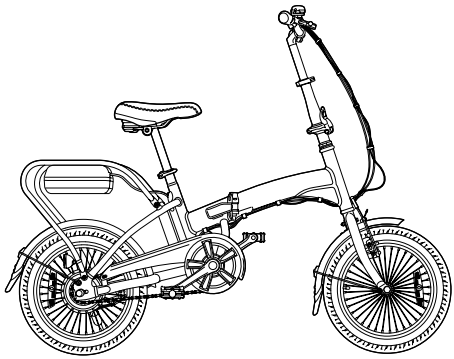
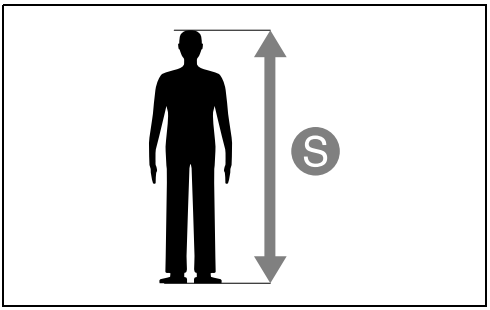
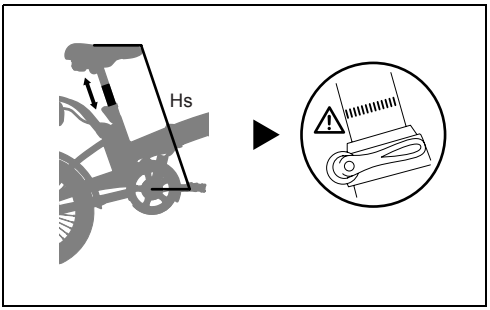
GB	Motor-assisted bicycle	Instruction manual
F	Vélo à Assistance Électrique	Manuel d'instructions
D	Fahrrad mit Hilfsmotor	Betriebsanleitung
I	Bicicletta assistita da motore elettrico	Istruzioni per l'uso
NL	Elektrische vouwfiets	Gebruiksaanwijzing
E	Bicicleta Asistida por Motor	Manual de instrucciones
P	Bicicleta da assistida a motor	Manual de instruções
DK	Cykel med hjælpemotor	Brugsanvisning
S	Motor-assisterad cykel	Bruksanvisning
N	Motordrevet sykkel	Bruksanvisning
FIN	Moottoriavusteinen polkupyörä	Käyttöohje
GR	Ποδήλατο υποβοηθούμενο από μοτέρ	Οδηγίες χρήσης
PL	Rower dopędzany silnikiem DC	Instrukcja obsługi
LV	Velosipēds ar motoru	Instrukciju rokasgrāmata
EE	Mootoriga jalgratas	Kasutusjuhend
LT	Motorinis dviratis	Naudojimo instrukcija
HU	Segédmotoros kerékpár	Használati utasítás
RO	Bicicletă cu motor	Manual de instrucțiuni
SK	Bicykel s pomocným motorom	Návod na obsluhu
CZ	Motorizované kolo	Návod k obsluze
UA	Велосипед з двигуном	Інструкція з експлуатації
RU	Велосипед С Электрическим Мотором	Инструкция по эксплуатации

BBY180

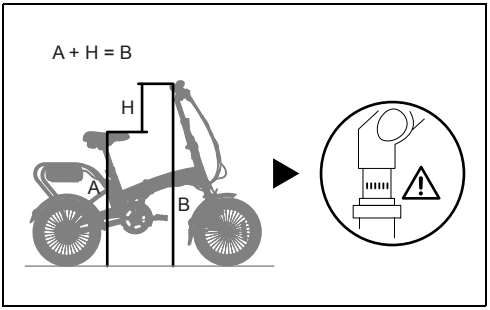




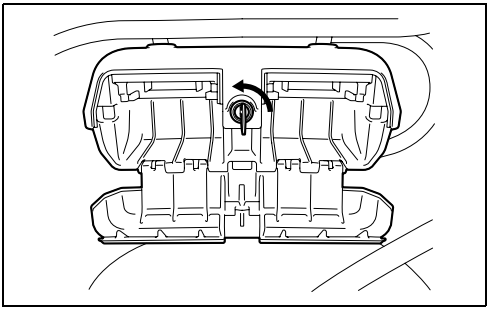
1



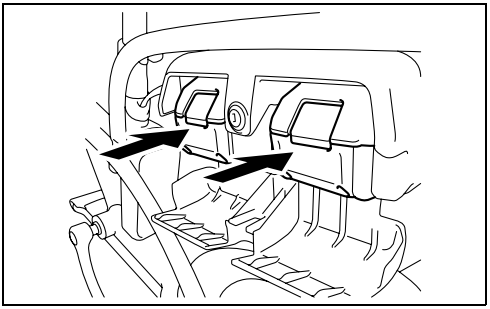
2



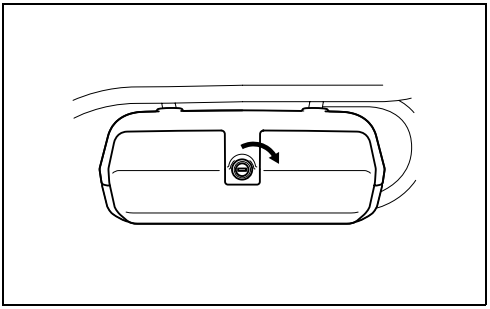
3



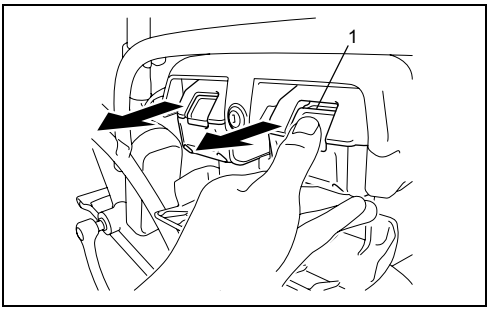
4



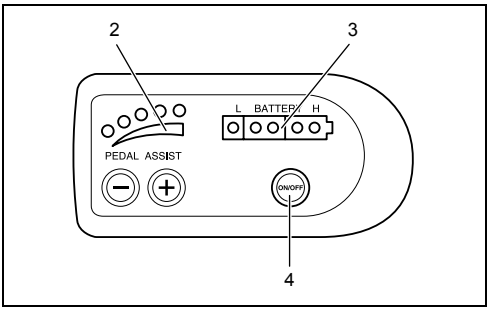
5



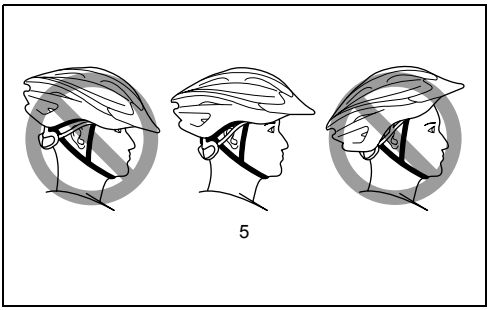
6



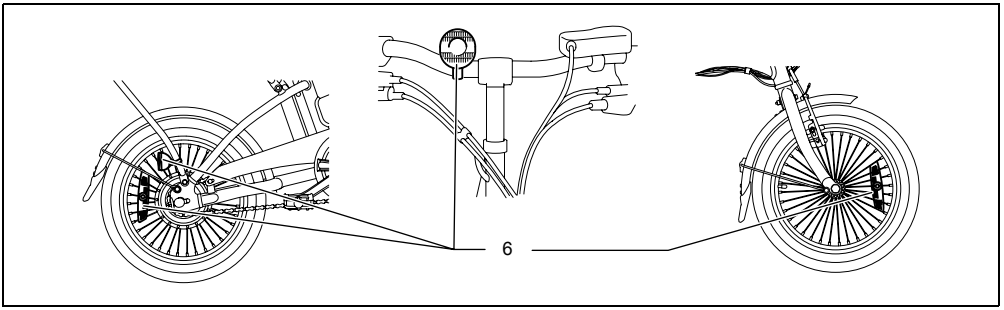
7



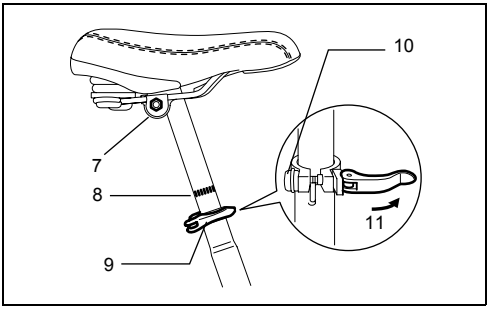
8



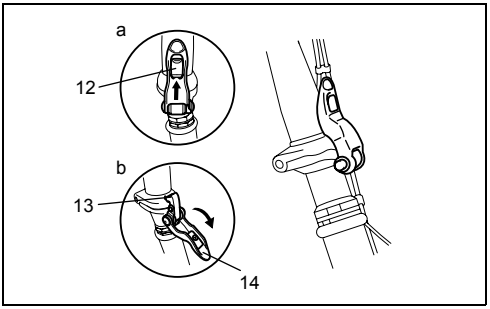
9



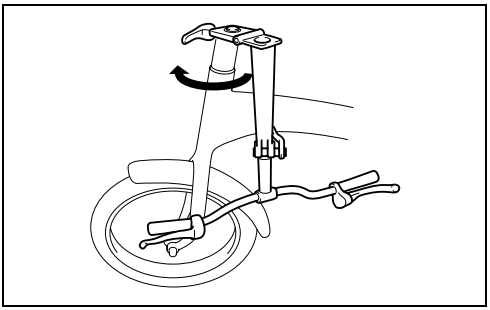
10



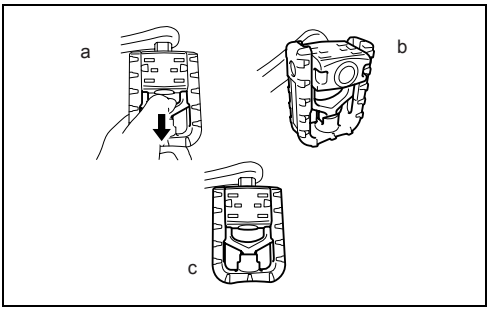
11



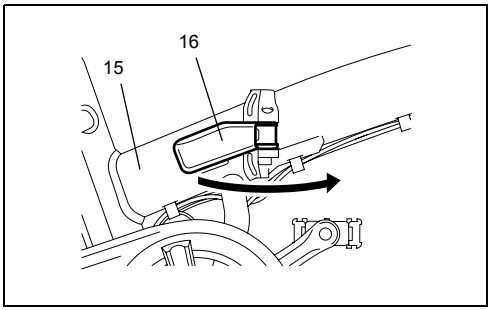
12



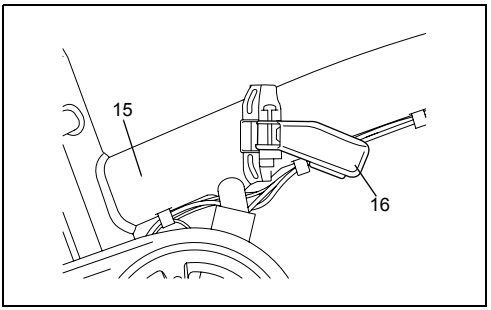
13



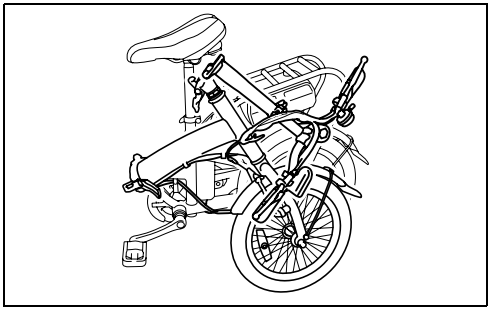
14



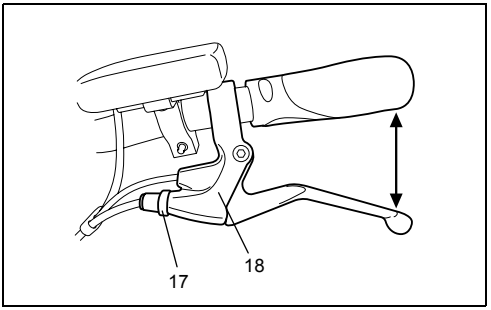
15



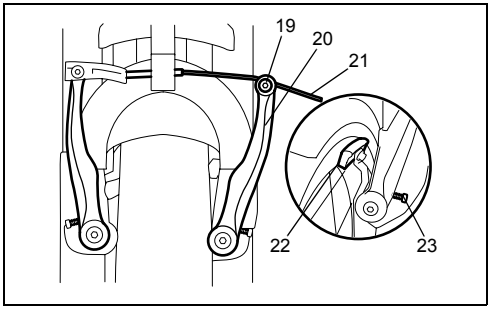
16



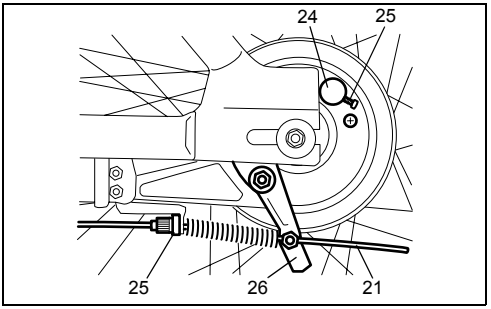
17



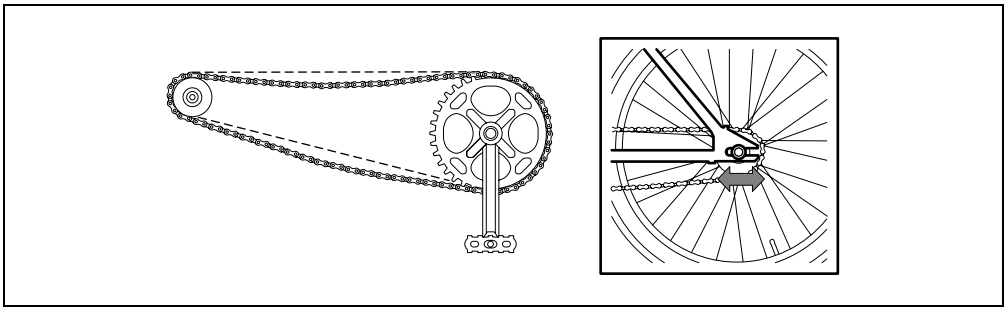
18



19



20



21

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1. Red part
2. Assist display
3. Power display
4. ON/OFF button
5. Correct
6. Reflector
7. Seat clamp
8. Safety Line
9. Quick release lever
10. Locknut
11. Close direction
12. Self-locking slider
13. Hook
14. Folding handle
15. Frame
16. Folding locking buckle
17. Screw
18. Brake support
19. Brake spoke support
20. Brake arm
21. Brake cable
22. Brake broad
23. Spring screw
24. Sliding parts
25. Adjust screw
26. Brake cable fix board

Specifications

Model		BBY180
Motor	Output	100 W
	Model	DC brushless motor
Rated voltage		D.C. 18 V
Dimensions	Length	1,450 mm
	Width	570 mm
	Seat height	670 mm - 910 mm
	Distance between wheel axes	975 mm
Tire size		16 inch
Weight*1		20.8 kg
Battery	Model	BL1830/BL1815
	Capacity	3.0/1.3 Ah
	Kind	Li-ion
Cruising distance*2		Approx. 8.5 km (BL1830 1 piece)
Control type		Pedal speed sensor type
Speed range for assist		0 - 16 (km/h)
Brake type	Front	V brake
	Rear	Drum brake

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

*1: With two battery BL1830

*2: Measuring range condition of cruising distance: Assist level 3, Loading capacity 75 kg, no wind, concrete flat ground

Please read carefully before using BBY180:

- Please read the manual and check all the parts and accessories carefully before use.
- The rider has to comply with the road regulations according to each country's requirement.
- Do not ride on the streets exclusive to cars. Make sure to ride safely.
- Have to use the specified battery, motor, controller and other electric parts, if need any change, please contact our agent.
- Insure the safety, do not lend BBY180 to other person especially pregnant women or somebody who cannot ride the bicycle.
- BBY180 can be used under wet, raining, snowing weather, but make sure to ride slowly, do not cross the water over 150 mm of depth to avoid the electric parts getting damage by water.
- Implement standard: EN15194
  Max loading weight: 100 KG
  Do not dispose of the battery.
- The assisted speed cannot exceed 16 Km/h.

For the safety use, please let our sales staff adjust the seat to a comfortable position.

- Warning: The safety line of the seat post should be below under into the frame.
- Check the function before use.
- Please park the bicycle on even road and do not block traffic.
- Comply with road regulations.
- Ride it on non-motor roads.
- Wear a safety helmet when ride the bicycle.

- BBY180 requires less pedal power than a normal bicycle to move. However, until the cyclist gets used to lighter pedaling, he or she may pedal too powerfully, causing faster speeds than a normal bicycle, which may lead to accidents, such as a fall or crash.
- Do not ride the bicycle across extremely bumpy surfaces (pavement curbstones, drainage runs, etc.).
- When bringing the bicycle to a halt, apply both front and rear brakes.
- Do not ride the bicycle when there is a problem with it.
- Do not dismantle or lubricate the parts comprising the power assist system.
- Do not remodel the bicycle by yourself.
- Only use genuine parts as accessories or replacements.
- After removing/replacing wheel(s) or adjusting the saddle, always check that relevant bolts have been tightened before riding the bicycle.
- Never ride the bicycle with the saddle or handlebar higher than the limit line.
- Do not lubricate brake, tires or rims in damping areas.

1. Check before use.

For the safety use, please check the following before use it.

a. Check if the tires and screws work well.
b. Brake system: When the brake level reaches its 1/2 range, the brakes have to stop the bicycle completely.
c. Power system: Check if the battery is fixed well, and the power is full for use.

2. Attention:

a. Please decelerate when turning and going downhills.

Article 1. To the customer

a. Thanks for selecting our BBY180, and we wish it could bring you an excellent riding experience.
b. Please read the manual carefully before using BBY180. If any questions, please contact one of our agent without hesitation.

Article 2. Introduction of BBY180

1. To secure your safety, please check the product before use.

a. Does the brake system work well?
b. Does the E-system work well? (Ref: 3.3)
c. Are the handlebar and saddle in position and locked well?
d. Is the tire pressure normal?
e. Are the Folding handle and pedals locked well?

2. BBY180

a. This product is designed for the customer's easy operation.
b. BBY180 could protect the battery under a over-current or low voltage situation.
c. The front brake and band brake provide safe functions.
d. Within one year, the regular usage range could comply with the EN15194 requirement.

3. Operation

3.1 How to adjust your position on the bicycle

1. Measure your height. **(Fig. 1)**
2. Refer to the bicycle's settings table.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55.5	+12
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62.5	
175 – 179	64.5	
180 – 184	67	
185 – 190	69.5	
	(Fig. 2)	**(Fig. 3)**

3. Adjust your bicycle. **(Fig. 2 – 3)**

⚠ **Warning**

- Do not ride the bicycle when the safety lines on the seat or handles are visible.

Adjusting the seat

Minimum seat height is the height determined when the position of the seat is lowered and the clamp is locked.

Practical Information

Depending on the terrain you are travelling on, the seat height can be modified:

- On a flat ground or when climbing, the seat should be in a high position for the greater efficiency.
- When travelling downhill, the seat should be slightly lowered to improve bicycle control and to make it easier to go over or circumvent obstacles.

3.2 Introduction of battery:

Use and care for BBY180

- Remove the battery from BBY180 when not in use.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for only one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use BBY180 only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, which can make a conductive connection from one terminal to another. Shorting both the battery under abusive conditions, terminals may cause burns or a fire.
- As liquid may leak from the battery, avoid contact. If you touch it accidentally, flush with water. If the liquid contacts with eyes, seek medical help. Liquid leaked from the battery may cause irritation or burns.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

For battery cartridge

- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on the (1) battery charger, (2) battery, and (3) product the battery is used for.
- Do not disassemble the battery cartridge.

- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If the electrolyte gets into your eyes, rinse it out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge:
  (1) Do not touch the terminals with any conductive materials.
  (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  (3) Do not expose the battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a brakedown.

- Do not store BBY180 and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
- Be careful not to drop or strike the battery.
- Do not use a dropped or struck battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining a maximum battery life

- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with a room temperature at 10°C – 40°C (50°F – 104°F).
  Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

Instruction of installing or removing battery cartridge

Installing battery cartridge

Insert the key into the key hole and turn the key counter clockwise 90°. **(Fig. 4)**
Open the cover and always insert the battery cartridge all the way until it locks in place with a little click.
If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. **(Fig. 5 & 7)**
Close the cover and insert the key to the key hole and turn the key to clockwise 90°. **(Fig. 6)**

NOTE:
Even with one battery cartridge, the assisting function works, but the total battery life will be half compared with that when using two battery cartridges.

Removing battery cartridge

Open the cover with the key.
To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. **(Fig. 7)**

3.3 Instruction of display and button (Fig. 8)

Operation

1. The ON/OFF button is the power switch. Press ON/OFF button rightly to turn ON power source for bicycle. Turning power source ON enables assisting function (Initial setting when power is turned ON is “Assist Level 3”). After turning ON power, the five LEDs on the Power display will show battery capacity. Battery capacity is shown as low on the left through to high on the right. When five LEDs are lit, battery has approximately 80 percent or more capacity. When far left single LED flashes, recharge battery. Press ON/OFF button again, all the LEDs will extinguish, and power will turn OFF.
2. The plus (+) and minus (–) buttons are for setting assist level. Press “+” button lightly to increase assistance level, and press “–” button to decrease assistance level. When assist level is at maximum, the Assist display’s five LEDS will be lit. For each of the assist levels (1 to 5) there are five LEDs that light up in accordance with the level from 1 to 5.
3. Press ON/OFF button to turn OFF power and switch to low power consumption status.
4. After power has been turned ON, if the bicycle is not used for approximately ten minutes, power will turn OFF automatically, and the bicycle switched to low power consumption status.

Article 3. Important notice

⚠ **Warning**

1. The product complies with EN15194. The purpose of it is for travelling, not for other purposes.
2. Do not ride the bicycle across water deeper than 150 mm to avoid damaging the electric system.
3. Wear the helmet during the riding. **(Fig. 9)**
4. Avoid over loading.
5. Avoid shorting the circuit.
6. Do not put the battery under a high temperature environment such as heating or insolation.
7. Avoid putting the battery into water, acid or alkaline liquid.
8. Charge the battery with the charger specified by the manufacturer.

- Please do not accelerate when travelling downhills and on busy streets.
- Please lock when you stop.
- Please walk with BBY180 when the road has stone or other things.
- Please do not disassemble the parts. (without lights)
- Check the power before riding.
- Please stop and check when have something wrong.
- Use BBY180 original parts. (without lights)
- Please do not disassemble and change the reflector. **(Fig. 10)**
  If any change please make sure to comply with BS6102/2 and EN15194
- Please check the rim regularly.

Article 4.
Charging instruction

1. Make sure the battery is full-charged and charge each time after the use to insure the battery life.
2. Please do not put the battery in a wet place when charge, the temperature should be 10°C – 40°C (50°F – 104°F).
3. Do not cover the battery cartridge and charger with anything when charging and avoid letting liquid and metal powder inside.
4. If the battery's temperature exceeds 60°C (140°F), it may lead any trouble in the charger. Please cut off the power and sent for repair.
5. Keep the battery and charger away from kids.
6. The charger could only be used for this battery.

Article 5.
Repair and maintenance

- Before use, please check if the battery is locked well and the display works well.
- Please check the connector of the bicycle and battery box. Remove dirt to avoid any damage.
- Check the tire regularly, otherwise it will affect the usage range or damage the tire.
- Before use, check the mechanism and other accessory on time.
- Do not put the bicycle in humidified atmosphere or some other place which might make the hardware rust.
- Do not put the whole bicycle under rain or insolation for too long time so as to avoid the controller and accessory damaged.
- If any problem in the motor, battery and controller, please sent to the exclusive agent for the maintenance.
- If you feel it a bit heavy to move the backward, it's a normal status.
- Do not over load on the bicycle so as to avoid damage the motor and battery.
- It's important to lubricate the bicycle, the front, rear axle, BB set per year or half a year. Use a special lubricant for the hub (Recommend to use the clear gasoline and vesaline lube), if anything wrong, please send to our agency for the maintenance.

Article 6.
Using instruction for folding parts

1. To assemble the seat
   Insert the seat into the support bar, and adjust the height according to the length of customer's legs, then fix the bolt.
   Please note the insert depth should not see the safety line, and twisting force of the clamp lock can not be less than 18 N.m. **(Fig. 11)**
2. Quick release use
   Fasten the screw tightly and push down the lever toward the pole to adjust the position correctly. **(Fig. 11)**
3. To fold the handlebar stem
   Push up the self-locking slider down as showed in the picture a, then push the handle down according to the picture b. **(Fig. 12)**
   Fold the stem down when the hook is opened as showed in **Fig. 12 & 13.**
4. To put pedal
   By putting the pedal inside, the desired manner for the bicycle can be achieved. Grip the lever inside the pedal and push it down to the body side. **(Fig. 14)**
5. To fold the frame
   Stand on the left side of bicycle, and fold the handlebar stem first, then hold the frame with your left hand, hold the folding handle and move it to open. Turn the folding handle as showed in **Fig. 13**. When the folding locking buckle is opened, then hold the frame from two sides and fold the frame toward the left of frame, and stop folding until the front wheel and rear wheel is parallel, as showed in **Fig. 15 – 17.**

Article 7.
Accessories and adjustment

1. The battery controller and motor cannot be removed.
2. To change parts please come to the agency for change, we do not responsible for the problem which caused by customer who remove the parts by themselves.
3. Please use the Makita battery BL1830 or BL1815.
4. Brake adjustment.
   Check the brake regularly and check as below: **(Fig. 18 – 20)**

4.1 Adjust front brake.

4.1.1. As shown in **Fig. 18**, check the front brake. The brake will be fully triggered when the brake lever is gripped to the half-closed position.

4.1.2. As shown in **Fig. 19**, loosen the screw to loosen or tighten the brake arms, and make the distance between the brake broad and the tire 1.5 – 2 mm. Tighten the screw. If the distance is different, please keep adjusting the spring until made the desired distance, is made which meets the 4.1.1 request.

4.2 Adjust the rear brake.

4.2.1. As shown in **Fig. 18**, check the rear brake as 4.1.1.

4.2.2. See **Fig. 20**, to adjust brake, as described in 4.1.1 showing adjustment of the front brake, loose the brake lever then adjust the screw till it touch the move board, enclasp the brake lever, adjust the move board and bolt (2 mm). Adjust some times till rearwheel turns well and brake function works well. When 1/3 of the brake is frayed, please change it.

Attention:
Please do not add lubricants on the rear brake. And please replace brake shoe in the front brake each year, to avoid shoe abrasion.

Brake maintenance
In order to maintain your bicycle's braking performance, it is important to perform maintenance on the braking system.

- Replacing brake cables and housings.

5. Chain adjusting
   Adjust as below:
   Disassemble the plastic protecting cover of rear axle, and release two M12 nut. Turn the adjust nut

clockwise to make sure chain fixed well. During adjustment, if the chain is fixed too tight, please turn the nut counterclockwise and push the rear wheel forward.

If there are any parts needed to be adjusted, fix the screw and other parts tightly according to the requirements below. **(Fig. 21)**

Parts	Standardtwist	Remarks
Locknut	14 – 18 N.m.	The press sticker cannot show out
Stem	20 – 25 N.m.	The safety line of stem cannot be seen
Seat screw	18 – 20 N.m.	The safety line of seat post cannot be seen
Seat and fix the seat parts	18 – 22 N.m.	
Hub	30 – 35 N.m.	
Hub nut	35 – 40 N.m.	
Pedal	18 – 20 N.m.	
Handlebar	18 – 20 N.m.	

For European countries only
EC DECLARATION OF CONFORMITY
We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Motor-assisted bicycle
Model No./ Type: BBY180
are of series production and
Conforms to the following European Directives:
2004/108/EC
And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:
EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(The following standards are used for safety:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:
Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Descriptif

1. Partie rouge
2. Affichage de l'assistance
3. Affichage de l'autonomie
4. Bouton MARCHE/ARRÊT
5. Correct
6. Catadioptre
7. Selle
8. Repère de sécurité
9. Levier de réglage rapide
10. Contre-écrou
11. Sens de fermeture
12. Glissière auto-bloquante
13. Crochet
14. Poignée pliante
15. Cadre
16. Boucle de pliage du guidon
17. Vis
18. Support de frein
19. Étrier de frein
20. Bras de frein
21. Câble de frein
22. Tampon de frein
23. Vis à ressort
24. Parties coulissantes
25. Vis de réglage
26. Tampon de fixation du câble de frein

Spécifications

Modèle		BBY180
Moteur	Puissance effective	100 W
	Modèle	Moteur à courant continu sans balai
Tension nominale		18 V C.C.
Dimensions	Longueur	1 450 mm
	Largeur	570 mm
	Hauteur de la selle	670 mm - 910 mm
	Distance entre les axes de roue	975 mm
Dimension des pneus		16 pouces
Poids*1		20,8 kg
Batterie	Modèle	BL1830/BL1815
	Capacité	3,0/1,3 Ah
	Type	Li-ion
Distance de croisière*2		Environ 8,5 km (BL1830 1 exemplaire)
Type de commande		Type de capteur de vitesse de la pédale
Plage de vitesse pour l'assistance		0 - 16 (km/h)
Type de frein	Avant	Frein du pneu avant
	Arrière	Frein à tambour

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.

*1: Avec deux batteries BL1830

*2: Mesure de l'état de la plage de la distance de croisière : niveau d'assistance 3, capacité en charge 75 kg, pas de vent, sol plat en béton

Avant d'utiliser le BBY180, lisez attentivement ce qui suit :

- Lisez le manuel et vérifiez attentivement toutes les pièces et tous les accessoires avant d'utiliser le vélo.
- Vous devez respecter les règles de conduite en vigueur dans votre pays.
- Ne circulez pas sur les routes réservées aux voitures. Veillez à conduire prudemment.
- Utilisez la batterie, le moteur, le boîtier de commande et les autres composants électriques indiqués. Si vous devez les remplacer, contactez notre représentant.
- Veillez à utiliser le BBY180 en toute sécurité, ne le prêtez à personne, en particulier à des femmes enceintes ou des personnes qui ne sont pas capables de le conduire.
- Vous pouvez utiliser ce BBY180 par temps humide, pluvieux ou neigeux, mais veillez à conduire lentement, ne traversez pas des flaques d'eau d'une profondeur supérieure à 150 mm pour éviter que l'eau endommage les composants électriques.
- Conforme à la norme : EN15194
  Poids maximal en charge : 100 KG
  Ne jetez pas la batterie.
- Sa vitesse ne peut pas dépasser 16 km/h.

Pour une utilisation en toute sécurité, demandez à notre représentant de régler la selle en position confortable.

- Avertissement : le repère de sécurité de la tige de selle doit s'insérer dans le cadre.

- Vérifiez son fonctionnement avant de l'utiliser.
- Stationnez le vélo sur une route lisse et ne gênez pas la circulation.
- Respectez les règles de conduite.
- Circulez sur les voies réservées aux véhicules non motorisés.
- Portez un casque de protection lors de l'utilisation du vélo.
- Pour faire avancer le BBY180, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur les pédales autant que sur un vélo normal. Toutefois, avant de vous habituer à pédaler de manière plus douce, il est possible que vous appuyez trop fort sur les pédales, faisant rouler le vélo plus rapidement qu'un vélo normal et risquant ainsi de provoquer des accidents, tels que des chutes ou des collisions.
- N'utilisez pas le vélo sur des surfaces extrêmement bosselées (bordurettes de chaussée, réseaux de drainage, etc.).
- Lors de l'arrêt du vélo, serrez les freins avant et arrière.
- N'utilisez pas le vélo lorsqu'il présente un dysfonctionnement.
- Ne démontez pas et ne lubrifiez pas les pièces liées au système d'assistance électrique.
- Ne transformez pas le vélo vous-même.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange Makita.
- Après avoir retiré/remplacé la/les roue(s) ou réglé la selle, vérifiez toujours que les boulons correspondants sont bien serrés avant d'utiliser le vélo.
- N'utilisez jamais le vélo lorsque la selle ou le fermoir sont plus hauts que le repère limite.
- Ne lubrifiez pas les tampons de frein, les pneus ou les jantes.

1. Vérifiez avant utilisation.
Pour une utilisation en toute sécurité, vérifiez les points suivants avant d'utiliser le vélo.

a. Vérifiez le bon fonctionnement des pneus et des vis.
b. Système de freinage : lorsque le niveau de freinage atteint la moitié de sa capacité, les freins doivent être en mesure d'arrêter totalement le vélo.
c. Système d'autonomie : vérifiez que la batterie est bien installée et entièrement chargée.

2. Attention :
a. Ralentissez dans les virages et lorsque vous descendez une pente.

Article 1.
À l'attention du client

a. Merci d'avoir choisi notre BBY180. Nous espérons qu'il vous donnera entière satisfaction.
b. Avant d'utiliser le BBY180, lisez attentivement le manuel correspondant. Pour toute question, n'hésitez pas à contacter l'un de nos représentants.

Article 2.
Présentation du BBY180

1. Pour garantir votre sécurité, vérifiez le produit avant de l'utiliser.
a. Le système de freinage fonctionne-t-il bien ?
b. Le système électrique fonctionne-t-il bien ? (Réf. : 3.3)
c. Le fermoir et la selle sont-ils bien positionnés et verrouillés ?
d. La pression des pneus est-elle normale ?
e. La poignée pliante et les pédales sont-elles bien verrouillées ?

2. BBY180
a. Ce produit a été conçu pour fonctionner facilement.
b. Le BBY180 peut protéger la batterie contre les surcharges de courant ou les basses tensions.
c. Le frein du pneu avant et celui du pneu arrière permettent un fonctionnement en toute sécurité.
d. En moins d'un an, la gamme destinée à une utilisation normale est devenue conforme à la norme EN15194.

3. Fonctionnement

3.1 Comment ajuster votre position sur la bicyclette
1. Mesurez-vous. **(Fig. 1)**
2. Reportez-vous au tableau des réglages de votre bicyclette.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	+12
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Fig. 2)	**(Fig. 3)**

3. Réglage de votre bicyclette. **(Fig. 2 à 3)**

⚠ Avertissement
- N'utilisez pas la bicyclette lorsque les repères de sécurité sur la selle ou le guidon sont visibles.

Réglage de la selle
La hauteur minimale de la selle correspond à la hauteur définie lorsque la selle est abaissée et le collier verrouillé.

Informations pratiques
Selon le terrain sur lequel vous circulez, vous pouvez modifier la hauteur de la selle :
- Sur un sol plat ou en côte, vous pouvez régler la selle en position haute pour une plus grande efficacité.
- En descente, la selle doit être légèrement abaissée afin de permettre un meilleur contrôle de la bicyclette et faciliter le passage ou le contournement d'obstacles.

3.2 Présentation de la batterie :
Utilisation et entretien du BBY180
- Lorsque vous n'utilisez pas le BBY180, retirez sa batterie.
- N'utilisez que le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui convient à un seul type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- Utilisez le BBY180 uniquement avec les batteries désignées. L'utilisation d'autres types de batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, gardez-le éloigné de tout objet métallique, comme les trombones, pièces, clefs, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent faire office de connexion

d'une borne à l'autre. Court-circuiter les bornes de la batterie dans de mauvaises conditions peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Évitez tout contact avec la batterie car elle peut présenter des fuites de liquide. Si vous le touchez accidentellement, rincez vos mains à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide fuyant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour la batterie

- Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
- Ne démontez pas la batterie.
- Cessez immédiatement d'utiliser le vélo si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
- Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
- Ne court-circuitez pas la batterie :
  (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
  (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.
  (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
- Ne rangez pas le BBY180 et la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C (122°F).
- Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser et provoquer un incendie.
- Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
- N'utilisez pas une batterie qui est tombée ou qui a subi un choc.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

- Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.
  La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
- Rechargez la batterie lorsque la température ambiante est comprise entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F). Avant de recharger une batterie chaude, laissez-la refroidir.

Instruction d'installation ou de retrait de la batterie

Installation de la batterie

Insérez la clé dans la serrure et tournez-la dans le sens antihoraire à 90°. **(Fig. 4)**
Ouvrez le couvercle et insérez toujours la batterie à fond jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger déclic.
Si vous pouvez voir la partie rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Insérez-la à fond, jusqu'à ce que la partie rouge ne soit plus visible. **(Fig. 5 et 7)**
Fermez le capot, insérez la clé dans le trou de la serrure et tournez-la dans le sens horaire à 90°. **(Fig. 6)**

REMARQUE :
La fonction d'assistance fonctionne même avec une seule batterie, mais dans ce cas, la durée de vie totale de la batterie est divisée par deux comparée à celle obtenue avec deux batteries.

Retrait de la batterie

Ouvrez le couvercle à l'aide de la clé.
Pour retirer la batterie, maintenez le bouton à l'avant de la batterie enfoncé et sortez la batterie. **(Fig. 7)**

3.3 Instructions relatives à l'affichage et aux boutons (Fig. 8)

Fonctionnement

1. Le bouton ON/OFF correspond à l'interrupteur. Appuyez légèrement sur le bouton ON/OFF pour mettre la bicyclette sous tension. La mise sous tension entraîne l'activation de la fonction d'assistance (le réglage initial lors de la mise sous tension est « Niveau d'assistance 3 »). Suite à la mise sous tension, les cinq DEL sur l'affichage de l'autonomie indiquent la capacité de la batterie. La capacité minimale est indiquée à gauche et la capacité maximale à droite. Lorsque les cinq DEL sont allumées, l'autonomie de la batterie est de 80 % environ au moins. Lorsque la DEL située à l'extrême gauche clignote, rechargez la batterie. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF, toutes les DEL s'éteignent et le vélo est mis hors tension.
2. Les boutons portant les signes plus (+) et moins (–) permettent de régler le niveau d'assistance. Appuyez légèrement sur le bouton « + » pour augmenter le niveau d'assistance et appuyez sur le bouton « – » pour le diminuer. Lorsque le niveau d'assistance est au maximum, les cinq DEL situées sur l'affichage de l'assistance s'allument. Pour chaque niveau d'assistance (1 à 5), cinq DEL s'allument en fonction du niveau sélectionné, de 1 à 5.
3. Appuyez légèrement sur le bouton ON/OFF pour mettre le vélo hors tension et passer en basse consommation d'énergie.
4. Après avoir mis la bicyclette sous tension, si vous ne l'utilisez pas pendant 10 minutes environ, elle s'éteint automatiquement et passe en basse consommation d'énergie.

Article 3.
Remarque importante

⚠ **Avertissement**

1. Ce produit est conforme à la norme EN15194. Il a été conçu pour voyager, non à d'autres fins.
2. Pour éviter d'endommager le système électrique, ne traversez pas des flaques d'eau de plus de 150 mm de profondeur.
3. Portez un casque lors de l'utilisation du vélo. **(Fig. 9)**
4. Évitez de surcharger la bicyclette.
5. Évitez de court-circuiter le système.
6. N'exposez pas la batterie à des températures élevées, telles que les rayons du soleil et les radiateurs.
7. Évitez de placer la batterie dans l'eau, dans l'acide ou dans un liquide alcalin.
8. Rechargez la batterie à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.

- N'accélérez pas lorsque vous roulez sur une pente ou dans une rue encombrée.
- Verrouillez la bicyclette lorsque vous la stationnez.
- Marchez à côté du BBY180 lorsque la route est jonchée de pierres ou d'autres objets.
- Ne démontez pas les pièces. (à l'exception des lampes)
- Vérifiez l'autonomie de la batterie avant d'utiliser le vélo.
- En cas d'anomalie, arrêtez-vous et vérifiez le vélo.
- Utilisez les pièces d'origine du BBY180. (à l'exception des lampes)
- Ne démontez pas et ne remplacez pas le catadioptre. **(Fig. 10)**
  En cas de modification, veillez respecter les normes BS6102/2 et EN15194.
- Vérifiez régulièrement les jantes.

Article 4.
Instructions de chargement

1. Assurez-vous que la batterie est entièrement chargée et rechargez-la après utilisation afin de garantir une longue durée de service.
2. Ne placez pas la batterie dans un endroit humide lors du chargement. La température ambiante doit être comprise entre 10°C et 40°C (entre 50°F et 104°F).
3. Ne placez aucun objet sur la batterie et le chargeur lors du chargement et évitez de verser des liquides et des objets métalliques conducteurs à l'intérieur.
4. Si la température de la batterie est supérieure à 60°C (140°F), cela peut entraîner un dysfonctionnement du chargeur. Mettez-le hors tension et faites-le réparer.
5. Conservez la batterie et le chargeur hors de portée des enfants.
6. Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec cette batterie.

Article 5.
Réparation et entretien

- Avant d'utiliser le vélo, vérifiez que la batterie est bien verrouillée et que l'affichage fonctionne correctement.
- Vérifiez le connecteur de la bicyclette ainsi que la batterie. Pour éviter qu'ils s'endommagent, nettoyez-les régulièrement.
- Vérifiez les pneus régulièrement afin de ne pas les endommager et préserver les jantes.
- Avant utilisation, vérifiez le mécanisme et les autres accessoires.
- Ne placez pas la bicyclette dans un endroit humide ou susceptible de faire rouiller ses composants.
- Ne placez pas la bicyclette sous la pluie et ne l'exposez pas aux rayons du soleil pendant une période prolongée, au risque d'endommager le boîtier de commande et les accessoires.
- En cas de problème au niveau du moteur, de la batterie ou du boîtier de commande, envoyez le composant concerné à un agent exclusif pour le faire vérifier.
- Si vous éprouvez des difficultés à reculer le vélo, cela est normal.
- Ne surchargez pas la bicyclette afin d'éviter d'endommager le moteur et la batterie.
- Il est important de lubrifier la bicyclette, notamment les axes avant et arrière, ainsi que les pédales, tous les ans ou tous les semestres. Utilisez une huile spéciale pour moyeu (il est recommandé d'utiliser de l'essence propre ou de la vaseline). En cas de dysfonctionnement, envoyez le vélo dans l'une de nos agences pour entretien.

Article 6.
Instructions d'utilisation des parties pliantes

1. Pour monter la selle
   Insérez la selle sur la barre de soutien. Réglez sa hauteur selon la longueur des jambes de l'utilisateur, puis fixez le boulon.
   La selle ne doit pas être enfoncée au-delà du repère de sécurité et le couple de serrage du verrou du collier ne peut pas être inférieur à 18 N.m. **(Fig. 11)**
2. Réglage rapide
   Serrez à fond la vis et enfoncez le levier vers la ligne de bord intérieure pour régler correctement la position. **(Fig. 11)**
3. Repliage de la tige du fermoir
   Soulevez la glissière auto-bloquante, comme illustré sur la figure a, puis abaissez la poignée, comme illustré sur la figure b. **(Fig. 12)**
   Repliez la tige vers le bas lorsque le crochet est ouvert, comme illustré sur les **Fig. 12 et 13.**
4. Placement de la pédale
   En plaçant la pédale à l'intérieur, vous pouvez positionner correctement la bicyclette. Saisissez le levier à l'intérieur de la pédale et enfoncez-le du côté de votre corps. **(Fig. 14)**
5. Repliage du cadre
   Placez-vous debout à gauche du vélo et repliez d'abord le tube de direction. Tenez ensuite le cadre avec votre main gauche, tenez le guidon repliable et avancez pour l'ouvrir. Tournez le guidon repliable comme illustré sur la **Fig. 13**. Lorsque la boucle de pliage du guidon est ouverte, tenez le cadre de chaque côté et repliez-le vers la gauche. Arrêtez de plier le cadre lorsque la roue avant et la roue arrière sont parallèles, comme illustré sur les **Fig. 15 à 17.**

Article 7.
Accessoires et réglage

1. Vous ne pouvez pas retirer le boîtier de commande de la batterie et le moteur.
2. Pour remplacer certaines pièces du vélo, rendez-vous dans une agence. Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de problème résultant de la dépose de pièces par vos soins.
3. Utilisez les batteries Makita BL1830 ou BL1815.
4. Réglage du frein.
   Vérifiez régulièrement le frein, en procédant comme suit : **(Fig. 18 à 20)**

4.1 Réglez le frein du pneu avant.

4.1.1. Comme illustré sur la **Fig. 18**, vérifiez le frein du pneu avant. Pour serrer à fond le frein, tirez le levier du frein à mi-course.

4.1.2. Comme illustré sur la **Fig. 19**, desserrez la vis pour desserrer ou serrer la manette de frein et éloignez le tampon de frein du pneu de 1,5 à 2 mm. Serrez la vis. Si la distance est différente, continuez de régler le ressort jusqu'à ce qu'il atteigne la même distance, puis exécutez l'étape 4.1.1.

4.2 Réglez le frein arrière.

4.2.1. Comme illustré sur la **Fig. 18**, vérifiez le frein arrière comme décrit à l'étape 4.1.1.

4.2.2. Reportez-vous à la **Fig. 20** pour régler le frein, comme décrit à l'étape 4.1.1 qui présente le réglage du frein avant, desserrez la poignée de frein, puis ajustez la vis jusqu'à ce qu'elle touche le pédalier. Serrez la poignée du frein et réglez le pédalier et le boulon (2 mm). Réglez le boulon jusqu'à ce que la roue arrière tourne bien et que le frein fonctionne correctement. Lorsque 1/3 du tampon du frein est usé, remplacez-le.

Attention :
N'ajoutez pas de lubrifiant sur le frein arrière. Remplacez le patin du frein avant tous les ans pour éviter qu'il s'use.

Entretien du frein
Pour préserver les performances de freinage de votre bicyclette, il est important d'entretenir le système de freinage.

- Remplacement des câbles de frein et des carters.

5. Réglage de la chaîne
   Procédez au réglage comme suit :
   Démontez la protection en plastique de l'axe arrière et retirez les deux boulons M12. Tournez l'écrou de réglage dans le sens horaire pour vous assurer que la chaîne est bien fixée. Pendant le réglage, si la chaîne est trop serrée, tournez l'écrou dans le sens antihoraire et poussez la roue arrière vers l'avant. Si certaines pièces doivent être ajustées, serrez à fond cette vis ainsi que les autres, conformément aux indications suivantes. **(Fig. 21)**

Pièces	Couple de serrage	Remarques
Contre-écrou	14 – 18 N.m.	L'autocollant ne doit pas être visible
Tige	20 – 25 N.m.	Le repère de sécurité de la tige n'est pas visible
Vis de la selle	18 – 20 N.m.	Le repère de sécurité de la tige de selle n'est pas visible
Selle et composants de la selle	18 – 22 N.m.	
Moyeu	30 – 35 N.m.	
Écrou du moyeu	35 – 40 N.m.	
Pédale	18 – 20 N.m.	
Fermoir	18 – 20 N.m.	

Pour les pays d'Europe uniquement
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
Nous, Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclarons que les machines Makita suivantes :
Nom de la machine :
Vélo à Assistance Électrique
N° de modèle/Type : BBY180
sont fabriquées en série et
sont conformes aux directives européennes suivantes :
2004/108/CE
et sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :
EN55014-1 : 2006, EN15194 : 2009, EN61000-3-2 : 2006, EN61000-3-3 : 2008, EN55014-2/A2 : 2008, IEC61000-4-2 : 2008, IEC61000-4-3 : 2006, IEC61000-4-4 : 2004, IEC61000-4-5 : 2005, IEC61000-4-6 : 2006, IEC61000-4-11 : 2004

Les normes suivantes sont utilisées pour votre sécurité :
EN14764 : 2005, EN15194 : 2009

La documentation technique est disponible auprès de notre représentant en Europe qui est :
Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

1. Roter Bereich
2. Beihilfeanzeige
3. Netzanzeige
4. EIN/AUS-Taste
5. Richtig
6. Reflektor
7. Sitzklemme
8. Sicherheitsmarkierung
9. Schnellverschlusshebel
10. Gegenmutter
11. Schließen
12. Selbstklemmender Schieber
13. Haken
14. Klappgriff
15. Rahmen
16. Klapp-Klemm-Schloss
17. Schraube
18. Bremsträger
19. Bremsseilzug-Halterung
20. Bremsarm
21. Bremskabel
22. Bremsbacke
23. Federschraube
24. Schiebeanschlag
25. Einstellschraube
26. Fixierbacke des Bremskabels

Technische Daten

Modell		BBY180
Motor	Leistung	100 W
	Modell	bürstenloser Gleichstrommotor
Nennspannung		18 V Gleichspannung
Abmessungen	Länge	1.450 mm
	Breite	570 mm
	Sitzhöhe	670 bis 910 mm
	Abstand zwischen Radachsen	975 mm
Reifengröße		16 Zoll
Gewicht*1		20,8 kg
Akkublock	Modell	BL1830/BL1815
	Leistung	3,0/1,3 Ah
	Typ	Lithium-Ionen
Reiseentfernung*2		ca. 8,5 km (BL1830 1 Stück)
Regelungstyp		Sensortyp für Pedalgeschwindigkeit
Geschwindigkeitsbereich für Unterstützung		0 bis 16 (km/h)
Bremstyp	Vorderseite	Vorderbremse
	Rückseite	Trommelbremse

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

*1: Mit zwei Batterien BL1830

*2: Messbereichsbedingungen der Reiseentfernung: Unterstützungsleistung 3, Ladeleistung 75 kg, kein Wind, flachen Betonboden

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das BBY180 verwenden:

- Lesen Sie diese Anleitung und überprüfen Sie vor Verwendung alle Teile und Zubehörteile.
- Der Fahrer muss sich an die Straßenverkehrsordnung des jeweiligen Landes halten.
- Fahren Sie nicht auf Straßen, auf denen nur Autos zugelassen sind. Fahren Sie sicher.
- Wenden Sie die an Ihren Verkäufer, um Informationen zur Verwendung der angegebenen Batterie, des Motors, des Reglers und anderer Elektroteile zu erhalten.
- Sorgen Sie für Sicherheit. Verleihen Sie das BBY180 nicht an andere Personen, vor allem nicht an Schwangere oder Personen, die nicht Fahrrad fahren können.
- Dieses BBY180 kann bei Nässe, Regen und Schneefall verwendet werden, fahren Sie jedoch langsam, durchqueren Sie keine Wasserläufe von mehr als 150 mm Tiefe, da andernfalls elektrische Bauteile durch Wasser beschädigt werden könnten.
- Implementierter Standard: EN15194
  Max. Last: 100 kg
  Werfen Sie den Akku nicht weg.
- Die Geschwindigkeit darf 16 km/h nicht übersteigen.

Lassen Sie den Sattel durch den Händler zu Ihrer Sicherheit auf eine komfortable Position anpassen.

- Warnung: Die Sicherheitsmarkierung für die Sitzhöhe muss durch den Rahmen verdeckt sein.

- Prüfen Sie vor Verwendung die Funktion.
- Parken Sie das Fahrrad auf einer ebenen Straße und blockieren Sie den Verkehr nicht.
- Halten Sie die Straßenverkehrsordnung ein.
- Fahren Sie auf einem Radweg.
- Tragen Sie einen Fahrradhelm.
- Zum Fahren ist für das BBY180 eine geringere Pedalkraft als für ein normales Fahrrad erforderlich. Da der/die Radler/in jedoch nun leichter tritt, könnte er/sie zu kraftvoll in die Pedale treten und dadurch schneller als ein normales Fahrrad fahren; dies kann Unfälle verursachen, beispielsweise einen Sturz oder Zusammenstoß.
- Fahren Sie nicht über zu holprige Strecken (Asphaltbordsteine, Regenrinnen usw.).
- Wenn Sie das Fahrrad zum Halten bringen möchten, wenden Sie Vorder- und Rückbremse an.
- Fahren Sie nicht mit den Fahrrad, wenn an diesem ein Problem vorliegt.
- Zerlegen oder schmieren Sie keine Teile, die zum Unterstützungssystem gehören.
- Arbeiten Sie das Fahrrad nicht selbst um.
- Verwenden Sie als Zubehör oder Ersatzteile nur originale Teile.
- Prüfen Sie nach dem Entfernen/Austauschen der Räder oder dem Einstellen des Sattels und bevor Sie mit dem Fahrrad fahren stets, dass alle Schrauben festgezogen sind.
- Fahren Sie niemals mit dem Fahrrad, wenn die Begrenzungslinie für den Sattel oder Lenker zu sehen ist.
- Schmieren Sie Radschuhdämpfer, Räder oder Felgen nicht.

1. Überprüfen Sie dies vor Benutzung.
Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit vor Verwendung folgende Punkte.

a. Überprüfen Sie die Funktion der Reifen und Verschraubung.
b. Bremssystem: Wenn der Bremshebel die Hälfte seines Weges zurücklegt, muss die Bremse das Fahrrad zum völligen Stillstand bringen.
c. Antriebssystem: Stellen Sie sicher, dass der Akku ordnungsgemäß befestigt und für die Nutzung ausreichend aufgeladen ist.

2. Achtung:
a. Verlangsamen Sie die Fahrt in Kurven und beim Abwärtsfahren.

Artikel 1
An den Kunden

a. Vielen Dank, dass Sie sich für unser BBY180 entschieden haben. Wir wünschen Ihnen angenehme Fahrerfahrungen.
b. Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das BBY180 verwenden. Wenden Sie sich bei Fragen an einen unserer Verkäufer.

Artikel 2
Einführung zum BBY180

1. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit vor Verwendung folgende Punkte.
a. Funktioniert das Bremssystem ordnungsgemäß?
b. Funktioniert das Elektrosystem ordnungsgemäß? (Siehe 3.3)
c. Sind Lenker und Sattel in der richtigen Höhe eingestellt und ordnungsgemäß gesichert?
d. Ist der Reifendruck normal?
e. Sind der Klappgriff und die Pedale gut verriegelt?

2. BBY180
a. Dieses Produkt wurde für einen einfachen Umgang durch den Bediener entwickelt.
b. Das BBY180 kann den Akku vor Überstrom- und Niederspannungssituationen schützen.
c. Die Vorderbremse und Bandbremse bieten die Sicherheitsfunktionen.
d. Innerhalb eines Jahres kann die reguläre Anwendungspalette den Anforderungen der EN15194 genügen.

3. Betrieb

3.1 So stellen Sie Ihre Position am Fahrrad ein
1. Messen Sie Ihre Körperhöhe. **(Abb. 1)**
2. Schlagen Sie in der Tabelle der Fahrradeinstellungen nach.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	+12
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Abb. 2)	**(Abb. 3)**

3. Stellen Sie Ihr Fahrrad richtig ein. **(Abb. 2 bis 3)**

⚠ **Warnung**
- Fahren Sie nicht mit dem Fahrrad, wenn die Sicherheitslinien am Sitz oder Lenker zu sehen sind.

Anpassen der Sitzhöhe
Die minimale Höhe des Sitzes ist die Höhe, wenn der Sitz in seiner niedrigsten Position ist und die Klemme verriegelt ist.

Praktische Informationen
In Anhängigkeit vom Gelände, in dem Sie fahren möchten, kann die Sitzhöhe verändert werden:
- Auf flachem Grund oder bei Anstiegen sollte der Sitz für eine höhere Effizient in einer höheren Position sein.
- Bei Gefälle sollte der Sitze etwas niedriger eingestellt werden, um die Kontrolle über das Fahrrad zu verbessern und um leichter über oder um Hindernisse zu gelangen.

3.2 Einführung zum Akku:
Verwendung und Pflege des BBY180
- Bauen Sie den Akku aus, wenn das BBY180 nicht verwendet wird.

- Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufgeladen werden. Ein Ladegerät ist nur für einen Akkutyp eignet und kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
- Das BBY180 darf nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus verwendet werden. Die Verwendung anderer Akkus kann eine Verletzungs- und Brandgefahr darstellen.
- Wenn der Akku nicht verwendet wird, darf er nicht in der Nähe von anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben oder sonstigen metallischen Kleingegenständen aufbewahrt werden, da die Gefahr besteht, dass eine leitende Verbindung zwischen den Kontakte hergestellt wird. Ein Kurzschluss des Akkus bei falschem Gebrauch kann Verbrennungen verursachen oder eine Brandgefahr darstellen.
- Vermeiden Sie den Kontakt, falls Flüssigkeit aus dem Akku austritt. Wenn Sie versehentlich damit in Kontakt geraten, spülen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, müssen Sie einen Arzt aufsuchen. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Für Akkublock

- Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.
- Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
- Falls die Betriebsdauer erheblich eingeschränkt wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
- Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
  (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
  (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
  (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.

Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.

- Das BBY180 und der Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperatur von 50°C oder höher erreicht werden.
- Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
- Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.
- Verwenden Sie heruntergefallene Akkus oder Akkus, die Stößen ausgesetzt waren, nicht mehr.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

- Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden.
  Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.
- Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C auf.
  Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.

Anleitung zur Montage und Demontage des Akkublocks

Montage des Akkublocks

Stecken Sie den Schlüssel in das Schlüsselloch und drehen Sie den Schlüssel um 90° entgegen dem Uhrzeigersinn. **(Abb. 4)**
Öffnen Sie die Abdeckung und setzen Sie den Akkublock immer ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet.
Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Block nicht ganz eingerastet. Setzen Sie den Akku ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. **(Abb. 5 und 7)**
Schließen Sie die Abdeckung, stecken Sie den Schlüssel in das Schlüsselloch und drehen Sie den Schlüssel um 90° im Uhrzeigersinn. **(Abb. 6)**

HINWEIS:
Mit einem (1) Akkublock funktioniert die Unterstützungsfunktion, die Gesamtlebenszeit des Akkus beträgt jedoch nur die Hälfte im Vergleich zur Verwendung von zwei Akkublocks.

Ausbauen des Akkublocks

Öffnen Sie die Abdeckung mit dem Schlüssel.
Zur Entfernung des Akkublocks müssen Sie diesen aus dem Gerät herausziehen, während Sie die Taste auf der Vorderseite des Blocks schieben. **(Abb. 7)**

3.3 Anleitungen zur Anzeige und den Tasten (Abb. 8)

Betrieb

1. Der ON/OFF-Schalter ist der Netzschalter. Drücken Sie den ON/OFF-Schalter leicht, um die Stromversorgung für das Fahrrad einzuschalten. Durch Einschalten der Stromversorgung wird die Unterstützungsfunktion aktiviert (Anfangseinstellung beim Einschalten ist „Unterstützungsniveau 3“). Nach dem Einschalten zeigen die fünf LEDs der Netzanzeige die Akkuleistung an. Links wird eine niedrige Akkuleistung angezeigt, rechts die hohe. Wenn fünf LEDs leuchten, beträgt die Akkuleistung mind. 80% der Leistung. Wenn nur noch eine LED leuchtet, müssen Sie den Akku laden. Drücken Sie die

ON/OFF-Taste erneut und alle LEDs erlöschen und die Stromversorgung wird ausgeschaltet.
2. Die Plus- (+) und Minus- (–) Tasten dienen der Einstellung des Unterstützungsniveaus. Zum Erhöhen des Unterstützungsniveaus drücken Sie leicht die Taste „+“, und zum vermindern des Unterstützungsniveaus drücken Sie leicht die Taste „–“. Wenn das Unterstützungsniveau bereits maximal ist, leuchten die fünf LEDs des Unterstützungsniveaus. Für die Unterstützungsniveau (1 bis 5) sind entsprechend fünf LEDs vorhanden, die das Unterstützungsniveau 1 bis 5 anzeigen.
3. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um die Stromversorgung auszuschalten und in den Energiesparmodus zu wechseln.
4. Wenn das Fahrrad bei eingeschalteter Stromversorgung für ca. 10 Minuten nicht verwendet wird, schaltet sich die Stromversorgung automatisch aus und das Fahrrad wechselt in den Energiesparmodus.

Artikel 3
Wichtiger Hinweis

⚠ **Warnung**

1. Das Produkt genügt EN15194. Es dient dem Fahren und keinen anderen Zwecken.
2. Fahren Sie das Fahrrad nicht durch Wassertiefen von mehr als 150 mm, um eine Beschädigung des Elektrosystems zu vermeiden.
3. Tragen Sie beim Fahren einen Fahrradhelm. **(Abb. 9)**
4. Vermeiden Sie ein Überladen.
5. Vermeiden Sie das Kurzschließen des Kreislaufs.
6. Setzen Sie den Akku weder hohen Temperaturen noch direkter Sonneneinstrahlung aus.
7. Vermeiden Sie, dass der Akku Wasser, Säuren oder Basen ausgesetzt wird.
8. Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufgeladen werden.

- Beschleunigen Sie nicht, wenn Sie bergab fahren oder auf belebten Straßen.
- Schließen Sie bei einem Stopp das Schloss.
- Schieben Sie das BBY180, wenn der Untergrund sehr steinig oder unwirtlich ist.
- Demontieren Sie die Teile nicht selbst. (außer Beleuchtung)
- Prüfen Sie vor dem Fahren die Spannung.
- Halten Sie an und prüfen Sie, wenn etwas auffällig ist.
- Verwenden Sie originale Ersatzteile für das BBY180. (außer Beleuchtung)
- Demontieren Sie die Teile und ändern Sie den Reflektor nicht selbst. **(Abb. 10)**
  Stellen Sie sicher, dass alle Änderungen BS 6102/2 und EN15194 genügen.
- Überprüfen Sie die Felge regelmäßig.

Artikel 4
Ladeanweisungen

1. Prüfen Sie, dass der Akku auch nach längerer Verwendung voll geladen ist, um die optimale Akkulebenszeit zu gewährleisten.
2. Schützen Sie beim Laden den Akku vor Feuchtigkeit, gewährleisten Sie eine Raumtemperatur zwischen 10 und 40°C.
3. Decken Sie während des Ladens weder den Akkublock noch das Ladegerät ab und vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten und Metallpulver.
4. Falls die Akkutemperatur 60°C übersteigt, kann dies zu Problemen im Ladegerät führen. Trennen Sie die Stromversorgung ab und senden Sie das Gerät zur Reparatur.
5. Halten Sie den Akku und das Ladegerät von Kindern fern.
6. Das Ladegerät darf nur mit diesem Akku verwendet werden.

Artikel 5
Reparatur und Wartung

- Prüfen Sie vor Verwendung, dass der Akku fest verriegelt ist und die Anzeige ordnungsgemäß funktioniert.
- Überprüfen Sie den Steckverbinder des Fahrrads und des Akkublocks. Entfernen Sie Schmutz, um jegliche Beschädigung zu vermeiden.
- Prüfen Sie regelmäßig den Reifendruck, andernfalls wird der Nutzungsbereich beeinträchtigt oder der Reifen beschädigt.
- Überprüfen Sie vor Verwendung von Zeit zu Zeit die Mechanik und anderes Zubehör.
- Halten Sie das Fahrrad von Nässe und anderen Platzen fern, an denen sich Rost bilden könnte.
- Setzen Sie das Fahrrad weder Regen noch Sonneneinstrahlung aus, damit Regler und Zubehör nicht beschädigt werden.
- Tritt mit dem Motor, Akku oder Regler ein Problem auf, wenden Sie sich für die Wartung an einen Exklusivhändler.
- Sollte sich das Fahrrad etwas schwer rückwärts bewegen lassen, ist dies normal.
- Überladen Sie das Fahrrad nicht, um den Motor und den Akku nicht zu beschädigen.
- Das Fahrrad, die Vorder- und Hinterachse sowie BB-Teile müssen jedes Jahr oder jedes Halbjahr geschmiert werden. Verwenden Sie spezielles Schmiermittel für den Radkranz. (Empfohlen wird die Verwendung von Benzinreiniger und Vaselineschmiermittel.) Falls etwas fehlerhaft ist, senden Sie dies für Wartungsarbeiten an unseren Händler.

Artikel 6
Verwendung der Anleitung für Klappteile

1. So montieren Sie die Höhe des Sitzes
   Setzen Sie den Sitz in die Stütze ein, passen Sie die Höhe auf die Beinlänge des Anwenders an und befestigen Sie anschließend den Bolzen.
   Beachten Sie, dass bei der Einsetzhöhe das Sicherheitsmarkierung nicht zu sehen sein darf und die Klemmverriegelung muss mit mindestens 18 N.m. angezogen werden. **(Abb. 11)**

2. Verwendung des Schnellverschlusses
   Ziehen Sie die Schraube fest und drücken Sie den Hebel in Richtung Stange nach unten, um die Position ordnungsgemäß einzustellen. **(Abb. 11)**
3. So klappen Sie den Lenker
   Drücken Sie den selbstklemmenden Schieber (siehe Abbildung) und drücken Sie den Griff, wie in Abbildung b dargestellt. **(Abb. 12)**
   Klappen Sie den Lenker nach unten, wenn der Haken offen ist (siehe **Abb. 12 und 13**).
4. So klappen Sie das Pedal
   Durch nach innen Klappen des Pedals kann das Fahrrad verkleinert werden. Drücken Sie den Hebel in der Pedale nach unten. **(Abb. 14)**
5. So klappen Sie den Rahmen
   Stehen Sie auf der linken Seite des Fahrrads und klappen Sie zuerst den Lenker ein. Halten Sie anschließend den Rahmen in Ihrer linken Hand bewegen Sie den Klappgriff zum Öffnen. Drehen Sie den Klappgriff, wie in **Abb. 13** dargestellt. Wenn der Klappmechanismus geöffnet wurde, halten Sie den Rahmen von zwei Seiten und klappen Sie den Rahmen auf die linke Seite des Rahmens. Das Fahrrad ist vollständig zusammengeklappt, wenn Vorder- und Hinterrad parallel sind, wie in **Abb. 15 bis 17** dargestellt.

Artikel 7
Zubehörteile und Anpassungen

1. Der Akkuregler und der Motor dürfen nicht entfernt werden.
2. Zum Austauschen von Teilen wenden Sie sich an den Händler. Wir lehnen eine Verantwortung für Probleme ab, die auftreten, weil der Kunde Teile selbst ausgetauscht hat.
3. Verwenden Sie nur den Makita-Akku BL1830 oder BL1815.
4. Bremseinstellung.
   Prüfen Sie die Bremse regelmäßig und wie folgt: **(Abb. 18 bis 20)**

4.1 Anpassen der Vorderbremse.

4.1.1. Prüfen Sie die Vorderbremse anhand **Abb. 18**. Die Bremse wird vollständig ausgelöst, wenn sich der Bremshebel in der halbgeschlossenen Position befindet.

4.1.2. Lösen Sie die Schraube (siehe **Abb. 19**), um die Bremsarme zu lösen oder festzuziehen, und stellen Sie einen Abstand zwischen Bremsbacke und Reifen von 1,5 bis 2 mm ein. Ziehen Sie die Schrauben fest. Falls der Abstand unterschiedlich ist, passen Sie den gewünschten Abstand mit der Feder so an, dass die Forderung aus 4.1.1 erfüllt wird.

4.2 Anpassen der hinteren Bremse.

4.2.1. Prüfen Sie die Hinterbremse anhand 4.1.1 und **Abb. 18**.

4.2.2. Passen Sie die Vorderbremse anhand **Abb. 20** wie beschrieben an. Lösen Sie den Bremshebel, passen Sie den Bolzen an, bis dieser die bewegliche Backe berührt, lassen Sie den Bremshebel los, passen Sie die bewegliche Backe und die Schraube (2 mm) an. Nehmen Sie die Anpassungen so lange vor, bis sich das Rückrad leicht dreht und die Bremse gut funktioniert. Tauschen Sie die Bremsbacken aus, wenn 1/3 der Backe verschlissen ist.

Achtung:
Tragen Sie keine Schmiermittel auf die hintere Bremse auf. Tauschen Sie bei einer Vorderbremse den Bremsschuh jährlich aus, um eine Schuhabnutzung zu vermeiden.

Bremsenpflege
Zur Erhaltung der Bremsleistung Ihres Fahrrads müssen Sie das Bremssystem warten.

- Tauschen Sie Bremskabel und -gehäuse aus.

5. Anpassungen der Kette
   Nehmen Sie die Anpassungen wie folgt vor: Demontieren Sie den Kunststoff-Schutzabdeckung der Hinterachse und lösen Sie die zwei Schrauben M12. Drehen Sie die Einstellmutter in Uhrzeigerrichtung, um sicherzustellen, dass die Kette korrekt eingestellt ist. Wenn die Kette beim Einstellen zu straff gespannt wurde, drehen Sie die Mutter entgegen der Uhrzeigerrichtung, und schieben Sie das Hinterrad nach vorn.
   Wenn Einstellungen vorzunehmen sind, ziehen Sie die Schraube und andere Elemente wie im Folgenden angegeben ordnungsgemäß fest. **(Abb. 21)**

Teile	Standardanzug	Anmerkungen
Gegenmutter	14 – 18 N.m.	Das Drucketikett darf nicht zu sehen sein
Lenker	20 – 25 N.m.	Die Sicherheitsmarkierung am Lenker darf nicht zu sehen sein
Sitzschraube	18 – 20 N.m.	Die Sicherheitsmarkierung am Sitz darf nicht zu sehen sein
Sitz und Befestigungsteile	18 – 22 N.m.	
Radkranz	30 – 35 N.m.	
Kranzmutter	35 – 40 N.m.	
Pedal	18 – 20 N.m.	
Lenker	18 – 20 N.m.	

Nur für europäische Länder

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass das/die folgenden Gerät/ Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:
Fahrrad mit Hilfsmotor
Nummer / Typ des Modells: BBY180

in Serienfertigung hergestellt werden und **den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügt/genügen:**

2004/108/EG

Außerdem werden die Werkzeuge gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(Die folgenden Standards dienen der Sicherheit:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ITALIANO (Istruzioni originali)

Spiegazione della vista generale

1. Parte rossa
2. Display di assistenza
3. Display di alimentazione
4. Tasto ON/OFF
5. Corretto
6. Catarifrangente
7. Morsetto della sella
8. Linea di sicurezza
9. Leva di sblocco rapido
10. Dado di fissaggio
11. Direzione di chiusura
12. Dispositivo di scorrimento a chiusura automatica
13. Gancio
14. Manubrio pieghevole
15. Telaio
16. Fibbia di chiusura pieghevole
17. Vite
18. Supporto del freno
19. Supporto del raggio del freno
20. Braccio del freno
21. Cavo del freno
22. Pastiglia del freno
23. Vite a molla
24. Parti scorrevoli
25. Vite di regolazione
26. Piastra di fissaggio del cavo del freno

Caratteristiche tecniche

Modello		BBY180
Motore	Uscita	100 W
	Modello	Motore brushless CC
Tensione nominale		18 V CC
Dimensioni	Lunghezza	1.450 mm
	Larghezza	570 mm
	Altezza della sella	670 mm - 910 mm
	Distanza tra gli assi delle ruote	975 mm
Dimensioni delle gomme		16 pollici
Peso*1		20,8 kg
Batteria	Modello	BL1830/BL1815
	Capacità	3,0/1,3 Ah
	Tipo	Agli ioni di litio
Distanza di crociera*2		Circa 8,5 km (BL1830, 1 pz)
Tipo di controllo		Sensore di velocità a pedale
Intervallo di velocità per la modalità assistita		0 - 16 (km/h)
Tipo di freno	Anteriore	Freno a V
	Posteriore	Freno a tamburo

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifica senza necessità di preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.

*1: Con due batterie BL1830

*2: Condizioni di misurazione della distanza di crociera: livello di assistenza 3, capacità di carico 75 kg, vento assente, asfalto pianeggiante

Leggere attentamente prima di utilizzare la BBY180:

- Leggere il manuale e controllare attentamente tutte le parti e gli accessori prima dell'uso.
- Il ciclista deve rispettare le norme di circolazione stradale del proprio paese.
- Non percorrere strade riservate alle automobili. Assicurarsi di procedere in sicurezza.
- Utilizzare la batteria, il motore, il controller e gli altri componenti elettrici specificati; se fosse necessario effettuare delle sostituzioni si prega di rivolgersi a un agente Makita.
- Prestare attenzione alla sicurezza: non prestare la BBY180 ad altre persone, in particolare a donne in stato di gravidanza o persone inabili alla guida della bicicletta.
- La BBY180 può essere utilizzata in condizioni di umidità, pioggia o neve, purché a bassa velocità ed evitando l'acqua con profondità superiore a 150 mm per non danneggiare i componenti elettrici.
- Normativa applicata: EN15194
  Peso massimo di carico: 100 kg
  Non gettare la batteria.
- La velocità non può superare 16 km/h.

Per un utilizzo sicuro, consentire al venditore di regolare la sella fino a ottenere la posizione più comoda.

- Avvertenza: la linea di sicurezza del reggisella deve essere inserita nel telaio.
- Controllare il funzionamento prima dell'uso.
- Parcheggiare la bicicletta in piano, evitando di ostacolare il traffico.
- Rispettare il codice della strada.
- Utilizzare la bicicletta sulle piste ciclabili.
- Indossare il casco quando si è alla guida della bicicletta.
- La BBY180 richiede una pressione sul pedale inferiore rispetto a una bicicletta normale. Tuttavia, fin quando il ciclista non si abitua alla pedalata più leggera, è possibile che eserciti una pressione eccessiva sul pedale, ottenendo una velocità superiore a quella di una normale bicicletta; tale velocità potrebbe essere la causa di incidenti, quali cadute o scontri.
- Non guidare la bicicletta su superfici particolarmente accidentate (ciottoli, canali di scolo e così via).
- Per arrestare la bicicletta, azionare entrambi i freni anteriore e posteriore.
- Non guidare la bicicletta se essa presenta dei problemi.
- Non smontare né lubrificare le parti che compongono il sistema di assistenza elettrico.
- Non modificare autonomamente la bicicletta.
- Utilizzare solo accessori o ricambi originali.
- Dopo aver rimosso o sostituito le ruote, oppure dopo aver regolato la sella, controllare che i relativi bulloni siano stati serrati prima di utilizzare la bicicletta.
- Non guidare la bicicletta se la sella o il manubrio sono più in alto della linea di sicurezza.
- Non lubrificare le aree di ammortizzazione dei freni, le gomme o i cerchioni.

1. Effettuare un controllo prima dell'uso.
Per ragioni di sicurezza, prima dell'uso è opportuno controllare quanto riportato di seguito.

a. Verificare che le gomme e le viti funzionino correttamente.
b. Impianto frenante: quando i freni sono a metà della loro corsa devono consentire un arresto completo della bicicletta.
c. Impianto di alimentazione: verificare che la batteria sia ben inserita e che sia sufficientemente carica per l'uso.

2. Attenzione:
a. Ridurre la velocità nelle curve e in discesa.

Articolo 1. Al cliente

a. Complimenti per l'acquisto della BBY180. Le auguriamo delle splendide escursioni in bicicletta.
b. Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare la BBY180. Per qualsiasi domanda rivolgersi senza esitazioni a un agente Makita.

Articolo 2. Introduzione alla BBY180

1. Per garantire la sicurezza, controllare il prodotto prima dell'uso.
a. L'impianto frenante funziona correttamente?
b. L'impianto elettrico funziona correttamente? (Rif: 3.3)
c. Il manubrio e la sella sono in posizione e sono fissati correttamente?
d. La pressione delle gomme è normale?
e. Il manubrio pieghevole e i pedali sono fissati correttamente?

2. BBY180
a. Il prodotto è concepito per un utilizzo agevole da parte del cliente.
b. La BBY180 è in grado di proteggere la batteria da sovracorrenti e basse tensioni.
c. Il freno anteriore e il freno a nastro garantiscono la sicurezza.
d. Entro un anno la modalità di utilizzo attuale potrebbe essere conforme alla normativa EN15194.

3. Funzionamento

3.1 Come regolare la propria posizione sulla bicicletta
1. Misurare la propria altezza. **(Fig. 1)**
2. Consultare la tabella delle impostazioni della bicicletta.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	+12
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Fig. 2)	**(Fig. 3)**

3. Regolare la bicicletta. **(Fig. 2 - 3)**

⚠ **Avvertenza**
- Non utilizzare la bicicletta se sono visibili le linee di sicurezza della sella o del manubrio.

Regolazione della sella
L'altezza minima della sella corrisponde all'altezza determinata quando la sella è abbassata e il morsetto è bloccato.

Informazioni pratiche
L'altezza della sella può essere modificata in base al tipo di terreno su cui si guida:
- In pianura o in salita, la sella dovrebbe essere in una posizione alta per ottenere una maggiore efficienza.
- In discesa, la sella dovrebbe essere leggermente abbassata per migliorare il controllo della bicicletta e facilitare il superamento o l'aggiramento degli ostacoli.

3.2 Introduzione della batteria
Uso e manutenzione della BBY180
- Rimuovere la batteria dalla BBY180 quando la bicicletta non viene utilizzata.
- Effettuare la ricarica utilizzando solamente il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto per uno specifico tipo di batteria potrebbe provocare un pericolo di incendio se utilizzato con un'altra batteria.
- Utilizzare la BBY180 solo con le batterie specificate. L'uso di batterie diverse può provocare un pericolo di infortuni e incendi.

- Quando la batteria non è in uso, evitare di tenerla a contatto con oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possano stabilire un contatto tra un terminale e l'altro. Un cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
- In caso di perdite della batteria evitare il contatto con il liquido. Risciacquare immediatamente con acqua in caso di contatto accidentale. Consultare un medico se il liquido entra in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Per la batteria

- Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze relative a (1) caricabatterie, (2) batteria e (3) prodotto alimentato a batteria.
- Non smontare la batteria.
- Se il tempo di funzionamento è divenuto eccessivamente limitato, interrompere immediatamente l'utilizzo. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni e persino esplosioni.
- In caso di penetrazione dell'elettrolita negli occhi, risciacquare con acqua fresca e consultare immediatamente un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.
- Non cortocircuitare la batteria:
  (1) Non toccare i terminali con materiali in grado di condurre elettricità.
  (2) Evitare di conservare la batteria in un contenitore con altri oggetti metallici, ad esempio chiodi, monete e così via.
  (3) Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.

Un cortocircuito della batteria può causare un elevato flusso di corrente, surriscaldamenti, ustioni e persino guasti.

- Non conservare la BBY180 e la batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare 50 °C.
- Non smaltire le batterie nel fuoco, nemmeno se sono gravemente danneggiate o del tutto esauste. La batteria può esplodere e causare un incendio.
- Evitare di far cadere o di colpire la batteria.
- Non utilizzare una batteria caduta o che ha subito urti.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Suggerimenti per il prolungamento della durata della batteria

- Non ricaricare una batteria completamente carica. Un caricamento eccessivo riduce la durata della batteria.
- Caricare la batteria a una temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C.
  Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di caricarla.

Istruzioni per l'installazione o la rimozione della batteria

Installazione della batteria

Inserire la chiave nella toppa e ruotarla di 90° in senso orario. **(Fig. 4)**
Aprire il coperchio e inserire a fondo la batteria fino a quando non si blocca in posizione con uno scatto.
Se la parte rossa del lato superiore del pulsante è ancora visibile, la batteria non è completamente inserita. Inserirla a fondo fino a quando la parte rossa non è più visibile. **(Fig. 5 e 7)**
Chiudere il coperchio, inserire la chiave nella toppa e ruotarla di 90° in senso orario. **(Fig. 6)**

NOTA:
La funzione di assistenza è attiva anche con una sola batteria, ma la distanza percorribile è dimezzata rispetto all'uso con due batterie.

Rimozione della batteria

Aprire il coperchio con la chiave.
Per rimuovere la batteria, estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante nella parte anteriore della batteria. **(Fig. 7)**

3.3 Istruzioni sul display e sui pulsanti (Fig. 8)

Funzionamento

1. Il tasto ON/OFF è l'interruttore di accensione. Premere leggermente il tasto ON/OFF per attivare l'alimentazione della bicicletta. L'attivazione dell'alimentazione consente di abilitare la funzione di pedalata assistita (l'impostazione iniziale all'accensione è "livello di assistenza 3"). Dopo aver attivato l'alimentazione, i cinque LED sul display di alimentazione indicano la capacità della batteria. La capacità della batteria è bassa a sinistra e più alta man mano che ci si sposta verso destra. Se tutti i cinque LED sono illuminati, la capacità della batteria è pari almeno all'80%. Se l'ultimo LED a sinistra lampeggia è necessario ricaricare la batteria. Premendo di nuovo il tasto ON/OFF, tutti i LED si spengono e l'alimentazione viene disattivata.
2. I tasti più (+) e meno (–) consentono l'impostazione del livello di assistenza. Premere leggermente il tasto "+" per aumentare il livello di assistenza; premere il tasto "–" per diminuirlo. Quando il livello di assistenza è al massimo, i cinque LED del display di assistenza sono illuminati. Per ciascuno dei livelli di assistenza (da 1 a 5) è disponibile uno di cinque LED (che si illumina in base al livello prescelto).
3. Premere di nuovo il tasto ON/OFF per disattivare l'alimentazione e attivare la modalità a basso consumo energetico.
4. Dopo aver attivato l'alimentazione, se la bicicletta rimane inutilizzata per circa 10 minuti, l'alimentazione viene disattivata automaticamente e la bicicletta passa alla modalità a basso consumo energetico.

Articolo 3.
Avviso importante

⚠ **Avvertenza**

1. Il prodotto è conforme a EN15194. È pensato per viaggiare e non per altri scopi.
2. Non guidare la bicicletta in acque con profondità superiori a 150 mm onde evitare danni all'impianto elettrico.
3. Indossare il casco alla guida. **(Fig. 9)**
4. Evitare le situazioni di sovraccarico.
5. Evitare i cortocircuiti.
6. Non lasciare la batteria in un ambiente soggetto ad alte temperature, dovute al riscaldamento o all'esposizione al sole.
7. Evitare di immergere la batteria in acqua o in liquidi acidi o alcalini.
8. Ricaricare la batteria utilizzando solamente il caricabatterie specificato dal produttore.

- Non accelerare in discesa e nelle strade trafficate.
- Applicare il blocco quando ci si ferma.
- Proseguire a piedi, accompagnando la BBY180, sulle strade con pietrisco o altre asperità.
- Non smontare i componenti. (tranne le luci)
- Controllare l'alimentazione prima dell'uso.
- Fermarsi ed effettuare i controlli necessari in caso di problemi di funzionamento.
- Utilizzare i ricambi originali per la BBY180. (tranne le luci)
- Non smontare e non sostituire il catarifrangente. **(Fig. 10)**
  Eventuali modifiche devono essere eseguite nel rispetto delle norme BS6102/2 ed EN15194.
- Controllare regolarmente i cerchioni.

Articolo 4.
Istruzioni per la ricarica

1. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica e ricaricarla dopo ogni utilizzo per garantire la durata della batteria.
2. Non lasciare la batteria in ambiente umido durante la ricarica; la temperatura dovrebbe essere compresa fra 10 °C e 40 °C.
3. Non coprire la batteria e il caricabatterie con durante la ricarica ed evitare la penetrazione di liquidi e polveri metalliche.
4. Se la temperatura della batteria supera 60 °C potrebbe essersi verificato un problema di funzionamento del caricabatterie. Disattivare l'alimentazione e inviarlo per la riparazione.
5. Mantenere la batteria e il caricabatterie lontano dalla portata dei bambini.
6. Il caricabatterie può essere utilizzato solo per questa batteria.

Articolo 5.
Riparazioni e manutenzione

- Prima dell'uso, verificare che la batteria sia inserita a fondo e che il display funzioni correttamente.
- Controllare il connettore della bicicletta e il vano batteria. Rimuovere lo sporco al fine di evitare danni.
- Controllare regolarmente le gomme, che altrimenti potrebbero compromettere l'utilizzo o subire danni.
- Prima dell'uso, controllare il meccanismo e gli altri accessori per tempo.
- Non lasciare la bicicletta in ambienti umidi o in luoghi che potrebbero causare la comparsa di ruggine.
- Non lasciare la bicicletta esposta alla pioggia o alla luce diretta del sole per periodi prolungati onde evitare danni al controller e agli accessori.
- In caso di problemi al motore, alla batteria o al controller, inviare il componente interessato all'agente addetto alla manutenzione.
- Se lo spostamento all'indietro risulta difficoltoso, non si tratta di un problema di funzionamento: è il comportamento normale.
- Non sovraccaricare la bicicletta onde evitare danni al motore e alla batteria.
- È importante lubrificare la bicicletta, gli assi anteriore e posteriore e il set BB una o due volte l'anno. Utilizzare un lubrificante speciale per il mozzo (si consiglia l'uso di un lubrificante trasparente a base di vaselina senza benzina). Per qualsiasi problema rivolgersi all'agenzia addetta alla manutenzione.

Articolo 6.
Uso delle istruzioni per i componenti pieghevoli

1. Per montare la sella
   Inserire la sella nell'asta di supporto, quindi regolarne l'altezza in base alla lunghezza delle gambe del ciclista e infine serrare il bullone.
   La profondità di inserimento deve garantire che la linea di sicurezza sia nascosta; inoltre, la forza di serraggio del morsetto non deve essere inferiore a 18 N.m. **(Fig. 11)**
2. Uso dello sblocco rapido
   Serrare la vite e premere la leva verso il basso lungo il reggisella per regolarne correttamente la posizione. **(Fig. 11)**
3. Per piegare l'asta del manubrio
   Spingere verso il basso il dispositivo di scorrimento a chiusura automatica, come mostrato nella figura a, quindi abbassare il manubrio come mostrato nell'immagine b. **(Fig. 12)**
   Piegare l'asta verso il basso quando il gancio è aperto, come mostrato nelle **Fig. 12 e 13.**
4. Per ripiegare il pedale
   Ripiegando il pedale è possibile ottenere la modalità desiderata per la bicicletta. Afferrare la leva all'interno del pedale e premerla verso il basso sul lato del telaio. **(Fig. 14)**
5. Per piegare il telaio
   Posizionarsi a sinistra della bicicletta e piegare per prima cosa l'asta del manubrio; tenere quindi il telaio con la mano sinistra, afferrare il manubrio pieghevole e spingere in avanti per aprirlo. Ruotare il manubrio pieghevole come mostrato nella **Fig. 13**. Quando la fibbia di chiusura pieghevole è aperta, afferrare il telaio dai due lati e piegarlo verso la sua sinistra. Smettere di piegare quando la ruota anteriore e quella posteriore sono parallele, come mostrato nelle **Fig. 15 – 17**.

Articolo 7.
Accessori e regolazioni

1. Il motore e il controller della batteria non possono essere rimossi.
2. Per sostituire i componenti rivolgersi all'agenzia competente. Makita declina qualunque responsabilità per danni derivanti dalla rimozione dei componenti da parte del cliente.
3. Utilizzare una batteria Makita BL1830 o BL1815.
4. Regolazione del freno.
   Controllare regolarmente il freno in base alle seguenti indicazioni: **(Fig. 18 – 20)**

4.1 Regolare il freno anteriore

4.1.1. Controllare il freno anteriore come mostrato nella **Fig. 18**. Il freno deve essere completamente azionato quando la leva del freno viene tirata fino a metà corsa.

4.1.2. Allentare la vite per allentare o serrare i bracci del freno, quindi lasciare una distanza di 1,5 **–** 2 mm tra la pastiglia del freno e la gomma, come mostrato nella **Fig. 19**. Serrare la vite. Se la distanza è diversa, continuare a regolare la molla fino a ottenere la distanza desiderata, come indicato nel punto 4.1.1.

4.2 Regolare il freno posteriore.

4.2.1. Controllare il freno posteriore come mostrato nella **Fig. 18** (vedere il punto 4.1.1).

4.2.2. Fare riferimento alla **Fig. 20** per regolare il freno, secondo quanto descritto nel punto 4.1.1 relativo alla regolazione del freno anteriore; allentare la leva del freno, regolare la vite in modo che tocchi la piastra mobile, pinzare la leva del freno e infine regolare la piastra mobile e il bullone (2 mm). Ripetere più volte la regolazione fin quando la ruota posteriore non gira correttamente e il freno viene azionato in modo corretto. Sostituire il gommino del freno quando risulta consumato per un terzo.

Attenzione:
Non lubrificare il freno posteriore. Sostituire il ceppo del freno anteriore una volta l'anno onde evitare l'abrasione del ceppo stesso.

Manutenzione dei freni
La manutenzione dei freni è importante per il mantenimento delle prestazioni di frenata della bicicletta.
- Sostituzione dell'alloggiamento e dei cavi dei freni.

5. Regolazione della catena
   Effettuare la regolazione come riportato di seguito: Smontare la protezione in plastica dell'assale posteriore e rilasciare le due viti M12. Ruotare il dado di regolazione in senso orario per assicurarsi che la catena sia ben fissata. Durante la regolazione, se la catena è serrata in maniera troppo stretta, ruotare il dado in senso antiorario e spingere in avanti la ruota posteriore.
   Se fosse necessario regolare qualche componente, serrare la vite e gli altri componenti in base ai requisiti indicati di seguito. **(Fig. 21)**

Componenti	Coppia standard	Commenti
Dado di fissaggio	14 - 18 N.m.	L'adesivo non deve risultare visibile
Asta	20 - 25 N.m.	La linea di sicurezza dell'asta non deve essere visibile
Vite della sella	18 - 20 N.m.	La linea di sicurezza del reggisella non deve essere visibile
Sella e componenti della sella	18 - 22 N.m.	
Mozzo	30 - 35 N.m.	
Dado del mozzo	35 - 40 N.m.	
Pedale	18 - 20 N.m.	
Manubrio	18 - 20 N.m.	

Solo per i paesi europei
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
Makita Corporation, in qualità di produttore responsabile, dichiara che le macchine Makita indicate di seguito:
Denominazione della macchina:
Bicicletta assistita da motore elettrico
N. modello/Tipo: BBY180
appartengono a una produzione in serie e
sono conformi alle seguenti direttive europee:
2004/108/CE
Sono inoltre prodotti in conformità con gli standard o i documenti standardizzati riportati di seguito:
EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(Gli standard indicati di seguito vengono utilizzati per la sicurezza:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

La documentazione tecnica viene conservata dal rappresentante autorizzato in Europa, ovvero:
Makita International Europe, Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inghilterra

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Direttore
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Rode deel
2. Hulpaandrijfmeter
3. Accumeter
4. Aan/uit-toets
5. Correct
6. Reflector
7. Zadelklem
8. Veiligheidslijn
9. Quick release-hendel
10. Borgmoer
11. Vastzetten
12. Zelfvergrendelende schuif
13. Haak
14. Hendel omklappen
15. Frame
16. Vergrendeling vouwscharnier
17. Schroef
18. Remhendelsteun
19. Remkabelbevestiging
20. Remarm
21. Remkabel
22. Remblok
23. Veerschroef
24. Schuivende delen
25. Stelschroef
26. Bevestigingspunt van remkabel

Technische gegevens

Model		BBY180
Motor	Uitgangsvermogen	100 W
	Model	Borstelloze gelijkstroommotor
Nominale spanning		18 volt gelijkstroom
Afmetingen	Lengte	1.450 mm
	Breedte	570 mm
	Zadelhoogte	670 mm - 910 mm
	Afstand tussen de wielassen	975 mm
Bandenmaat		16 inch
Gewicht*1		20,8 kg
Accu	Model	BL1830/BL1815
	Vermogen	3,0/1,3 Ah
	Type	Li-ion
Fietsafstand*2		Ong. 8,5 km (BL1830, 1 stuk)
Type regeling		Pedaalsnelheidsensor
Snelheidsbereik voor hulpaandrijving		0 - 16 (km/u)
Type remsysteem	Voor	Remblokken
	Achter	Trommelrem

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.

*1: Met twee accu's van type BL1830

*2: Meetomstandigheden voor fietsafstand: hulpaandrijfniveau 3, beladingsgewicht van 75 kg, geen wind, en een betonnen, vlakke ondergrond

Lees deze informatie zorgvuldig voordat u de BBY180 in gebruik neemt:

- Lees de gebruiksaanwijzing en controleer alle onderdelen en accessoires zorgvuldig vóór gebruik.
- De fietser moet zich aan de plaatselijk geldende verkeersregels houden.
- Fiets niet op wegen die uitsluitend bedoeld zijn voor auto's. Zorg ervoor dat u veilig fietst.
- Gebruik uitsluitend de gespecificeerde accu, motor, regelaar en andere elektrische onderdelen. In geval onderdelen vervangen moeten worden, neemt u contact op met uw dealer.
- Let op de veiligheid. Leen de BBY180 niet uit aan aan anderen, met name zwangere vrouwen of iemand die niet goed kan fietsen.
- De BBY180 kan worden gebruikt onder natte, regenachtige en sneeuwachtige weersomstandigheden, maar zorg ervoor dat u langzaam fietst. Fiets niet door water dieper dan 150 mm om te voorkomen dat de elektrische onderdelen beschadigd worden door het water.
- Voldoet aan de norm: EN15194
  Max. belading: 100 kg
  Gooi de accu niet weg.
- De snelheid mag niet boven 16 km/u komen.

Voor een veilig gebruik laat u het zadel door de verkoper afstellen op een comfortabele hoogte.

- Waarschuwing: de veiligheidslijn op de zadelpen moet in het frame verdwijnen.
- Controleer de werking vóór gebruik.

- Parkeer de fiets op een horizontale plaats zonder dat deze het verkeer hindert.
- Houd u aan de verkeersregels.
- Fiets op het fietspad.
- Draag een veiligheidshelm tijdens het fietsen.
- De BBY180 vereist minder koopkracht dan een normale fiets om vooruit te komen. Totdat de fietsen gewend is aan het lichtere trappen, is het echter mogelijk dat hij/zij te hard trapt zodat de snelheid hoger wordt dan bij een normale fiets, waardoor een verkeersongeval kan ontstaan, zoals vallen of een botsing.
- Fiets niet over bijzonder hobbelige ondergronden (stoepbanden, putroosters, enz.).
- Gebruik bij het stoppen zowel de voor- als achterrem.
- Gebruik de fiets niet wanneer er zich een probleem mee heeft voorgedaan.
- Demonteer of smeer de onderdelen van het hulpaandrijfsysteem niet.
- Breng zelf geen wijzigingen aan op de fiets.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires of vervangingsonderdelen.
- Na het verwijderen of vervangen van een wiel of het afstellen van het zadel, controleert u altijd of de betreffende bouten goed zijn vastgedraaid voordat u de fiets gebruikt.
- Gebruik de fiets nooit terwijl het zadel of stuur hoger staat dan de veiligheidslijn.
- Smeer nooit remwerkingsgebieden, banden en velgen.

1. Controleren vóór gebruik.
Voor een veilig gebruik controleert u de onderstaande punten vóór gebruik.
a. Controleer of de wielen en bevestigingen goed vast zitten.
b. Remsysteem: wanneer de remhendel tot halverwege ingeknepen wordt, moet de fiets volledig tot stilstand komen.
c. Aandrijvingssysteem: Controleer of de accu goed bevestigd is en het vermogen volledig beschikbaar is.

2. Let op:
a. Matig uw fietssnelheid in bochten en bergafwaarts.

Artikel 1.
Aan de consument

a. Hartelijk dank voor uw keuze voor de BBY180. Wij hopen dat u er veel fietsplezier van zult hebben.
b. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de BBY180 in gebruik neemt. Mocht u vragen hebben, aarzel dan niet en neem contact op met uw dealer.

Artikel 2.
Inleiding tot de BBY180

1. Voor uw eigen veiligheid controleert u het product vóór gebruik.
a. Werken de remmen goed?
b. Werkt het elektrisch systeem goed? (Zie 3.3)
c. Zijn het zadel en het stuur goed afgesteld en stevig vergrendeld?
d. Is de bandenspanning normaal?
e. Zijn de omklaphendel en de pedalen goed vergrendeld?

2. BBY180
a. Dit product is ontworpen voor het gebruikersgemak van de consument.
b. De BBY180 beschermt de accu tegen een te hoge stroomsterkte en te lage spanning.
c. De voorrem en achterrem zijn veiligheidsvoorzieningen.
d. Binnen één jaar kan bij normaal gebruik worden voldaan aan de norm EN15194.

3. Bediening

3.1 Uw positie op de fiets aanpassen
1. Meet uw lengte. **(zie afb. 1)**
2. Raadpleeg de tabel met fietsafstellingen.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	+12
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(zie afb. 2)	**(zie afb. 3)**

3. Stel de fiets af. **(zie afb. 2 t/m 3)**

⚠ **Waarschuwing**
- Gebruik de fiets niet wanneer de veiligheidslijn op de zadelpen of de stuurstang zichtbaar is.

Het zadel afstellen
De minimale zadelhoogte is de hoogte waarbij het zadel helemaal omlaag staat en de quick release-hendel is vergrendeld.

Praktische informatie
Afhankelijk van het terrein waarin u fietst, kan de optimale zadelhoogte verschillen:
- Bij fietsen op een vlakke ondergrond of bergopwaarts, moet het zadel hoger afgesteld staan voor efficiënter fietsen.
- Bij bergafwaarts fietsen moet het zadel iets lager afgesteld staan voor een betere beheersing van de fiets en om het gemakkelijker te maken over en om obstakels heen te fietsen.

3.2 Inleiding tot de accu:
Gebruik en onderhoud in de BBY180
- Verwijder de accu uit de BBY180 wanneer deze niet in gebruik is.
- Laad alleen op met de acculader aanbevolen door de fabrikant. Een acculader die geschikt is voor alleen een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
- Gebruik de BBY180 uitsluitend met de daarvoor bestemde accu. Als u een andere accu erin gebruikt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of brand.
- Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntgeld, sleutels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen, die een geleidende verbinding

kunnen vormen tussen de accupolen. Door kortsluiting van beide accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.
- Wanneer vloeistof uit de accu lekt, vermijdt u ieder contact hiermee. Als de vloeistof per ongeluk op uw huid is gekomen, spoelt u dit onmiddellijk af met water. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u een arts. Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voor de accu

- Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsopschriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt gebruikt.
- Haal de accu niet uit elkaar.
- Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
- Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.
- Sluit de accu niet kort:
  (1) Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.
  (2) Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.
  (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen.

Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.
- Bewaar de BBY180 en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.
- Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan exploderen en brand veroorzaken.
- Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.
- Gebruik een accu die is gevallen of gestoten niet meer.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Tips voor een lange levensduur van de accu

- Laad nooit een volledig opgeladen accu op.
  Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.
- Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C t/m 40 °C.
  Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.

Instructies voor het aanbrengen en verwijderen van de accu

De accu aanbrengen

Steek de sleutel in het sleutelgat en draai de sleutel 90° linksom. **(zie afb. 4)**

Open het deksel en steek de accu er altijd helemaal in tot deze met een klik op zijn plaats wordt vergrendeld.
Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot het rode deel niet meer zichtbaar is. **(zie afb. 5 en 7)**
Sluit het deksel, steek de sleutel in het sleutelgat en draai de sleutel 90° rechtsom. **(zie afb. 6)**

OPMERKING:
Zelfs met één accu werkt de hulpaandrijving, maar de totale gebruiksduur van de accu zal slechts de helft zijn van die bij gebruik van twee accu's.

De accu verwijderen

Open het deksel met de sleutel.
Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en trekt u tegelijkertijd de accu eruit. **(zie afb. 7)**

3.3 Instructies voor het display en de functies (zie afb. 8)

Bediening

1. De ON/OFF-toets is de hoofdschakelaar. Druk zacht op de ON/OFF-toets om de stroomtoevoer naar de fiets in te schakelen. Door de stroomtoevoer in te schakelen, treedt de hulpaandrijving in werking (standaardinstelling na inschakelen van de stroomtoevoer is "Hulpaandrijfniveau 3"). Nadat de stroomtoevoer is ingeschakeld, geven de vijf LED's op de accumeter de beschikbare acculading aan. De beschikbare acculading wordt van links naar rechts aangegeven van laag tot hoog. Wanneer vijf LED's branden, is ongeveer 80 procent of meer van de acculading beschikbaar. Wanneer slechts één LED uiterst links brandt, laadt u de accu's op. Druk nogmaals op de ON/OFF-toets zodat alle LED's uitgaan om de stroomtoevoer uit te schakelen.
2. De plus-toets (+) en min-toets (–) zijn voor het instellen van het hulpaandrijfniveau. Druk zacht op de "+" toets om het hulpaandrijfniveau te verhogen, en op de "–" toets om het hulpaandrijfniveau te verlagen. Wanneer het hulpaandrijfniveau maximaal is, branden alle vijf LED's van de hulpaandrijfmeter. Voor elk van de hulpaandrijfniveaus (1 t/m 5) gaat één van de vijf LED's branden overeenkomstig het hulpaandrijfniveau van 1 tot en met 5.
3. Druk op de ON/OFF-toets om de stroomtoevoer uit te schakelen en over te schakelen naar de toestand met laag stroomverbruik.
4. Nadat de stroomtoevoer is ingeschakeld en de fiets gedurende ongeveer tien minuten niet wordt gebruikt, wordt automatisch de stroomtoevoer uitgeschakeld en de fiets in de toestand met laag stroomverbruik gezet.

Artikel 3. Belangrijke opmerkingen

⚠ **Waarschuwing**

1. Dit product voldoet aan de norm EN15194. Het gebruiksdoel is het vervoer van personen, en geen enkel ander doel.

2. Fiets niet door water dieper dan 150 mm om te voorkomen dat het elektrisch systeem beschadigd wordt.
3. Draag een helm tijdens het fietsen. **(zie afb. 9)**
4. Vermijd een te zware belading.
5. Vermijd kortsluiting.
6. Plaats de accu's niet in een omgeving met een hoge temperatuur, zoals bij een verwarming of afgedekt door isolerend materiaal.
7. Vermijd dat de accu in aanraking komt met water, zuur of een alkalische vloeistof.
8. Laad de accu op in een acculader aanbevolen door de fabrikant.

- Fiets niet te snel bergafwaarts en op een drukke weg.
- Zet de fiets op slot wanneer u hem parkeert.
- Loop met de BBY180 aan de hand wanneer er stenen en andere voorwerpen op de weg liggen.
- Demonteer de fietsonderdelen niet (behalve de verlichting).
- Controleer de hulpaandrijving voordat u wegfietst.
- Als er iets mis lijkt te zijn, stopt en controleert u.
- Gebruik originele onderdelen voor de BBY180 (uitgezonderd de verlichting).
- Verwijder of vervang de reflector niet. **(zie afb. 10)** Zorg ervoor dat bij iedere wijziging voldaan wordt aan de normen BS6102/2 en EN15194.
- Controleer de velgen regelmatig.

Artikel 4. Instructies voor het opladen

1. Zorg ervoor dat de accu volledig opgeladen is en na ieder gebruik wordt opgeladen voor een lange levensduur van de accu.
2. Leg tijdens het opladen de accu niet op een vochtige plaats. De omgevingstemperatuur moet tussen 10 en 40 °C liggen.
3. Bedek de accu en acculader niet tijdens het opladen. Voorkom dat vloeistof en metaaldeeltjes kunnen binnendringen.
4. Als de accutemperatuur hoger wordt dan 60 °C, kan een storing worden veroorzaakt in de acculader. Koppel de acculader los van de stroombron en stuur hem op voor reparatie.
5. Houd de accu en acculader uit de buurt van kinderen.
6. De acculader kan alleen worden gebruikt met deze accu.

Artikel 5. Reparatie en onderhoud

- Controleer vóór gebruik of de accu's goed vergrendeld zijn en de meters goed werken.
- Controleer de aansluiting van de fiets op de accuhouder. Verwijder vuil om beschadiging te voorkomen.
- Controleer de banden regelmatig omdat anders de gebruiksafstand afneemt of de banden beschadigd kunnen worden.
- Controleer vóór gebruik op tijd het mechanisme en andere accessoires.
- Plaats de fiets niet in een vochtige omgeving of op andere plaatsen waar de hardware kan gaan roesten.
- Laat de hele fiets niet langdurig in de regen of op een geïsoleerde plaats staan om te voorkomen dat de regelaar en accessoires beschadigd raken.
- Als zich een probleem voordoet met de motor, een accu of de regelaar, laat u deze repareren door een erkende dealer.
- Het is normaal dat de fiets bij het achteruitduwen zwaar aanvoelt.
- Belaad de fiets niet te zwaar om te voorkomen dat de motor en accu beschadigd raken.
- Het is belangrijk om de voor- en achteras en trapasonderdelen van de fiets ieder jaar of halfjaar te smeren. Gebruik een speciaal smeermiddel voor naven (aanbevolen wordt schone benzine of vaselinevet). Als zich een probleem voordoet, laat u het repareren door een erkende dealer.

Artikel 6. Instructies voor het gebruik van de vouw-onderdelen

1. Het zadel monteren
   Steek de zadelpen in de framebuis, stel de hoogte af op de gebruiker en draai de bout vast.
   Let erop dat de zadelpen voldoende diep in de framebuis is gestoken en de veiligheidslijn niet meer zichtbaar is. De klemkracht van de quick release-hendel mag niet lager zijn dan 18 N.m. **(zie afb. 11)**
2. De quick release-hendel gebruiken
   Draai de bout stevig vast en duw de hendel omlaag in de richting van de framebuis om de hoogte goed af te stellen. **(zie afb. 11)**
3. De stuurstang omlaag vouwen
   Duw de zelfvergrendelende schuif omlaag, zoals aangegeven in inzet a, duw de stuurstang omlaag en duw de hendel omlaag, zoals aangegeven in inzet b. **(zie afb. 12)**
   Vouw de stuurstang omlaag wanneer de haak geopend is, zoals aangegeven in **zie afb. 12 en 13**.
4. De pedalen omvouwen
   Door de pedalen om te vouwen kan de fiets nog smaller worden gemaakt. Bedien de vergrendeling binnenin het pedaal en vouw het pedaal omlaag. **(zie afb. 14)**
5. Het frame vouwen
   Ga links naast de fiets staan en vouw eerst het stuur omlaag. Houd vervolgens het frame met uw linkerhand vast, pak de vouwhendel vast en klap deze om om de vergrendeling van het vouwscharnier te openen. Draai het vouwscharnier zoals aangegeven in **afbeelding 13**. Nadat de vergrendeling van het vouwscharnier is geopend, pakt u het frame aan beide zijden van het vouwscharnier vast en vouwt u het frame dubbel tot het voorwiel parallel staat aan het achterwiel, zoals aangegeven in de **zie afb. 15 t/m 17.**

Artikel 7. Accessoires en afstelling

1. De accuregelaar en motor mogen niet worden verwijderd.
2. Als het nodig is onderdelen te vervangen, gaat u naar een dealer voor vervanging. Wij zijn niet

verantwoordelijk voor problemen veroorzaakt doordat de klant zelf onderdelen heeft verwijderd.

3. Gebruik Makita-accu BL1830 of BL1815.
4. De remmen afstellen
   Controleer de remmen regelmatig als volgt:
   (zie afb. 18 t/m 20)

4.1 De voorrem afstellen

4.1.1. Controleer de voorrem zoals aangegeven in **zie afb. 18**. De rem grijpt volledig aan wanneer de remhendel tot halverwege wordt ingetrokken.

4.1.2. Draai de veerschroeven los om de remarmen te bewegen zodat de afstand tussen de remblokken en de velg 1,5 tot 2 mm bedraagt, en draai daarna de schroeven weer vast, zoals aangegeven in **zie afb. 19**. Als de afstand anders is, blijft u de veerschroef draaien totdat de gewenste afstand wordt verkregen zoals is beschreven onder 4.1.1.

4.2 De achterrem afstellen

4.2.1. Controleer de achterrem op dezelfde manier als is beschreven onder 4.1.1, en zoals aangegeven in **zie afb. 18**.

4.2.2. Zie **zie afb. 20** om de achterrem af te stellen op dezelfde manier als is beschreven onder 4.1.1 voor het afstellen van de voorrem. Zet de remhendel los, stel de bout af tot deze de verschuifbare plaat raakt, pak de remhendel vast en stel de verschuifbare plaat en bout af (2 mm). Stel enkele keren af tot het achterwiel goed draait en de rem goed werkt. Wanneer 1/3 van de remkabel gerafeld is, deze moet worden vervangen.

Let op:
Breng geen smeermiddel aan op de achterrem. Vervang de remblokken van de voorrem elk jaar om overmatige slijtage te voorkomen.

De remmen onderhouden
Om de remprestaties van uw fiets op peil te houden, is het belangrijk onderhoud te plegen aan het remsysteem.

- Remkabels en -huizen vervangen.

5. De ketting afstellen
   Stel als volgt af:
   Demonteer de kunststoffen beschermkap van de achteras en draai de twee M12-bouten los. Draai de stelmoer rechtsom om te controleren of de ketting goed is bevestigd. Tijdens het afstellen, als de ketting te strak staat, draait u de stelmoer linksom en duwt u het achterwiel naar voren.
   Als het nodig is onderdelen af te stellen, moet u daarna alle bevestigingsmiddelen stevig vastdraaien volgens de onderstaande vereisten. **(zie afb. 21)**

Onderdeel	Aanhaalmoment	Opmerkingen
Borgmoer	14 – 18 N.m.	De duwen-sticker mag niet zichtbaar zijn
Stuurstang	20 – 25 N.m.	De veiligheidslijn op de stuurstang mag niet zichtbaar zijn
Quick release-hendel	18 – 20 N.m.	De veiligheidslijn op de zadelpen mag niet zichtbaar zijn
Zadelmontageonderdelen	18 – 22 N.m.	
Naaf	30 – 35 N.m.	
Naafmoer	35 – 40 N.m.	
Pedalen	18 – 20 N.m.	
Stuur	18 – 20 N.m.	

Alleen voor Europese landen
EU-VERKLARING VAN CONFORMITEIT
Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):
Aanduiding van de machine:
Elektrische vouwfiets
Modelnr./Type: BBY180
in serie is geproduceerd en
Voldoet aan de volgende Europese richtlijnen:
2004/108/EC
En is gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:
EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

De volgende normen worden omwille van de veiligheid gebruikt:
EN14764: 2005, EN15194: 2009

De technische documentatie wordt bewaard door onze erkende vertegenwoordiger in Europa, te weten:
Makita International Europe Ltd.,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engeland

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Explicación de los dibujos

1. Pieza roja
2. Visualización de asistencia
3. Visualización de alimentación
4. Botón de Encendido/Apagado
5. Correcto
6. Reflector
7. Abrazadera del sillín
8. Línea de seguridad
9. Palanca de liberación rápida
10. Contratuerca
11. Dirección de cierre
12. Mecanismo deslizante autoblocante
13. Gancho
14. Asa de plegado
15. Cuadro
16. Hebilla de bloqueo en la posición plegada
17. Tornillo
18. Soporte del freno
19. Soporte del cable del freno
20. Leva del freno
21. Cable del freno
22. Pastilla de freno
23. Tornillo de muelle
24. Partes deslizantes
25. Tornillo de ajuste
26. Placa de fijación del cable de freno

Especificaciones

Modelo		BBY180
Motor	Potencia	100 W
	Modelo	Motor CC sin escobillas
Tensión nominal		18 V CC
Dimensiones	Largo	1.450 mm
	Ancho	570 mm
	Altura del sillín	670 mm - 910 mm
	Distancia entre los ejes de las ruedas	975 mm
Tamaño del neumático		16 pulgadas
Peso*1		20,8 kg
Batería	Modelo	BL1830/BL1815
	Capacidad	3,0/1,3 Ah
	Tipo	Li-ion
Autonomía*2		Aprox. 8,5 km (BL1830 1 pieza)
Tipo de control		Tipo de sensor de velocidad del pedal
Rango de velocidades de asistencia		0 - 16 (km/h)
Tipo de freno	Delantero	Freno en V
	Trasero	Freno de tambor

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.

*1: Con dos baterías BL1830

*2: Condiciones de la medición de la autonomía: Nivel de asistencia 3, capacidad de carga de 75 kg, sin viento, suelo llano de hormigón

Lea atentamente antes de utilizar la bicicleta BBY180:

- Lea el manual y compruebe todas las piezas y los accesorios cuidadosamente antes del uso.
- El ciclista debe respetar las normas de circulación de acuerdo con los requisitos del país.
- No circule por las callas destinadas exclusivamente a los automóviles. Asegúrese de circular de forma segura.
- Debe utilizar la batería, el motor, el controlador y otras piezas eléctricas designadas para la bicicleta; si necesita cambiarlas, póngase en contacto con nuestro agente.
- Para garantizar la seguridad, no deje la bicicleta BBY180 a otras personas, especialmente mujeres embarazadas o una persona que no sepa utilizar la bicicleta.
- La bicicleta BBY180 se puede utilizar en condiciones de humedad, lluvia o nieve, pero debe asegurarse de desplazarse a una velocidad lenta y no cruzar cursos de agua de más de 150 mm de profundidad para evitar que las partes eléctricas se humedezcan y se dañen.
- Estándar de implementación: EN15194
  Peso máximo de carga: 100 KG
  No deseche la batería.
- La velocidad no puede superar los 16 Km/h.

Para garantizar un uso seguro, deje que nuestro personal de ventas ajuste el asiento en una posición cómoda.

- Advertencia: La línea de seguridad de la tija del sillín debe estar insertada en el cuadro.
- Compruebe el funcionamiento antes del uso.
- Aparque la bicicleta en una carretera sin pendiente y no bloquee el tráfico.
- Cumpla con el código de circulación.
- Utilícela en carreteras en las que no circulen vehículos a motor.
- Utilice un casco de seguridad cuando vaya en bicicleta.
- BBY180 requiere un esfuerzo de pedaleo menor que una bicicleta normal para desplazarse. No obstante, hasta que el ciclista se acostumbre a pedalear más suavemente, es posible que pedalee con demasiada fuerza, lo que hará que se alcancen velocidades mayores que con una bicicleta normal, lo que puede provocar accidentes, como una caída o una colisión.
- No utilice la bicicleta en superficies con muchos baches (bordillos, canalizaciones de desagüe, etc.).
- Cuando detenga la bicicleta, aplique los frenos delantero y trasero.
- No utilice la bicicleta cuando ésta tenga un problema.
- No desmonte ni lubrique las piezas que forman parte del sistema de asistencia.
- No remodele la bicicleta usted mismo.
- Utilice únicamente piezas genuinas para accesorios o sustituciones.
- Tras extraer/volver a colocar la(s) rueda(s) o ajustar el sillín, compruebe siempre que se hayan apretado los pernos relevantes antes de utilizar la bicicleta.
- Nunca utilice la bicicleta con el sillín o el manillar por encima de la línea de límite.
- No lubrique las zonas de las pastillas de freno, los neumáticos o las llantas.

1. Comprobación antes del uso.

Por su seguridad, compruebe los siguientes elementos antes del uso.

a. Compruebe si las ruedas y los tornillos funcionan correctamente.
b. Sistema de frenos: Cuando la palanca de freno llegue a la mitad de su recorrido, el freno debe detener la bicicleta totalmente.
c. Sistema de alimentación: Compruebe si la batería está bien fijada y totalmente cargada.

2. Atención:

a. Reduzca la velocidad durante los giros o en pendientes descendientes.

Artículo 1. Para el cliente

a. Gracias por elegir nuestra bicicleta BBY180. Deseamos que le ofrezca una experiencia excelente.
b. Lea el manual atentamente antes de utilizar la bicicleta BBY180. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con nuestro agente.

Artículo 2. Introducción de BBY180

1. Por su seguridad, compruebe el producto antes de su uso.

a. ¿Funciona correctamente el sistema de frenos?
b. ¿Funciona correctamente el sistema electrónico? (Ref: 3.3)
c. ¿Se han fijado correctamente el manillar y el sillín?
d. ¿La presión de los neumáticos es normal?
e. ¿El asa de plegado y los pedales están bien bloqueados?

2. BBY180

a. Este producto se ha diseñado para que su uso resulte sencillo para los clientes.
b. BBY180 puede proteger la batería de una situación de sobrecorriente o baja tensión.
c. El freno delantero y el freno de cinta ofrecen una función de seguridad.
d. En un año, el intervalo de uso regular podría cumplir con el requisito de EN15194.

3. Funcionamiento

3.1 Cómo ajustar la posición de la bicicleta

1. Mida su altura. **(Fig. 1)**
2. Consulte la tabla de ajustes de la bicicleta.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	+12
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Fig. 2)	**(Fig. 3)**

3. Ajuste su bicicleta. **(Fig. 2 – 3)**

⚠ **Advertencia**

- No utilice la bicicleta cuando las líneas de seguridad del sillín o del manillar sean visibles.

Ajuste del sillín

La altura mínima del sillín es la altura determinada cuando el sillín está bajado en la totalidad de la tija y la abrazadera está bloqueada.

Información práctica

En función del terreno por el que se desplace, se puede modificar la altura del sillín:

- En superficies planas o cuando suba por una pendiente, el asiento debe estar en una posición alta para lograr una mayor eficiencia.
- Cuando descienda una pendiente, el sillín se debe bajar ligeramente para mejorar el control de la bicicleta y hacer que resulte más fácil sortear los obstáculos.

3.2 Introducción de la batería:

Uso y cuidados de BBY180

- Extraiga la batería de la BBY180 cuando no la utilice.
- Recárguela solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado sólo

para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.
- Utilice BBY180 solamente con los paquetes de batería designados. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión conductora de electricidad entre los terminales. Si se realiza un cortocircuito entre los terminales de la batería bajo condiciones de mal trato, se pueden provocar quemaduras o un incendio.
- Evite el contacto con la batería, ya que puede verter líquido. Si la toca accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite ayuda médica. El líquido vertido de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Para el cartucho de la batería

- Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto para el que se utiliza la batería.
- No desmonte el cartucho de la batería.
- Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente limitado, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.
- Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.
- No cortocircuite el cartucho de la batería:
  (1) No toque los terminales con material conductor.
  (2) Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
  (3) No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia.

Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.
- No almacene la BBY180 ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50°C (122°F).
- No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar y provocar un incendio.
- Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.
- No utilice baterías que hayan sufrido golpes o caídas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

- No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado.
  La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
- Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10°C y 40°C (50°F y 104°F). Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.

Instrucciones de instalación o extracción del cartucho de la batería

Instalación del cartucho de la batería

Inserte la llave en el orificio para la llave y gírela 90° en el sentido contrario a las agujas del reloj. **(Fig. 4)**
Abra la cubierta e inserte siempre el cartucho de la batería completamente hasta que encaje en su lugar con un leve clic.
Si puede ver la parte roja de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está completamente bloqueado. Insértelo completamente hasta que la parte roja quede oculta. **(Fig. 5 y 7)**
Cierre la cubierta, inserte la llave en el orificio para la llave y gírela 90° en el sentido de las agujas del reloj. **(Fig. 6)**

NOTA:
La función de asistencia funciona incluso con un solo cartucho de batería; sin embargo, la duración total del cartucho de la batería será la mitad en comparación con el uso de dos cartuchos de batería.

Extracción del cartucho de la batería

Abra la cubierta con la llave.
Para quitar el cartucho de la batería, mantenga pulsado el botón de la parte frontal del cartucho y retírelo. **(Fig. 7)**

3.3 Instrucciones de visualización y de botones (Fig. 8)

Funcionamiento

1. El botón ON/OFF (Encendido/Apagado) es el interruptor de alimentación. Pulse el botón ON/OFF ligeramente para encender la fuente de alimentación de la bicicleta. Al encender la fuente de alimentación de la bicicleta se activa la función de asistencia (el ajuste inicial cuando se enciende la fuente de alimentación es “Nivel de asistencia 3”). Cuando se encienda la alimentación, los cinco LED de la visualización de alimentación mostrarán la capacidad de la batería. La capacidad de la batería se muestra de más baja, a la izquierda, a más alta, a la derecha. Cuando los cinco LED están encendidos, la batería tiene una capacidad de aproximadamente el 80% o más. Cuando el LED que se encuentra más a la izquierda parpadee en solitario, recargue la batería. Si pulsa el botón ON/OFF de nuevo, se apagarán todos los LED y la alimentación se desconectará.
2. Los botones más (+) y menos (–) ajustan el nivel de asistencia. Pulse el botón “+” ligeramente para aumentar el nivel de asistencia y pulse el botón “–”

para reducir el nivel de asistencia. Cuando el nivel de asistencia sea máximo, se encenderán los cinco LED de la visualización de asistencia. Para cada uno de los niveles de asistencia (de 1 a 5) hay cinco LED que se encenderán de acuerdo con el nivel, del 1 al 5.

3. Pulse el botón ON/OFF para desconectar la alimentación y pasar al estado de bajo consumo de energía.
4. Después de conectar la alimentación (ON), si la bicicleta no se utiliza durante aproximadamente diez minutos, la alimentación se desconecta (OFF) automáticamente y la bicicleta pasa al estado de bajo consumo de energía.

Artículo 3. Aviso importante

⚠ **Advertencia**

1. El producto cumple con EN15194. Su finalidad es exclusivamente la de permitir desplazamientos.
2. No se desplace con la bicicleta por zonas con agua de una profundidad superior a 150 mm para evitar daños en el sistema eléctrico.
3. Utilice casco cuando se desplace en la bicicleta. **(Fig. 9)**
4. No la sobrecargue.
5. No la cortocircuite.
6. No coloque la batería en un entorno de temperatura elevada, como al lado de una calefacción o bajo la luz directa del sol.
7. No ponga la batería en agua o líquido ácido o alcalino.
8. Cargue la batería con el cargador especificado por el fabricante.

- No acelere cuando se desplace por pendientes descendentes o en calles muy transitadas.
- Bloquéela cuando se detenga.
- Camine empujando la BBY180 cuando haya piedras u otros objetos en la carretera.
- No desmonte las piezas. (Excepto las luces)
- Compruebe el nivel de carga antes de iniciar el desplazamiento.
- Si detecta alguna anomalía, deténgase y compruébela.
- Utilice piezas originales de BBY180. (Excepto las luces)
- No desmonte ni cambie el reflector. **(Fig. 10)** Cualquier cambio que se realice debe cumplir con BS6102/2 y EN15194
- Compruebe la llanta periódicamente.

Artículo 4. Instrucciones de carga

1. Asegúrese de que la batería esté totalmente cargada y cárguela con tiempo para garantizar su duración.
2. No coloque la batería en un lugar húmedo durante la carga, la temperatura debe ser 10 – 40°C (50°F – 104°F).
3. No cubra el cartucho de la batería o el cargador durante la carga y evite el contacto con líquidos y polvos metálicos.
4. Si la temperatura de la batería excede los 60°C (140°F), puede provocar problemas en el cargador. Desconecte la alimentación y haga que se repare.
5. Mantenga la batería y el cargador alejados de los niños.
6. El cargador solamente se puede utilizar en esta batería.

Artículo 5. Reparación y mantenimiento

- Antes del uso, compruebe si la batería está correctamente insertada y el indicador de su estado funciona correctamente.
- Compruebe el conector de la bicicleta y de la caja de la batería. Elimine la suciedad para evitar daños.
- Compruebe los neumáticos periódicamente, de lo contrario la autonomía de uso se puede ver reducida o se puede dañar el neumático.
- Antes del uso, compruebe periódicamente el mecanismo y otros accesorios.
- No deje la bicicleta en una atmósfera húmeda o en otro lugar que pueda hacer que se oxide.
- No deje la bicicleta bajo la lluvia o la luz directa del sol por un período de tiempo prolongado para evitar que el controlador y los accesorios se dañen.
- Si detecta un problema en el motor, la batería y el controlador, envíelos a un agente exclusivo para su mantenimiento.
- Si nota que resulta un poco difícil moverla hacia atrás, es un estado normal.
- No sobrecargue la bicicleta para evitar daños en el motor y la batería.
- Es importante lubricar la bicicleta, los ejes delantero y trasero y la caja de pedalier cada año o medio año. Utilice un lubricante especial para el buje (Se recomienda utilizar lubricante de gasolina y vaselina), si surge algún problema, acuda a nuestra agencia para realizar el mantenimiento.

Artículo 6. Instrucciones de uso para plegar las piezas

1. Para montar el sillín
   Inserte el sillín en el tubo del sillín. Ajuste la altura en función de la longitud de las piernas del cliente y fije el perno.
   Tenga en cuenta que la profundidad de inserción no debe dejar ver la línea de seguridad y la fuerza de apriete de la abrazadera no puede ser inferior a 18 N.m. **(Fig. 11)**
2. Uso del mecanismo de liberación rápida
   Apriete el tornillo firmemente y baje la palanca hacia la barra para ajustar la posición correctamente. **(Fig. 11)**
3. Para plegar la tija del manillar
   Empuje el mecanismo deslizante autoblocante hacia abajo como se muestra en la imagen a y empuje el manillar hacia abajo tal y como se muestra en la imagen b. **(Fig. 12)**
   Pliegue el manillar hacia abajo cuando el gancho esté abierto, como se muestra en las **Fig. 12 y 13.**
4. Para colocar el pedal
   Si se pone el pedal dentro se puede lograr la forma deseada para la bicicleta. Agarre la palanca de dentro

del pedal y empújela hacia abajo, al lado del chasis. **(Fig. 14)**

5. Para plegar el cuadro
   Colóquese en el lado izquierdo de la bicicleta y pliegue la tija del manillar primero, sujete el cuadro con la mano izquierda, sujete el asa de plegado y muévala para abrirla. Gire el asa de plegado como se muestra en la **Fig. 13**. Cuando la hebilla de plegado esté abierta, sujete el cuadro desde los dos lados y pliegue el marco hacia la izquierda del cuadro; detenga el plegado cuando la rueda delantera y la trasera estén paralelas, como se muestra en la **Fig. 15 – 17.**

Artículo 7.
Accesorios y ajuste

1. No se pueden puede extraer el controlador de la batería y el motor.
2. Para sustituir esas piezas, acuda a un centro de servicio para la sustitución. No nos responsabilizamos de los problemas causados por clientes que extraen piezas ellos mismos.
3. Utilice la batería Makita BL1830 o BL1815.
4. Ajuste de los frenos.
   Compruebe los frenos periódicamente, de la siguiente manera: **(Fig. 18 – 20)**

4.1 Ajuste de los frenos en V

4.1.1. Tal y como se muestra en la **Fig. 18**, compruebe el freno delantero. El freno se accionará completamente cuando la palanca de freno se coloque en la posición medio cerrada.

4.1.2. Tal y como se muestra en la **Fig. 19**, afloje el tornillo para aflojar o apretar las levas de freno y haga que la distancia entre la pastilla de freno y la rueda sea de 1,5 – 2 mm. Apriete el tornillo. Si la distancia es diferente, siga ajustando el muelle hasta lograr la distancia deseada, de acuerdo con los requisitos del punto 4.1.1.

4.2 Ajuste del freno trasero.

4.2.1. Tal y como se muestra en la **Fig. 18**, compruebe el freno delantero de acuerdo con 4.1.1.

4.2.2. Consulte la **Fig. 20**, para ajustar el freno, tal y como se describe en 4.1.1 donde se muestra el agente del freno delantero. Afloje la palanca de freno y ajuste el tornillo hasta que toque la pastilla de freno, fije la palanca de freno y ajuste la pastilla de freno y el perno (2 mm). Repita el ajuste hasta que la rueda trasera gire libremente y el freno funcione correctamente. Cuando el freno se haya desgastado hasta 1/3, cámbielo.

Atención:
No añada lubricantes al freno trasero. Por favor, sustituya la zapata de freno del freno delantero cada año para evitar su abrasión.

Mantenimiento de los frenos
Para mantener en perfecto funcionamiento los frenos de la bicicleta, es importante realizar un mantenimiento del sistema de frenos.

- Sustitución de los cables de freno y las carcasas.

5. Ajuste de la cadena
   Realice el ajuste de la siguiente manera:
   Desmonte la cubierta de protección de plástico del eje trasero y suelte dos tornillos M12. Gire la tuerca de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para asegurarse de que la cadena esté bien fijada. Durante el ajuste, si la cadena está demasiado tensada, gire la tuerca en el sentido contrario a las agujas del reloj y empuje la rueda trasera hacia delante.
   Si tiene que ajustarse alguna pieza, fije el tornillo y otras piezas de acuerdo con los requisitos siguientes. **(Fig. 21)**

Piezas	Apriete estándar	Observaciones
Contratuerca	14 – 18 N.m.	El adhesivo de presión no puede ser visible
Tija	20 – 25 N.m.	La línea de seguridad de la tija no puede ser visible
Tornillo del sillín	18 – 20 N.m.	La línea de seguridad del sillín no puede ser visible
Sillín y fijación de las piezas del sillín	18 – 22 N.m.	
Buje	30 – 35 N.m.	
Tuerca del buje	35 – 40 N.m.	
Pedal	18 – 20 N.m.	
Manillar	18 – 20 N.m.	

Sólo para países europeos
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE
Nosotros, Makita Corporation, en calidad de fabricante responsable, declaramos que las siguientes máquinas Makita:
Designación de la máquina:
Bicicleta Asistida por Motor
Nº de modelo/ Tipo: BBY180
son de producción serie y
Cumplen con las siguientes Directivas europeas:
2004/108/CE

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:
EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

Se utilizan los siguientes estándares de seguridad:
EN14764: 2005, EN15194: 2009

La documentación técnica la conserva nuestro representante autorizado en Europa, que es:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

PORTUGUÊS (Instruções de origem)

Descrição geral

1. Peça vermelha
2. Ecrã da assistência
3. Ecrã da alimentação
4. Botão LIGAR/DESLIGAR
5. Correcto
6. Reflector
7. Luz do banco
8. Linha de segurança
9. Alavanca de libertação rápida
10. Porca de bloqueio
11. Direcção fechada
12. Carril de auto-bloqueio
13. Gancho
14. Guiador de dobrar
15. Quadro
16. Fecho de bloqueio de dobrar
17. Parafuso
18. Suporte dos travões
19. Suporte da forquilha dos travões
20. Braço dos travões
21. Cabo dos travões
22. Apoio dos travões
23. Parafuso-mola
24. Peças corrediças
25. Parafuso de regulação
26. Placa de fixação do cabo dos travões

Especificações

Modelo		BBY180
Motor	Potência	100 W
	Modelo	Motor CC sem escovas
Tensão nominal		C.C. 18 V
Dimensões	Comprimento	1.450 mm
	Largura	570 mm
	Altura do selim	670 mm - 910 mm
	Distância entre eixos das rodas	975 mm
Tamanho do pneu		16 polegadas
Peso*1		20,8 kg
Bateria	Modelo	BL1830/BL1815
	Capacidade	3,0/1,3 Ah
	Tipo	Iões de lítio
Distância de circulação*2		Aprox. 8,5 km (BL1830 1 peça)
Tipo de controlo		Tipo de sensor de velocidade do pedal
Intervalo de velocidade para assistência		0 - 16 (km/h)
Tipo de travões	Frente	Travão em V
	Trás	Travão de tambor

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

*1: Com duas baterias BL1830

*2: Condição do intervalo de medição da distância de circulação: Nível de assistência 3, capacidade de carga 75 kg, sem vento, solo plano em cimento

Ler cuidadosamente antes de utilizar a BBY180:

- Antes de utilizar, leia o manual e verifique todas as peças e acessórios cuidadosamente.
- O utilizador deve obedecer ao código rodoviário de acordo com os requisitos de cada país.
- Não ande em estradas exclusivas para carros. Certifique-se de que anda em segurança.
- Utilize a bateria, motor, controlador e outras peças eléctricas especificadas, se for necessário substituir, contacte o nosso agente.
- Garanta a segurança, não empreste a BBY180 a outra pessoa, especialmente mulheres grávidas ou alguém que não saiba andar de bicicleta.
- Esta BBY180 pode ser utilizada em condições húmidas, chuva ou neve, mas certifique-se de que circula lentamente, não atravesse água com uma profundidade superior a 150 mm para evitar que as peças eléctricas fiquem danificadas.
- Norma de implementação: EN15194
  Peso máximo de carga: 100 KG
  Não elimine a bateria.
- A velocidade não pode ser superior a 16 Km/h.

Para uma utilização segura, deixe que o nosso pessoal de vendas ajuste o selim para uma posição confortável.

- Aviso: A linha de segurança do tubo do selim deve estar inserida no quadro.
- Verifique o funcionamento antes de utilizar.
- Estacione a bicicleta numa estrada plana e não bloqueie o tráfego.
- Obedeça às regras de circulação rodoviária.

- Utilize-a em estradas sem veículos a motor.
- Use um capacete quando utilizar a bicicleta.
- A BBY180 requer menos força de pedal para andar que uma bicicleta normal. No entanto, até o ciclista se habituar a um pedalar mais suave, pode pedalar com demasiada força causando velocidades mais rápidas do que uma bicicleta normal, o que pode resultar em acidentes, como quedas ou colisões.
- Não utilize a bicicleta em superfícies extremamente acidentadas (lancis de pavimentos, grelhas de escoamento, etc.).
- Quando parar a bicicleta, aplique ambos os travões.
- Não utilize a bicicleta quando esta tiver um problema.
- Não desmonte nem lubrifique as peças do sistema de assistência de alimentação.
- Não remodele a bicicleta sozinho.
- Utilize apenas peças originais como acessórios ou peças de reposição.
- Após retirar/substituir a(s) roda(s) ou ajustar o selim, certifique-se sempre de que os respectivos parafusos foram apertados antes de utilizar a bicicleta.
- Nunca utilize a bicicleta com o selim ou o guiador acima da linha limite.
- Não lubrifique áreas de amortecimento dos travões, pneus ou aros dos pneus.

1. Verifique antes de utilizar.

Para uma utilização segura, verifique o seguinte, antes de utilizar.

a. Verifique se os pneus e parafusos funcionam bem.
b. Sistema de travões: Quando o nível de accionamento dos travões atingir o ponto intermédio, os travões têm de parar totalmente a bicicleta.
c. Sistema de alimentação: Verifique se a bateria está bem fixa e se está totalmente carregada.

2. Atenção:

a. Desacelere ao virar e nas descidas.

Artigo 1. Para o cliente

a. Obrigado por seleccionar a nossa BBY180 e esperamos que possa proporcionar-lhe uma excelente experiência de utilização.
b. Ler cuidadosamente o manual antes de utilizar a BBY180. Em caso de dúvidas, não hesite em contactar um dos nossos agentes.

Artigo 2. Apresentação da BBY180

1. Para garantir a sua segurança, verifique o produto antes de utilizar.

a. O sistema de travagem funciona bem?
b. O travão de mão funciona bem? (Ref: 3.3)
c. O guiador e o selim estão na posição correcta e bem trancados?
d. A pressão dos pneus está normal?
e. A pega dobrável e os pedais estão bem bloqueados?

2. BBY180

a. Este produto foi concebido para uma utilização fácil por parte do cliente.
b. A BBY180 pode proteger a bateria em condições de tensão baixa ou excessiva.
c. O travão dianteiro e o travão de banda fornecem a função de segurança.
d. No espaço de um ano, o desgaste regular deve estar em conformidade com o requisito EN15194.

3. Funcionamento

3.1 Como ajustar a sua posição na bicicleta

1. Meça a sua altura. **(Fig. 1)**
2. Consulte a tabela de definições da bicicleta.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	+12
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Fig. 2)	**(Fig. 3)**

3. Ajuste a sua bicicleta. **(Fig. 2 – 3)**

⚠Aviso

- Não utilize a bicicleta quando as linhas de segurança no selim ou guiador estão visíveis.

Ajustar o selim

A altura mínima do selim é a altura determinada quando a posição do selim é baixada e o grampo está bloqueado.

Informações práticas

Consoante o terreno em que está a viajar, é possível modificar a altura do selim:

- Em terreno plano ou ando subir, o selim deve estar numa posição alta para uma maior eficiência.
- Ao viajar numa descida, o selim deve estar ligeiramente para baixo para melhorar o controlo da bicicleta e fazer com que seja mais fácil ultrapassar obstáculos circundantes.

3.2 Apresentação da bateria:

Utilização e manutenção da BBY180

- Retire a bateria da BBY180 quando não a utilizar.
- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para apenas um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- Utilize a BBY180 apenas com baterias especificamente concebidas. A utilização de qualquer outra bateria pode criar um risco de ferimentos e incêndios.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos como, por exemplo, clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam fazer a ligação condutora entre terminais. Provocar um curto-circuito na bateria sob condições abusivas, os terminais podem causar queimaduras ou um incêndio.
- Uma vez que o líquido pode derramar da bateria, evite o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico. O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Relativas à bateria

- Antes de utilizar a bateria, leia as instruções e chamadas de atenção de: (1) o carregador da bateria, (2) a bateria e (3) o produto para o qual a bateria é utilizada.
- Não desmonte a bateria.
- Se o tempo de utilização com a bateria se tornar demasiado limitado, deve parar imediatamente. Se continuar, pode causar sobreaquecimento, incêndio e mesmo explosão.
- Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, lave-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.
- Não provoque um curto-circuito na bateria:
  (1) Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.
  (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como moedas, por exemplo.
  (3) Não exponha a bateria a água ou chuva.

Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, fogo e uma quebra da corrente.

- Não guarde a BBY180 e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C.
- Não incinere a bateria, nem mesmo se esta estiver irremediavelmente danificada ou completamente gasta. Pode explodir e causar um incêndio.
- Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.
- Não utilize baterias que tenham caído ou sofrido choques.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Sugestões para o máximo de tempo de vida da bateria

- Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada.
  O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
- Carregue a bateria em compartimentos onde a temperatura ambiente for de 10ºC – 40ºC.
  Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.

Instruções para instalar ou remover a bateria

Instalar a bateria

Insira a chave na respectiva ranhura e rode-a 90° no sentido contrário aos ponteiros do relógio. **(Fig. 4)**
Abra a tampa e insira sempre totalmente a bateria, até que fique trancada com um pequeno clique.
Se ainda estiver visível a peça vermelha na parte superior do botão, não estará bem encaixada. Insira-a completamente, até deixar de ver a peça vermelha. **(Fig. 5 e 7)**
Feche a tampa e insira a chave na respectiva ranhura e rode-a 90° no sentido dos ponteiros do relógio. **(Fig. 6)**

NOTA:
Mesmo com uma bateria, a função de assistência funciona mas a vida total da bateria será metade em comparação com a vida total quando utiliza duas baterias.

Remover a bateria

Abra a tampa com a chave.
Para retirar a bateria, mantenha premido o botão na frente da bateria e puxe. **(Fig. 7)**

3.3 Instruções para o visor e botões (Fig. 8)

Funcionamento

1. O botão ON/OFF é o botão de alimentação. Prima ligeiramente o botão ON/OFF para ligar a fonte de alimentação da bicicleta. Ligar a fonte de alimentação activa a função de assistência (definição inicial quando a alimentação está ligada é “Nível de assistência 3”). Após ligar a alimentação, os cinco LEDs no visor de alimentação mostram a capacidade da bateria. A capacidade da bateria é mostrada como baixa à esquerda até alta à direita. Quando os cinco LEDs estão acesos, a bateria tem aproximadamente 80% de capacidade. Quando o LED único à esquerda piscar, recarregue a bateria. Prima novamente o botão ON/OFF e todos os LEDs apagam e a alimentação desliga.
2. Os botões mais (+) e menos (–) são para definir o nível de assistência. Prima ligeiramente o botão “+” para aumentar o nível de assistência e prima o botão “–” para diminuir o nível de assistência. Quando o nível de assistência estiver no máximo, os cincos LEDs do visor de assistência será aceso. Para cada um dos níveis de assistência (1 a 5), existem cinco LEDs que acendem de acordo com o nível de 1 a 5.
3. Prima ligeiramente o botão ON/OFF para desligar a alimentação e mudar para o modo de baixo de consumo de energia.
4. Depois de ligar a alimentação, se a bicicleta não for usada durante aproximadamente dez minutos, a alimentação desliga e a bicicleta muda para o modo de baixo consumo de energia.

Artigo 3.
Aviso importante

⚠ Aviso

1. O produto está em conformidade com EN15194. Destina-se a viajar, não a outras finalidades.
2. Não utilize a bicicleta em água com profundidade superior a 150 mm para evitar danos no sistema eléctrico.
3. Utilize um capacete durante a utilização. **(Fig. 9)**
4. Evite uma carga excessiva.
5. Evite curto-circuitos.
6. Não coloque a bateria num ambiente de alta temperatura, tal como aquecimento ou isolamento.
7. Evite colocar a bateria na água, ácido ou líquido alcalino.
8. Carregue a bateria com o carregador especificado pelo fabricante.

- Não acelere nas descidas ou nas ruas movimentadas.
- Bloqueie quando parar.

- Caminhe com a BBY180 quando a estrada tiver pedras ou for irregular.
- Não desmonte as peças. (excepto luzes)
- Verifique a carga antes de utilizar.
- Pare e verifique quando algo estiver incorrecto.
- Utilize peças originais para a BBY180. (excepto luzes)
- Não desmonte nem substitua o reflector. **(Fig. 10)** Em caso de alterações, deve obedecer às normas BS6102/2 e EN15194
- Verifique regularmente o aro dos pneus.

Artigo 4. Instruções de carregamento

1. Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada e carregue-a regularmente para garantir a maior vida útil.
2. Não coloque a bateria num local húmido quando estiver a ser carregada, a temperatura deve ser 10 – 40°C.
3. Não tape a bateria e o carregador quando carregar e evite que caiam líquidos e pó de metal no interior.
4. Se a temperatura da bateria for superior a 60°C, pode provocar avarias no carregador. Corte a alimentação e envie para reparação.
5. Mantenha a bateria e o carregador afastados das crianças.
6. O carregador só pode ser utilizado nesta bateria.

Artigo 5. Reparação e manutenção

- Antes de utilizar, verifique se a bateria está bem trancada e se o ecrã funciona bem.
- Verifique o conector da bicicleta e a caixa da bateria. Retire a sujidade para evitar danos.
- Verifique regularmente os pneus, caso contrário afectará a autonomia de utilização ou danificará os pneus.
- Antes de utilizar, verifique o mecanismo e outros acessórios atempadamente.
- Não coloque a bicicleta numa atmosferas húmida ou outro local que possa fazer com o material ganhe ferrugem.
- Não coloque a bicicleta inteira à chuva ou num local isolado durante demasiado tempo, para evitar danificar o controlador e os acessórios.
- Se existir algum problema com o motor, bateria e controlador, envie para o agente exclusivo para manutenção.
- Se considerar a bicicleta um pouco pesada ao recuar, é um estado normal.
- Não sobrecarregue a bicicleta de modo a evitar danos no motor e na bateria.
- É importante a lubrificar a bicicleta, o eixo dianteiro e traseiro e o conjunto BB anualmente ou de meio em meio ano. Utilize um lubrificante especial para o cubo (Recomendamos que utilize gasolina e vaselina), se algo estiver errado, envie para o nosso agente para manutenção.

Artigo 6. Instruções de utilização para as peças dobráveis

1. Para montar o conjunto
   Coloque o selim na barra de suporte e ajuste a altura de acordo com o comprimento das pernas do cliente, de seguida fixe o parafuso.
   Tome nota que a profundidade de inserção não deve mostrar a linha de segurança e a torção do anel de bloqueio não deve ser inferior a 18 N.m. **(Fig. 11)**
2. Utilização em libertação rápida
   Aperte bem o parafuso e pressione a alavanca na direcção do tubo para ajustar correctamente a posição. **(Fig. 11)**
3. Para dobrar a haste do guiador
   Empurre para cima a parte corrediça de auto-bloqueio tal como ilustrado e empurre a alavanca para baixo de acordo com a imagem b. **(Fig. 12)**
   Dobre a haste para baixo quando o gancho estiver aberto como mostrado nas **Fig. 12 e 13.**
4. Para colocar o pedal
   Ao colocar o pedal no interior, a forma pretendida para a bicicleta pode ser obtida. Encaixe a alavanca no interior do pedal e pressione-a para o lado da bicicleta. **(Fig. 14)**
5. Para dobrar o quadro
   Coloque-se no lado esquerdo da bicicleta e dobre a haste do guiador, de seguida, segure o quadro com a mão esquerda, segure o guiador dobrável e mova-o para abrir. Rode a pega dobrável como mostrado na **Fig. 13**. Quando o trinco de bloqueio for aberto, segure ambos os lados do quadro e dobre o quadro para a esquerda e pare a dobrar até que a roda dianteira e esquerda estejam paralelas, tal como mostrado nas **Fig. 15 – 17.**

Artigo 7. Acessórios e ajuste

1. O controlador da bateria e o motor não podem ser removidos.
2. Para substituir peças, dirija-se ao agente para substituir, não nos responsabilizamos por problemas causados por clientes que retirem as peças por eles próprios.
3. Utilize as baterias Makita BL1830 ou BL1815.
4. Ajuste dos travões.
   Verifique os travões regularmente e verifique como abaixo: **(Fig. 18 – 20)**

4.1 Ajuste o travão dianteiro

4.1.1. Como mostrado na **Fig. 18**, verifique o cabo dianteiro. O travão será totalmente accionado quando o manípulo do travão for agarrado até à posição meio fechada.

4.1.2. Como mostrado na **Fig. 19**, desaperte o parafuso para desapertar ou apertar os braços dos travões e crie uma distância entre o apoio do travão e o pneu de 1,5 – 2 mm. Aperte o parafuso. Se a distância for diferente, ajuste a mola até que tenham a mesma distância, cumprindo o pedido 4.1.1.

4.2 Ajuste os travões traseiros.

4.2.1. Como mostrado na **Fig. 18**, verifique o travão traseiro como 4.1.1.

4.2.2. Consulte **Fig. 20**, para ajustar o travão, como em 4.1.1 demonstrando o ajuste do travão dianteiro, solte o manípulo do travão e ajuste o parafuso até que toque na placa de deslocação, engate o manípulo do travão, ajuste a placa de deslocação e o parafuso (2 mm). Ajuste algumas vezes até que a roda traseira rode bem e o travão funcione. Quando 1/3 do travão estiver desgastado, substitua-o.

Atenção:
Não adicione lubrificantes no travão traseiro. E substitua os calços dos travões no travão dianteiro todos os anos, para evitar abrasão dos calços.

Manutenção dos travões
Para manter o desempenho de travagem da sua bicicleta, é importante que efectue manutenção do sistema de travagem.

- Substituir cabos e alojamentos dos travões.

5. Ajuste da corrente
   Ajuste como a seguir:
   Desmonte a tampa da protecção de plástico do eixo traseiro e solte os dois parafusos M12. Rode a porca de ajuste para a direita para garantir que a corrente está bem presa. Durante o ajuste, se a corrente estiver demasiado apertada, rode a porca para a esquerda e empurre a roda traseira para a frente. Se existirem peças que devam ser ajustadas, aperte bem o parafuso e outras peças, de acordo com os requisitos abaixo. **(Fig. 21)**

Peças	Rodar standard	Observações
Porca de bloqueio	14 – 18 N.m.	O autocolante não deve ficar exposto
Haste	20 – 25 N.m.	A linha de segurança da haste não pode ser vista
Parafuso do selim	18 – 20 N.m.	A linha de segurança do selim não pode ser vista
Selim e peças de fixação do selim	18 – 22 N.m.	
Cubo	30 – 35 N.m.	
Porca do cubo	35 – 40 N.m.	
Pedal	18 – 20 N.m.	
Guiador	18 – 20 N.m.	

Apenas para os países europeus
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
A Makita Corporation, na qualidade do fabricante responsável, declara que a(s) máquina(s) Makita seguinte(s):

Designação da máquina:
Bicicleta da assistida a motor
N.º de modelo/Tipo: BBY180

são produzidas em série e
estão em conformidade com as Directivas Europeias seguintes:

2004/108/CE

E são fabricadas de acordo com as normas ou os documentos padronizados seguintes:

EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(As normas seguintes são utilizadas para segurança:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

A documentação técnica é mantida pelo nosso representante autorizado na Europa, que é:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Forklaring til generel oversigt

1. Rød del
2. Hjælpemotordispay
3. Strømdisplay
4. ON/OFF-knap
5. Korrekt
6. Refleks
7. Sadelklemme
8. Sikkerhedslinje
9. Hurtigudløserhåndtag
10. Låsemøtrik
11. Lukkeretning
12. Selvlåsende skyder
13. Krog
14. Foldehåndtag
15. Stel
16. Spænde til foldelås
17. Skrue
18. Bremsestøtte
19. Bremsekabelstøtte
20. Bremsearm
21. Bremsekabel
22. Bremseklods
23. Fjederskrue
24. Glidedele
25. Justeringsskrue
26. Fastgørelsesarm til bremsekabel

Specifikationer

Model		BBY180
Motor	Effekt	100 W
	Model	Børsteløs jævnstrømsmotor
Nominel spænding		18 V jævnstrøm
Mål	Længde	1.450 mm
	Bredde	570 mm
	Sadelhøjde	670 mm - 910 mm
	Afstand mellem hjulaksler	975 mm
Dækstørrelse		16 tommer
Vægt*1		20,8 kg
Batteri	Model	BL1830/BL1815
	Kapacitet	3,0/1,3 Ah
	Type	Li-ion
Køreafstand*2		Ca. 8,5 km (BL1830 1 stk.)
Kontroltype		Pedalhastighedssensor-type
Hastighedsområde for hjælpemotor		0 - 16 (km/t)
Bremsetype	Foran	V-bremse
	Bag	Tromlebremse

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

*1: Med to BL1830-batterier

*2: Forhold for afstandsmåling af køreafstand: Hjælpeniveau 3, lastkapacitet 75 kg, ingen vind, fladt betonunderlag

Læs venligst dette omhyggeligt igennem inden brug af BBY180:

- Læs venligst brugsanvisningen og kontroller alle delene og tilbehøret omhyggeligt inden brug.
- Føreren skal overholde færdselsreglerne i henhold til hvert enkelt lands bestemmelser.
- Kør ikke på veje der kun er beregnet til biler. Sørg for at køre forsigtigt.
- Der skal anvendes det specificerede batteri, motor, styreenhed og andre elektriske dele, og i tilfælde af udskiftning bedes du henvende dig til vores forhandler.
- Af hensyn til sikkerheden skal du ikke låne BBY180 ud til andre personer, især ikke gravide kvinder eller andre som ikke kan køre på cyklen.
- BBY180 kan anvendes i vådt vejr, når det regner eller sner, men du skal sørge for at køre langsomt og ikke køre igennem vand, der er dybere end 150 mm, for at undgå at de elektriske dele skades pga. vand.
- Implementeret standard: EN15194
  Maksimal lasteevne: 100 KG
  Smid ikke batteriet ud.
- Hastigheden kan ikke overstige 16 km/t.

Af sikkerhedsårsager bør du lade vores forhandler indstille sadlen til en komfortabel position.

- Advarsel: Sikkerhedslinjen på sadelpinden skal være sat ned i stellet.
- Kontroller funktionen inden brug.
- Parker venligst cyklen på lige vej og blokér ikke for trafikken.
- Overhold færdselsreglerne.
- Anvend den på steder beregnet til cykelkørsel.
- Anvend en cykelhjelm ved kørsel på cyklen.

- BBY180 behøver mindre pedalkraft end en normal cykel for at køre. Men indtil cyklisten vender sig til at lægge mindre kraft i pedalerne, vil han eller hun muligvis træde for hårdt i pedalerne og derved køre hurtigere end på en normal cykel, hvilket kan føre til uheld, som f.eks. ved at man vælter eller kører ind i noget.
- Kør ikke cyklen over ekstremt ujævne overflader (kantstene, afløbskanaler osv.).
- Anvend både for- og bagbremse ved standsning af cyklen.
- Kør ikke på cyklen hvis der er noget galt med den.
- Adskil eller smør ikke delene i strømsystemet.
- Ombyg ikke cyklen selv.
- Anvend kun originale dele som tilbehør eller reservedele.
- Efter afmontering/udskiftning af hjul eller justering af sadlen skal du altid kontrollere, at de relevante bolte er blevet spændt, inden du køre på cyklen.
- Kør aldrig på cyklen med sadlen eller styret sat højere end linjen for maksimal højde.
- Smør ikke bremsedæmpende områder, dæk eller fælge.

1. Kontroller inden brug.
Af hensyn til sikkerheden skal følgende kontrolleres inden brug af cyklen.
a. Kontroller om dækkene og skruerne fungerer ordentligt.
b. Bremsesystem: Når bremsehåndtaget trækkes halvvejs tilbage, skal bremserne få cyklen til at standse helt op.
c. Strømsystem: Kontroller om batteriet er ordentligt fastgjort, og om strømmen er fuldt opladet til brug.

2. Bemærk:
a. Sænk farten når du drejer og på vej ned af bakker.

Artikel 1.
Til kunden

a. Tak fordi du valgte vores BBY180, og vi håber, at du får stor glæde af at køre på den.
b. Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden brug af BBY180. Kontakt venligst en af vores forhandlere, hvis der opstår spørgsmål.

Artikel 2.
Introduktion af BBY180

1. Kontroller produktet inden brug af hensyn til din sikkerhed.
a. Virker bremsesystemet ordentligt?
b. Virker E-systemet ordentligt? (Ref: 3.3)
c. Er styret og sadlen placeret på den rigtige position og ordentligt låst?
d. Er dæktrykket normalt?
e. Er foldehåndtaget og pedalerne blevet ordentligt låst?

2. BBY180
a. Dette produkt er designet, så det er nemt at betjene.
b. BBY180 er i stand til at beskytte batteriet i tilfælde af overstrøm eller lav spænding.
c. Forbremsen og tromlebremsen giver sikkerhed.
d. Inden for et år er det almindelige brugsområde i overensstemmelse med EN15194-bestemmelsen.

3. Betjening

3.1 Sådan justeres din position på cyklen
1. Mål din højde. **(Fig. 1)**
2. Se tabellen over cyklens indstillinger.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	+12
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Fig. 2)	**(Fig. 3)**

3. Juster din cykel. **(Fig. 2 – 3)**

⚠ **Advarsel**
- Kør ikke på cyklen når sikkerhedslinjerne på sadlen eller styret er synlige.

Justering af sadlen
Den minimale sadelhøjde er højden, når sadlen er sat helt ned, og klemmen er låst.

Praktisk information
Sadelhøjden kan ændres afhængigt af det terræn, du kører i:
- På et fladt sted eller op ad bakke bør sadlen være højt placeret for større effektivitet.
- Ved kørsel ned ad bakke bør sadlen sænkes en lille smule for forbedre kontrollen over cyklen og gøre det nemmere at komme over eller køre uden om forhindringer.

3.2 Introduktion af batteri:
Brug og vedligeholdelse af BBY180
- Fjern batteriet fra BBY180 når den ikke anvendes.
- Genoplad kun med den oplader, der er specificeret af producenten. En oplader, der kun passer til én type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den anvendes med en anden batteripakke.
- Anvend kun BBY180 sammen med særligt designerede batteripakker. Brug af andre batteripakker kan muligvis medføre en risiko for personskader og brand.
- Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan udgøre en strømledende forbindelse fra den ene terminal til den anden. Ved kortslutning af batteriet pga. forkert behandling kan terminalerne medføre forbrændinger eller brand.
- Undgå kontakt eftersom der kan lække væske fra batteriet. Hvis du ved et uheld kommer til at røre det, skal du skylle med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge lægehjælp. Væske, som er lækket fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

For batteripakken

- Før brugen af batteripakken skal du læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes til.
- Skil ikke batteripakken ad.
- Hvis driftstiden bliver betydeligt begrænset, skal brugen straks ophøres. Fortsat brug kan medføre risiko for overophedning, risiko for forbrændinger eller endog eksplosion.
- Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du med det samme rense det ud af øjnene med rent vand og søge læge. Det kan medføre tab af synet.
- Kortslut ikke batteripakken:
  (1) Undgå at røre ved terminalerne med ledende materiale.
  (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.
  (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn.

Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre en voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog motorstop.

- Undgå at opbevare BBY180 og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C.
- Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere og forårsage brand.
- Undgå at tabe eller slå på batteriet.
- Brug ikke et batteri, der har været tabt eller slået på.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

Tips til, hvordan du får en maksimal batterilevetid

- Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke. Overopladning forkorter batteriets levetid.
- Oplad batteripakken ved en rumtemperatur på 10°C – 40°C.
  Lad batteripakken køle af, før den oplades, hvis den er varm.

Instruktion for installation og udtagning af batteripakke

Installation af batteripakke

Indsæt nøglen i nøglehullet og drej nøglen 90° mod uret. **(Fig. 4)**
Åben dækslet og sæt altid batteripakken helt ind, indtil den låses på plads med et lille klik.
Hvis den røde del øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast. Sæt den helt ind, indtil den røde del ikke er synlig. **(Fig. 5 og 7)**
Luk dækslet og indsæt nøglen i nøglehullet og drej nøglen 90° med uret. **(Fig. 6)**

BEMÆRK:
Hjælpemotorfunktionen fungerer selv med kun én batteripakke, men den totale batterilevetid vil være den halve i forhold til ved brug af to batteripakker.

Udtagning af batteripakke

Åbn dækslet med nøglen.
Tag batteripakken ud ved at holde ned på knappen foran på batteripakken og trække den ud. **(Fig. 7)**

3.3 Instruktion af display og knap (Fig. 8)

Betjening

1. ON/OFF-knappen er strømafbryderen. Tryk let på ON/OFF-knappen for at tænde for strømmen til cyklen. Når du tænder for strømmen, aktiveres hjælpefunktionen (den initiale indstilling, når der tændes for strømmen, er "hjælpeniveau 3"). Når du har tændt for strømmen, viser de fem LED-lamper batterikapaciteten i strømdisplayet. Batterikapaciteten vises som lav til venstre over mod høj til højre. Når der er tændt fem LED'er, er batteriets kapacitet på ca. 80 procent eller mere. Når LED'en længst til venstre blinker, skal batteriet genoplades. Tryk igen på ON/OFF-knappen og alle LED'erne slukker, og strømmen slås fra.
2. Knapperne plus (+) og minus (–) er til indstilling af hjælpeniveauet. Tryk let på knappen "+" for at forøge hjælpeniveauet, og tryk på knappen "–" for at sænke hjælpeniveauet. Når hjælpeniveauet er maksimalt, er de fem LED'er i hjælpemotordisplayet tændt. For hvert hjælpeniveau (1 til 5) er der fem LED'er, som lyser i overensstemmelse med niveau 1 til 5.
3. Tryk på ON/OFF-knappen for at slukke for strømmen og skifte til tilstanden for lavt strømforbrug.
4. Hvis cyklen ikke bruges inden for ca. ti minutter, efter strømmen er tændt, slukker strømmen automatisk, og cyklen skifter til tilstanden for lavt strømforbrug.

Artikel 3. Vigtig bemærkning

⚠ **Advarsel**

1. Produktet er i overensstemmelse med EN15194. Dets brugsformål er kørsel og ikke til andre formål.
2. Kør ikke cyklen gennem vand dybere end 150 mm for at undgå beskadigelse af det elektriske system.
3. Anvend en cykelhjelm under kørslen. **(Fig. 9)**
4. Undgå at overlæsse cyklen.
5. Undgå kortslutning af kredsløbet.
6. Placer ikke batteriet i omgivelser med høje temperaturer som f.eks. pga. opvarmning eller isolering.
7. Læg ikke batteriet ned i vand, sur eller basisk væske.
8. Oplad batteriet med opladeren der er specificeret af producenten.

- Accelerer ikke under kørsel ned af bakke eller på travle gader.
- Anvend låsen når du standser.
- Træk venligst BBY180, når der er sten eller andet på vejen.
- Skil venligst ikke delene ad. (undtagen lygter)
- Kontroller strømmen inden kørsel.

- Du bør stoppe og kontrollere cyklen, hvis der er noget galt.
- Anvend originale BBY180-dele. (undtagen lygter)
- Adskil eller udskift ikke refleksen. **(Fig. 10)**
  Ved enhver udskiftning skal bestemmelserne i BS6102/2 og EN15194 overholdes
- Kontroller fælgene med regelmæssige mellemrum.

Artikel 4. Opladningsinstruktion

1. Sørg for at batteriet er fuldt opladet, samt oplad det hver gang efter brug for at sikre batterilevetiden.
2. Placer ikke batteriet på et vådt sted under opladning. Temperaturen bør være 10°C – 40°C.
3. Tildæk ikke batteripakken og opladeren med noget under opladning samt sørg for, at der ikke kommer væske eller metalpulver ind i batteriet.
4. Hvis batteriets temperatur overstiger 60°C, kan der være et problem med opladeren. Slå venligst strømmen fra og send den til reparation.
5. Opbevar batteriet og opladeren uden for børns rækkevidde.
6. Opladeren må kun anvendes til dette batteri.

Artikel 5. Reparation og vedligeholdelse

- Inden brug skal du kontrollere, om batteriet er ordentligt låst, og at displayet fungerer ordentligt.
- Kontroller stikket mellem cyklen og batterikassen. Fjern snavs for at undgå skader.
- Kontroller dækket med jævne mellemrum, da det elles kan påvirke brugsrækkevidden eller beskadige dækket.
- Kontroller mekanismen og andet tilbehør regelmæssigt inden brug.
- Placer ikke cyklen i en fugtig atmosfære eller på steder som muligvis får delene til at ruste.
- Placer ikke hele cyklen for længe i regnvejr eller i isoleret tilstand for at undgå beskadigelse af styreenheden og tilbehøret.
- Hvis der opstår problemer med motoren, batteriet eller styreenheden, skal cyklen sendes til forhandleren for vedligeholdelse.
- Det er normalt, hvis du føler, at cyklen er noget tung af køre baglæns.
- Overlæs ikke cyklen for at undgå beskadigelse af motoren og batteriet.
- Det er vigtigt at smøre cyklen, for- og bagakslen og BB-dele (pedaler) hvert hele eller halve år. Der skal anvendes en særlig smørelse til navet (brug af klar benzin- og vaselinesmørelse anbefales), og hvis der er noget galt, skal cyklen sendes til forhandleren for vedligeholdelse.

Artikel 6. Anvendelsesinstruktioner for foldedele

1. Sådan samles sadlen
   Indsæt sadlen i støttestangen og juster højden i henhold til kundens benlængde og fastgør derefter bolten.
   Bemærk venligst, at indsætningsdybden skal være sådan, at sikkerhedslinjen ikke kan ses, og klemmelåsen må ikke drejes med mindre end 18 N.m. **(Fig. 11)**
2. Brug af hurtigudløser
   Spænd skruen godt til og tryk håndtaget ned mod stangen for at justere positionen ordentligt. **(Fig. 11)**
3. Sådan foldes styrets frempind sammen
   Skub den selvlåsende skyder op som vist på billede a, og tryk derefter styret ned som vist på billede b. **(Fig. 12)**
   Fold frempinden ned, når krogen er åbnet som vist på **Fig. 12 og 13.**
4. Sådan foldes pedalen
   Ved at folde pedalen ind kan der opnås den ønskede cykeltilstand. Tag fat i udløseren inde i pedalen og tryk ned på den. **(Fig. 14)**
5. Sådan foldes stellet sammen
   Stå på venstre side af cyklen og fold styrets frempind først. Hold derefter stellet med din venstre hånd, samt hold i foldehåndtaget og bevæg det fremad for at åbne det. Drej foldehåndtaget som vist på **Fig. 13**. Når spændet til foldelåsen er åbnet, holdes stellet fra to sider, og stellet foldes frem mod venstre side af stellet. Stop først sammenfoldningen når for- og baghjulet er parallelle som vist på **Fig. 15 – 17.**

Artikel 7. Tilbehør og justeringer

1. Batteristyreenheden og motoren kan ikke afmonteres.
2. Udskiftning af dele skal udføres af forhandleren, da vi ikke kan tage ansvar for problemer opstået pga., at kunden selv har udskiftet dele.
3. Anvend venligst Makita-batteriet BL1830 eller BL1815.
4. Justering af bremse.
   Kontroller bremsen regelmæssigt og efterse følgende: **(Fig. 18 – 20)**

4.1 Juster forbremsen

4.1.1. Kontroller forbremsen som vist på **Fig. 18**. Bremsen bør være fuldt aktiveret, når bremsehåndtaget trækkes halvvejs tilbage.

4.1.2. Løsn skruen for at løsne eller stramme bremsearmene som vist på **Fig. 19** og juster afstanden mellem bremseklodsen og dækket til 1,5 – 2 mm. Spænd skruen ordentligt til. Hvis afstanden ikke passer, skal du fortsætte med at justere fjederen, indtil den ønskede afstand, der opfylder opafstandskravet i 4.1.1, er nået.

4.2 Juster bagbremsen.

4.2.1. Kontroller bagbremsen som 4.1.1, som vist på **Fig. 18**.

4.2.2. Se **Fig. 20** angående justering af bremsen som beskrevet i 4.1.1, der viser justeringen af forbremsen. Løsn bremsehåndtaget og juster derefter skruen indtil den har kontakt med den bevægelige arm. Aktiver bremsehåndtaget og juster den bevægelige arm og bolten (2 mm). Juster flere gange indtil baghjulet drejer uhindret rundt, og bremsefunktionen fungerer ordentligt. Når 1/3 af bremsen er slidt ned, skal den udskiftes.

Bemærk:
Tilfør ikke smørelse på bagbremsen. Udskift endvidere bremsesko på forbremsen hvert år for at undgå, at skoen slides ned.

Vedligeholdelse af bremse
For at vedligeholde din cykels bremseevne er det vigtigt at foretage vedligeholdelse af bremsesystemet.
- Udskiftning af bremsekabler og bremsehus.

5. Kædejustering
   Juster som beskrevet nedenfor:
   Tag plastikbeskyttelsen af bagakslen og løsn to M12. Drej møtrikken med uret for at sikre, at kæden sidder ordentligt fast. Under justeringen drejes møtrikken mod urets retning, og baghjulet skubbes frem, hvis kæden er fastgjort for stramt.
   Hvis der er dele, som behøver justering, skal skruen og andre dele fastspændes ordentligt i henhold kravene nedenfor. **(Fig. 21)**

Dele	Standard tilspænding	Bemærkninger
Låsemøtrik	14 – 18 N.m.	Trykmærket må ikke være synligt
Frempind	20 – 25 N.m.	Sikkerhedslinjen på frempinden må ikke kunne ses
Sadelskrue	18 – 20 N.m.	Sikkerhedslinjen på sadelpinden må ikke kunne ses
Sadel og fastgørelse af sadeldele	18 – 22 N.m.	
Nav	30 – 35 N.m.	
Navmøtrik	35 – 40 N.m.	
Pedal	18 – 20 N.m.	
Styr	18 – 20 N.m.	

Kun for europæiske lande
EF-overensstemmelseserklæring
EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Vi, Makita Corporation, erklærer som ansvarlig producent at følgende Makita-maskine(r):
Maskinens betegnelse:
Cykel med hjælpemotor
Modelnummer/ type: BBY180
er en produktionsserie og
Overholder følgende europæiske direktiver:
2004/108/EF
Og er produceret i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter:
EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(Af hensyn til sikkerheden anvendes følgende standarder:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

Den tekniske dokumentation findes hos vores autoriserede repræsentant i Europa:
Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Direktør
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

SVENSKA (Originalanvisningar)

Förklaring till översiktsbilderna

1. Röd del
2. Assistansdisplay
3. Energidisplay
4. PÅ/AV-knapp (ON/OFF)
5. Rätt
6. Reflexer
7. Sadelklämma
8. Säkerhetslinje
9. Spak för snabbfrikoppling
10. Låsmutter
11. Låsriktning
12. Självlåsande skjutreglage
13. Hake
14. Handtag för hopfällning
15. Ram
16. Låsklämma för hopfällning
17. Skruv
18. Stöd för bromshandtag
19. Stöd för bromsvajer
20. Bromsarm
21. Bromsvajer
22. Bromskloss
23. Fjäderskruv
24. Bromsstyrning
25. Justeringsskruv
26. Fästplatta för bromsvajer

Specifikationer

Modell		BBY180
Motor	Utgående effekt	100 W
	Modell	Borstlös DC-motor
Märkspänning		D.C. 18 V
Mått	Längd	1 450 mm
	Bredd	570 mm
	Sitthöjd	670 mm - 910 mm
	Avstånd mellan hjulaxlar	975 mm
Däckstorlek		16 tum
Vikt*1		20,8 kg
Batteri	Modell	BL1830/BL1815
	Kapacitet	3,0/1,3 Ah
	Sort	Litium
Körsträcka*2		Ungefär 8,5 km (BL1830 1 del)
Kontrolltyp		Hastighetssensor för pedal
Hastighetsskala för assistans		0 - 16 km/t
Bromstyp	Fram	V-broms
	Bak	Trumbroms

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.

*1: Med två batterier BL1830

*2: Mätvillkor för körsträckan: Assistansnivå 3, lastkapacitet 75 kg, ingen vind, platt betongmark

Läs igenom anvisningarna noggrant innan du använder BBY180-cykeln:

- Läs igenom bruksanvisningen och kontrollera noggrant alla delar och tillbehör före användningen.
- Cyklisten måste följa trafikbestämmelserna i enlighet med varje lands krav.
- Cykla inte på vägar som endast är avsedda för biltrafik. Se till att du cyklar säkert.
- Du måste använda specificerat batteri, motor, kontroller och andra elektriska delar. Kontakta vårt ombud om du behöver byta ut någon del.
- Garantera en säker cykling. Låna inte ut din BBY180 till andra personer, speciellt inte till gravida kvinnor eller någon som inte kan hantera cykeln.
- BBY180-cykeln kan användas i fuktigt, regnigt och snöigt väder men se till att du cyklar sakta och inte i vatten djupare än 150 mm för att undvika att elektriska delar skadas av vatten.
- Implementerad standard: EN15194
  Maximal belastningsvikt: 100 KG
  Kassera inte batteriet.
- Hastigheten kan inte överstiga 16 km/t.

Låt vår försäljare ställa in sadeln åt dig så att cyklingen blir bekväm och säker.

- Varning! Sadelstolpens markerade säkerhetslinje ska vara isatt ner i ramen.
- Kontrollera cykelns funktioner före användning.
- Parkera cykeln på jämn mark och blockera inte trafiken.
- Rätta dig efter trafikbestämmelserna.
- Cykla på bilfria vägar.
- Bär cykelhjälm när du cyklar.
- BBY180 kräver mindre pedalkraft än en normal cykel för att förflytta sig. Innan cyklisten blir van vid lättare trampning kan det hända att han eller hon trampar för

kraftigt vilket ökar hastigheten mer än för en normal cykel. Det kan leda till olyckor som att ramla av eller krascha med cykeln.
- Cykla inte över extremt ojämna ytor (trottoarkanter, dräneringsdiken etc.).
- Använd både fram- och bakbromsen när du stannar cykeln.
- Använd inte cykeln om det är problem med den.
- Ta inte isär eller smörj delarna som ingår i systemet för strömassistansen.
- Bygg inte om cykeln själv.
- Använd endast tillbehör och reservdelar av original.
- Kontrollera alltid att tillhörande bultar har dragits åt innan du cyklar igen efter borttagning/utbyte av hjul eller justering av sadeln.
- Cykla aldrig med sadeln eller styret högre upp än gränslinjen.
- Smörj inte fuktiga områden på bromsen eller däck och ramar.

1. Kontroll före användning.
Innan du cyklar ska du kontrollera följande för en säker användning.
a. Kontrollera att däcken och skruvarna fungerar som de ska.
b. Bromssystem: när handbromsen klämts ihop halva vägen måste cykeln stoppas helt av bromsarna.
c. Strömsystem: kontrollera att batteriet är bra fastsatt och att det är fulladdat för användning.

2. Observera:
a. Minska hastigheten när du svänger och åker i nedförsbackar.

Stycke 1.
Till kunden

a. Tack för att ni valt vår BBY180-cykel. Vår ambition är att cykeln ska ge er en förträfflig cykelupplevelse.
b. Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder BBY180-cykeln. Om du har frågor, var god och kontakta ett av våra ombud.

Stycke 2.
Introduktion av BBY180

1. Kontrollera produkten före användning för att garantera din säkerhet.
a. Fungerar bromssystemet bra?
b. Fungerar el-systemet bra? (Ref: 3.3)
c. Är styret och sadeln i rätt höjd och ordentligt fastsatta?
d. Är däcktrycket normalt?
e. Är handtaget för hopfällning och pedalerna ordentligt låsta?

2. BBY180
a. Denna produkt är utformad för att vara lätthanterlig för kunden.
b. BBY180 skyddar batteriet vid överbelastning eller låg spänning.
c. V-bromsen och bandbromsen gör cykeln säker.
d. Inom ett år kan den regelbundna användarräckvidden uppfylla kraven enligt EN15194.

3. Användning

3.1 Hur du ställer in cykeln efter din kropp
1. Mät din längd. **(Fig. 1)**
2. Se inställningstabellen för din cykel.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	+12
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Fig. 2)	**(Fig. 3)**

3. Justera din cykel. **(Fig. 2 - 3)**

⚠ **Varning:**
- Cykla inte när säkerhetslinjen på sadeln eller handtagen är synliga.

Justera sadeln
Lägsta sitthöjden är den höjd när sadeln är nedsänkt och klämman är fastlåst.

Praktisk information
Det kan vara bra att ändra sadelhöjden beroende på i vilken terräng du cyklar:
- Sadeln ska vara i en hög position för att cyklingen ska vara mer effektiv på plan mark eller i uppförsbacke.
- I nedförsbacke ska sadeln vara lätt nedsänkt för att få bättre kontroll över cykeln och för att göra det lättare att ta sig över eller kringgå hinder.

3.2 Introduktion av batteri:
Använd och ta hand om din BBY180-cykel
- Ta bort batteriet från BBY180-cykeln när cykeln inte används.
- Ladda endast med den batteriladdare som angivits av tillverkaren. En laddare som passar för endast en typ av batteri kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annan typ av batteri.
- Använd BBY180 endast med specifika batterier. Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
- När batteriet inte används ska det inte förvaras tillsammans med andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en pol till en annan. Kortslutning av båda batterierna under oansvariga förhållanden kan leda till att polerna orsakar brännskador eller brand.
- Undvik kontakt med batteriet om det läcker ut vätska ur det. Skölj med vatten om du råkar kommer i kontakt med den. Om du får vätska i ögonen ska läkare uppsökas omedelbart. Vätska som läcker ut från batteriet kan orsaka irritation eller ge brännskador.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

För batterikassetten

- Innan batterikassetten används ska alla anvisningar och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) för produkten läsas igenom.
- Montera inte isär batterikassetten.
- Om användningstiden blivit avsevärt kortare ska du omedelbart sluta att använda batteriet. I annat fall kan det leda till överhettning, brännskador och t o m en explosion.
- Om du får elektrolyt i ögonen ska du skölja ögonen med rent vatten och omedelbart söka läkarvård. Det finns risk för att förlora synen.
- Kortslut inte batterikassetten:
  (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
  (2) Undvik att förvara batterikassetten i en behållare tillsammans med andra metallföremål som t ex spik, mynt etc.
  (3) Utsätt inte batterikassetten för vatten eller regn.

Ett kortslutet batteri kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, eventuella brännskador och maskinen kan till och med gå sönder.

- Förvara inte BBY180-cykeln och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50°C (122°F).
- Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera och orsaka brand.
- Var försiktig så att du inte tappar eller utsätter batteriet för stötar.
- Använd inte ett batteri som du har tappat eller som fått en stöt.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Tips för att bevara batteriets maximala livslängd

- Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur mellan 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
  Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.

Instruktioner för montering eller borttagning av batterikassett

Montering av batterikassett

Sätt i nyckeln i nyckelhålet och vrid den moturs 90°. **(Fig. 4)**
Öppna skyddet och sätt alltid i batterikassetten hela vägen ända tills den låser fast på plats med ett klickljud. Om du kan se den röda delen på knappens ovansida sitter inte batterikassetten fast ordentligt. Skjut in den helt tills den röda delen inte längre syns. **(Fig. 5 och 7)**
Stäng skyddet, sätt i nyckeln i nyckelhålet och vrid nyckeln medurs 90°. **(Fig. 6)**

OBS:
Assistansfunktionen fungerar med endast en batterikassett, men den totala livslängden för batteriet blir endast hälften i jämförelse med om du använder två batterikassetter.

Ta bort batterikassetten

Öppna skyddet med nyckeln.
Ta bort batterikassetten genom att hålla ner knappen på kassettens framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten. **(Fig. 7)**

3.3 Instruktion för display och knapp (Fig. 8)

Användning

1. ON/OFF-knappen styr den elektriska funktionen. Tryck lätt på ON/OFF-knappen för att slå PÅ cykelns strömkälla. Genom att slå PÅ strömkällan aktiveras assistansfunktionen (inledande inställning när strömkällan slås PÅ är ”Assistansnivå 3”). Efter att du slagit PÅ strömkällan visar de fem LED-lamporna på energidisplayern batterikapaciteten.
   Batterikapaciteten visas som låg från vänster till hög åt höger. När alla fem LED-lamporna är tända är batterikapaciteten ungefär 80% eller mer. När LED-lampan längst åt vänster blinkar ska batteriet laddas. Tryck på ON/OFF-knappen igen. Alla LED-lampor släcks och strömmen stängs AV.
2. Med knapparna plus (+) och minus (-) ställer du in assistansnivån. Tryck lätt på knappen “+” för att öka assistansnivån eller tryck på knappen “-” för att minska assistansnivån. När assistansnivån är på max, visar Assistansdisplayern fem tända LED-lampor. För varje assistansnivå (1 till 5) tänds en LED-lampa i enlighet med nivån från 1 till 5.
3. Tryck på ON/OFF-knappen för att stänga AV strömkällan och växla till låg strömkonsumtion.
4. Om cykeln inte används inom cirka tio minuter efter det att strömkällan har slagits PÅ, stängs strömmen AV automatiskt och cykeln växlar till låg strömkonsumtion.

Stycke 3. Viktigt

⚠ **Varning:**

1. Produkten uppfyller kraven enligt EN15194. Avsikten med den är att cykla och inget annat.
2. Cykla inte i vatten som är djupare än 150 mm för att undvika att det elektriska systemet skadas.
3. Bär cykelhjälm när du cyklar. **(Fig. 9)**
4. Undvik överbelastning.
5. Undvik att kortsluta kretsen.
6. Placera inte batteriet i en miljö med hög temperatur såsom uppvärmd plats eller i direkt solljus.
7. Undvik att lägga batteriet i vatten, syra eller alkalisk vätska.
8. Ladda batteriet med den batteriladdare som angivits av tillverkaren.

- Öka inte farten i nedförsbackar eller på trafikerade gator.
- Lås cykeln när den inte används.
- Gå med din BBY180-cykel när vägen är stenig och ojämn.

- Ta inte isär delarna. (Förutom lamporna)
- Kontrollera energinivån före cyklingen.
- Stanna och kontrollera när något verkar fel.
- Använd BBY180-originaldelar. (Förutom lamporna)
- Ta inte bort eller byt ut reflexerna. **(Fig. 10)**
  Vid någon form av ändring ska du se till att uppfylla kraven enligt BS6102/2 och EN15194
- Kontrollera fälgen regelbundet.

Stycke 4. Laddningsanvisningar

1. Kontrollera att batteriet är fulladdat och ladda efter varje användning för att försäkra lång livslängd för batteriet.
2. Placera inte batteriet på en våt plats vid laddningen. Temperaturen ska vara 10° - 40°C (50°F – 104°F).
3. Täck inte över batterikassetten eller laddaren vid laddningen och håll vätskor och metaller borta.
4. Om batteriets temperatur överskrider 60°C (140°F) kan det läcka och orsaka skada i laddaren. Stäng av strömtillförseln och skicka laddaren på reparation.
5. Placera batteriet och laddaren så att inte barn får tag i dem.
6. Laddaren ska endast användas för detta batteri.

Stycke 5. Reparation och underhåll

- Kontrollera före användningen att batteriet är fastlåst ordentligt och att displayen fungerar bra.
- Kontrollera anslutaren för cykeln och batterilådan. Ta bort smuts för att undvika skada.
- Kontrollera däcken regelbundet, annars kommer det att påverka användningen eller skada däcken.
- Kontrollera mekanismen och andra tillbehör i tid innan cykeln ska användas.
- Placera inte cykeln i en fuktig atmosfär eller på någon annan plats där maskinen kan rosta.
- Lämna inte cykeln i regn eller i direkt solljus under för lång tid för att undvika att kontrollen och tillbehören skadas.
- Om något problem uppstår med motorn, batteriet eller kontrollen ska de skickas till vårt specialombud för underhåll.
- Om du känner att det är lite tungt att föra cykeln bakåt så är detta normalt.
- Överbelasta inte cykeln för att undvika att motorn och batteriet skadas.
- Det är viktigt att smörja cykeln, fram- och bakaxeln samt BB-satsen, års- eller halvårsvis. Använd ett särskilt smörjmedel för navet (Vi rekommenderar att använda ren bensin och vaselinsmörjmedel) och om något fel uppstår, var god och kontakta vårt ombud för underhåll.

Stycke 6. Användaranvisningar för hopvikbara delar

1. Montering av sadeln
   Sätt i sadeln i stödstolpen och justera höjden efter längden på kundens ben och fäst sedan bulten. Isättningsdjupet ska vara så pass djupt att inte säkerhetslinjen syns. Åtdragningen för klämläset ska inte vara mindre än 18 N.m. **(Fig. 11)**
2. Användning av snabbfrikoppling
   Fäst skruven hårt och tryck ner spaken mot stången för att justera läget rätt. **(Fig. 11)**
3. Hur styrstången viks ihop
   Tryck ner det självlåsande skjutreglaget, såsom visas i bild a, och tryck sedan ner handtaget enligt bild b. **(Fig. 12)**
   Fäll ner stången när haken är avhakad, såsom visas i **Fig. 12 och 13.**
4. Hur pedalerna viks in
   Genom att vika in pedalerna kan du få det önskade hopvikta läget för cykeln. Ta tag i spaken inuti pedalen och fäll ner den mot kroppssidan. **(Fig. 14)**
5. Hur ramen viks ihop
   Stå på cykelns vänstra sida och fäll ihop styrstången först. Håll sedan ramen med din vänstra hand och ta därefter tag i fällhandtaget och rör på det för att öppna. Vrid fällhandtaget såsom visas i **Fig. 13**. När låsklämman för hopfällning är öppen ska du hålla ramen på var sin sida om låsklämman och fälla ihop ramen mot vänster sida av ramen. Fortsätt att fälla ihop tills fram- och bakhjulet är parallella, såsom visas i **Fig. 15 – 17.**

Stycke 7. Tillbehör och justering

1. Batterikontrollen och motorn kan inte tas bort.
2. Om du behöver byta reservdelar ska du gå till ditt ombud och få det bytt. Vi ansvarar inte för problem som har orsakats av kunden om kunden själv har tagit bort delarna.
3. Använd Makita:s batteri BL1830 eller BL1815.
4. Bromsjustering.
   Kontrollera bromsen regelbundet och enligt nedanstående: **(Fig. 18 - 20)**

4.1 Justera V-bromsen

4.1.1. Kontrollera V-bromsen, såsom visas i **Fig. 18**. Bromsen fungerar fullt när handbromsen trycks ihop till halva läget.

4.1.2. Såsom visas i **Fig. 19** ska skruven lossas för att lossa eller dra åt bromsarmarna. Se till att avståndet mellan bromsklossen och däcket är 1,5 - 2 mm innan du drar åt skruven. Om avståndet inte är korrekt ska du fortsätta att justera med fjädern tills avståndet är rätt. See punk 4.1.1.

4.2 Justera bakbromsen.

4.2.1. Kontrollera bakbromsen enligt 4.1.1., såsom visas i **Fig. 18**.

4.2.2. Se **Fig. 20** för att justera bromsen enligt beskrivning i 4.1.1. (vilken visar justering av V-bromsen). Lossa bromsoket och justera skruven tills bromsklossarna kommer i kontakt med skivan, fäst bromsoket och justera bromsklossarna och skruven (2 mm). Justera fler gånger tills bakhjulet snurrar bra och bromsen fungerar väl. När 1/3 av bromsen är sliten är det dags att byta den.

Observera:
Smörj inte bakbromsen. och byt ut bromsskon i V-bromsen varje år för att undvika skoslitage.

Bromsunderhåll
För att bevara din cykels bromsprestanda är det viktigt att utföra underhåll på bromssystemet.
- Byt ut bromsvajrar och skydd.

5. Kedjejustering
   Justera enligt nedan:
   Ta bort plastskyddet för bakaxeln och lossa de två M12-skruvarna. Vrid justeringsmuttern medurs för att försäkra dig om att kedjan är fäst bra. Om kedjan sträcks för mycket under justeringen ska du vrida justeringsmuttern moturs och trycka bakhjulet framåt. Om någon del behöver justeras, ska du vara noga med att dra åt skruvarna och andra delar hårt enligt kraven nedan. **(Fig. 21)**

Delar	Standardåtdragning	Anmärkning
Låsmutter	14 – 18 N.m.	Fästet ska inte synas
Stång	20 – 25 N.m.	Säkerhetslinjen på stången ska inte synas
Sadelskruv	18 – 20 N.m.	Säkerhetslinjen på sadelstången ska inte synas
Sadel och fästande sadeldelar	18 – 22 N.m.	
Nav	30 – 35 N.m.	
Navmutter	35 – 40 N.m.	
Pedal	18 – 20 N.m.	
Styre	18 – 20 N.m.	

Gäller endast Europa
EU-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Vi Makita Corporation som ansvarig tillverkare deklarerar här med att följande maskin(er) från Makita:
Maskinbeteckning:
Motor-assisterad cykel
Modellnr:/typ: BBY180
ingår i serieproduktion och
uppfyller följande Europeiska direktiv:
2004/108/EU
Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:
EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(Följande standarder avser säkerhet:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade representant i Europa som är:
Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Direktör
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Forklaring til oversikten

1. Rød del
2. Hjelpedisplay
3. Strømdisplay
4. PÅ-/AV-knapp
5. Riktig
6. Reflektor
7. Seteklemme
8. Sikkerhetsline
9. Hurtigutløsningsspak
10. Kontramutter
11. Nærstyring
12. Selvlåsende glidebryter
13. Bøyle
14. Sammenleggbart styre
15. Ramme
16. Sammenleggbar låsespenne
17. Skrue
18. Bremsestøtte
19. Navbremsstøtte
20. Bremsearm
21. Bremsekabel
22. Bremsebånd
23. Fjærskrue
24. Glidende deler
25. Justeringsskrue
26. Deksel for bremsekabel

Spesifikasjoner

Modell		BBY180
Motor	Effekt	100 W
	Modell	DC børsteløs motor
Spenning		D.C. 18 V
Mål	Lengde	1 450 mm
	Bredde	570 mm
	Setehøyde	670 mm - 910 mm
	Avstand mellom hjulakslinger	975 mm
Dekkstørrelse		16 tommer
Vekt*1		20,8 kg
Batteri	Modell	BL1830/BL1815
	Kapasitet	3,0/1,3 Ah
	Type	Li-ion
Distanse*2		Cirka 8,5 km (BL1830 1 stk)
Kontrolltype		Sensortype pedalhastighet
Hastighet for assist		0 - 16 km/t
Bremsetype	Foran	V-brems
	Bak	Trommelbrems

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.

*1: Med to batterier BL1830

*2: Måler rekevidde på distansen: Hjelpenivå 3, lastekapasitet 75 kg, uten vind, asfaltunderlag

Les nøye igjennom før du tar i bruk BBY180:

- Les håndboken og kontroller alle deler og tilleggsutstyr før bruk.
- Syklisten må overholde veiforskriftene i henhold til kravene i hvert enkelt land.
- Ikke kjør på veier som kun er for biler. Husk å kjøre trygt.
- Ta kontakt med vår salgsagent dersom batteri, motor, kontroll eller andre elektriske deler må skiftes ut.
- For å ivareta sikkerheten må BBY180 ikke lånes bort til andre, spesielt ikke til gravide eller andre som ikke er i stand til å kjøre sykkelen.
- BBY180 kan brukes i regn og snø. Husk å kjøre sakte, og ikke kjør i dypere vann enn 150 mm for å unngå at elektriske deler blir skadet av vann.
- Implementert standard: EN15194
  Maksimal lastevekt: 100 kg
  Ikke kast batteriet.
- Hastigheten kan ikke overstige 16 km/t.

La vår salgsrepresentant justere setet til en komfortabel sittestilling.

- Advarsel: Sikkerhetslinen på setepinnen skal festes til rammen.
- Kontroller at den fungerer før bruk.
- Parker sykkelen på en jevn vei og ikke blokker trafikken.
- Følg kjøreregelene.
- Kan ikke brukes på bilveier.
- Bruk hjelm når du sykler.
- BBY180 krever mindre pedalkraft enn en vanlig sykkel. Imidlertid kan syklister som blir vant til lettere tråkking, tråkke for kraftig, og forårsake høyere hastigheter enn

på en normal sykkel. Dette kan føre til ulykker, for eksempel fall eller kollisjoner.
- Ikke kjør sykkelen på ekstremt humpete overflater (fortauskanter, avløpsrenner, osv.).
- Når du stopper sykkelen må du bruke både for- og bakbremsen.
- Ikke kjør sykkelen hvis det er et problem med den.
- Ikke demonter eller smør deler som utgjør hjelpekraftsystemet.
- Ikke bygg om sykkelen selv.
- Bruk kun ekte deler som tilleggsutstyr eller utskiftningsdeler
- Etter at du fjerner/skifter ut hjul(ene) eller justerer setet, må du alltid kontrollere at relevante bolter er strammet før du kjører sykkelen.
- Kjør aldri sykkelen hvis setet eller styret er høyere enn grensen.
- Ikke smør bremseområder, dekk eller felger.

1. Kontroller før bruk.
Kontroller følgende før bruk.
a. Se til at dekkene og skruene fungerer som de skal.
b. Bremsesystem: Når bremsehåndtaket er trykket halvveis inn skal sykkelen stoppe helt.
c. Motorsystem: Kontroller at batteriet er festet skikkelig, og at det er fullt oppladet.

2. OBS:
a. Reduser farten når du svinger og kjører nedoverbakke.

Artikkel 1. Til kunden

a. Takk for at du valgte BBY180. Vi håper at du får en storartet kjøreopplevelse.
b. Les nøye igjennom håndboken før du tar i bruk BBY180. Hvis du har spørsmål, tar du kontakt med en av våre agenter.

Artikkel 2. Introduksjon av BBY180

1. Kontroller produktet før bruk for din egen sikkerhet.
a. Fungerer bremsesystemet som det skal?
b. Fungerer E-systemet som det skal? (Ref: 3.3)
c. Er styret og setet i rett stilling, og er de festet godt?
d. Er lufttrykket i dekket normalt?
e. Er det sammenleggbare styret og pedalene trygt låst?

2. BBY180
a. Dette produkter er designet for brukervennlig betjening.
b. BBY180 beskytter batteriet ved overstrøm eller ved lav spenning.
c. Forbremsen og håndbremsen er sikkerhetsfunksjoner.
d. Ved vanlig bruk vil produktet etterfølge EN15194-kravet i ett år.

3. Drift

3.1 Slik justerer du sittestilling på sykkelen
1. Mål høyden din. **(Fig. 1)**
2. Henvis til innstillingstabell for sykkelen.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	+12
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Fig. 2)	**(Fig. 3)**

3. Juster sykkelen. **(Fig. 2 – 3)**

⚠ **Advarsel**
- Ikke bruk sykkelen hvis sikkerhetslinjene på setet eller styret er synlige.

Justere setet
Laveste setehøyde regnes når setet er senket ned til stangen og klemmen er låst.

Praktisk informasjon
Setehøyden kan justeres avhengig av terrenget du beveger deg i:
- På flat grunn eller i oppoverbakke bør setet plasseres høyt for å øke effektiviteten.
- I nedoverbakke bør setet være litt lavere for å gi bedre styring og gjøre det lettere å forsere eller unngå hindre.

3.2 Introduksjon av batteriet:
Bruk av vedlikehold av BBY180
- Fjern batteriet fra BBY180 når den ikke er i bruk.
- Batteriet må kun lades opp igjen med en lader angitt av produsenten. En lader som passer til bare én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
- Bruk BBY180 kun med spesifikt angitte batteripakker. Hvis det brukes et hvilket som helst annet batteri, kan det utgjøre en fare for helseskader og brann.
- Når batteriet ikke er i bruk, må du holde det unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape forbindelse mellom de to polene. Hvis batteripolene kortsluttes, kan du få brannsår, eller det kan begynne å brenne.
- Unngå kontakt med batteriet, ettersom det kan lekke væske fra det. Hvis du berører det, må du skylle med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du oppsøke lege. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

For batteri

- Før du bruker batteriet, må du lese alle anvisninger og advarsler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
- Ikke ta fra hverandre batteriet.
- Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke verktøyet. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger og til og med en eksplosjon.

- Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
- Ikke kortslutt batteriet.
  (1) Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
  (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
  (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til kraftig strømstøt, overoppheting, mulig forbrenning og til at batteriet går i stykker.
- Ikke lagre BBY180 og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i 50 °C eller mer.
- Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt oppbrukt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
- Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
- Ikke bruk et batteri som har falt i bakken eller har vært utsatt for slag eller støt.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

- Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading. Overopplading forkorter batteriets levetid.
- Lad opp batteriet ved romtemperatur, dvs. 10 °C til 40 °C.
  Hvis batteriet er varmt, må det avkjøles før lading.

Instruksjon for innsetting og fjerning av batteri

Innsetting av batteri

Sett inn nøkkelen i nøkkelhullet, og vri nøkkelen 90° mot klokken. **(Fig. 4)**
Åpne dekselet og sett batteriet helt inn slik at det låses på plass med et lite klikk.
Hvis du kan se den røde delen på oversiden av knappen, er det ikke gått skikkelig i lås. Sett batteriet helt inn, så langt at den røde delen ikke lenger er synlig. **(Fig. 5 og 7)**
Lukk dekselet, sett inn nøkkelen i nøkkelhullet og vri nøkkelen 90 °C med klokken. **(Fig. 6)**

MERK:
Hjelpefunksjonene fungerer selv med ett batteri, men den totale batterilevetiden reduseres til det halve sammenlignet ved bruk av to batterier.

Fjerne batteriet

Åpne dekselet med nøkkelen.
For å ta ut batteriet må du holde inne knappen foran på batteriet og trekke det ut. **(Fig. 7)**

3.3 Instruksjon for display og knapp (Fig. 8)

Drift

1. ON/OFF-knappen er startbryteren. Trykk forsiktig på ON/OFF-knappen for å slå PÅ sykkelen. Ved å slå PÅ sykkelen får du tilgang til hjelpefunksjoner (innledende innstilling når sykkelen slås på er "Hjelpenivå 3"). Etter å ha slått PÅ sykkelen viser de fem lysdiodene batterikapasiteten på skjermen. Batterikapasiteten vises fra lav til høy, fra venstre mot høyre på skjermen. Når de fem lysdiodene lyser, har batteriet omtrent 80 % eller mer kapasitet. Når lysdioden helt til venstre lyser, må du lade batteriet. Hvis du trykker på ON/OFF-knappen på nytt, vil alle lysdiodene slukkes, og strømmen slås AV.
2. Knappene Pluss (+) og Minus (–) brukes til å justere hjelpenivåene. Trykk forsiktig på "+"-knappen for å øke hjelpenivået, og trykk på "–"-knappen for å minke hjelpenivået. Når hjelpenivået er på sitt høyeste lyser alle fem lysdiodene på hjelpeskjermen. Det er fem lysdioder for hvert av hjelpenivåene (1 til 5) som lyser, i henhold til nivået fra 1 til 5.
3. Trykk forsiktig på ON/OFF-knappen for å slå AV sykkelen, og bytt til lavtvstrømforbruk.
4. Etter at sykkelen er slått AV og, hvis sykkelen ikke brukes innen omtrent 10 minutter, slås sykkelen AV automatisk og den går over til lavt strømforbruk.

Artikkel 3. Viktig meddelelse

⚠ **Advarsel**

1. Produktet overholder EN15194. Formålet med det er for reiser, ikke for andre formål.
2. Ikke bruk sykkelen i vann som er dypere enn 150 mm for å unngå skade på det elektriske systemet.
3. Bruk hjelm når du sykler. **(Fig. 9)**
4. Unngå overbelastning.
5. Unngå å kortslutte kretsen.
6. Ikke plasser batteriet på steder med høy temperatur som ved varmekilder eller i sollys.
7. Ikke ha batteriet i vann eller i sure eller alkaliske væsker.
8. Lad batteriet med laderen som leveres fra produsenten.

- Ikke akselerer når du sykler nedover eller på travle gater.
- Lås sykkelen når du stopper.
- Gå ved siden av BBY180 når det er steiner eller andre hindringer på veien.
- Ikke demontert delene. (unntatt lys)
- Kontroller motoren før bruk.
- Stopp og kontroller sykkelen dersom noe er galt.
- Bruk originaldeler for BBY180. (unntatt lys)
- Ikke demonter eller endre reflektoren. **(Fig. 10)**
  Sørg for å overholde BS6102/2 og EN15194 ved alle endringer
- Kontroller felgene jevnlig.

Artikkel 4. Instruksjoner for lading

1. Sørg for at batteriet er fullt og lad det opp etter bruk for å ivareta batterilevetiden.
2. Ikke oppbevar batteriet på et vått sted når du lader det. Temperaturen bør være 10 – 40 °C.
3. Ikke dekk til batterikassen eller laderen ved lading. Unngå kontakt med væske og metallpulver.

4. Hvis batteriets temperatur overstiger 60 °C, kan det føre til problemer i laderen. Slå av strømmen og send den til reparasjon.
5. Hold batteriet og laderen unna barn.
6. Laderen kan bare brukes for dette batteriet.

Artikkel 5. Vedlikehold og reparasjoner

- Før bruk, se til at batteriet er festet godt og at displayet fungerer som det skal.
- Kontroller forbindelsen på sykkelen og batterikassen. Fjern smuss for å unngå skader.
- Kontroller dekket regelmessig. Ellers vil det gå ut over bruken eller skade dekket.
- Kontroller mekanismen og annet tilleggsutstyr før bruk.
- Ikke oppbevar sykkelen i fuktige atmosfærer eller andre steder som kan få maskinvaren til å ruste.
- Ikke plasser sykkelen for lenge i regnvær eller i sollys over lengre tid for å unngå at regulatoren og tilbehør blir skadet.
- Hvis det oppstår problemer med motor, batteri eller regulator, send sykkelen til forhandleren for vedlikehold.
- Hvis du synes det kjennes tungt å bevege sykkelen bakover, er det normal status.
- Ikke overbelast sykkelen for å unngå skader på motoren og batteriet.
- Det er viktig å smøre for- og bakakselen på sykkelen minst to ganger per år. Bruk et spesielt smøremiddel for navet (Det anbefales å bruke smøremidler uten bensin og vaselin). Hvis noe ikke fungerer, sender du sykkelen til forhandleren for vedlikehold.

Artikkel 6. Bruksinstruksjoner for sammenleggbare deler

1. Sette sammen setet
   Sett setet i støttestangen. Juster høyden i forhold til lengden på kundens bein og fest bolten. Låseklemmen kan ikke være mindre enn 18 N.m. **(Fig. 11)**
2. Bruk av hurtigutløsning
   Stram skruen godt og skyv spaken nedover mot polen for å justere posisjonen riktig. **(Fig. 11)**
3. Legge sammen styrestangen
   Skyv den selvlåsende glidebryteren ned som vist på bilde a, skyv deretter håndtaket ned som vis på bilde b. **(Fig. 12)**
   Legg sammen stangen når kroken er åpen som vist på **Fig. 12 og 13.**
4. Legge inn pedalen
   Ved å legge inn pedalen, kan ønsket måte for sykkelen oppnås. Ta tak i spaken på innsiden av pedalen og skyv den ned til rammen. **(Fig. 14)**
5. Legge sammen rammen
   Stå på venstre side av sykkelen og legg sammen styrestangen først. Deretter holder du rammen med venstre hånd, holder det sammenleggbare styret og holder det åpent. Drei det sammenleggbare styret som vist i **Fig. 13**. Når låsespennen er åpnet, holder du rammen fra to sider og legger sammen rammen mot venstre side. Slutt sammenleggingen når forhulet og bakhjulet er parallelle, som vist i **Fig. 15 – 17.**

Artikkel 7. Justering av tilleggsutstyr

1. Batterikontrollen og motoren kan ikke fjernes.
2. For å skifte ut reservedeler, må dette utføres hos forhandleren. Forhandleren er ikke ansvarlig hvis kunden foretar utskifting av deler.
3. Bruk batteri BL1830 eller BL1815 fra Makita.
4. Bremsejustering.
   Kontroller bremsene jevnlig og som vist nedenfor: **(Fig. 18 – 20)**

4.1 Juster forbremsen

4.1.1. Som vist i **Fig. 18**, kontroll forbremsen. Bremsen blir utløst fullstendig når bremsespaken holdes halvveis inn.

4.1.2. Som vist i **Fig. 19**, løsner du skruen eller stramme bremsearmene, og gjør avstanden mellom bremsespaken og dekket til 1,5 – 2 mm. Stram til skruen. Hvis avstanden er forskjellig, må du fortsette å justere fjæren til du har fått ønsket avstand, som angitt i punkt 4.1.1.

4.2 Justering av bakbremsen.

4.2.1. Som vist i **Fig. 18**, kontroll bakbremsen som i punkt 4.1.1.

4.2.2. Juster bremsen som på **Fig. 20** og punkt 4.1.1 som viser justering av forbremsen. Løsne bremsespaken og juster helt til bolten berører brettet. Trykk så inn bremsespaken og juster brettet og bolten (2 mm). Juster helt til bakhjulet beveger seg fritt og bremsen fungerer godt. Når 1/3 av bremsen er slitt, må du skifte den.

OBS:
Ikke bruk smøremidler på bakbremsen. Og skift ut bremseskoen i forbremsen hvert år for å unngå slitasje.

Vedlikehold av bremser
For å bevare bremseytelsen på sykkelen, er det viktig å utføre vedlikehold på bremsesystemet.
- Skifte ut bremsekabler og bremsehus.

5. Justere kjedet
   Juster som angitt nedenfor:
   Fjern plastbeskyttelsen på bakakselen, og utløs de to M12-ene. Drei justeringsmutteren med klokken for å sørge for at kjedet er festet skikkelig. Hvis kjedet er festet for hardt ved justeringen, kan du dreie mutteren mot klokken og skyve det bakre hjulet fremover. Hvis noen deler må justeres fester du skruen og de andre objektene hardt, i henhold til nedenstående krav. **(Fig. 21)**

Deler	Standard vrider	Bemerkninger
Kontramutter	14 til 18 N.m.	Klistremerket kan ikke vises
Forstavn	20 til 25 N.m.	Forstavnets sikkerhetsline kan ikke vises
Seteskrue	18 til 20 N.m.	Setepinnens sikkerhetsline kan ikke vises
Sete og feste av setets deler	18 til 22 N.m.	
Nav	30 til 35 N.m.	
Navmutter	35 til 40 N.m.	
Pedal	18 til 20 N.m.	
Styre	18 til 20 N.m.	

Kun for land i Europa
EF-SAMSVARSERKLÆRING
Som ansvarlig produsent, erklærer vi, Makita Corporation, at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse:
Motordrevet sykkel
Modellnr./type: BBY180

er serieprodusert og
samsvarer med følgende EU-direktiver:

2004/108/EF

og er produsert i henhold til følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(Følgende sikkerhetsstandarder er i bruk:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår autoriserte representant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Direktør
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

SUOMI (Alkuperäiset ohjeet)

Yleisnäkymän selitykset

1. Punainen osa
2. Avustusnäyttö
3. Virtanäyttö
4. ON/OFF-painike
5. Oikein
6. Heijastin
7. Istuimen kiinnitin
8. Turvaviiva
9. Pikavapautusvipu
10. Lukkomutteri
11. Sulkemissuunta
12. Itselukittuva liukukappale
13. Koukku
14. Taittokahva
15. Runko
16. Rungon taiton lukitussinkilä
17. Ruuvi
18. Jarrukahvan kiinnike
19. Jarrutangon kiinnike
20. Jarruvarsi
21. Jarruvaijeri
22. Jarrupala
23. Jousiruuvi
24. Liukuvat osat
25. Säätöruuvi
26. Jarruvaijerin säätölevy

Tekniset tiedot

Malli		BBY180
Moottori	Teho	100 W
	Malli	Harjaton tasavirtamoottori
Nimellisjännite		Tasavirta 18 V
Mitat	Pituus	1 450 mm
	Leveys	570 mm
	Istuimen korkeus	670 mm–910 mm
	Akseliväli	975 mm
Rengaskoko		16 tuumaa
Paino*1		20,8 kg
Akku	Malli	BL1830/BL1815
	Kapasiteetti	3,0/1,3 Ah
	Tyyppi	Litiumioniakku
Toimintasäde*2		Noin 8,5 km (yksi BL1830-akku)
Tehonsäätö		Poljinvoiman tunnistava anturi
Avustustehon nopeusväli		0–16 (km/h)
Jarrun tyyppi	Etujarru	V-jarru
	Takajarru	Rumpujarru

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

*1: Kahta BL1830-akkua käytettäessä

*2: Olosuhteet toimintasädettä mitattaessa: avustustaso 3, kuormitus 75 kg, ei tuulta, tasainen betonialusta

Lue huolellisesti ennen BBY180:n käyttämistä:

- Lue käyttöohjeet ja tarkista kaikki osat ja varusteet huolellisesti ennen käyttöä.
- Ajajan on noudatettava voimassa olevaa tieliikennelakia ja muita määräyksiä.
- Älä aja moottoriliikenteillä. Aja turvallisesti.
- Käytä vain pyörään tarkoitettua akkua, moottoria, tehonsäädintä ja muita sähköosia. Jos ne on tarpeen vaihtaa, ota yhteyttä edustajaamme.
- Varmista turvallisuus. Älä lainaa BBY180-polkupyörää raskaana oleville naisille tai henkilöille, jotka eivät osaa ajaa polkupyörällä.
- BBY180-polkupyörää voi ajaa vesi- tai lumisateessa, mutta muista ajaa varovasti. Älä aja yli 15 cm:n syvyisessä vedessä, sillä vesi voi tällöin vaurioittaa sähköosia.
- Vastaa standardia: EN15194
  Enimmäiskuorma: 100 kg
  Älä hävitä akkua.
- Moottorin suurin toimintanopeus on 16 km/h.

Anna turvallisuussyistä myyjämme säätää istuimen korkeus sopivaksi.

- Varoitus: Istuintangon turvaviivan pitää jäädä rungon sisään.
- Tarkista toiminta ennen käyttöä.
- Pysäköi pyörä tien sivuun. Älä estä liikennettä.
- Noudata liikennesääntöjä.
- Pyörällä ei saa ajaa moottoriajoneuvoille tarkoitetulla tiellä.
- Käytä kypärää pyörällä ajaessasi.
- BBY180 vaatii liikkuakseen tavallista polkupyörää pienemmän poljinvoiman. Ennen kevyeen poljinvoimaan tottumista pyöräilijä saattaa sen vuoksi

polkea polkimia liian voimakkaasti. Tällöin pyörä liikkuu tavallista polkupyörää nopeammin, mikä voi aiheuttaa onnettomuuden, esimerkiksi kaatumisen tai kolarin.
- Älä aja hyvin alustoilla, jotka ovat hyvin epätasaisia (jalkakäytävien kiveykset, katuojat jne.).
- Pysäytä pyörä käyttämällä sekä etu- että takajarrua.
- Älä aja pyörällä, jos siinä ilmenee toimintahäiriö.
- Älä irrota tai voitele avustustehojärjestelmän osia.
- Älä tee itse muutoksia pyörään.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.
- Tarkista aina mutterien kiristys renkaan paikkaamisen tai vaihdon sekä satulan säätämisen jälkeen, ennen kuin ajat pyörällä.
- Älä koskaan aja pyörällä, jos satula tai käsikahva on nostettu merkkiviivaa ylemmäs.
- Älä voitele jarrupintoja, renkaita tai vanteita.

1. Tarkista ennen käyttöä.
Tarkista turvallisuussyistä seuraavat asiat ennen käyttöä.
a. Tarkista, että renkaat ja ketju toimivat moitteettomasti.
b. Jarrujärjestelmä: Jarrun tulee pysäyttää pyörä täysin, kun jarrukahva painetaan puoleen väliin.
c. Sähköjärjestelmä: Tarkista, että akku on asianmukaisesti kiinnitetty ja ladattu täyteen.

2. Huomaa:
a. Vähennä nopeutta kääntyessäsi ja ajaessasi alamäkeen.

Luku 1. Käyttäjälle

a. Kiitos, että olet valinnut BBY180:n. Toivomme, että nautit sillä ajamisesta.
b. Lue käyttöohje huolellisesti ennen BBY180:n käyttämistä. Kos sinulla on kysyttävää, yhteyttä edustajaamme.

Luku 2. Yleistä BBY180:stä

1. Tarkista tuote turvallisuutesi vuoksi ennen käyttöä.
a. Toimiiko jarrujärjestelmä moitteettomasti?
b. Toimiiko sähköjärjestelmä moitteettomasti? (Viite: 3.3)
c. Onko käsikahva ja satula säädetty oikein ja kiinnitetty tukevasti?
d. Onko rengaspaine normaali?
e. Onko taittokahva ja polkimet lukittu hyvin?

2. BBY180
a. Tämä tuote on suunniteltu helppokäyttöiseksi.
b. BBY180 suojaa akkua yli- tai alilataukselta.
c. V-jarru ja rumpujarru tekevät ajamisesta turvallista.
d. Säännöllisen käytön alue on todennäköisesti EN15194-vaatimusten mukainen vuoden kuluessa.

3. Käyttö

3.1 Ajoasennon säätäminen
1. Mittaa pituutesi. **(Kuva 1)**
2. Katso tarvittavat tiedot polkupyörän mittataulukosta.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155–159	55,5	
160–164	58	
165–169	60	
170–174	62,5	+12
175–179	64,5	
180–184	67	
185–190	69,5	
	(Kuva 2)	**(Kuva 3)**

3. Säädä pyörä. **(Kuvat 2–3)**

⚠ Varoitus
- Älä aja pyörällä, jos istuimen tai kahvojen turvaviivat ovat näkyvissä.

Istuimen säätäminen
Istuimen vähimmäiskorkeus on se korkeus, jossa istuin on alimmassa asennossaan kiinnitin lukittuna.

Hyvä tietää
Korkeutta voi säätää maaston mukaan:
- Tasaisella maalla tai mäkeä ylös noustessa istuin on hyvä pitää korkealla, sillä polkeminen on tällöin tehokkaampaa.
- Alamäkeen ajettaessa istuin on hyvä pitää hieman alempana, sillä pyörän hallinta ja esteiden ylittäminen tai kiertäminen on tällöin helpompaa.

3.2 Yleistä akusta:
BBY180:n käyttö ja huolto
- Irrota akku BBY180:stä, kun et käytä sitä.
- Lataa akkua vain valmistajan ilmoittamalla laturilla. Yhdenlaiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään jonkin toisenlaisen akun kanssa.
- Käytä BBY180:tä vain valmistajan ohjeiden mukaisten akkujen kanssa. Muunlaisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumis- tai tulipalovaaran.
- Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metallikappaleista, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- Akusta voi vuotaa nestettä. Vältä ihokosketusta. Jos nestettä joutuu iholle vahingossa, huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Akkunesteet voivat ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Akku
- Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
- Älä pura akkua.
- Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.

- Jos elektrolyyttiä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Seurauksena voi olla sokeutuminen.
- Älä saata akkua oikosulkuun:
  (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
  (2) Älä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden yms. kanssa.
  (3) Älä altista akkua vedelle tai sateelle.

Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, palovammoja ja jopa laitteen rikkoutumisen.
- Älä säilytä BBY180:tä ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een tai sitäkin korkeammaksi.
- Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi saada akun räjähtämään.
- Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
- Älä käytä pudonnutta tai kolhiintunutta akkua.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

Vinkkejä akun käyttöiän pidentämiseksi

- Älä koskaan lataa täyttä akkua.
  Ylilataus lyhentää akun käyttöikää.
- Lataa akku huoneenlämmössä 10–40 °C.
  Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.

Akun kiinnittäminen ja irrottaminen

Akun kiinnittäminen

Työnnä avain avaimenreikään ja kierrä sitä 90° myötäpäivään. **(Kuva 4)**
Avaa kansi ja työnnä akku pohjaan asti siten, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen.
Jos painikkeen yläpuolella näkyy yhtään punaista, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen. Työnnä se pohjaan asti, niin että punaista ei enää näy. **(Kuvissa 5 ja 7)**
Sulje kansi, työnnä avain avaimenreikään ja kierrä sitä 90° myötäpäivään. **(Kuva 6)**

HUOMAUTUS:
Avustustoiminto toimii myös yhdellä akulla, mutta akun varaus tyhjenee tällöin puolta nopeammin kuin kahta akkua käytettäessä.

Akun irrottaminen

Avaa kansi avaimella.
Irrota akku vetämällä samalla, kun työnnät akun etupuolella olevaa painiketta. **(Kuva 7)**

3.3 Näyttöä ja painikkeita koskevat ohjeet (Kuva 8)

Käyttö

1. ON/OFF-painike on virtakytkin. Ota pyörän virtalähde käyttöön painamalla ON/OFF-painiketta kevyesti. Kun pyörän virtalähde on otettu käyttöön, avustustoiminto on käytössä (kun virta kytketään, avustustoiminnon alkuasetuksena on ”Avustustaso 3”). Kun virta on kytketty päälle, virtanäytön viisi merkkivaloa osoittavat akussa jäljellä olevan varauksen. Akun varaus suurenee vasemmalta oikealle. Kun viisi merkkivaloa palaa, akun varauksesta on jäljellä vähintään 80 prosenttia. Kun vasemmanpuolimmaisin merkkivalo vilkkuu, lataa akku. Kun painat ON/OFF-painiketta uudelleen, kaikki merkkivalot sammuvat ja virta katkeaa.
2. Plus- ja miinuspainikkeilla (+)- ja (–) säädetään avustustoiminnon voimakkuustasoa. Jos haluat suurentaa avustustasoa, paina kevyesti pluspainiketta (+). Jos haluat pienentää avustustasoa, paina miinuspainiketta (–) Kun avustustaso on suurin mahdollinen, avustusnäytön kaikki viisi merkkivaloa palavat. Kutakin avustustasoa (1–5) kohti syttyy vastaava määrä merkkivaloja 1–5.
3. Kun painat ON/OFF -painiketta, virta katkeaa ja laite siirtyy virransäästötilaan.
4. Virta katkeaa automaattisesti ja pyörä siirtyy virransäästötilaan, jos pyörää ei käytetä noin kymmeneen minuuttiin virran kytkemisestä.

Luku 3.
Tärkeää

⚠ **Varoitus**

1. Tuota täyttää standardin EN15194 vaatimukset vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
2. Älä aja pyörällä yli 15 cm:n syvyisessä vedessä, sillä se voi vahingoittaa sähköjärjestelmää.
3. Käytä kypärää. **(Kuva 9)**
4. Vältä ylikuormitusta.
5. Varo oikosulkuja.
6. Älä altista akkua korkeille lämpötiloille, esimerkiksi lämmittimille tai suoralle auringonvalolle.
7. Älä kastele akkua vedellä tai happamilla tai emäksisillä nesteellä.
8. Lataa akku vain valmistajan ilmoittamalla laturilla.

- Älä kiihdytä vauhtia alamäessä tai vilkkailla kaduilla.
- Lukitse pyörä pysähtyessäsi.
- Taluta BBY180 hyvin kivisten tai muuten epätasaisten alustojen yli.
- Älä irrota pyörän osia (pois lukien valot)
- Tarkista akku ennen ajamista.
- Jos havaitset mitä tahansa ongelmia, lopeta ajaminen ja tarkista pyörä.
- Käytä vain BBY180:n alkuperäisiä varaosia (pois lukien valot)
- Älä irrota tai vaihda heijastinta. **(Kuva 10)**
  Kaikkien muutosten on täytettävä BS6102/2:n ja EN15194:n vaatimukset
- Tarkista vanteet säännöllisin väliajoin.

Luku 4.
Latausohje

1. Varmista, että akku on ladattu täyteen. Akun käyttöikä pitenee, kun se ladataan aina käytön jälkeen.
2. Älä lataa akkua kosteassa paikassa. Lämpötilan tulee olla 10–40 °C.
3. Älä peitä akkukoteloa ja laturia lataamisen aikana. Vältä nesteiden ja metalliesineiden tuomista akun läheisyyteen.
4. Jos akun lämpötila ylittää 60 °C, laturi voi olla viallinen. Katkaise virta ja toimita laturi huoltoon.
5. Älä jätä akkua ja laturia lasten ulottuville.
6. Laturia saa käyttää vain tämän akun lataamiseen.

Luku 5.
Korjaus ja huolto

- Tarkista ennen käyttöä, että akku on lukittu tukevasti paikalleen ja että näyttö toimii moitteettomasti.
- Tarkista pyörän ja akkukotelon liitäntä. Puhdista tarvittaessa liasta vioittumisen välttämiseksi.
- Tarkista renkaat säännöllisesti. Huoltamattomat renkaat lyhentävät käyttöikää ja voivat vioittaa vannetta.
- Tarkista mekanismin ja lisävarusteiden moitteeton toiminta ennen käyttöä.
- Älä säilytä pyörää kosteassa ympäristössä tai muissa sellaisissa olosuhteissa, joissa osat voivat ruostua.
- Älä säilytä pyörää pitkään sateessa, sillä se voi vaurioittaa tehonsäädintä tai lisälaitteita.
- Jos moottorin, akun tai tehonsäätimen toiminnassa on ongelmia, lähetä se valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistettavaksi.
- Pyörän siirtäminen taaksepäin tuntuu tavallista raskaammalta moottorin takia.
- Älä ylikuormita pyörää, sillä se voi vaurioittaa moottoria ja akkua.
- On tärkeää voidella pyörä, etu- ja taka-akseli sekä navat säännöllisesti puolen vuoden tai vuoden välein. Voiteluun on suositeltavaa käyttää vaseliinityyppistä voiteluainetta, Jos pyörässä on vikaa, lähetä se huollettavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Luku 6.
Taittuvat osat

1. Istuimen kokoaminen
   Aseta istuin tukitankoonsa, säädä korkeus käyttäjän mukaan ja kiristä mutteri.
   Istuimen tulee olla niin alhaalla, että turvamerkki ei näy. Kiinnitysmutterin kiristysmomentin tulee olla vähintään 18 N.m. **(Kuva 11)**
2. Pikavapautusmekanismi
   Kiristä mutteri huolellisesti, käännä vipu alaspäin ja säädä istuin sitten oikeaan korkeuteen. **(Kuva 11)**
3. Käsikahvan varren kääntäminen
   Työnnä itselukittuva liukukappale alas kuvassa a esitetyllä tavalla ja työnnä sitten kahva alas kuvan b mukaisesti. **(Kuva 12)**
   Käännä varsi alas koukun avautuessa **kuvissa 12 ja 13** esitetyllä tavalla.
4. Polkimien taittaminen
   Polkimet voi tarvittaessa taittaa kokoon. Tartu polkimessa olevaan vipuun ja paina poljin sitten alas runkoa vasten. **(Kuva 14)**
5. Rungon taittaminen
   Seiso pyörän vasemmalla puolella ja taita ensin käsikahvan varsi. Tartu sitten runkoon vasemmalla kädelläsi, pidä taittokahvasta ja käännä se auki. Käännä taittokahvaa **Kuva 13** esitetyllä tavalla. Kun rungon taiton lukitussinkilä on avattu, pidä rungosta kiinni molemmilta puolin ja taita runko kasaan vasemmalle puolelle. Runko on kokonaan taitettu, kun etu- ja takapyörä ovat kohdakkain **kuvissa 15–17** esitetyllä tavalla.

Luku 7.
Lisävarusteet ja säädöt

1. Akun tehonsäädintä ja moottoria ei saa irrottaa.
2. Toimit pyörä valtuutettuun huoltoliikkeeseen osien vaihtoa varten. Valmistaja ei vastaa ongelmista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän itse suorittamista osanvaihdoista.
3. Käytä Makita-akkua BL1830 tai BL1815.
4. Jarrujen säätäminen.
   Tarkista jarrut säännöllisesti seuraavalla tavalla. **(Kuvat 18–21)**

4.1 Etujarrun säätäminen.

4.1.1. Tarkista etujarru **Kuva 18** esitetyllä tavalla. Jarrukahvan tulee painua puristettaessa puoleen väliin saakka.

4.1.2. Löysää tai kiristä jarruvarsia **Kuva 19** esitetyllä tavalla siten, että jarrupalat tulevat noin 1,5–2 mm:n etäisyydelle vanteesta. Kiristä lopuksi pultti. Jos jarrupalat eivät ole edellä mainitulla etäisyydellä vanteesta, säädä jousta, kunnes ne ovat oikealla etäisyydellä kohdan 4.1.1 mukaisesti.

4.2 Takajarrun säätäminen.

4.2.1. Tarkista takajarru **Kuva 18** esitetyllä tavalla kohdan 4.1.1 mukaisesti.

4.2.2. Säädä jarru **Kuva 20** esitetyllä tavalla. Säädä jarrukahvaa kohdan 4.1.1 mukaisesti vapauttamalla jarrukahva ja kiristämällä pulttia, kunnes se koskettaa säätölevyä. Vedä sitten jarrukahvasta ja säädä säätölevy ja pultti (2 mm). Säädä tarvittaessa uudelleen, kunnes takapyörä pyörii vapaasti ja jarru toimii tehokkaasti. Kun jarrupala on kulunut kolmasosan, se on vaihdettava.

Huomaa:
Älä voitele takajarrua. Vaihda etujarrun jarrukenkä vuosittain kulumisen mukaan.

Jarrujen huolto
Jarrujärjestelmän huoltaminen on tärkeää polkupyörän jarrujen toimivuuden kannalta.
- Jarruvaijerien ja -kotelojen vaihto.

5. Ketjun säätö
   Säädä seuraavasti:
   Irrota taka-akselin muovisuojus ja avaa kaksi M12-mutteria. Varmista ketjun kireys kiertämällä säätömutteria myötäpäivään. Jos ketju kiristyy liikaa säätämisen aikana, kierrä mutteria vastapäivään ja työnnä takapyörää eteenpäin.
   Jos muita osia on säädettävä, kiristä ruuvit käyttäen seuraavassa taulukossa mainittuja kiristysmomentteja. **(Kuva 21)**

Osa	Kiristysmomentti	Huom.
Lukkomutteri	14–18 N.m.	Tarra ei saa näkyä
Varsi	20–25 N.m.	Varren turvaviiva ei saa näkyä
Istuimen mutteri	18–20 N.m.	Istuintangon turvaviiva ei saa näkyä
Istuin ja sen kiinnitysosat	18–22 N.m.	
Napa	30–35 N.m.	
Navan mutteri	35–40 N.m.	
Poljin	18–20 N.m.	
Käsikahva	18–20 N.m.	

Koskee vain Euroopan maita
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:
Moottoriavusteinen polkupyörä
Mallinro/tyyppi: BBY180

ovat sarjavalmisteisia ja
täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2004/108/EY

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(Seuraavia turvallisuusstandardeja on noudatettu:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Johtaja
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτογενείς οδηγίες)

Γενική περιγραφή

1. Κόκκινο τμήμα
2. Ένδειξη υποβοήθησης
3. Ένδειξη ισχύος
4. Κουμπί ON/OFF
5. Σωστό
6. Ανακλαστήρας
7. Σφικτήρας καθίσματος
8. Γραμμή ασφαλείας
9. Μοχλός γρήγορης απελευθέρωσης
10. Ασφαλιστικό παξιμάδι
11. Κατεύθυνση κλεισίματος
12. Αυτοασφαλιζόμενος ολισθητήρας
13. Γάντζος
14. Αναδιπλούμενη λαβή
15. Σκελετός
16. Αναδιπλούμενη πόρπη ασφάλισης
17. Βίδα
18. Στήριγμα φρένου
19. Στήριγμα ακτίνας φρένου
20. Βραχίονας φρένου
21. Καλώδιο φρένου
22. Τακάκι φρένου
23. Βίδα ελατηρίου
24. Συρόμενα τμήματα
25. Βίδα ρύθμισης
26. Πλάκα στερέωσης καλωδίου φρένου

Προδιαγραφές

Μοντέλο		BBY180
Κινητήρας	Ισχύς	100 W
	Μοντέλο	DC Κινητήρας χωρίς ψήκτρες
Ονομαστική τιμή τάσης		D.C. 18 V
Διαστάσεις	Μήκος	1.450 mm
	Πλάτος	570 mm
	Ύψος καθίσματος	670 mm - 910 mm
	Απόσταση μεταξύ των αξόνων των τροχών	975 mm
Μέγεθος ελαστικού		16 ίντσες
Βάρος*1		20,8 kg
Μπαταρία	Μοντέλο	BL1830/BL1815
	Χωρητικότητα	3,0/1,3 Ah
	Είδος	Ιόντων λιθίου
Εμβέλεια οδήγησης*2		Περίπου 8,5 km (BL1830 1 τεμάχιο)
Τύπος ελέγχου		Τύπος αισθητήρα πεντάλ
Εύρος ταχύτητας για υποβοήθηση		0 - 16 (km/h)
Τύπος φρένου	Μπροστά	Φρένο τύπου V
	Πίσω	Φρένο τύπου τυμπάνου

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

*1: Με δυο μπαταρίες BL1830

*2: Συνθήκες για την μέτρηση της εμβέλειας οδήγησης: Επίπεδο υποβοήθησης 3, Βάρος φορτίου 75 kg, επίπεδο έδαφος τσιμέντου

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το BBY180:

- Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και ελέγξτε όλα τα μέρη και αξεσουάρ προσεκτικά πριν τη χρήση.
- Ο οδηγός πρέπει να συμμορφώνεται με τον κανονισμό οδικής κυκλοφορίας ανάλογα με τις ανάγκες της κάθε χώρας.
- Μην οδηγείτε σε δρόμους που προορίζονται αποκλειστικά για αυτοκίνητα. Φροντίστε να οδηγείτε με ασφάλεια.
- Πρέπει να χρησιμοποιηθεί η καθορισμένη μπαταρία, το μοτέρ, ο ελεγκτής και τα άλλα ηλεκτρικά μέρη, αν χρειάζεται οποιαδήποτε αλλαγή, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό μας.
- Διασφαλίστε την ασφάλεια, μην δανείζετε το BBY180 σε άλλο πρόσωπο, ιδίως σε μια έγκυο γυναίκα ή σε κάποιον που δεν μπορεί να οδηγήσει το ποδήλατο.
- Το BBY180 μπορεί να χρησιμοποιηθεί υπό καιρικές συνθήκες υγρασίας, βροχής και χιονιού, αλλά βεβαιωθείτε να οδηγείτε αργά, μην διασχίσετε νερό με βάθος μεγαλύτερο από τα 150 mm για να αποτρέψετε την πρόκληση βλάβης των ηλεκτρικών εξαρτημάτων από το νερό.
- Πρότυπο εφαρμογής: EN15194
  Μέγιστο βάρος φόρτωσης: 100 KG
  Μην πετάξετε την μπαταρία.
- Η ταχύτητα δεν μπορεί να ξεπεράσει τα 16 km/h.

Για την ασφαλή χρήση, παρακαλούμε επιτρέψτε στο τμήμα πωλήσεών μας να ρυθμίσει το κάθισμα σε μία άνετη θέση.

- Προειδοποίηση: Η γραμμή ασφάλεια του ορθοστάτη του καθίσματος θα πρέπει να μπαίνει μέσα στον σκελετό.
- Ελέγξτε τη λειτουργία πριν από τη χρήση.
- Παρακαλούμε παρκάρετε το ποδήλατο σε έναν ίσιο δρόμο και μην εμποδίζετε την κυκλοφορία.
- Να συμμορφώνεστε με τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας.
- Δεν πρέπει να το οδηγείτε σε αυτοκινητόδρομους.
- Φοράτε κράνος όταν οδηγείτε το ποδήλατο.
- Το BBY180 απαιτεί λιγότερη δύναμη στο πεντάλ για να κινηθεί σε σύγκριση με ένα κανονικό ποδήλατο. Ωστόσο, έως ότου ο/η ποδηλάτης να συνηθίσει στις ελαφριές πεταλιές, αυτός/αυτή μπορεί να πατά το πεντάλ πάρα πολύ δυναμικά, αποκτώντας γρηγορότερες ταχύτητες από ό,τι ένα κανονικό ποδήλατο, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα, όπως την πτώση ή τη σύγκρουση.
- Μην οδηγήσετε το ποδήλατο σε πολύ ανώμαλες επιφάνειες (κράσπεδα πεζοδρομίων, σωλήνες αποχέτευσης κ.λπ.).
- Κατά το σταμάτημα του ποδηλάτου πατήστε τόσο το μπροστινό όσο και το πίσω φρένο.
- Μην οδηγείτε το ποδήλατο αν παρουσιάζει πρόβλημα.
- Μην αποσυναρμολογήσετε ή λιπάνετε τα εξαρτήματα που συνθέτουν το σύστημα υποβοήθησης ισχύος.
- Μην αναδιαμορφώσετε το ποδήλατο μόνοι σας.
- Χρησιμοποιείτε πόνο αυθεντικά εξαρτήματα ως αξεσουάρ ή ανταλλακτικά.
- Μετά την αφαίρεση/αντικατάσταση του τροχού(ών) ή την ρύθμιση της σέλας, πάντοτε να ελέγχετε για να σιγουρευτείτε ότι τα σχετικά μπουλόνια είναι σφιγμένα πριν οδηγήσετε το ποδήλατο.
- Ποτέ να μην οδηγείτε το ποδήλατο με την σέλα ή την μπάρα του τιμονιού να βρίσκεται σε θέση υψηλότερη του ορίου.
- Μην λιπάνετε τα τις περιοχές που πιάνουν τα φρένα, τα ελαστικά ή τα στεφάνια.

1. Ελέγξτε πριν από τη χρήση.
Για την ασφάλεια στη χρήση, παρακαλούμε ελέγξτε τα παρακάτω, πριν το χρησιμοποιήσετε.

a. Ελέγξτε αν τα ελαστικά και οι βίδες λειτουργούν σωστά.
b. Σύστημα φρεναρίσματος: Όταν ο μοχλός του φρένου φτάσει στο 1/2 του εύρους, τα φρένα πρέπει να σταματούν το ποδήλατο εντελώς.
c. Σύστημα ρεύματος: Ελέγξτε εάν η μπαταρία είναι στερεωμένη καλά και εάν το ρεύμα είναι πλήρες για χρήση.

2. Προσοχή:
a. Παρακαλούμε ελαττώνετε ταχύτητα στις στροφές και στις κατηφόρες.

Άρθρο 1.
Προς τον πελάτη

a. Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το BBY180 και σας ευχόμαστε να σας παράσχει μια εξαιρετική εμπειρία οδήγησης.
b. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το BBY180. Εάν έχετε απορίες παρακαλούμε επικοινωνήστε χωρίς δισταγμό με κάποιο αντιπρόσωπό μας.

Άρθρο 2.
Εισαγωγή στο BBY180

1. Για να εξασφαλιστεί η ασφάλειά σας, ελέγξτε το προϊόν πριν το χρησιμοποιήσετε.
a. Λειτουργεί καλά το σύστημα πέδησης;
b. Λειτουργεί καλά το ηλεκτρικό σύστημα; (Αναφ.: 3.3)
c. Έχουν κλειδωθεί καλά στη θέση τους η μπάρα τιμονιού και η σέλα;
d. Είναι φυσιολογική η πίεση των ελαστικών;
e. Έχουν κλειδωθεί καλά στη θέση τους η αναδιπλούμενη λαβή και το πεντάλ;

2. BBY180
a. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι εύκολος ο χειρισμός του από τον πελάτη.
b. Το BBY180 μπορεί να προστατέψει την μπαταρία σε καταστάσεις πολύ υψηλής ή χαμηλής τάσης.
c. Το μπροστινό φρένο και το φρένο με ιμάντα προσφέρουν μια λειτουργία ασφαλείας.
d. Εντός ενός έτους, το κανονικό εύρος χρήσης μπορεί να συμμορφωθεί με την απαίτηση EN15194.

3. Λειτουργία

3.1 Πώς να ρυθμίσετε τη θέση σας στο ποδήλατο
1. Μετρήστε το ύψος σας. **(Εικ. 1)**
2. Ανατρέξτε στον πίνακα ρυθμίσεων του ποδηλάτου σας.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	+12
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Εικ. 2)	**(Εικ. 3)**

3. Ρυθμίστε το ποδήλατό σας. **(Εικ. 2 – 3)**

⚠ **Προειδοποίηση**
- Μην οδηγήσετε το ποδήλατο εάν είναι ορατές οι γραμμές ασφαλείας του καθίσματος και των λαβών.

Ρύθμιση του καθίσματος
Το ελάχιστο ύψος του καθίσματος είναι το ύψος που καθορίζεται όταν το κάθισμα είναι χαμηλωμένο και ασφαλισμένος ο σφικτήρας.

Πρακτικές πληροφορίες
Ανάλογα με το έδαφος που οδηγείτε, το ύψος του καθίσματος μπορεί να τροποποιηθεί:
- Σε επίπεδο έδαφος ή κατά την αναρρίχηση, το κάθισμα πρέπει να είναι σε υψηλή θέση για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα.
- Όταν οδηγείτε σε κατηφόρα, το κάθισμα πρέπει να είναι ελαφρώς χαμηλωμένο για τη βελτίωση του ελέγχου του ποδηλάτου και το ευκολότερο πέρασμα ή την παράκαμψη εμποδίων.

3.2 Σχετικά με την μπαταρία:
Χρήση και φροντίδα για το BBY180

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από το BBY180 όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζετε από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μόνο ένα τύπο κασέτας μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τον κίνδυνο φωτιάς εάν χρησιμοποιηθεί σε ένα άλλο τύπο κασέτας μπαταρίας.
- Χρησιμοποιείτε το BBY180 μόνο με τις ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταριών. Η χρήση οποιουδήποτε άλλων κασετών μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η κασέτα μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον ένα πόλο στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα και των δυο ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Επειδή μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία, αποφύγετε την επαφή. Εάν την αγγίξετε κατά λάθος, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που έχει διαρρεύσει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για την κασέτα μπαταρίας

- Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
- Μην αποσυναρμολογείτε την κασέτα μπαταρίας.
- Αν ο χρόνος λειτουργίας γίνει υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αν συνεχίσετε, μπορεί να επέλθει ως αποτέλεσμα ο κίνδυνος υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων και ακόμη έκρηξης.
- Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετέ τα με καθαρό νερό και αναζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.
- Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταρίας:
  (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
  (2) Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.
  (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταρίας σε νερό ή βροχή.

Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και κατάρρευση.

- Μην αποθηκεύετε το BBY180 και την κασέτα μπαταρίας σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C (122 °F).
- Μην αποτεφρώνετε την κασέτα μπαταρίας ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταρίας μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.
- Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία ή συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.
- Μη χρησιμοποιήσετε μια μπαταρία που έχει πέσει κάτω ή είναι χτυπημένη.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

- Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
  Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.
- Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας σε θερμοκρασία δωματίου, στους 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).
  Εάν η κασέτα μπαταρίας είναι θερμή, αφήστε τη να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.

Οδηγίες για την εγκατάσταση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας

Εγκατάσταση της κασέτας μπαταρίας

Τοποθετήστε το κλειδί στην τρύπα του κλειδιού και γυρίσετε το κλειδί έως τις 90°. **(Εικ. 4)**
Ανοίξτε το κάλυμμα και πάντα να τοποθετείτε την κασέτα μπαταρίας σε όλη τη διαδρομή μέχρι να κλειδώσει στη θέση της με ένα μικρό κλικ.
Εάν μπορείτε να δείτε το κόκκινο τμήμα στην πάνω πλευρά του κουμπιού, δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη. Εισχωρήστε την πλήρως έως ότου να μην μπορείτε να δείτε το κόκκινο τμήμα. **(Εικ. 5 και 7)**
Κλείστε το κάλυμμα και βάλτε το κλειδί στην τρύπα του κλειδιού και στρέψτε το κλειδί έως τις 90°. **(Εικ. 6)**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Ακόμη και με μια κασέτα μπαταρίας, λειτουργεί η παροχή υποβοήθησης, αλλά η συνολική διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα είναι κατά το ήμισυ σε σύγκριση με αυτή που θα ήταν με δυο μπαταρίες.

Αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας

Ανοίξτε το κάλυμμα με το κλειδί.
Για να βγάλετε την κασέτα μπαταρίας, πατήστε κάτω το κουμπί στο μπροστινό μέρος της μπαταρίας και αφαιρέστε την. **(Εικ. 7)**

3.3 Οδηγίες ενδείξεων και κουμπιών (Εικ. 8)

Λειτουργία

1. Το κουμπί ON/OFF είναι ο διακόπτης ρεύματος. Πατήστε ελαφρά το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήστε την πηγή ρεύματος του ποδηλάτου. Η ενεργοποίηση της πηγής ρεύματος ενεργοποιεί την λειτουργία υποβοήθησης (η αρχική ρύθμιση όταν είναι ενεργή η πηγή ρεύματος είναι το “Επίπεδο υποβοήθησης 3”). Μετά την ενεργοποίηση της πηγής του ρεύματος, οι πέντε λυχνίες στην ένδειξη του ρεύματος θα δείξουν την χωρητικότητα της μπαταρίας. Η χωρητικότητα της μπαταρίας κυμαίνεται από χαμηλή στα αριστερά ως υψηλή στα δεξιά. Όταν είναι αναμμένες οι πέντε λυχνίες, η χωρητικότητα της μπαταρίας βρίσκεται στο 80 τοις εκατό ή περισσότερο της μέγιστης. Όταν αναβοσβήνει η λυχνία που

βρίσκεται στο τέρμα αριστερά, επαναφορτίστε την μπαταρία. Πατήστε ξανά το κουμπί ON/OFF, τότε θα σβήσουν όλες οι λυχνίες και θα διακοπεί η παροχή ενέργειας.
2. Τα κουμπιά συν (+) και πλην (–) προορίζονται για την ρύθμιση του επιπέδου υποβοήθησης. Πατήστε ελαφρά το κουμπί "+" για να αυξήσετε το επίπεδο της υποβοήθησης και πατήστε το κουμπί "–" για να μειώσετε το επίπεδο υποβοήθησης. Όταν βρίσκεται στο μέγιστο το επίπεδο της υποβοήθησης, θα ανάψουν και οι πέντε λυχνίες στην ένδειξη υποβοήθησης. Για κάθε ένα από τα επίπεδα υποβοήθησης (1 έως 5) υπάρχουν πέντε λυχνίες που ανάβουν σύμφωνα με τα επίπεδα 1 έως 5.
3. Πατήστε ελαφρά το κουμπί ON/OFF για να διακόψετε την παροχή ρεύματος και να μεταβείτε στην κατάσταση χαμηλής κατανάλωσης ρεύματος.
4. Μετά την ενεργοποίηση του ρεύματος, αν το ποδήλατο δεν χρησιμοποιηθεί για περίπου δέκα λεπτά, το ρεύμα θα σβήσει αυτόματα για να μεταβεί το ποδήλατο στο καθεστώς χαμηλής κατανάλωσης ρεύματος.

Άρθρο 3. Σημαντική σημείωση

⚠ **Προειδοποίηση**

1. Το προϊόν συμμορφώνεται με την EN15194. Ο σκοπός για τον οποίο προορίζεται είναι η οδήγηση και για κανέναν άλλον.
2. Μην οδηγήσετε το ποδήλατο μέσα σε νερό βάθους μεγαλύτερο από 150 mm για την αποφυγή ζημιάς στο ηλεκτρικό σύστημα.
3. Φορέστε το κράνος κατά την οδήγηση. **(Εικ. 9)**
4. Αποφύγετε την υπερφόρτωση.
5. Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα του κυκλώματος.
6. Μην τοποθετείτε την μπαταρία κάτω από υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος, όπως η θέρμανση και η ηλιακή ακτινοβολία.
7. Αποφύγετε να τοποθετήσετε την μπαταρία μέσα σε νερό, όξινο ή αλκαλικό υγρό.
8. Φορτίστε την μπαταρία μόνο με το φορτιστή που καθορίζετε από τον κατασκευαστή.

- Παρακαλούμε μην επιταχύνετε όταν οδηγείτε σε κατηφόρα ή σε δρόμους με πολύ κίνηση.
- Παρακαλούμε ασφαλίστε όταν σταματάτε.
- Παρακαλούμε περπατάτε μαζί με το BBY180 όταν ο δρόμος έχει πέτρες ή άλλα αντικείμενα.
- Παρακαλούμε μην αποσυναρμολογείτε τα εξαρτήματα. (χωρίς φώτα)
- Ελέγξτε το ρεύμα πριν από την οδήγηση.
- Παρακαλούμε σταματήστε και ελέγξτε όταν υπάρχει κάποιο σφάλμα.
- Χρησιμοποιήστε γνήσια ανταλλακτικά του BBY180. (χωρίς φώτα)
- Παρακαλούμε μην αποσυναρμολογήσετε και αλλάξετε τον ανακλαστήρα. **(Εικ. 10)**
  Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι η οποιαδήποτε αλλαγή που γίνεται συμμορφώνεται με τις BS6102/2 και EN15194
- Παρακαλούμε ελέγχετε την στεφάνη τακτικά.

Άρθρο 4. Οδηγίες φόρτισης

1. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρης και φορτίστε την έγκαιρα μετά τη χρήση για την διασφάλιση της διάρκειας της ζωής της.
2. Παρακαλούμε μην βάλετε την μπαταρία σε ένα υγρό μέρος κατά τη φόρτιση, η θερμοκρασία πρέπει να είναι από 10 – 40°C (50°F – 104°F).
3. Μην καλύπτετε με οτιδήποτε την κασέτα μπαταρίας και το φορτιστή κατά τη διάρκεια της φόρτισης και διατηρήσετε το εσωτερικό μακριά από υγρά και μαγνήτες.
4. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τους 60°C (140°F), μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα στο φορτιστή. Παρακαλούμε διακόψτε το ρεύμα και στείλτε για επισκευή.
5. Τοποθετήστε τη μπαταρία και το φορτιστή σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
6. Ο φορτιστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με αυτή την μπαταρία.

Άρθρο 5. Επισκευή και συντήρηση

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε αν η μπαταρία είναι κλειδωμένη καλά και η ένδειξη λειτουργεί σωστά.
- Παρακαλούμε ελέγξτε τον συνδετήρα του ποδηλάτου και το κιβώτιο της μπαταρίας. Αφαιρέστε τη βρωμιά για να αποφύγετε τη βλάβη.
- Ελέγξτε τακτικά το ελαστικό σε χρόνο, διαφορετικά θα επηρεάσει το εύρος χρήσης ή φθοράς του ελαστικού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το μηχανισμό και τα άλλα αξεσουάρ εγκαίρως.
- Μην τοποθετείτε το ποδήλατο σε υγρή ατμόσφαιρα ή σε άλλο χώρο όπου ενδεχομένως να μπορεί να προκληθεί σκουριά στα σιδερένια μέρη.
- Μην αφήσετε το ποδήλατο για μεγάλο διάστημα μέσα στη βροχή ή στον ήλιο για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον ελεγκτή και στα εξαρτήματα.
- Εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο μοτέρ, την μπαταρία και τον ελεγκτή, παρακαλούμε στείλτε τα στον αποκλειστικό αντιπρόσωπο για συντήρηση.
- Αν αισθάνεστε ότι είναι λίγο δύσκολο να μετακινηθείτε προς τα πίσω, αυτό είναι μια φυσιολογική κατάσταση.
- Μην υπερφορτώνετε το ποδήλατο για να αποφύγετε την ζημιά στο μοτέρ και στη μπαταρία.
- Είναι σημαντικό να λιπαίνετε το ποδήλατο, τον μπροστινό και τον πίσω άξονα, το σετ BB μια ή δυο φορές το χρόνο. Χρησιμοποιήστε ένα ειδικό λιπαντικό για το μουαγιέ (Συνίσταται η χρήση καθαρής βενζίνης και λιπαντικό βαζελίνης), αν υπάρχει κάποιο πρόβλημα σε κάτι, παρακαλούμε στείλτε το στον αντιπρόσωπό μας για συντήρηση.

Άρθρο 6. Οδηγίες χρήσης για αναδιπλούμενα εξαρτήματα

1. Για τη συναρμολόγηση του καθίσματος
   Εισάγετε το κάθισμα μέσα στη ράβδο στήριξης και ρυθμίστε ανάλογα με το ύψος των ποδιών σας, στη συνέχεια στερεώστε το μπουλόνι.

Παρακαλούμε να σημειώσετε ότι το βάθος εισαγωγής πρέπει να είναι τέτοιο ώστε να μην φαίνεται η γραμμή ασφάλειας και η ροπή περιστροφής του κλειδώματος του σφικτήρα δεν θα πρέπει να είναι μικρότερη από 18 N.m. **(Εικ. 11)**

2. Χρήση γρήγορης απελευθέρωσης
   Στερεώστε τη βίδα σφιχτά και σπρώξτε προς τα κάτω το μοχλό προς τον στύλο για να ρυθμίσετε τη θέση σωστά. **(Εικ. 11)**
3. Για την αναδίπλωση της μπάρας τιμονιού
   Σπρώξτε τον αυτοασφαλιζόμενο ολισθητήρα προς τα κάτω όπως φαίνεται στην εικόνα a, στη συνέχεια πιέστε τη λαβή κάτω σύμφωνα με την εικόνα b. **(Εικ. 12)**
   Διπλώστε το στέλεχος κάτω όταν ο γάντζος είναι ανοικτός όπως δείχνεται στις **Εικ. 12 και 13**.
4. Για να βάλετε το πεντάλ
   Βάζοντας μέσα το πεντάλ, μπορεί να επιτευχθεί ο επιθυμητός τρόπος για το ποδήλατο. Πιάστε τον μοχλό μέσα στο πεντάλ και σπρώξτε τον κάτω προς την πλευρά του κορμού. **(Εικ. 14)**
5. Για την αναδίπλωση του σκελετού
   Σταθείτε στο αριστερό μέρος του ποδηλάτου, και διπλώστε πρώτα το στέλεχος της μπάρας του τιμονιού, στη συνέχεια κρατήστε το σκελετό χρησιμοποιώντας το αριστερό σας χέρι, πιάστε την λαβή αναδίπλωσης και σπρώξτε την προς τα εμπρός για να την ανοίξετε. Στρέψτε το αναδιπλούμενο στέλεχος όπως φαίνεται στην **Εικ. 13**. Αφού ανοίξει η αναδιπλούμενη πόρπη ασφάλισης στη συνέχεια κρατήστε το σκελετό από τις δύο αναδιπλούμενες πλευρές και διπλώστε τον προς τα αριστερά σταματώντας την αναδίπλωση όταν ο μπροστινός τροχός και ο πίσω τροχός γίνουν παράλληλοι, όπως φαίνεται στις **Εικ. 15 – 17.**

Άρθρο 7. Αξεσουάρ και ρύθμιση

1. Ο ελεγκτής της μπαταρίας και το μοτέρ δεν μπορούν να αφαιρεθούν.
2. Εάν χρειαστεί να αλλάξετε εξαρτήματα επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο για την αλλαγή, δεν είμαστε υπεύθυνοι για το πρόβλημα που προκαλείται από τον πελάτη στην προσπάθειά του να αφαιρέσει τα εξαρτήματα μόνος του.
3. Παρακαλούμε χρησιμοποιήσετε την μπαταρία Makita BL1830 ή BL1815.
4. Ρύθμιση φρένου.
   Ελέγχετε το φρένο συχνά και ελέγξτε όπως περιγράφεται παρακάτω: **(Εικ. 18 – 20)**

4.1 Ρυθμίστε το μπροστινό φρένο

4.1.1. Όπως φαίνεται στην **Εικ. 18**, ελέγξτε το μπροστινό φρένο. Το φρένο ενεργοποιείται πλήρως όταν ο μοχλός του φρένου πιαστεί μέχρι το μέσον της διαδρομής του.

4.1.2. Όπως φαίνεται στην **Εικ. 19**, ξεσφίξτε τη βίδα για να χαλαρώσετε ή να σφίξετε τους βραχίονες του φρένου, και ρυθμίστε την απόσταση του τακακιού του φρένου και του τροχού στα 1,5 – 2 mm. Σφίξτε τη βίδα. Εάν η απόσταση είναι διαφορετική, παρακαλούμε συνεχίστε την ρύθμιση του ελατηρίου έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή απόσταση που πληροί την απαίτηση 4.1.1.

4.2 Ρυθμίστε το πίσω φρένο.

4.2.1. Όπως φαίνεται στην **Εικ. 18**, ελέγξτε το πίσω φρένο όπως στο 4.1.1.

4.2.2. Δείτε την **Εικ. 20**, ρυθμίστε το φρένο, όπως έχει περιγραφεί στο 4.1.1 που δείχνει την ρύθμιση του μπροστινού φρένου, ξεσφίξτε το μοχλό του φρένου και ρυθμίστε τη βίδα μέχρι που να αγγίξει την πλάκα κίνησης, κουμπώστε το μοχλό του φρένου, ρυθμίστε τη πλάκα κίνησης και το μπουλόνι (2 mm). Ρυθμίστε ακόμη περισσότερο μέχρι που ο πίσω τροχός να γυρνά καλά και να λειτουργεί το φρένο. Αν φθαρεί το 1/3 του φρένου, παρακαλούμε αντικαταστήστε το.

Προσοχή:
Παρακαλούμε μην προσθέσετε λιπαντικά στο πίσω φρένο. Και παρακαλούμε αντικαταστήστε τη σιαγόνα του φρένου στο μπροστινό φρένο κάθε χρόνο για να αποφύγετε την τριβή της σιαγόνας.

Συντήρηση φρένου
Προκειμένου να διατηρηθεί η αποτελεσματικότητα της πέδησης του ποδηλάτου σας, είναι σημαντικό να πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης στο σύστημα πέδησης

- Αντικατάσταση των καλωδίων των φρένων και των περιβλημάτων.

5. Ρύθμιση αλυσίδας
   Ρυθμίστε όπως δείχνεται παρακάτω:
   Αποσυναρμολογήσετε το πλαστικό προστατευτικό του οπίσθιου άξονα, και ελευθερώστε τα δύο M12.
   Περιστρέψετε το ρυθμιστικό παξιμάδι δεξιόστροφα για να βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα είναι καλά σφιγμένη.
   Κατά τη ρύθμιση εάν η αλυσίδα είναι πολύ σφιχτή, παρακαλούμε σφίξτε το παξιμάδι αριστερόστροφα και σπρώξτε τον πίσω τροχό προς τα εμπρός.
   Αν υπάρχουν κάποια τμήματα που απαιτούν ρύθμιση, στερεώστε τη βίδα και τα άλλα εξαρτήματα σφιχτά σύμφωνα με την παρακάτω απαίτηση. **(Εικ. 21)**

Εξαρτήματα	Κανονική περιστροφή	Παρατηρήσεις
Ασφαλιστικό παξιμάδι	14 – 18 N.m.	Δεν πρέπει να φαίνεται η ετικέτα πίεσης
Στέλεχος	20 – 25 N.m.	Η γραμμή ασφαλείας του στελέχους δεν εμφανίζεται
Βίδα καθίσματος	18 – 20 N.m.	Η γραμμή ασφαλείας του ορθοστάτη του καθίσματος δεν εμφανίζεται
Κάθισμα και στερέωση των μερών του καθίσματος	18 – 22 N.m.	
Μουαγιέ	30 – 35 N.m.	
Παξιμάδι μουαγιέ	35 – 40 N.m.	
Πεντάλ	18 – 20 N.m.	
Μπάρα τιμονιού	18 – 20 N.m.	

Για Ευρωπαϊκές χώρες μόνο
ΕΚ – ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
Η Εταιρία Makita ως υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το παρακάτω μηχάνημα ή μηχανήματα της Makita:

Ονομασία Μηχανήματος:
Ποδήλατο υποβοηθούμενο από μοτέρ
Αρ. Μοντέλου/ Τύπος: BBY180
αποτελεί παραγωγή σε σειρά και
Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:
2004/108/ΕΚ
Και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(Για την ασφάλεια χρησιμοποιούνται τα παρακάτω πρότυπα:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

Ο εξουσιοδοτημένος μας αντιπρόσωπος στην Ευρώπη διατηρεί τα τεχνικά έγγραφα, ο οποίος είναι:
Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Διευθυντής
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Objaśnienia do widoku ogólnego

1. Czerwony element
2. Wskaźnik wspomagania
3. Wskaźnik zasilania
4. Przycisk ON/OFF
5. Prawidłowo
6. Element odblaskowy
7. Obejma siodełka
8. Linia ostrzegawcza
9. Dźwignia szybkiego zwolnienia
10. Nakrętka blokująca
11. Kierunek zamknięcia
12. Przesuwna blokada
13. Hak
14. Dźwignia składania
15. Rama
16. Klamra blokująca
17. Wkręt
18. Dźwignia hamulca
19. Zacisk linki hamulca
20. Ramię hamulca
21. Linka hamulca
22. Klocek hamulcowy
23. Wkręt sprężyny
24. Elementy przesuwne
25. Wkręt regulacyjny
26. Płytka ustalająca linki hamulca

Dane techniczne

Model		BBY180
Silnik	Moc	100 W
	Model	Bezszczotkowy silnik prądu stałego
Napięcie znamionowe		Napięcie stałe 18 V
Wymiary	Długość	1.450 mm
	Szerokość	570 mm
	Wysokość siodełka	670 mm - 910 mm
	Rozstaw osi kół	975 mm
Rozmiar opon		16 cali
Masa*1		20,8 kg
Akumulator	Model	BL1830/BL1815
	Pojemność	3,0/1,3 Ah
	Typ	Litowo-jonowy
Zasięg*2		Ok. 8,5 km (jeden moduł BL1830)
Typ sterowania		Czujnik prędkości pedałów
Zakres prędkości wspomagania		0-16 (km/h)
Typ hamulców	Przedni	Hamulec szczękowy typu V
	Tylny	Hamulec bębnowy

- Ze względu na stale prowadzone prace badawczo-rozwojowe podane tu dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

*1: Z dwoma akumulatorami BL1830

*2: Warunki pomiaru zasięgu: Poziom wspomagania 3, obciążenie 75 kg, brak wiatru, pozioma betonowa nawierzchnia

Przeczytać uważnie przed rozpoczęciem użytkowania BBY180:

- Przed rozpoczęciem użytkowania roweru należy przeczytać instrukcję i dokładnie sprawdzić wszystkie części i wyposażenie.
- Rowerzysta musi przestrzegać wszystkich przepisów o ruchu drogowym obowiązujących w danym kraju.
- Nie wolno jeździć rowerem po drogach przeznaczonych wyłącznie dla samochodów. Należy zawsze jeździć bezpiecznie.
- Należy stosować oryginalny akumulator, silnik, sterownik i inne części układu elektrycznego. W razie konieczności wymiany należy skontaktować się z naszym przedstawicielem.
- Należy dbać o bezpieczeństwo, nie wolno pożyczać pojazdu BBY180 innym osobom, zwłaszcza kobietom w ciąży lub osobom niepotrafiącym jeździć na rowerze.
- Rower można użytkować podczas opadów deszczu lub śniegu, ale należy zachować ostrożność, jechać powoli i nie przejeżdżać przez wodę głębszą niż 150 mm, aby uniknąć uszkodzenia układu elektrycznego.
- Obowiązująca norma: EN15194
  Maksymalne obciążenie: 100 kg
  Nie wolno wyrzucać akumulatora z odpadkami.
- Prędkość nie może przekraczać 16 km/h.

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, warto poprosić naszych sprzedawców o ustawienie siodełka.

- Ostrzeżenie: Linia ostrzegawcza wspornika siodełka powinna być schowana poniżej ramy.
- Przed użyciem należy sprawdzić funkcjonowanie.
- Rower należy parkować na równym podłożu tak, aby nie utrudniać ruchu.

- Należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego.
- Nie wolno wjeżdżać na autostrady i drogi szybkiego ruchu.
- Podczas jazdy na rowerze należy nosić kask.
- Rower BBY180 wymaga mniej siły przy pedałowaniu niż zwykły rower. Jednak zanim użytkownik przyzwyczai się do tego, że rower wymaga mniej siły, może naciskać pedały zbyt mocno, co spowoduje osiągnięcie prędkości wyższych niż w przypadku zwykłego roweru – może to grozić wypadkiem, np. w wyniku upadku lub zderzenia.
- Nie wolno przejeżdżać rowerem przez bardzo wyboiste powierzchnie (krawężniki, rowy ściekowe, itp.).
- Przy zatrzymywaniu należy korzystać z przedniego i tylnego hamulca.
- Nie wolno jeździć na rowerze, gdy stwierdzono w nim usterkę.
- Nie wolno demontować lub smarować części składających się na układ wspomagania.
- Nie wolno samodzielnie modyfikować roweru.
- Jako wyposażenie lub części zamienne należy stosować tylko oryginalne części.
- Po montażu/wymianie kół lub regulacji siodełka należy zawsze przed jazdą sprawdzić, czy odpowiednie śruby zostały odpowiednio dokręcone.
- Nie wolno jeździć na rowerze, w którym siodełko lub kierownica są wysunięte poza linię ostrzegawczą.
- Nie wolno smarować klocków hamulcowych, opon lub obręczy kół.

1. Sprawdzać przed każdym użyciem.
Dla zachowania bezpieczeństwa należy sprawdzić następujące kwestie.
a. Sprawdzić, czy koła i osie działają prawidłowo.
b. Układ hamulcowy: Gdy dźwignia hamulca wciśnięta jest do połowy, rower powinien całkowicie się zatrzymać.
c. Układ zasilania: Przed użyciem sprawdzić czy akumulator jest prawidłowo zamontowany oraz czy jest w pełni naładowany.

2. Uwaga:
a. Podczas skrętu lub zjazdu z pochyłości należy zmniejszyć prędkość.

Część 1.
Informacja dla klienta

a. Dziękujemy, że wybrali Państwo ekologiczny rower BBY180 i życzymy, aby zapewnił Państwu wiele przyjemności z jazdy.
b. Przed rozpoczęciem użytkowania roweru należy uważnie przeczytać instrukcję. W przypadku pytań należy zwrócić się do jednego z naszych przedstawicieli.

Część 2.
Ogólny opis roweru BBY180

1. Ze względów bezpieczeństwa należy sprawdzić pojazd przed użytkowaniem.
a. Czy układ hamulcowy działa prawidłowo?
b. Czy układ elektryczny działa prawidłowo? (Patrz 3.3)
c. Czy kierownica i siodełko są prawidłowo przymocowane?
d. Czy ciśnienie w oponach jest prawidłowe?
e. Czy dźwignia składania i pedały zostały prawidłowo zablokowane?

2. BBY180
a. Rower został zaprojektowany tak, by był łatwy w użytkowaniu.
b. Specjalny układ odcinający zabezpiecza układ napędowy przed przetężeniem lub niskim napięciem.
c. Hamulec szczękowy oraz hamulec taśmowy zapewniają bezpieczne hamowanie.
d. W ciągu roku jego wykorzystanie będzie spełniać wymagania normy EN15194.

3. Obsługa

3.1 Właściwa pozycja na rowerze
1. Należy zmierzyć swój wzrost. **(Rys. 1)**
2. Znaleźć odpowiednią pozycję w tabeli ustawień roweru.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	+12
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Rys. 2)	**(Rys. 3)**

3. Dokonać odpowiednich regulacji. **(Rys. 2 i 3)**

⚠ **Ostrzeżenie**
- Nie wolno jeździć na rowerze, na którym widać linie bezpieczeństwa siodełka lub kierownicy.

Regulacja siodełka
Minimalna wysokość siodełka to taka, że siodełko jest obniżone aż do wspornika, a zacisk jest zablokowany.

Informacje praktyczne
W zależności od terenu można zmienić wysokość siodełka:
- Na terenie płaskim lub podczas jazdy pod górę siodełko powinno być uniesione, aby zapewnić maksymalną wydajność podczas jazdy.
- Podczas jazdy w dół siodełko powinno być nieco obniżone, aby zapewnić większą kontrolę nad rowerem oraz aby można było łatwiej omijać przeszkody.

3.2 Opis akumulatora:
Użytkowanie i konserwacja roweru BBY180
- Wymontować akumulator z roweru, gdy nie jest on użytkowany.
- Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu ładowarki podanej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
- Do zasilania BBY180 należy używać tylko przeznaczonych do niego akumulatorów. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń lub pożaru.
- Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami,

takimi jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty itp., które mogą powodować zwarcie styków akumulatora. Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.
- W razie niewłaściwych warunków eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu z elektrolitem należy spłukać go wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy zwrócić się o pomoc lekarską. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Dotyczące akumulatora

- Przed użyciem akumulatora należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) pojeździe, w którym będzie używany akumulator.
- Akumulatora nie wolno demontować.
- Jeśli czas pracy naładowanego akumulatora jest bardzo krótki, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
- W razie dostania się elektrolitu do oczu należy je przemyć wodą i niezwłocznie zasięgnąć pomocy lekarza. Kontakt elektrolitu z oczami może spowodować utratę wzroku.
- Nie wolno zwierać styków akumulatora:
  (1) Nie dotykać styków przedmiotami przewodzącymi prąd.
  (2) Nie wolno przechowywać akumulatora w pojemniku z innymi metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
  (3) Akumulator należy chronić przed wodą i deszczem.

Zwarcie powoduje przepływ prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzanie akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami, a nawet awarią urządzenia.
- Roweru i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga lub przekracza 50°C.
- Akumulatorów nie wolno spalać, nawet tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować, powodując pożar.
- Akumulator należy chronić przed upadkiem i uderzeniami.
- Nie używać akumulatora, który zostały upuszczony lub uszkodzony.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

- Nie wolno ładować w pełni naładowanego akumulatora.
  Nadmierne ładowanie skraca okres eksploatacji.
- Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej 10°C-40°C.
  Przed naładowaniem akumulatora należy odczekać, aż ostygnie.

Montaż i demontaż akumulatora

Montaż akumulatora

Włożyć klucz w otwór i przekręcić w prawo o 90°. **(Rys. 4)**
Otworzyć pokrywę i wsunąć akumulator do oporu, aż do zatrzaśnięcia.
Jeśli jest widoczny czerwony element w górnej części przycisku, akumulator nie został całkowicie zablokowany. Należy go wsunąć do oporu, aż czerwony element przestanie być widoczny. **(Rys. 5 i 7)**
Zamknąć pokrywę, włożyć klucz w otwór i przekręcić w prawo o 90°. **(Rys. 6)**

UWAGA:
Funkcja wspomagania działa nawet wtedy, gdy zamontowany jest jeden akumulator, ale łączna pojemność będzie o połowę mniejsza.

Demontaż akumulatora

Otworzyć pokrywę kluczem.
Aby wyjąć akumulator, należy przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator. **(Rys. 7)**

3.3 Instrukcje dotyczące wskaźników i przycisków (Rys. 8)

Obsługa

1. Przycisk ON/OFF to przełącznik zasilania. Naciśnij lekko przycisk ON/OFF, aby włączyć zasilanie roweru. Włączenie zasilania umożliwia korzystanie ze wspomagania napędu (ustawienie początkowe po włączeniu zasilania to „Poziom wspomagania 3”). Po włączeniu zasilania pięć diod na wskaźniku zasilania pokazuje poziom naładowania akumulatora. Poziom naładowania akumulatora wskazywany jest przez liczbę świecących diod od lewej (niski poziom) do prawej (wysoki poziom). Gdy świeci się pięć diod, akumulator jest naładowany na poziomie 80% lub więcej. Gdy pierwsza dioda z lewej zaczyna migać, należy ponownie naładować akumulator. Naciśnij ponownie przycisk ON/OFF - wszystkie diody zgasną, a zasilanie zostanie wyłączone.
2. Przyciski (+) oraz (–) służą do ustawiania poziomu wspomagania. Naciśnij lekko przycisk “+”, aby zwiększyć poziom wspomagania lub “–”, aby zmniejszyć poziom wspomagania. W przypadku, gdy wybrany jest najwyższy poziom wspomagania, będzie się świecić pięć diod poziomu wspomagania. Pięciu poziomom wspomagania (1 do 5) odpowiada pięć diod, które zapalają się zgodnie z wybranym poziomem.
3. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby wyłączyć zasilanie i przejść w tryb niskiego poboru energii.
4. Gdy rower nie jest używany przez około dziesięć minut po włączeniu zasilania, zasilanie zostanie automatycznie wyłączone, a system przejdzie w tryb niskiego poboru energii.

Część 3. Ważna uwaga

⚠ **Ostrzeżenie**

1. Pojazd spełnia normę EN15194. Przeznaczony on jest on wyłącznie do jazdy.

2. Nie wolno przejeżdżać przez wodę o głębokości przekraczającej 150 mm, gdyż może to spowodować uszkodzenie układu elektrycznego.
3. Podczas jazdy należy nosić kask. **(Rys. 9)**
4. Nie wolno przeciążać roweru.
5. Nie wolno doprowadzić do zwarcia układu.
6. Nie wolno narażać akumulatora na wysokie temperatury, np. spowodowane ogrzewaniem lub nasłonecznieniem.
7. Nie wolno dopuszczać do kontaktu akumulatora z wodą, kwasami lub zasadami.
8. Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu ładowarki podanej przez producenta.

- Nie wolno przyśpieszać podczas zjazdu z pochyłości lub na ruchliwych ulicach.
- Po zatrzymaniu należy zastosować blokadę.
- W przypadku gdy nawierzchnia jest kamienista lub wyboista, należy zsiąść z roweru i go prowadzić.
- Nie wolno demontować części roweru. (z wyłączeniem świateł)
- Przed jazdą należy sprawdzić poziom naładowania akumulatora.
- W przypadku nieprawidłowej pracy podczas jazdy należy zatrzymać się i sprawdzić stan roweru.
- Należy stosować tylko oryginalne części do modelu BBY180. (z wyłączeniem świateł)
- Nie wolno demontować ani wymieniać elementów odblaskowych. **(Rys. 10)**
  W przypadku modyfikacji należy się upewnić, że spełniają one warunki norm BS6102/2 oraz EN15194
- Regularnie sprawdzać obręcze kół.

Część 4.
Instrukcja ładowania

1. Przed jazdą należy sprawdzić, czy akumulator jest naładowany; po użytkowaniu należy ponownie naładować akumulator, co przedłuża jego żywotność.
2. Nie wolno ładować akumulatora w wilgotnym miejscu; temperatura otoczenia powinna wynosić 10°C-40°C.
3. Nie wolno umieszczać nic na obudowie akumulatora i ładowarki podczas ładowania; nie wolno dopuszczać, aby do wnętrza dostała się ciecz lub opiłki metalu.
4. Jeśli temperatura akumulatora przekracza 60°C, może to spowodować uszkodzenie ładowarki. W takim przypadku należy odłączyć zasilanie i przesłać ją do naprawy.
5. Akumulator i ładowarkę przechowywać z dala od dzieci.
6. Ładowarkę należy wykorzystywać tylko z tym akumulatorem.

Część 5.
Naprawa i konserwacja

- Przed jazdą należy sprawdzić, czy akumulator jest prawidłowo zamontowany i czy wskaźnik działa prawidłowo.
- Należy sprawdzić złącze roweru i obudowy akumulatora. Usunąć ewentualne zanieczyszczenia, które mogą być przyczyną awarii.
- Należy sprawdzać opony - nadmierne zużycie może spowodować pogorszenie warunków jazdy lub uszkodzenie opony.
- Przed jazdą należy sprawdzić mechanizm napędowy i inne elementy wyposażenia.
- Nie wolno przechowywać roweru w warunkach dużej wilgotności lub w innym miejscu, gdzie może ulec korozji.
- Rower nie może znajdować się zbyt długo pod działaniem deszczu lub słońca, gdyż może to spowodować uszkodzenie układu sterowania i wspomagania.
- W przypadku usterki silnika, akumulatora lub układu sterowania należy przesłać je do naszego przedstawiciela w celu naprawy.
- Rower może stawiać pewien opór podczas prowadzenia wstecz - jest to normalne.
- Nie wolno przeciążać roweru, gdyż może to spowodować uszkodzenie silnika lub akumulatora.
- Należy pamiętać, aby smarować osie roweru i układ napędowy co rok lub co pół roku. Do piast należy stosować specjalny smar (nie zawierający benzyny i wazeliny). W przypadku usterek należy przekazać rower do konserwacji u naszego przedstawiciela.

Część 6.
Instrukcja składania

1. Montaż siodełka
   Należy umieścić siodełko w kolumnie siodełka. Ustawić wysokość według wzrostu użytkownika, następnie umocować śrubą.
   Należy pamiętać, że nie wolno wysuwać siodełka powyżej linii ostrzegawczej; moment dokręcenia śruby zaciskowej powinien wynosić co najmniej 18 N.m. **(Rys. 11)**
2. Użycie zwalniacza
   Dokręcić mocno śrubę i nacisnąć dźwignię w stronę słupka, aby prawidłowo ustalić położenie. **(Rys. 11)**
3. Aby złożyć wspornik kierownicy
   Przesunąć blokadę przesuwną w dół, jak to pokazano na rysunku a, następnie wcisnąć kierownicę zgodnie z rysunkiem b. **(Rys. 12)**
   Złożyć wspornik kierownicy, gdy hak jest otwarty, jak to pokazano na **Rys.12 oraz 13.**
4. Aby złożyć pedały
   Odwrócenie pedałów do wewnątrz ułatwia składanie roweru. Chwyć dźwignię wewnątrz pedału i naciśnij ją w stronę ramy roweru. **(Rys. 14)**
5. Aby złożyć ramę
   Stań po lewej stronie roweru i najpierw złóż kierownicę, następnie przytrzymaj ramę lewą ręką, chwyć dźwignię składania i przesuń ją w położenie otwarte. Przekręć dźwignię składania, jak to pokazano na **Rys. 13**. Gdy klamra blokująca otworzy się, chwyć ramę z dwóch stron i złóż w lewo aż do momentu, gdy przednie i tylne koło są ustawione równolegle, jak to pokazano na rysunku **Rys. 15-17.**

Część 7.
Akcesoria i regulacje

1. Nie można demontować układu zasilania i silnika.
2. W przypadku konieczności wymiany części należy zgłosić się do naszego przedstawiciela; nie odpowiadamy za usterki, które powstały w wyniku demontażu części przez klienta.

3. Należy stosować akumulator firmy Makita BL1830 lub BL1815.
4. Regulacja hamulców.
   Należy regularnie sprawdzać działanie hamulców: **(Rys. 18 -20)**

4.1 Regulacja hamulca przedniego

4.1.1. Sprawdzić hamulec przedni, jak to pokazano na **Rys. 18**. Hamulec powinien zadziałać do końca, gdy dźwignia jest wciśnięta do połowy.

4.1.2. Zgodnie z **Rys. 19** użyć śruby, aby poluzować lub dokręcić ramiona hamulca i ustawić klocki hamulcowe w odległości 1,5-2 mm od obręczy koła. Dokręcić śrubę. Jeśli odległość jest inna, należy ustawić sprężynę tak, aby uzyskać żądaną odległość, zgodnie z punktem 4.1.1.

4.2 Regulacja hamulca tylnego.

4.2.1. Sprawdzić hamulec tylny zgodnie z punktem 4.1.1., jak to pokazano na **Rys. 18**.

4.2.2. Na **Rys. 20** pokazano sposób regulacji hamulca taśmowego; należy wyregulować hamulec zgodnie z punktem 4.1.1, poluzować dźwignię hamulca, a następnie dokręcać śrubę, aż zetknie się z płaskownikiem mocującym; dokręcić dźwignię hamulca, ustawić płaskownik i śrubę (2 mm). Po regulacji tylne koło powinno obracać się swobodnie, a hamulec działać prawidłowo. Jeśli klocki zużyte są w 1/3, należy je wymienić.

Uwaga:
Nie wolno nakładać smaru na tylny hamulec. Klocki hamulcowe hamulca szczękowego należy wymieniać co roku, aby uniknąć wytarcia okładziny hamulców.

Konserwacja hamulców
Aby zapewnić skuteczność hamowania, należy regularnie przeprowadzać konserwację układu hamulcowego.
- Wymiana linek i rurek hamulców.

5. Regulacja łańcucha
   Należy regulować zgodnie z opisem poniżej:
   Zdemontować plastykową osłonę tylnej osi i odkręcić dwie śruby M12. Dokręcić nakrętkę regulującą w prawo tak, aby łańcuch był prawidłowo napięty. Jeśli podczas regulacji łańcuch jest zbyt mocno napięty, należy przekręcić nakrętkę w lewo i przesunąć tylne koło do przodu.
   W przypadku gdy niezbędna jest regulacja innych części, należy dokręcić śruby i inne elementy zgodnie z poniższym wymaganiem. **(Rys. 21)**

Części	Dokręcenie standardowe	Uwaga
Nakrętka blokująca	14 - 18 N.m.	Oznaczenie nie może być widoczne
Wspornik kierownicy	20 - 25 N.m.	Linia ostrzegawcza wspornika nie może być widoczna
Śruba siodełka	18 - 20 N.m.	Linia ostrzegawcza wspornika siodełka nie może być widoczna
Siodełko i mocowanie siodełka	18 - 22 N.m.	
Piasta	30 - 35 N.m.	
Nakrętka piasty	35 - 40 N.m.	
Pedał	18 - 20 N.m.	
Kierownica	18 - 20 N.m.	

Dotyczy tylko krajów europejskich
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
Niniejszym firma Makita Corporation, jako odpowiedzialny producent, oświadcza, że opisywane urządzenia marki Makita:
Oznaczenie narzędzia:
Rower dopędzany silnikiem DC
Nr modelu/ Typ: BBY180
są produkowane seryjnie oraz
spełniają następujące dyrektywy europejskie:
2004/108/WE
Są produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:
EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

Bezpieczeństwo określają następujące zasady:
EN14764: 2005, EN15194: 2009

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europę, którym jest:
Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Wielka Brytania

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Dyrektor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

LATVIEŠU (Oriģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums

1. Sarkana daļa
2. Palīgfunkcijas displejs
3. Jaudas displejs
4. Poga ON/OFF
5. Pareizi
6. Atstarotājs
7. Sēdekļa skava
8. Drošības līnija
9. Ātrās atlaišanas svira
10. Pretuzgrieznis
11. Aizvēršanas virziens
12. Slīdslēdzis ar automātisko bloķēšanu
13. Āķis
14. Salocīšanas svira
15. Rāmis
16. Salocīšanas bloķēšanas apskava
17. Skrūve
18. Bremžu sviras atbalsts
19. Bremžu pārliktņa atbalsts
20. Bremžu balstenis
21. Bremžu kabelis
22. Bremžu plāksne
23. Atsperes skrūve
24. Slīdošās daļas
25. Regulēšanas skrūve
26. Bremžu kabeļa fiksēšanas plāksne

Tehniskie dati

Modelis		BBY180
Motors	Izejas jauda	100 W
	Modelis	Līdzstrāvas motors bez sukām
Nominālais spriegums		18 V līdzstrāva
Gabarīti	Garums	1 450 mm
	Platums	570 mm
	Sēdekļa augstums	670 mm - 910 mm
	Attālums starp riteņu asīm	975 mm
Riepu izmērs		16 collas
Svars*1		20,8 kg
Akumulators	Modelis	BL1830/BL1815
	Jauda	3,0/1,3 Ah
	Veids	Litija jonu
Brauciena attālums*2		Apm. 8,5 km (BL1830 – 1 gab.)
Vadības veids		Pedāļu ātruma sensors
Ātruma diapazons palīgfunkcijai		0 - 16 (km/h)
Bremžu veids	Priekšējās	V-veida bremze
	Aizmugures	Spoles bremze

- Nepārtrauktās izpētes un attīstības programmas īstenošanas rezultātā šeit norādītie tehniskie dati bez brīdinājuma var tikt mainīti.

*1: Ar diviem akumulatoriem BL1830.

*2: Brauciena attāluma mērījumu diapazona apstākļi: palīgfunkcijas 3. līmenis, pieļaujamā slodze 75 kg, bezvējš, līdzens betona pamats.

Pirms BBY180 izmantošanas rūpīgi izlasiet

- Pirms lietošanas izlasiet rokasgrāmatu un rūpīgi pārbaudiet daļas un piederumus.
- Velobraucējam jāievēro ceļu satiksmes noteikumi atbilstoši valstī spēkā esošām prasībām.
- Nebrauciet pa ielām, kas paredzētas tikai automobiļiem. Braucot ievērojiet drošību.
- Izmantojiet norādīto akumulatoru, motoru, regulatoru un citas elektriskās daļas. Ja nepieciešams veikt izmaiņas, sazinieties ar mūsu aģentu.
- Ievērojiet drošību, nedodiet BBY180 citām personām, jo sevišķi grūtniecēm vai personām, kas nemāk braukt ar velosipēdu.
- Velosipēdu BBY180 var izmantot mitros laika apstākļos, kā arī lietū un sniegā, taču brauciet lēni un nešķērsojiet ūdeni, kas dziļāks par 150 mm, lai nepieļautu, ka ūdens sabojā elektriskās daļas.
- Piemērojamais standarts: LVS EN15194
  Maks. kravas masa: 100 kg
  Neizmetiet akumulatoru atkritumos.
- Ātrums nedrīkst pārsniegt 16 km/h.

Drošai izmantošanai ļaujiet mūsu tirdzniecības personālam noregulēt sēdekli ērtā stāvoklī.

- Brīdinājums: Sēdekļa turētāja drošības līnijai jāatrodas rāmī.
- Pirms izmantošanas pārbaudiet velosipēda funkcijas.
- Velosipēdu atstājiet stāvēšanai uz līdzena ceļa un vietā, kur tas netraucē satiksmi.
- Ievērojiet ceļu satiksmes noteikumus.

- Ar velosipēdu brauciet pa ceļu, pa kuru nepārvietojas motorizētie transporta līdzekļi.
- Braucot ar velosipēdu, lietojiet aizsargķiveri.
- Lai pārvietotos ar BBY180, nepieciešams mazāk izmantot pedāļus nekā ar parasto velosipēdu. Tādēļ, kamēr velosipēdists pierod pie mazākas spēka izmantošanas, viņš/-a var lietot pārāk daudz spēka pedāļu mīšanai, kas rada lielāku ātrumu un var izraisīt negadījumus, piemēram, kritienu vai sadursmi.
- Ar velosipēdu nebrauciet pa ļoti nelīdzenu virsmu (pa ietves malas ierobežojumu, kanalizācijas cauruļvadiem u. c.).
- Kad velosipēdu vēlaties apstādināt, nospiediet gan priekšējo, gan aizmugures bremzi.
- Nebrauciet ar velosipēdu, ja tam ir problēmas.
- Neizjauciet un neeļļojiet daļas, kas ietilpst palīgfunkcijas sistēmas sastāvā.
- Nepārveidojiet riteni saviem spēkiem.
- Izmantojiet tika autentiskus piederumus un rezerves daļas.
- Pēc riteņa/-u noņemšanas/nomaiņas vai sēdekļa noregulēšanas un pirms brauciena sākšanas ar velosipēdu vienmēr pārbaudiet, vai ir pieskrūvētas attiecīgās skrūves.
- Nekad nebrauciet ar velosipēdu, ja sēdeklis vai stūres stienis ir augstāks nekā ierobežojošā līnija.
- Neeļļojiet bremžu mitrināšanas zonas, riepas vai rāmi.

1. Pārbaudiet pirms lietošanas
Pirms velosipēda izmantošanas drošības nolūkā pārbaudiet:
a. vai riepas un skrūves ir drošas.
b. bremžu sistēmu: kad bremžu svira sasniedz pusi no sava diapazona, bremzēm pilnībā jāapstādina velosipēds.
c. jaudas sistēmu: pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi fiksēts un vai ir pietiekama jauda ekspluatācijai.

2. Uzmanību:
a. Samaziniet ātrumu pagriezienos, un braucot lejup no kalna.

1. nodaļa Klientam

a. Pateicamies, ka izvēlējāties izstrādājumu BBY180, un ceram, ka tas sniegs pozitīvu braukšanas pieredzi.
b. Pirms BBY180 izmantošanas rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu. Ja rodas jautājumi, nekavējoties sazinieties ar mūsu aģentu.

2. nodaļa BBY180 apraksts

1. Pirms lietošanas drošības nolūkā pārbaudiet izstrādājumu.
a. Pārbaudiet bremžu darbību.
b. Pārbaudiet e-sistēmas darbību. (Sk. 3.3)
c. Pārbaudiet, vai stūre un sēdeklis ir pareizā stāvoklī un kārtīgi fiksēts.
d. Pārbaudiet riepu spiedienu.
e. Pārbaudiet, vai salocīšanas svira un pedāļi ir kārtīgi fiksēti.

2. BBY180
a. Izstrādājums ir vienkāršs lietošanā.
b. BBY180 var aizsargāt akumulatoru pārmērīgas strāvas vai zema sprieguma gadījumā.
c. Drošību garantē priekšējā bremze un lentes bremze.
d. Izstrādājums atbilst LVS EN15194 prasībām, ja to regulāri lieto vienu gadu.

3. Ekspluatācija

3.1 Velosipēda noregulēšana
1. Nosakiet savu garumu. **(1. att.)**
2. Skatiet velosipēda iestatījumu tabulu.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	+12
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(2. att.)	**(3. att.)**

3. Noregulējiet velosipēdu. **(2. – 3. att.)**

⚠ **Brīdinājums:**
- Nebrauciet ar velosipēdu, ja ir redzamas drošības līnijas, kas atrodas uz sēdekļa vai roktura stieņa.

Sēdekļa noregulēšana
Minimālo sēdekļa augstumu var noteikt, kad sēdeklis ir nolaists un skava ir bloķēta.

Praktiska informācija
Atkarībā no apvidus, pa kuru braucat, sēdekļa augstums jāregulē:
- līdzenā apvidū, vai lēni pārvietojoties, sēdeklim jāatrodas augstu, lai nodrošinātu lielāku efektivitāti;
- pārvietojoties lejā pa kalnu, sēdeklis ir jānolaiž, lai uzlabotu velosipēda vadību un būtu vieglāk pārvarēt vai apbraukt šķēršļus.

3.2 Akumulatora apraksts:
BBY180 akumulatora lietošana un apkope
- Kad neizmantojat BBY180, izņemiet no tā akumulatoru.
- Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītās uzlādes ierīces. Vienam akumulatoru tipam paredzētās uzlādes ierīces izmantošana cita tipa akumulatoru uzlādei var radīt ugunsgrēka risku.
- Izmantojiet BBY180 tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Jebkura cita tipa akumulatoru izmantošana var radīt ievainojuma un ugunsgrēka risku.
- Kamēr akumulators netiek izmantots, neturiet to blakus metāla priekšmetiem, piemēram, sprauģēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var izveidot elektrību vadošu savienojumu starp spailēm. Ja rodas akumulatora īsslēgums nepiemērotos apstākļos, spailes var izraisīt uzliesmojumu vai ugunsgrēku.
- Ja no akumulatora izplūst šķidrums, nepieskarieties tam. Ja nejauši tam pieskārāties, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, griezieties pie ārsta. No

akumulatora iztecējušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Akumulatora kasetnei

- Pirms akumulatora uzlādes ierīces izmantošanas izlasiet visas norādes un brīdinājumus, kas attiecas uz 1) akumulatora uzlādes ierīci, 2) akumulatoru un 3) izstrādājumu, kurā tiek izmantots akumulators.
- Nekad neizjauciet akumulatora kasetni.
- Ja akumulatora darbības laiks kļuvis ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt ierīces pārkaršanu, aizdegšanos vai pat sprādzienu.
- Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties griezieties pie ārsta. Citādi var izraisīt aklumu.
- Neradiet akumulatorā īsslēgumu:
  (1) Nepieskarieties spailēm ne ar kādu elektrību vadošu materiālu.
  (2) Neuzglabājiet akumulatora kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, piemēram, naglām, monētām utt.
  (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.

Īsslēgums var radīt lielu strāvas plūsmu, pārkaršanu, var radīt apdegumus vai pat bojājumus.

- Neuzglabājiet BBY180 un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
- Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne var eksplodēt, radot ugunsgrēku.
- Neļaujiet akumulatoram nokrist un nepakļaujiet to sitienam.
- Neizmantojiet nomestu vai atsistu akumulatoru.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

- Nekad nelādējiet pilnībā uzlādētu akumulatoru kasetni. Pārlādēšana saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
- Akumulatora kasetnei uzlādi veiciet istabas temperatūrā 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.

Norādījumi akumulatora kasetnes ievietošanai vai izņemšanai

Akumulatora kasetnes ievietošana

Ievietojiet atslēgu atslēgas caurumā un pagrieziet atslēgu pretēji pulksteņrādītāja virzienam par 90°. **(4. att.)**
Atveriet vāku un ievietojiet akumulatora kasetni pilnībā, līdz tā nofiksējas savā vietā ar nelielu klikšķi.
Ja pogas augšējā daļā ir redzama sarkana daļa, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi bloķēta. Iebīdiet to tā, lai sarkanā daļa nebūtu redzama. **(5. un 7. att.)**

Aizveriet vāku un ievietojiet atslēgu atslēgas caurumā un pagrieziet atslēgu pulksteņrādītāja virzienā par 90°. **(6. att.)**

PIEZĪME:
Palīgfunkcija darbojas pat ar vienu akumulatora kasetni, bet kopējais akumulatora darbības ilgums ir uz pusi mazāks, nekā izmantojot divas akumulatora kasetnes.

Akumulatora kasetnes izņemšana

Ar atslēgu atveriet vāku.
Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no velosipēda, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu. **(7. att.)**

3.3 Norādījumi par displeju un pogām (8. att.)

Ekspluatācija

1. Poga ON/OFF ir jaudas slēdzis. Viegli nospiežot pogu ON/OFF, tiek ieslēgts velosipēda jaudas avots. Ieslēdzot jaudas avotu, tiek aktivizēta palīgfunkcija (pēc jaudas ieslēgšanas sākotnējais palīgfunkcijas iestatījums ir 3. līmenis). Akumulatora jaudu pēc jaudas ieslēgšanas norāda piecas gaismas diodes jaudas displejā. Akumulatora jauda ir redzama kā zema no kreisās puses, palielinoties līdz augstai uz labo pusi. Kad ir izgaismotas visas piecas gaismas diodes, akumulatora jauda ir apmēram 80% vai vairāk. Veiciet akumulatora uzlādi, ja mirgo pēdējā kreisā gaismas diode. Vēlreiz nospiežot ON/OFF pogu, gaismas diodes izdzisīs un jaudas padeve izslēgsies.
2. Plusa (+) un mīnusa (–) pogas ir paredzētas palīgfunkcijas līmeņa iestatīšanai. Viegli nospiediet pogu „+”, lai palielinātu palīgfunkcijas līmeni, un nospiediet pogu „–”, lai samazinātu līmeni. Kad palīgfunkcijas līmenis ir maksimāls, izgaismojas piecas gaismas diodes. Katram palīgfunkcijas līmenim (1.–5.) atbilst piecas gaismas diodes, kas attiecīgi izgaismojas no 1. līdz 5. līmenim.
3. Nospiediet pogu ON/OFF, lai izslēgtu jaudu un pārslēgtos uz zemu jaudas patēriņu.
4. Kad velosipēdu pēc jaudas izslēgšanas neizmanto apmēram desmit minūtes, jauda izslēgsies automātiski, un velosipēds pārslēgsies uz zemu jaudas patēriņu.

3. nodaļa
Svarīgas piezīmes

⚠ **Brīdinājums:**

1. Izstrādājums atbilst LVS EN15194. To paredzēts izmantot tikai pārvietošanās nolūkā.
2. Lai nepieļautu elektriskās sistēmas bojājumus, ar velosipēdu nebrauciet cauri ūdenim, kas dziļāks par 150 mm.
3. Braukšanas laikā lietojiet aizsargķiveri. **(9. att.)**
4. Nepieļaujiet pārslodzi.
5. Nepieļaujiet īsslēgumu.
6. Neuzglabājiet akumulatoru augstā temperatūrā, piemēram, pie apkures avota vai izolācijā.
7. Akumulatoru neievietojiet ūdenī un skābā vai sārmainā šķidrumā.
8. Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītās uzlādes ierīces.

- Nepalieliniet ātrumu, ja braucat lejup no kalna vai atrodaties intensīvā satiksmē.
- Pēc apstāšanās velosipēdu nofiksējiet.
- Velosipēdu BBY180 stumiet sev blakus, ja uz ceļa ir akmeņi vai citi priekšmeti.
- Nenoņemiet daļas. (izņemot gaismas)
- Pirms braukšanas pārbaudiet jaudu.
- Ja velosipēds nepareizi darbojas, apstājieties un to pārbaudiet.
- Izmantojiet BBY180 oriģinālās daļas. (izņemot gaismas)
- Nenoņemiet un nenomainiet atstarotāju. **(10. att.)** Veicot jebkādas izmaiņas, tām jāatbilst BS6102/2 un LVS EN15194.
- Regulāri pārbaudiet rāmi.

4. nodaļa
Uzlādes norādījumi

1. Nodrošiniet, lai akumulators ir pilnībā uzlādēts, un, lai saglabātu ilgu akumulatora kalpošanas laiku, uzlādējiet to katru reizi pēc lietošanas.
2. Neveiciet akumulatora uzlādi mitrā vietā. Temperatūrai jābūt 10 – 40 °C (50 – 104 °F).
3. Veicot uzlādi, neapklājiet akumulatora kasetni un uzlādes ierīci, kā arī neļaujiet to iekšpusē nonākt šķidrumam un metāla pulverim.
4. Ja akumulatora temperatūra pārsniedz 60 °C (140 °F), tas var sabojāt uzlādes ierīci. Šādā gadījumā izslēdziet jaudas padevi un nosūtiet remontam.
5. Akumulatoru un uzlādes ierīci glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
6. Uzlādes ierīci izmantojiet tikai šim akumulatoram.

5. nodaļa
Remonts un tehniskā apkope

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai akumulators ir nofiksēts un vai displejs darbojas.
- Pārbaudiet velosipēda savienotāju un akumulatora kasetni. Lai nepieļautu bojājumus, notīriet netīrumus.
- Regulāri pārbaudiet riepas, jo tā var ietekmēt kalpošanas laiku un nepieļaut riepu bojājumu.
- Pirms lietošanas regulāri pārbaudiet mehānismus un citus piederumus.
- Nenovietojiet velosipēdu mitros apstākļos vai vietā, kur tas var sākt rūsēt.
- Nenovietojiet velosipēdu lietū vai izolētā vietā pārāk ilgi, lai nepieļautu regulatora un piederumu bojājumus.
- Ja motoram, akumulatoram vai regulatoram rodas problēmas, sazinieties ar mūsu tehniskās apkopes centru.
- Ja velosipēdu ir salīdzinoši grūti pārvietot atpakaļgaitā, tas ir normāli.
- Lai nesabojātu motoru un akumulatoru, nepārslogojiet velosipēdu.
- Reizi gadā vai pusgadā velosipēdu nepieciešams ieeļļot – priekšpuses un aizmugures asi, un lentes bremžu bloku. Riteņa rumbai izmantojiet īpašu smērvielu (ieteicams izmantot smērvielu, kuras sastāvā nav benzīns un vazelīns). Ja rodas problēmas, sazinieties ar mūsu tehniskās apkopes centru.

6. nodaļa
Norādījumi salokāmām daļām

1. Sēdekļa montāža
   Ievietojiet sēdekli atbalsta stienī. Noregulējiet augstumu atbilstoši velobraucēja kāju garumam un pieskrūvējiet bultskrūvi.
   Ņemiet vērā, ka pareizā ievietošanas dziļumā nav redzams drošības marķējums. Pagrieziet skavas fiksētāju ar griezes momentu, kas nav mazāks par 18 N.m. **(11. att.)**
2. Ātrās atlaišanas izmantošana
   Lai pareizi noregulētu stāvokli, cieši pieskrūvējiet skrūvi un nospiediet sviru virzienā pret stieni. **(11. att.)**
3. Stūres stieņa nolocīšana
   Nospiediet slīdslēdzi ar automātisko bloķēšanu, kā parādīts a) attēlā, pēc tam nospiediet rokturi, kā parādīts b) attēlā. **(12. att.)**
   Kad āķis ir atvērts, nolokiet stieni, kā parādīts **12. un 13. att.**
4. Pedāļa noliekšana
   Noliecot pedāli uz iekšpusi, var nodrošināt vajadzīgo velosipēda stāvokli. Satveriet sviru, kas atrodas pedāļa iekšpusē un nolieciet to uz velosipēda pusi. **(14. att.)**
5. Rāmja salocīšana
   Stāvot velosipēda kreisajā pusē, vispirms salokiet stūres stieni, pēc tam, ar kreiso roku turot rāmi, ar otro roku turiet salokāmo rokturi un to atveriet. Pagrieziet salocīšanas sviru, kā parādīts **13. att**. Pēc bloķēšanas skavas atvēršanas, turot rāmi abās pusēs, salieciet rāmi pret rāmja kreiso pusi. Beidziet rāmja liekšanu, kad priekšējais un aizmugures ritenis ir paralēli, kā parādīts **15 – 17. att.**

7. nodaļa
Piederumi un regulēšana

1. Lietotājs nedrīkst noņemt akumulatora regulatoru un motoru.
2. Ja nepieciešams nomainīt daļas, sazinieties ar mūsu aģentūru, lai veiktu nomaiņu. Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, ko izraisījis lietotājs/-a, mēģinot nomainīt rezerves daļas pats/-i.
3. Izmantojiet Makita akumulatoru BL1830 vai BL1815.
4. Bremžu regulēšana.
   Pārbaudiet bremzes regulāri, kā norādīts turpmāk. **(18. – 20. att.)**

4.1 Priekšējās bremzes regulēšana.

4.1.1. Pārbaudiet priekšējo bremzi, kā parādīts **18. att.** Bremze ir pilnībā pavilkta, kad bremžu kloķis ir piespiests līdz pusei.

4.1.2. Lai atskrūvētu vaļīgāk vai pieskrūvētu ciešāk bremžu balsteņus, atskrūvējiet vai pieskrūvējiet skrūvi, kā parādīts **19. att.** Attālumu starp bremžu plāksni un riepu noregulējiet 1,5 – 2 mm diapazonā. Pieskrūvējiet skrūvi. Ja attālums ir citādāks, atbilstoši 4.1.1. punktam noregulējiet atsperi vajadzīgajā attālumā.

4.2 Aizmugures bremžu regulēšana.

4.2.1. Pārbaudiet aizmugures bremzi atbilstoši 4.1.1. punktam, kā parādīts **18. att.**

4.2.2. Skatiet **20. att.,** lai noregulētu aizmugures bremzes tāpat, kā norādīts 4.1.1. punktā attiecībā

uz priekšējām bremzēm. Atskrūvējiet bremžu kloķi, pēc tam noregulējiet skrūvi, līdz tā pieskaras kustīgajai plāksnei. Aptveriet bremžu kloķi, noregulējiet kustīgo plāksni un bultskrūvi (2 mm). Noregulējiet, kamēr aizmugures ritenis brīvi griežas un bremzes funkcionē pareizi. Kad bremzes nodilst par 1/3, tās jānomaina.

Uzmanību:
Neeļļojiet aizmugures bremzes. Katru gadu nomainiet priekšējo bremžu kurpi, lai nepieļautu kurpes nodilumu.

Bremžu tehniskā apkope
Lai saglabātu velosipēda bremzēšanas veiktspēju, bremzēšanas sistēmai nepieciešams veikt tehnisko apkopi.

- Nomainiet bremžu kabeļus un korpusus.

5. Ķēdes noregulēšana
   Noregulējiet šādi.
   Noņemiet aizmugures ass plastmasas aizsargu un atskrūvējiet divas M12 skrūves. Lai pietiekami nofiksētu ķēdi, pagrieziet regulēšanas uzgriezni pulksteņrādītāja virzienā. Ja regulēšanas laikā ķēde ir pārāk cieša, pagrieziet regulēšanas uzgriezni un pavirziet uz priekšu aizmugures riteni.
   Ja nepieciešams noregulēt citas daļas, cieši pieskrūvējiet skrūves un citas daļas, kā norādīts turpmākajā tabulā. **(21. att.)**

Daļa	Griezes moments	Piezīmes
Pretuzgrieznis	14 – 18 N.m.	Nedrīkst būt redzama uzlīme
Stienis	20 – 25 N.m.	Nedrīkst būt redzama stieņa drošības līnija
Sēdekļa skrūve	18 – 20 N.m.	Nedrīkst būt redzama sēdekļa turētāja drošības līnija
Sēdekļa un sēdekļa daļu fiksēšana	18 – 22 N.m.	
Riteņa rumba	30 – 35 N.m.	
Rumbas uzgrieznis	35 – 40 N.m.	
Pedālis	18 – 20 N.m.	
Stūre	18 – 20 N.m.	

Tikai Eiropas Savienības dalībvalstīm
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Uzņēmums „Makita Corporation", kā atbildīgais ražotājs paziņo, ka šāds/-i „Makita" instruments/-i:
Darbarīka nosaukums:
Velosipēds ar motoru
Modeļa Nr./ tips: BBY180
Ir sērijveida izstrādājumi un
Atbilst šādām Eiropas Savienības Direktīvām:
2004/108/EK
Un ražoti saskaņā ar šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:
EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(Uz drošību attiecas šādi standarti:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis Eiropā:
Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

15. 7. 2010

Tomojasu Kato
Direktors
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Üldvaate selgitus

1. Punane osa
2. Abinäidik
3. Toitenäidik
4. ON/OFF (SEES/VÄLJAS) nupp
5. Õige
6. Reflektor
7. Sadula klamber
8. Turvajoon
9. Kiire lahtipäästemehhanismi hoob
10. Lukustusmutter
11. Sulgemise suund
12. Iselukustuv liugur
13. Konks
14. Kokkupaneku link
15. Raam
16. Kokkupaneku lukustusklamber
17. Kruvi
18. Piduri toend
19. Piduritrossi toend
20. Pidurihoob
21. Piduritross
22. Piduriklots
23. Vedrukruvi
24. Liugurid
25. Reguleerkruvi
26. Piduritrossi kinnitusplaat

Tehnilised andmed

Mudel		BBY180
Mootor	Võimsus	100 W
	Mudel	Harjadeta elektrimootor
Nimipinge		Alalisvool 18 V
Mõõdud	Pikkus	1450 mm
	Laius	570 mm
	Sadula kõrgus	670 mm - 910 mm
	Rattatelgede vaheline kaugus	975 mm
Rehvi suurus		16 tolli
Mass*1		20,8 kg
Aku	Mudel	BL1830/BL1815
	Töömaht	3,0/1,3 Ah
	Tüüp	Liitium-ioon
Läbitav vahemaa*2		Ligikaudu 8,5 km (BL1830 1 tk)
Juhtimise viis		Pedaali kiirusanduri tüüp
Täiendav kiirusvahemik		0 - 16 (km/h)
Piduri tüüp	Eesmine	Esipidur
	Tagumine	Trummelpidur

- Meie uurimis- ja arendusprogrammi jätkumise tõttu võivad siin esitatud tehnilised andmed ette teatamata muutuda.

*1: Kahe BL1830 akuga

*2: Mõõtmistingimused läbitava vahemaa mõõtmisel: abivõimsuse tase 3, koormus 75 kg, tuuletu, tasane betoonpind

Enne BBY180 kasutamist lugege palun tähelepanelikult järgmisi juhiseid:

- Enne kasutamist lugege kasutusjuhend läbi ning kontrollige hoolikalt kõiki osi ja tarvikuid.
- Sõitja peab täitma asukohariigi liikluseeskirju.
- Ärge sõitke tänavatel, mis on mõeldud ainult autodele. Sõitke kindlasti ohutult.
- Kasutage nõuetekohast akut, mootorit, kontrollerit ja teisi elektrilisi komponente. Kui mõni osa on vaja välja vahetada, pöörduge palun meie esindaja poole.
- Tagage ohutus. Ärge laenutage BBY180 teistele isikutele, eriti rasedatele naistele ega neile, kes ei oska rattaga sõita.
- Käesolevat BBY180-te võib kasutada niiske, vihmase või lumise ilmaga, kuid siis tuleb sõita kindlasti aeglaselt ning mitte sõita läbi lompide, mis on sügavamad kui 150 mm, et vältida elektriliste osade kahjustamist märgumise tõttu.
- Kohaldatav standard: EN15194
  Maks. kandejõud: 100 kg
  Akut ei tohi minema visata.
- Sõidukiirus ei tohi ületada 16 km/h.

Laske meie müügiesindajal sadul mugavasse asendisse reguleerida, et tagada ohutu sõitmine.

- Hoiatus! Sadulaposti turvajoon peab jääma raami sisse.
- Enne jalgratta kasutamist kontrollige selle funktsioneerimist.
- Parkige ratas tasasele teele ning ärge takistage liiklust.
- Järgige liikluseeskirju.
- Jalgrattaga tuleb liigelda kergliikluseks ettenähtud teedel.
- Kandke rattaga sõitmise ajal kaitsekiivrit.

- BBY180-ga sõitmisel ei pea pedaale nii palju sõtkuma kui tavalise jalgratta puhul. Kuid seni, kuni jalgrattur harjub väiksema pedaalimisvajadusega, võib ta pedaalida liiga tugevasti, mistõttu kiirus on suurem kui tavalise jalgratta puhul ning mis omakorda võib põhjustada õnnetusi nagu näiteks kukkumine või kokkupõrge.
- Jalgrattaga ei tohi sõita üle väga ebatasaste pindade (kõnniteede äärekivid, kanalisatsioonirennid jms).
- Kasutage jalgratta peatamiseks nii esi- kui ka tagapidureid.
- Jalgrattaga ei tohi sõita, kui sellel ilmneb probleeme.
- Ärge võtke lahti ega määrige mootorisüsteemi osi.
- Jalgratast ei tohi ise ümber ehitada.
- Kasutage ainult originaalseid lisa- ja varuosi.
- Kontrollige alati pärast ratta/rataste eemaldamist/vahetamist või sadula kõrguse reguleerimist, et kõik vajalikud poldid oleksid enne rattaga sõitmist korralikult kinni keeratud.
- Mitte kunagi ei tohi sõita jalgrattaga, mille sadul või lenkstang on piirjoonest kõrgemal.
- Pidurite piirkonda, rehve ega velgi ei tohi määrida.

1. Kontrollige jalgratast enne selle kasutamist.
Ohutu sõidu tagamiseks kontrollige enne ratta kasutamist järgmisi punkte.

a. Kontrollige, kas rehvid on korras ja kruvid nõuetekohaselt kinnitatud.
b. Pidurisüsteem: kui pidurihoob on jõudnud oma käigupikkuse keskkohta, peavad pidurid jalgratta täielikult seiskama.
c. Elektrisüsteem: kontrollige, kas aku on korralikult kinnitatud ning kasutamiseks täis laetud.

2. Tähelepanu:
a. vähendage pööramisel ning allamäge sõitmisel kiirust.

1. peatükk. Kliendile

a. Täname, et valisite meie jalgratta BBY180 ning loodame, et saate sellega suurepärase sõiduelamuse.
b. Enne BBY180 kasutamist lugege palun tähelepanelikult kasutusjuhendit. Küsimuste korral võtke palun kõhklematult ühendust meie esindajaga.

2. peatükk. BBY180 tutvustus

1. Ohutuse tagamiseks kontrollige toodet enne selle kasutamist.
a. Kas pidurisüsteem töötab nõuetekohaselt?
b. Kas E-süsteem töötab nõuetekohaselt? (Vt: 3.3)
c. Kas juhtraud ja sadul asuvad õiges asendis ning kas need on korralikult lukustatud?
d. Kas rehvirõhk on normaalne?
e. Kas hoob ja pedaal on korralikult lukustunud?

2. BBY180
a. Seda jalgratast on lihtne kasutada.
b. BBY180 suudab kaitsta akut liigvoolu või madalpinge tingimustes.
c. Esipidur ja lintpidur tagavad ohutu sõitmise.
d. Normaalse kasutamise korral on ühe aasta jooksul tagatud vastavus standardi EN15194 nõuetele.

3. Kasutamine

3.1 Kuidas reguleerida jalgratast vastavalt oma asendile?
1. Mõõtke oma kehapikkus. **(Joon. 1)**
2. Vt jalgratta seadistuste tabelit.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	+12
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Joon. 2)	**(Joon. 3)**

3. Reguleerige jalgratast. **(Joon. 2 – 3)**

⚠ Hoiatus:
- Kui sadula või juhtraua ohutusjooned on näha, siis ärge rattaga sõitke.

Sadula reguleerimine
Sadula minimaalne kõrgus on määratud asendiga, kus sadul on allalastud asendis ja klamber on lukustatud.

Praktiline nõuanne
Sadula kõrgust saab reguleerida vastavalt maastikule, kus te sõidate:
- Tasasel maapinnal või ülesmäge liikumisel peaks sadul olema kõrges asendis, et tagada tõhusam sõitmine.
- Allamäge sõitmisel peaks sadul olema veidi langetatud, et tagada parem kontroll jalgratta üle ning hõlbustada takistuste ületamist või nendest kõrvalepõikamist.

3.2 Aku tutvustus:
BBY180 kasutamine ja hooldamine
- Kui te jalgratast BBY180 ei kasuta, eemaldage aku.
- Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ettenähtud laadijat. Laadija, mis sobib ainult ühte tüüpi akukassetiga, võib tekitada tulekahjuohu, kui seda kasutada koos mõnd teist tüüpi akukassetiga.
- Kasutage mootoriga jalgratast BBY180 üksnes spetsiaalselt selle jaoks toodetud akukassettidega. Mis tahes muude akukassettide kasutamine võib tekitada kehavigastuse- või tulekahjuohu.
- Kui akukassetti ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metallesemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väiksed metallesemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel. Kui aku lastakse lühisesse, võivad akuklemmid põhjustada põletusi ja tulekahjuohu.
- Vältige kokkupuudet akuga, sest sellest võib lekkida vedelikku. Kui puutute kogemata vastu akut, loputage veega. Kui vedelik on sattunud silma, pöörduge kohe arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

Akukasseti kasutamisel

- Enne akukasseti kasutamist lugege kõik (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhised ja hoiatused läbi.
- Ärge akukassetti lahti monteerige.
- Kui tööaeg järjest lüheneb, siis lõpetage kasutamine koheselt. Edasise kasutamise tagajärjeks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
- Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
- Ärge tekitage akukassetis lühist:
  (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
  (2) Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallesemetega, nagu naelad, mündid jne.
  (3) Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.

Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.

- Ärge hoidke BBY180-t ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50°C.
- Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukassett võib plahvatada ja tekitada tulekahju.
- Olge ettevaatlik ning ärge laske akul maha kukkuda ja vältige lööke selle pihta.
- Ärge kasutage akut, mis on maha kukkunud või kinni kiilunud.

HOIDKE JUHEND ALLES.

Nõuandeid aku maksimaalse kasutusea tagamiseks

- Ärge kunagi laadige täislaetud akukassetti. Liigne laadimine lühendab aku kasutusiga.
- Laadige akukassetti toatemperatuuril 10°C – 40°C. Laske kuumal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.

Akukasseti paigaldamise ja eemaldamise juhised

Akukasseti paigaldamine

Sisestage või võtmeauku ja keerake võtit vastupäeva suunas 90°. **(Joon. 4)**
Avage kate ja lükake akukassett lõpuni sisse, kuni see kerge klõpsatusega oma kohale lukustub.
Kui näete nupu ülaosas punast osa, pole kassett täielikult lukustunud. Sisestage akukassett täies ulatuses nii, et punast osa näha ei jääks. **(Joon. 5 ja 7)**
Sulgege kate ja sisestage või võtmeauku ning keerake võtit päripäeva suunas 90°. **(Joon. 6)**

MÄRKUS:
abifunktsioon toimib isegi koos ühe akukasseti kasutamisega, kuid abifunktsiooni kasutamisel jääb läbitav vahemaa poole võrra väiksemaks, võrreldes vahemaaga, mida saab läbida kahe akukasseti kasutamisega.

Akukasseti eemaldamine

Avage kate võtmega.
Akukasseti eemaldamiseks võtke see seadmest välja, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla. **(Joon. 7)**

3.3 Ekraani ja nupu kasutusjuhised (Joon. 8)

Kasutamine

1. ON/OFF (SEES/VÄLJAS) nupp on toitelüliti. Jalgratta toiteallika SISSE lülitamiseks vajutage kergelt nuppu ON/OFF (SEES/VÄLJAS). Toiteallika SISSE lülitamine aktiveerib abifunktsiooni (toite SISSE lülitamisel on lähteseadistus „Abifunktsiooni tase 3“). Pärast toite SISSE lülitamist hakkavad toitenäidiku viis LED-lampi näitama aku võimsust. Aku võimsuse kõige madalam tase näidatakse vasakul pool ja kõige kõrgem tase paremal pool. Kui kõik viis LED-lampi põlevad, on aku võimsus umbes 80 protsenti või rohkem maksimaalsest. Kui vasakpoolne kõige äärmine LED-lamp vilgub, tuleb akut laadida. Toiteallika VÄLJA lülitamiseks vajutage uuesti ON/OFF (SEES/VÄLJAS) nuppu. Kõik LED-lambid kustuvad.
2. Plussiga (+) ja miinusega (–) nupud on mõeldud abifunktsiooni taseme seadistamiseks. Abifunktsiooni taseme suurendamiseks vajutage kergelt nuppu „+“ ja vähendamiseks nuppu „–“. Kui abifunktsiooni tase on maksimaalne, hakkavad abinäidiku viis LED-lampi põlema. Abifunktsiooni tasemete (1 kuni 5) jaoks on viis LED-lampi, mis põlevad vastavalt valitud tasemele 1 kuni 5.
3. Vajutage kergelt nuppu ON/OFF (SEES/VÄLJAS), et toide VÄLJA lülitada ja säästurežiim sisse lülitada.
4. Kui toide on SISSE lülitatud ja jalgratast ei kasutata umbes kümne minuti jooksul, lülitub toide automaatselt VÄLJA ja jalgratas lülitatakse säästurežiimile.

3. peatükk.
Tähtis märkus

⚠ **Hoiatus:**

1. Toode vastab standardi EN15194 nõuetele. See on mõeldud reisimiseks, mitte millekski muuks.
2. Elektrisüsteemi kahjustuste vältimiseks ärge sõitke jalgrattaga läbi vee, mis on sügavam kui 150 mm.
3. Kandke sõitmise ajal kaitsekiivrit. **(Joon. 9)**
4. Ärge ületage jalgratta kandevõimet.
5. Vältige süsteemi lühisesse laskmist.
6. Ärge hoidke akut kõrge temperatuuriga tingimustes (nt küttekeha lähedal või liigse päikesekiirguse käes).
7. Vältige aku asetamist vette, happelisesse või leeliselisse vedelikku.
8. Laadige akut tootja poolt määratud laadijaga.

- Allamäge või tiheda liiklusega tänavatel sõites ei ole kiirendamine soovitatav.
- Kui jätate ratta seisma, lukustage see.
- Kui teel on kive või muid takistusi, kõndige jalgratas BBY180 käekõrval.
- Ärge võtke demonteerige osi lahti. (v.a tuled)
- Enne sõitmist kontrollige toidet.
- Kui midagi on valesti, siis peatuge ja kontrollige jalgratast.
- Kasutage BBY180 originaalosi. (v.a tuled)

- Ärge demonteerige ega muutke helkurit. **(Joon. 10)** Kõik muudatused peavad vastama standarditele BS6102/2 ja EN15194.
- Palun kontrollige regulaarselt rattavelgi.

4. peatükk. Laadimise juhised

1. Veenduge, et aku on täielikult laetud. Laadige akut peale iga kasutuskorda, et tagada aku maksimaalne kasutusiga.
2. Ärge jätke akut laadimise ajaks märga kohta. Samuti peaks temperatuur jääma vahemikku 10 – 40°C.
3. Ärge katke akukassetti ega laadijat laadimise ajal kinni ning vältige vedeliku ja metallipuru sattumist aku ja laadija sisse.
4. Kui aku temperatuur ületab 60°C, võib see põhjustada laadijas probleeme. Katkestage voolutoide ja viige aku remonti.
5. Hoidke laadijat ja akut lastele kättesaamatus kohas.
6. Laadijat tohib kasutada ainult selle akuga.

5. peatükk. Remont ja hooldus

- Enne jalgratta kasutamist kontrollige, kas aku on korralikult kinnitatud ning kas näidik töötab õigesti.
- Kontrollige jalgratta konnektorit ja akukarpi. Eemaldage mustus, et vältida kahjustusi.
- Kontrollige regulaarselt rehve, vastasel juhul võib rehvide kasutusiga lüheneda või rehvid võivad kahjustuda.
- Enne jalgratta kasutamist kontrollige selle tehnilist seisukorda ja tarvikuid.
- Ärge jätke jalgratast niiskesse keskkonda ega mõnda teise kohta, kus ratas võib hakata roostetama.
- Ärge jätke ratast liiga pikaks ajaks vihma ega päikesekiirguse kätte, et vältida kontrolleri ja tarvikute kahjustumist.
- Mootori, aku või kontrolleri probleemide esinemisel palun saatke need meie esindaja juurde remontimiseks.
- Kui tagurpidisõit tundub olevat liiga raske, siis on see tavaline olukord.
- Ärge koormake jalgratast üle, sest vastasel korral saavad mootor ja aku kahjustada.
- Jalgratta esiosa, tagasilda ja BB-koostet tuleb määrida kord poole või ühe aasta jooksul. Kasutage rattarummu määrimiseks spetsiaalset määret (soovitame kasutada selget bensiini- või vaseliinmääret). Probleemide korral pöörduge ratta hoolduseks meie esindusse.

6. peatükk. Kokkupandavate osade monteerimine

1. Sadula paigaldamine
   Sisestage sadul sadulatorusse. Reguleerige sadula kõrgust vastavalt sõitja jalgade pikkusele, seejärel kinnitage polt.
   Palun pange tähele, et sadul tuleb sisestada nii sügavale, et turvajoont ei oleks näha. Lukustusklambri pingutusmoment ei tohi jääda alla 18 N.m. **(Joon. 11)**
2. Kiirvabasti kasutamine
   Positsiooni reguleerimiseks keerake kruvi kõvasti kinni ja lükake hoob posti suunas alla. **(Joon. 11)**
3. Juhtraua kanduri kokkupanek
   Lükake iselukustuv liugur alla, nagu on näidatud joonisel a. Seejärel vajutage link alla, nagu on näidatud joonisel b. **(Joon. 12)**
   Keerake juhtraua kandur alla, kui haak on avatud, nagu on näidatud **Joon. 12 ja 13.**
4. Pedaali paigaldamine
   Pedaali saab paigaldada soovitud positsioonile. Haarake pedaali sees olevast hoovast ja vajutage see alla korpusesse. **(Joon. 14)**
5. Raami kokkupanek
   Seiske jalgratta vasakul küljel ja käänake esmalt kokku juhtraua toru, seejärel võtke raamist vasaku käega kinni, hoidke käänatavast juhtrauast kinni ja avage see. Pöörake käänatavat juhtrauda, nagu näidatud **Joon. 13**. Kui käänatav lukustusklamber on avatud, hoidke raami mõlemalt poolt ja käänake raami vasakule poole; lõpetage käänamine, kui esi- ja tagarattad on paralleelselt, vt **Joon. 15 – 17.**

7. peatükk. Tarvikud ja reguleerimine

1. Aku kontrollerit ja mootorit ei tohi eemaldada.
2. Jalgratta mõne osa väljavahetamiseks tulge palun meie esindusse. Me ei vastuta rikete eest, mida on põhjustanud klient, kes on osi iseseisvalt eemaldanud.
3. Kasutage Makita akut BL1830 või BL1815.
4. Piduri reguleerimine.
   Pidurit tuleb regulaarselt kontrollida. Tehke seda nii, nagu allpool on kirjeldatud. **(Joon. 18 – 20)**

4.1 Reguleerige esipidurit.

4.1.1. Vt **Joon. 18**, esipiduri kontrollimine. Pidur rakendub täies mahus, kui pidurihooba vajutatakse pooleldi alla.

4.1.2. Vt **Joon. 19**, keerake kruvi lahti, et keerata pidurihoobi lõdvemaks või kõvemini kinni ning jätke piduritrossi kinnitusplaadi ning rehvi vahele 1,5 – 2 mm vahe. Keerake kruvi kinni. Kui vahemik on erinev, reguleerige vedru kuni soovitud vahemiku saavutamiseni, mis vastab punktis 4.1.1. toodule.

4.2 Reguleerige tagapidurit.

4.2.1. Vt **Joon. 18**, tagapiduri kontrollimine, punkt 4.1.1.

4.2.2. Reguleerige pidurit nii, nagu on näidatud **Joon. 20**, punkt 4.1.1. Lõdvendage pidurihooba, seejärel reguleerige polti, kuni see puudutab piduriklotsi, vabastage pidurihoob, reguleerige piduriklotsi ja polti (2 mm). Reguleerige mitu korda, kuni tagaratas pöörleb korralikult ja pidur funktsioneerib õigesti. Kui 1/3 pidurist on ära kulunud, vahetage see välja.

Tähelepanu:
ärge lisage tagapidurile määret. Palun vahetage esipiduri piduriklots kord aastas välja, et vältida klotsi kulumist.

Piduri hooldus
Jalgratta pidurdusvõime säilitamiseks on oluline pidurisüsteemi hooldada.
- Piduritrosside ja -voolikute väljavahetamine.

5. Keti reguleerimine

Reguleerige nii, nagu allpool kirjeldatud. Monteerige lahti tagaratta võlli plastikust kate ja vabastage kaks mutrit M12. Keerake reguleerimismutrit päripäeva, et kett oleks korralikult kinnitatud. Kui kett kinnitatakse reguleerimise ajal liiga tugevasti, keerake mutrit vastupäeva ja lükake tagumist ratast ettepoole.
Kui mõni osa vajab reguleerimist, fikseerige kruvi jt osad tugevasti vastavalt alltoodud juhisele. **(Joon. 21)**

Osad	Standardne pingutusmoment	Märkused
Lukustusmutter	14–18 N.m.	Kleebis ei tohi välja paista
Sadulapost	20–25 N.m.	Sadulaposti turvajoon ei tohi jääda nähtavale
Sadula kruvi	18–20 N.m.	Sadulaposti ohutusjoon ei tohi jääda nähtavale
Sadul ja sadula osad	18–22 N.m.	
Rattarumm	30–35 N.m.	
Rummu mutter	35–40 N.m.	
Pedaal	18–20 N.m.	
Juhtraud	18–20 N.m.	

Euroopa riikidele ainult
EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON
Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita seade (seadmed):

Masina tähistus:
Mootoriga jalgratas
Mudeli nr/tüüp: BBY180

on seeriatoodang ja
vastab(-vad) järgmiste Euroopa direktiivide nõuetele:

2004/108/EÜ

ning on toodetud vastavalt järgmistele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(Järgnevad normatiivid on ohutuse tagamiseks:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud esindaja käes Euroopas, kelleks on:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglismaa

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

LIETUVIŲ KALBA (Originali instrukcija)

Bendrasis aprašymas

1. Raudona dalis
2. Pagalbininio mechanizmo ekranas
3. Energijos informacijos ekranas
4. Įjungimo/išjungimo mygtukas
5. Tinkamai
6. Atšvaitas
7. Sėdynės fiksavimo varžtas
8. Saugos linija
9. Greito atlaisvinimo svirtis
10. Antveržlė
11. Fiksavimo kryptis
12. Savaime užsifiksuojantis slankiklis
13. Kablys
14. Nulenkiama rankenėlė
15. Rėmas
16. Nulenkiama fiksavimo sąvara
17. Varžtas
18. Stabdžių atrama
19. Stabdžių skersinio atrama
20. Stabdžių svirtis
21. Stabždių kabelis
22. Stabdžių plokštelė
23. Spyruoklinis varžtas
24. Slankiojamos dalys
25. Reguliavimo varžtas
26. Stabdžių kabelio fiksavimo plokštelė

Techninių duomenų kategorija

Modelis		BBY180
Variklis	Output (Išvestis)	100 W
	Modelis	Nuolatinės srovės variklis be anglinių šepetėlių
Nominalioji įtampa		Nuol. sr. 18 V
Matmenys	Ilgis	1 450 mm
	Plotis	570 mm
	Sėdynės aukštis	670 mm - 910 mm
	Atstumas tarp ratų ašių	975 mm
Padangų dydis		16 colių
Svoris*1		20,8 kg
Akumuliatorius	Modelis	BL1830/BL1815
	Skalbinių kiekis	3,0/1,3 Ah
	Rūšis	Ličio jonų (Li-Ion)
Keliavimo atstumas*2		Maždaug 8,5 km (BL1830, 1 dalies)
Valdymo tipas		Greičio pedalo jutiklio tipas
Važiavimo greičio naudojant variklį ribos		0 - 16 (km/h)
Stabdžių tipas	Priekis	Priekinis stabdys
	Galas	Būgninis stabdys

- Dėl mūsų nuolat tęsiamos tyrimų ir plėtros programos čia pateiktos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

*1: Su dviem akumuliatoriais BL1830

*2: Keliavimo atstumo matavimo sąlygos: pagalbinis lygis 3, 75 kg apkrova, nesant vėjo, važiuojant lygiu asfaltuotu keliu

Prieš pradėdami naudoti modelį BBY180:

- Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir patikrinkite visas dalis bei priedus.
- Dviratininkas privalo laikytis kiekvienoje šalyje nustatytų kelių eismo taisyklių.
- Nevažinėkite keliais, skirtais vien tik automobiliams. Būtinai važiuokite saugiai.
- Privalote naudoti numatytąjį akumuliatorių, variklį ir valdiklį bei kitas elektrines dalis; jeigu jas reikėtų pakeisti, susisiekite su mūsų atstovu.
- Norėdami užtikrinti saugumą, neskolinkite modelio BBY180 kitiems asmenims, ypač nėščioms moterims arba tiems, kas nemoka važiuoti dviračiu.
- Šį modelį BBY180 galima naudoti esant drėgnam orui (lyjant, sningant), bet būtina važiuoti lėtai, nevažiuoti ten, kur vandens gylis viršija 150 mm, kad vanduo nesugadintų elektrinių dalių.
- Taikomas standartas: EN15194
  Maks. apkrovos svoris: 100 KG
  Neišmeskite akumuliatoriaus.
- Greitis negali viršyti 16 km/h.

Leiskite mūsų pardavimų atstovui nustatyti jums patogią sėdynės padėtį, kad galėtumėte saugiai važiuoti.

- Įspėjimas: Sėdynės strypas turi būti įkištas į rėmą iki ant jo pažymėtos saugos linijos.
- Prieš pradėdami naudoti, patikrinkite, ar dviratis tinkamai veikia.
- Dviratį statykite laisvoje kelio vietoje ir nesutrikdykite eismo.
- Laikykitės kelių eismo taisyklių.
- Privaloma važiuoti dviračių takais ir jiems skirtomis kelio juostomis.
- Važiuodami šiuo dviračiu, dėvėkite apsauginį šalmą.

- BBY180 reikia mažiau jėgos minti pedalus nei naudojant įprastą dviratį. Visgi, kol dviratininkas įpras prie lengvensio pedalų sukimo, jis arba jis gali sukti pedalus pernelyg stipriai, todėl šis dviratis važiuos greičiau nei įprastas divratis, o tai gali sąlygoti nelaimingus atsitikimus, pavyzdžiui, galima nukristi arba į ką nors atsitrenkti.
- Nevažiuokite šiuo dviračiu pernelyg duobėtu keliu (per šaligatvio bordiūrinius akmenis, nutiestas vandentiekio magistrales ir pan.).
- Sulenkdami dviratį per pusę, įjunkite ir priekinius, ir galinius stabždius.
- Nevažiuokite dviračiu, jeigu jis veikia netinkamai.
- Neardykite ir netepkite variklio sistemos dalių.
- Nemodifikuokite dviračio patys.
- Prireikus priedų arba atsarginių dalių, naudokite tik originalias dalis.
- Nuėmę/pakeitę ratą(-u) arba pareguliavę sėdynę, prieš pradėdami važiuoti, visada patikrinkite, ar tinkamai užsukote atitinkamus varžtus.
- Niekada nevažiuokite dviračiu, pernelyg aukštai iškėlę sėdynę arba vairą.
- Netepkite stabdžių dalių, padangų arba ratlankių.

1. Ką reikia patikrinti prieš naudojimą.
Norėdami saugiai naudoti dviratį, prieš pradėdami juo važiuoti, patikrinkite šiuos dalykus.

a. Patikrinkite, ar tinkamai pripūstos padangos ir ar neatsilaisvinę varžtai.
b. Stabdžių sistema: Pusiau nuspaudus stabdžių svirtelę, dviratis privalo visiškai sustoti.
c. Maitinimo sistema: Patikrinkite, ar akumuliatorius tinkamai užfiksuotas ir ar jis visiškai įkrautas.

2. Dėmesio:
a. sukdami ir važiuodami nuokalne, sumažinkite greitį.

1 dalis. Informacija klientui

a. Ačiū, kad įsigijote mūsų modelį BBY180; tikimės, kad jis suteiks puikios važiavimo patirties.
b. Prieš pradėdami naudoti modelį BBY180, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Jeigu turite kokių nors klausimų, nedvejodami susisiekite su mūsų atstovu.

2 dalis. Modelio BBY180 naudojimo instrukcija

1. Norėdami užtikrinti savo saugą, prieš pradėdami naudoti dviratį, patikrinkite šiuos dalykus.
a. Ar tinkamai veikia stabdžių sistema?
b. Ar tinkamai veikia elektros sistema? (Ref. Nr. 3.3)
c. Ar vairas ir sėdynė tinkamai nustatyti ir užfiksuoti?
d. Ar tinkamas oro slėgis padangose?
e. Ar sudėjimo rankena ir pedalai tinkamai užfiksuoti?

2. BBY180
a. Šis gaminys skirtas vartotojams lengvai naudoti.
b. Modelis BBY180 gali apsaugoti akumuliatorių esant pernelyg didelei elektros srovei arba žemai įtampai.
c. Priekinis ir juostinis stabdžiai užtikrina saugų veikimą.
d. Reguliariai naudojant vienerius metus, dviratis atitinka standarto EN15194 reikalavimus.

3. Naudojimas

3.1 Kaip nustatyti dviratį
1. Išmatuokite savo ūgį. **(1 pav.)**
2. Žr. dviračio nuostatų lentelę.

S (cm)	Hs (cm)	A (cm)
155 – 159	55,5	
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	+12
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(2 pav.)	**(3 pav.)**

3. Nustatykite dviratį. **(2–3 pav.)**

⚠ Įspėjimas
- Nevažiuokite dviračiu, jeigu matomos ant sėdynės arba vairo pažymėtos saugos linijos.

Nustatykite sėdynę
Minimalus sėdynės aukštis yra aukštis, nustatytas tada, kai sėdynė yra nuleista iki strypo ir fiksatorius yra užfikstuotas.

Naudinga informacija
Sėdynės aukštį galima reguliuoti atsižvelgiant į vietovę, kuria važinėjate:
- Esant lygiam keliui arba važiuojant įkalne, sėdynė turėtų būti pakelta.
- Važiuojant nuokalne, sėdynę reikėtų šiek tiek nuleisti, kad dviratį būtų lengviau valdyti ir lengviau apvažiuoti kliūtis.

3.2 Akumuliatoriaus aprašymas:
Modelio BBY180 naudojimas ir priežiūra
- Nuimkite akumuliatorių nuo modelio BBY180, kai jo nenaudojate.
- Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį. Vieno tipo akumuliatoriaus kasetei tinkantis kroviklis, naudojamas kitai akumuliatoriaus kasetei krauti, gali kelti gaisro pavojų.
- Modelį BBY180 naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitos rūšies akumuliatorių kasetes, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų. Sulietę akumuliatoriaus gnybtus, galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- Jeigu iš akumuliatoriaus ištekėtų skystis, stenkitės jo nepaliesti. Jeigu sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Akumuliatoriaus kasetei

- Prieš naudodami akumuliatoriaus kasetę, perskaitykite visus nurodymus ir įspėjamuosius ženklus, esančius ant (1) akumuliatoriaus kroviklio, (2) akumuliatoriaus ir (3) gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius.
- Neardykite akumuliatoriaus kasetės.
- Jeigu veikimo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite naudojimą. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogimo pavojų.
- Jei elektrolito pateko į akis, plaukite jas švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Yra regėjimo praradimo pavojus.
- Nesujunkite akumuliatoriaus kasetės gnybtų trumpuoju jungimu:
  (1) nelieskite gnybtų jokiomis elektrai laidžiomis medžiagomis.
  (2) Venkite laikyti akumuliatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.
  (3) Saugokite akumuliatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.

Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumuliatoriaus gedimą.

- Nelaikykite BBY180 ir akumuliatoriaus kasetės tose vietose, kur temperatūra gali siekti ar viršyti 50°C (122°F).
- Nedeginkite akumuliatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumuliatoriaus kasetė gali sprogti.
- Saugokite akumuliatorių nuo numetimo ar smūgių.
- Nenaudokite akumuliatoriaus, jei jis buvo numestas ar sutrenktas.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius tarnautų kuo ilgiau

- Niekada nemėginkite pakartotinai įkrauti visiškai įkrautos akumuliatoriaus kasetės.
  Perkrova sutrumpina akumuliatoriaus tarnavimo laiką.
- Kraukite akumuliatoriaus kasetę esant kambario temperatūrai, 10°C – 40°C (50°F – 104°F).
  Prieš kraudami leiskite atvėsti karštai akumuliatoriaus kasetei.

Akumuliatoriaus kasetės įdėjimas ir išėmimas

Akumuliatoriaus kasetės įdėjimas

Įkiškite raktą į rakto spynelę ir pasukite raktą 90° kampu prieš laikrodžio rodyklę. **(4 pav.)**
Atidarykite dangtelį ir visuomet kiškite akumuliatoriaus kasetę iki galo, kol ji užsifiksuos, tada turi pasigirsti negarsus spragtelėjimas.

Jei matote raudoną viršutiniojo mygtuko šono dalį, jis ne visiškai užfiksuotas. Įstumkite jį iki galo tol, kol nebematysite raudonos dalies. **(5 ir 7 pav.)**
Uždenkite dangtelį, įkiškite raktą į rakto spynelę ir sukite raktą 90° kampu pagal laikrodžio rodyklę. **(6 pav.)**

PASTABA:
Varymo varikliu funkcija veikia ir naudojant vieną akumuliatoriaus kasetę, bet tuomet nuvažiuojamas atstumas bus dukart trumpesnis, nei naudojant dvi akumuliatoriaus kasetes.

Akumuliatoriaus kasetės išėmimas

Atidarykite dangtelį, naudodami raktą.
Jeigu norite išimti akumuliatoriaus kasetę, išimkite ją, laikydami nuspaudę mygtuką, esantį kasetės priekyje. **(7 pav.)**

3.3 Ekrano instrukcija ir mygtukas (8 pav.)

Naudojimas

1. Mygtukas ON/OFF (įjungti/išjungti) yra maitinimo jungiklis. Norėdami įjungti dviračio energijos šaltinį, spustelėkite mygtuką ON/OFF (įjungti/išjungti). Įjungus energijos šaltinį, įjungiama pagalbinė funkcija (įjungus maitinimą, pradinė nuostata yra „3 pagalbinis lygis“). Įjungus maitinimą, akumuliatoriaus galią parodo penkios energijos informacijos ekrane esančios kontrolinės lemputės. Akumuliatoriaus galia rodoma taip: kairėje šviečiančios lemputės reiškia mažą, o dešinėje – didelę galią. Kai šviečia penkios kontrolinės lemputės, akumuliatorius yra įkrautas 80 arba daugiau procentų. Kai kairiausioji kontrolinė lemputė žybčioja, būtina įkrauti akumuliatorių. Dar kartą paspaudus mygtuką ON/OFF (įjungti/išjungti), visos kontrolinės lemputės užges ir maitinimas bus išjungtas.
2. Pliuso (+) ir minuso (–) mygtukais nustatomas pagalbinės funkcijos lygis. Norėdami padidinti pagalbinės funkcijos lygį, spustelėkite mygtuką „+“, o norėdami sumažinti – mygtuką „–“. Kai pagalbinės funkcijos lygis pasiekia maksimumą, pagalbinio mechanizmo ekrane šviečia penkios kontrolinės lemputės. Kiekvieną pagalbinės funkcijos lygį (1 – 5) parodo penkios kontrolinės lemputės, kurios atitinkamai užsidega pagal esamą lygį, nuo 1 iki 5.
3. Norėdami išjungti dviračio energijos šaltinį, ir perjungti mažesnių energijos sąnaudų režimą, spustelėkite mygtuką ON/OFF (įjungti/išjungti).
4. Jeigu maitinimas įjungiamas ir dviratis nenaudojamas maždaug dešimt minučių, maitinimas automatiškai išjungiamas ir dviratis perjungiamas veikti mažesnių energijos sąnaudų režimu.

3 dalis. Svarbi pastaba

⚠ Įspėjimas

1. Šis gaminys atitinka EN15194: Šis gaminys neskirtas jokiems kitiems tikslams, tik keliauti.
2. Nevažiuokite dviračiu vandeniu, kurio gylis viršija 150 mm, kad nebūtų pažeista elektros sistema.
3. Važiuodami dviračiu, dėvėkite šalmą. **(9 pav.)**

4. Venkite perkrovų.
5. Nesujunkite grandinės trumpuoju jungimu.
6. Saugokite akumuliatorių nuo aukštos temperatūros; nelaikykite jo karštoje aplinkoje ir tiesioginiuose saulės spinduliuose.
7. Saugokite akumuliatorių nuo vandens, rūgšties arba šarmo.
8. Kraukite akumuliatorių, naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį.

- Nedidinkite greičio, važiuodami nuokalnėmis ir judriomis gatvėmis.
- Sustoję, įjunkite stabdį.
- Jeigu kelias akmenuotas arba jame yra kitų kliūčių, nevažiuokite dviračiu BBY180, o veskite jį šalia.
- Neardykite jokių dalių. (be žibintų)
- Prieš pradėdami važiuoti, patikrinkite maitinimo sistemą.
- Jeigu įtartumėte, kad kažkas veikia netinkamai, sustokite ir patikrinkite.
- Naudokite tik originalias BBY180 dalis. (be žibintų)
- Neardykite jokių dalių ir nekeiskite atšvaito. **(10 pav.)** Bet kuri atsarginė dalis privalo atitikti standartus BS6102/2 ir EN15194
- Reguliariai tikrinkite ratlankius.

4 dalis. Akumuliatoriaus krovimo instrukcija

1. Patikrinkite, ar akumuliatorius visiškai įkrautas ir įkraukite jį po kiekvieno naudojimo, kad akumuliatorius tarnautų ilgiau.
2. Nelaikykite akumuliatoriaus drėgnoje vietoje, kai jį kraunate; patalpos temperatūra turi būti 10°C – 40°C (50°F – 104°F).
3. Kraudami niekuo neuždenkite akumuliatoriaus bloko ir kroviklio ir stenkitės, kad į vidų nepatektų jokio skysčio ir metalo dalelių.
4. Jeigu akumuliatoriaus temepratūra viršija 60°C (140°F), gali būti sugadintas kroviklis. Atjunkite maitinimą ir atiduokite pataisyti.
5. Akumuliatorių ir kroviklį laikykite atokiai nuo vaikų.
6. Šį akumuliatorių galima krauti tik šiuo krovikliu.

5 dalis. Remontas ir techninė priežiūra

- Prieš pradėdami naudoti, patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintas akumuliatorius ir ar tinkamai veikia ekranas.
- Patikrinkite dviračio jungtį ir akumuliatoriaus bloką. Pašalinkite purvą, kad išvengtumėte gedimų.
- Reguliariai tikrinkite pagangas, kitaip jos turės poveikio naudojimo galimybėms arba bus pažeistos padangos.
- Prieš pradėdami naudoti, laiku patikrinkite mechanizmą ir kitus priedus.
- Nelaikykite dviračio drėgnose vietose arba ten, kur jo dalys gali surūdyti.
- Nepalikite dviračio ilgam lyjant lietui arba tiesioginiuose saulės spinduliuose, kad nebūtų pažeistas valdiklis ir priedai.
- Jeigu atsirastų variklio, akumuliatoriaus arba valdymo sistemos gedimų, atiduokite juos taisyti tik specialistui,
- Jeigu dviratį truputį sunku stumti atgal ir variklis gęsta, tai normalu ir nėra gedimas.
- Neviršykite apkrovos, kad nebūtų sugadintas variklis ir akumuliatorius.
- Svarbu bent kartą per metus arba kas pusę metų patepti BB dviračio priekinę ir galinę ašis. Stebulei naudokite specialų tepalą (rekomenduojama naudoti šviesų gazoliną ir vazelino tepalą); jeigu dviratis veiktų netinkamai, atiduokite jį mūsų atstovams, kad pataisytų.

6 dalis. Sudedamų dalių naudojimo instrukcija

1. Sėdynės montavimas
   Įkiškite sėdynę į atraminį strypą, tinkamai nustatykite aukštį pagal vartotojo kojų ilgį, tuomet užveržkite varžtą.
   Atkreipkite dėmesį, kad įkišus sėdynę, turi nesimatyti saugos linijos; fiksatoriaus sukimo jėga turi būti ne mažesnė nei 18 N.m. **(11 pav.)**
2. Greito atlaisvinimo įtaiso naudojimas
   Tvirtai užveržkite varžtą ir nuleiskite svirtelę žemyn, strypo link, kad tinkamai nustatytumėte sėdynės padėtį. **(11 pav.)**
3. Dviračio vairo nulenkimas
   Patraukite savaime užsifiksuojantį slankiklį žemyn, kaip parodyta a pav., paskui patraukite rankenėlę žemyn, kaip parodyta b pav. **(12 pav.)**
   Nuleiskite vairą, kai atkabinsite kabliuką, kaip parodyta **12 ir 13 pav.**
4. Pedalo įstūmimas
   Įstumus pedalą vidun, galima nustatyti pageidaujamą dviračio naudojimo manierą. Suimkite pedalo viduje esančią svirtelę ir nelenkite ją žemyn, kūno pusės link. **(14 pav.)**
5. Rėmo sudėjimas
   Atistokite kairėje dviračio pusėje, pirma nulenkite varirą, tuomet kaire ranka suimkite rėmą, suimkite sudėjimo rankeną ir atlaisvinkite ją. Sukite sudėjimo rankeną, kaip parodyta **13 pav**. Kai sudėjimo sagtis bus atlaisvinta, suimkite rėmą už abiejų pusių ir lenkite abi rėmo dalis kairės rėmo pusės link tol, kol abi rėmo dalys bus lygiagrečios, kaip parodyta **15-17 pav.**

7 dalis. Priedai ir reguliavimas

1. Draudžiama nuimti akumuliatoriaus valdiklį ir variklį.
2. Jeigu reikia pakeisti atsargines dalis, kreipkitės į atstovą; mes neprisiimame atsakomybės už žalą, kurią sukelia vartotojas, kuris dalis nuima pats.
3. Naudokite Makita akumuliatorių BL1830 arba BL1815.
4. Stabdžių reguliavimas.
   Reguliariai tikrinkite stabdžius ir atlikite šiuos patikros darbus: **(18 –20 pav.)**

4.1 Priekinio stabdžio reguliavimas

4.1.1. Patikrinkite priekinį stabdį, kaip parodyta **18 pav.** Stabdys visiškai sustabdys dviratį, kai stabdžio svirtelė bus suspausta perpus ir bus vidurinėje padėtyje.

4.1.2. Atsukite varžtą kaip parodyta **19 pav.**, kad atlaisvintumėte arba priveržtumėte stabdžių

svirteles; tarp stabždio plokštelės ir padangos turi likti 1,5 – 2 mm tarpas. Užveržkite varžtą. Jeigu atstumas kitoks, reguliuokite spyruoklę tol, kol nustatysite reikiamą atstumą, atitinkantį 4.1.1 punkto reikalavimą.

4.2 Galinių stabdžių reguliavimas.

4.2.1. Patikrinkite galinį stabdį, kaip aprašyta 4.1.1 punkte, kaip parodyta **18 pav.**

4.2.2. Vadovaudamiesi**20 pav.**, pareguliuokite stabdį, kaip aprašyta 4.1.1 punkte, nurodančiame, kaip reguliuoti priekinį stabdį. Atlaisvinkite stabdžių svirtelę, tuomet sukite varžtą tol, kol jis palies judamąją plokštelę. Užfiksuokite stabdžių svirtelę, judamąją plokštelę ir varžtą (2 mm). Reguliuokite tol, kol galinis ratas lengvai suksis, o stabdžių funkcija veiks tinkamai. Nusidėvėjus 1/3 stabdžio, jį reikia pakeisti nauju.

Dėmesio:
Netepkite tepalais galinio stabdžio. Priekinio stabdžio kaladėlę keistike kartą per metus, kad ji visiškai nesusidėvėtų.

Stabždių priežiūra
Norint, kad dviračio stabdžiai tinkamai veiktų, būtina tinkamais intervalais atlikti stabdžių sistemos techninę priežiūrą.

- Pakeiskite stabdžių laidus ir korpusus.

5. Grandinių reguliavimas
   Norėdami pareguliuoti, atlikite toliau nurodytus veiksmus:
   Nuimkite plastikinę galinės ašies apsauginį gaubtą ir atsukite du M12 varžtus. Sukite veržlę pagal laikrodžio rodyklę, kad grandinė būtų tinkamai įtempta. Jeigu reguliuojant grandinė pernelyg įtempiama, sukite veržlę prieš laikrodžio rodyklę ir pasukite galinį ratą pirmyn.
   Jeigu reikia pareguliuoti kokias nors dalis, tvirtai priveržkite varžtus ir kitas dalis, kaip nurodyta toliau. **(21 pav.)**

Dalys	Standartinis sukimo momentas	Pastabos
Antveržlė	14 – 18 N.m.	Suspaudimo lipduko turi nesimatyti
Strypas	20 – 25 N.m.	Ant strypo esančios saugos linijos turi nesimatyti
Sėdynės varžtas	18 – 20 N.m.	Ant sėdynės strypo esančios saugos linijos turi nesimatyti
Sėdynė ir sėdynės fiksavimo dalys	18 – 22 N.m.	
Šakotuvas	30 – 35 N.m.	
Stebulės veržlė	35 – 40 N.m.	
Pedalas	18 – 20 N.m.	
Dviračio vairas	18 – 20 N.m.	

Tik Europos šalims
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):
Mechanizmo paskirtis:
Motorinis dviratis
Modelio Nr./ tipas: BBY180
priklauso serijinei gamybai ir
atitinka šias Europos direktyvas:
2004/108/EB
ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:
EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(Saugai užtikrinti yra panaudoti šie standartai:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

Techninė dokumentacija saugomas pas mūsų įgaliotąjį atstovą Europoje, kuris yra:
Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England (Anglija)

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Direktorius
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Általános nézeti rajz magyarázata

1. Piros rész
2. Segédkijelző
3. Töltésjelző
4. BE/KI gomb
5. Megfelelő
6. Reflektor
7. Ülésrögzítő bilincs
8. Biztonsági csík
9. Gyorskioldó kar
10. Biztonsági anya
11. Zárás iránya
12. Önzáró csúszka
13. Horog
14. Behajtható fogantyú
15. Váz
16. Behajtható záróbilincs
17. Csavar
18. Fékkar támasz
19. Fékbowdentartó
20. Fékkar
21. Fékbowden
22. Fékpofa
23. Rugóállító csavar
24. Csúszóelemek
25. Állítócsavar
26. Fékbowden támasz

Részletes adatok

Típus		BBY180
Motor	Teljesítmény	100 W
	Típus	Egyenáramú, szénkefe nélküli motor
Névleges feszültség		18 V egyenfeszültség
Méretek	Hosszúság	1.450 mm
	Szélesség	570 mm
	Ülésmagasság	670 mm - 910 mm
	Tengelytáv	975 mm
Gumiabroncs mérete		16 hüvelyk
Tömeg*1		20,8 kg
Akkumulátor	Típus	BL1830/BL1815
	Kapacitás	3,0/1,3 Ah
	Típus	Li-ion
Megtehető távolság*2		Körülbelül 8,5 km (BL1830, 1 darab)
Vezérlés típusa		Pedálfordulatszám-érzékelős
Rásegítés sebességtartománya		0 - 16 (km/h)
Fék típusa	Első	V-fék
	Hátsó	Dobfék

- A cégünknél folyó folyamatos kutatási és fejlesztési program miatt az itt megadott műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

*1: Két BL1830 akkumulátorral

*2: A távolság mérésének körülményei: Rásegítés 3, 75 kg terhelés, szélmentes időjárás, sík betonút

A BBY180 típusú kerékpár használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el:

- Használat előtt kérjük, olvassa el a használati utasítást, valamint gondosan ellenőrizze az összes alkatrészt és kiegészítőt.
- A vezetőnek be kell tartania az adott országra vonatkozó közlekedési szabályokat.
- Ne használja a járművet kizárólag autóknak fenntartott utakon. Mindig biztonságosan haladjon a járművel.
- A megadott akkumulátort, motort, vezérlőt és egyéb villamos alkatrészeket kell használnia. Bármilyen változtatás szükségessége esetén vegye fel a kapcsolatot kereskedőnkkel.
- Gondoskodjon a biztonságról, ne adja át a kerékpárt más személynek, különösen terhes nőnek vagy olyan személynek, aki nem tud kerékpározni.
- A BBY180 használható nedves, esős, havas időben, de vezessen lassan, és ne haladjon át 150 mm-nél mélyebb vízben, mert az elektromos alkatrészek károsodhatnak.
- Alkalmazott szabvány: EN15194
  Max. terhelhetőség: 100 kg
  Ne dobja ki az akkumulátort.
- A sebesség nem haladhatja meg a 16 km/h.

A biztonságos használat érdekében engedje meg, hogy kereskedőink állítsák be az ülést egy kényelmes pozícióba.

- Figyelem: Az üléscső biztonsági csíkjának a vázon belül kell lennie.
- Használat előtt ellenőrizze a működést.
- A kerékpárt egyenletes úton parkolja le, és ne akadályozza a forgalmat.
- Tartsa be a közlekedési szabályokat.

- A nem gépjárművek számára fenntartott úton közlekedjen.
- Kerékpározáskor viseljen védősisakot.
- A BBY180 hajtásához kevesebb energia szükséges, mint a hagyományos kerékpárok esetében. Addig azonban, amíg a kerékpáros hozzá nem szokik a könnyebb pedálozáshoz, előfordulhat, hogy a túl intenzív hajtás miatt nagyon felgyorsul és balesetet szenved, például elesik vagy karambolozik.
- Ne haladjon át a kerékpárral rendkívül bukkanós útfelületen (járdaszegélyen, csatornákon stb.).
- A kerékpár megállításához az első és a hátsó fékeket egyidejűleg használja.
- Ne használja a kerékpárt, ha azzal problémát észlelt.
- Ne szedje szét, és ne kenje a motoros meghajtást tartalmazó rendszert.
- Ne alakítsa át a kerékpárt.
- Kiegészítéshez és a cseréhez kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- A kerék vagy kerekek eltávolítása/cseréje illetve a nyereg beállítása után mindig ellenőrizze a csavarok megfelelő meghúzását.
- Soha ne használja a kerékpárt a jelölésnél magasabbra állított nyereggel vagy kormányrúddal.
- Ne kenje a fékpofákkal érintkező területeket, a gumiabroncsokat és a kerékabroncsokat.

1. Használat előtt ellenőrizze.
A biztonság érdekében használat előtt ellenőrizze az alábbiakat.
a. Ellenőrizze, hogy a gumik és a csavarok jól működnek-e.
b. Fékrendszer: Amikor a fékkar eléri az útja felét, a féknek teljesen meg kell állítania a kerékpárt.
c. Akkumulátor: Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e rögzítve az akkumulátor, és teljes töltöttséggel használható-e.

2. Figyelem:
a. Forduláskor és lejtmenetben mindig lassítson.

1. fejezet
A vásárlóhoz

a. Köszönjük, hogy BBY180 modellünket választotta és kívánjuk, hogy kitűnő vezetési élményben legyen része.
b. A BBY180 típusú kerékpár használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az útmutatót. Ha bármilyen kérdése felmerülne, lépjen kapcsolatba kereskedőnkkel.

2. fejezet
A BBY180 ismertetése

1. Biztonsága érdekében a használat előtt ellenőrizze a terméket.
a. Megfelelően működik a fékrendszer?
b. Megfelelően működik a villamos rendszer? (Ref: 3.3)
c. A kormány és az ülés megfelelő pozícióban van és jól rögzített?
d. Az abroncsnyomás megfelelő?
e. A behajtható fogantyú és pedál megfelelően rögzítve van?

2. BBY180
a. A termék kialakítása egyszerű használatot biztosít.
b. A BBY180 védelmet nyújt az akkumulátor számára túláram vagy alacsony feszültség esetén.
c. A V-fék és dobfék biztonságos működést biztosít.
d. Az éves normál használat megfelel az EN15194 szabvány követelményeinek.

3. Használat

3.1 Ülésmagasság beállítása a kerékpáron
1. Mérje meg a saját magasságát. **(1. ábra)**
2. Tekintse meg a kerékpár-beállítási táblázatot.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	+12
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(2. ábra)	**(3. ábra)**

3. Állítsa be kerékpárját. **(2-3. ábra)**

⚠ Figyelmeztetés
- Ne használja a kerékpárt, ha a biztonsági csíkok a nyergen vagy a kormányrúdon látszanak.

Az ülés beállítása
A minimális ülésmagasság az a magasság, amikor az ülés le van süllyesztve a vázcsőig, és a bilincs rögzítve van.

Gyakorlati információk
Attól függően, hogy milyen terepen közlekedik, az ülésmagasság állítható:
- Sík terepen vagy emelkedőn a nagyobb hatékonyság érdekében az ülést célszerű magas pozícióba állítani.
- Lejtőn az ülést célszerű egy kicsit süllyeszteni, így jobban tudja irányítani a kerékpárt, és könnyebben átkelhet az akadályokon, vagy kikerülheti azokat.

3.2 Az akkumulátor ismertetése:
A BBY180 használata és ápolása
- Ha nincs használatban, távolítsa el az akkumulátort a BBY180 kerékpárból.
- Kizárólag a gyártó által meghatározott töltővel töltse újra. Egy adott akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.
- A BBY180-as modellt kizárólag a megadott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
- Amikor nem használja az akkumulátort, tartsa távol a fémtárgyaktól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgytól, amely rövidre zárhatja a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Kerülje el az akkumulátorból esetlegesen kifolyó folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Amennyiben a folyadék a szembe jut, forduljon

orvoshoz. Az akkumulátor által kibocsátott folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az akkumulátorra vonatkozóan

- Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az utasításokat, valamint az (1) akkumulátortöltőn, (2) akkumulátoron és (3) akkumulátort használó terméken feltüntetett figyelmeztető jelzéseket.
- Ne szerelje szét az akkumulátort.
- Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égési sérülések és akár robbanás veszélyével is járhat.
- Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel, és azonnal keressen orvosi segítséget. Ez látásának elvesztését okozhatja.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort:
  (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
  (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel stb. egy helyen.
  (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égési sérülést, üzemzavart okozhat.

- Ne tárolja a BBY180 kerékpárt és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C értéket.
- Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor felrobbanhat és tüzet okozhat.
- Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
- Ne használja az akkumulátort, ha leesett vagy erős ütés érte.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT.

Tippek a maximális élettartam eléréséhez

- A teljesen feltöltött akkumulátort ne töltse újra. A túltöltés az akkumulátor élettartamának csökkenéséhez vezet.
- Az akkumulátort 10 °C – 40 °C hőmérsékleten töltse. Hagyja, hogy a forró akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdi tölteni.

Az akkumulátor beszerelése vagy eltávolítása

Az akkumulátor beszerelése

Helyezze a kulcsot a kulcslyukba, majd fordítsa el 90°-kal balra. **(4. ábra)**
Nyissa ki a fedelet és addig tolja befelé az akkumulátort, amíg az egy halk kattanás kíséretében a helyére nem kerül.
Ha látható a piros rész a gomb felső oldalán, akkor nem kattant be teljesen. Nyomja be teljesen, míg a piros rész el nem tűnik. **(5. és 7. ábra)**
Csukja be a fedelet, helyezze a kulcsot a kulcslyukba, majd fordítsa el 90°-kal jobbra. **(6. ábra)**

MEGJEGYZÉS:
A rásegítő funkció egy akkumulátorral is működik, de az akkumulátor teljes üzemideje a fele lesz annak, amit két akkumulátorral elérhet.

Az akkumulátor eltávolítása

Nyissa ki kulccsal a fedelet.
Az akkumulátor egység kivételéhez nyomja be az akkumulátor egység elején található gombot, és húzza ki az egységet. **(7. ábra)**

3.3 A kijelző és a gombok ismertetése (8. ábra)

Használat

1. Az ON/OFF (be/ki) gombbal kapcsolható be az áramellátás. Az ON/OFF (be/ki) gombot finoman megnyomva helyezheti áram alá a kerékpárt. A tápellátást bekapcsolva bekapcsolódik a rásegítés (az alapbeállítás bekapcsoláskor a 3. rásegítési szint). Bekapcsoláskor a BATTERY (akkumulátor) kijelzőn öt LED jelzi az akkumulátor töltöttségét. A töltöttséget a LED-ek világítása jelzi balról jobbra, az alacsonytól a magas töltöttségig. Öt világító LED esetén az akkumulátor kapacitása megközelítőleg 80 %. Ha a bal szélső LED villogni kezd, az akkumulátort fel kell tölteni. Az ON/OFF (be/ki) gomb megnyomására az összes LED kialszik, a tápellátás pedig megszűnik.
2. A plusz (+) és mínusz (–) gombok segítségével állítható be a rásegítés szintje. A „+" gombot finoman megnyomva a rásegítés nő, a „–" gombot megnyomva pedig csökken. Maximális rásegítés esetén a rásegítés-kijelző mind az öt LED-je világít. Minden egyes rásegítési szinthez (1 – 5) külön LED felel meg.
3. Az ON/OFF (be/ki) gombot nyomva tartva kikapcsol az áramellátás, és a rendszer alacsony fogyasztású üzemmódba kerül.
4. Ha bekapcsolás után a kerékpárt körülbelül tíz percig nem használja, akkor a tápellátás kikapcsol, és a kerékpár automatikusan alacsony fogyasztású üzemmódba lép.

3. fejezet
Fontos megjegyzés

⚠ Figyelmeztetés

1. A termék megfelel az EN15194 szabvány követelményeinek. A kerékpár kizárólag közlekedésre használható.
2. A kerékpárral ne hajtson 150 mm-nél mélyebb vízbe, mert az elektromos rendszere károsodhat.
3. Kerékpározás közben viseljen védősisakot. **(9. ábra)**
4. Kerülje el a kerékpár túlterhelését.
5. Ne okozzon rövidzárlatot.
6. Ne tegye az akkumulátort magas hőmérsékletű helyre, pl. fűtőtest közelébe vagy napfényre.
7. Az akkumulátort ne tegye vízbe, savba vagy lúgos folyadékba.
8. Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott töltővel töltse.

- Ne gyorsítson lejtőn és forgalmas utcán.
- Ha megáll, zárja le a kerékpárt.
- Ha az úton kövek vagy egyéb tárgyak vannak, tolja a BBY180 kerékpárt.
- Ne szedje szét az alkatrészeket. (a lámpák kivételével)

- Ellenőrizze a töltést a használat előtt.
- Ha valami probléma adódik, álljon meg és ellenőrizze.
- Használjon eredeti BBY180 alkatrészeket. (a lámpák kivételével)
- Ne szedje szét, és ne módosítsa a reflektort. **(10. ábra)** Bármilyen módosítás esetén győződjön meg arról, hogy az megfelel a BS6102/2 és EN15194 szabványoknak
- Rendszeresen ellenőrizze az abroncsot.

4. fejezet
Töltésre vonatkozó utasítások

1. Győződjön meg, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Használat után mindig töltse fel, hogy biztosítsa az akkumulátor hosszabb élettartamát.
2. Ne helyezze az akkumulátort nedves környezetbe töltéskor. A helység hőmérséklete 10-40 °C legyen.
3. Töltés közben ne takarja le az akkumulátort és a töltőt, és kerülje a folyadékot vagy fém alkatrészt az energiaellátó rendszeren belül.
4. Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladhatja a 60 °C-ot, az a töltő meghibásodásához vezethet. Húzza ki a csatlakozót, és küldje el javításra.
5. Az akkumulátort és a töltőt tartsa gyermekektől elzárva.
6. A töltő csak ehhez az akkumulátorhoz használható.

5. fejezet
Javítás és karbantartás

- Használat előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően rögzítve van, és a töltésjelző megfelelően működik.
- Ellenőrizze a kerékpár és az akkumulátor-doboz csatlakozóját. A károsodás elkerülése érdekében távolítsa el a szennyeződéseket.
- Ellenőrizze a gumiabroncsot rendszeresen, különben hatással lesz az élettartamra vagy megsérülhet a kerék.
- A használat előtt ellenőrizze a mechanizmusokat és egyéb kiegészítőket.
- Ne tárolja a kerékpárt nedves vagy egyéb olyan helyen, ahol rozsdásodhat.
- Ne tegye ki a kerékpárt esőnek vagy napsütésnek túl hosszú ideig, mert a vezérlőegység és a kiegészítők károsodhatnak.
- Ha bármilyen probléma merül fel a motorral, akkumulátorral és a vezérlőegységgel kapcsolatban, küldje el kizárólagos forgalmazónkhoz karbantartásra.
- A kerékpár normális viselkedésére jellemző, ha egy kicsit nehézkes hátrafelé mozgatni.
- A motor és az akkumulátor károsodásának elkerülése érdekében ne terhelje túl a kerékpárt.
- Évente vagy félévente fontos a kerékpár, az első és a hátsó tengelyek illetve a hajtóműcsapágy kenése. Speciális kenőanyagot használjon a kerékagyhoz (javasoljuk a tiszta gázolajat és a vazelinos kenőolajat). Probléma esetén forduljon forgalmazónkhoz karbantartás céljából.

6. fejezet
Az állítható elemek használata

1. Az ülés összeszerelése
   Helyezze az ülést a tartóvázba. Állítsa be a magasságot a saját magasságának megfelelően, majd rögzítse a csavarral.
   Ne feledje olyan mélyen behelyezni az ülést, ahol a biztonsági jelzés már nem látható. A bilincs csavarját legalább 18 N.m. nyomatékkal húzza meg **(11. ábra)**
2. A gyorskioldó használata
   Húzza meg szorosan a csavart, és a megfelelő helyzet beállításához nyomja le a kart a rúd felé. **(11. ábra)**
3. A kormányszár behajtása
   Nyomja le az önzáró csúszkát az “a” képen látható módon, majd nyomja le a kart a “b” képen látható módon. **(12. ábra)**
   Hajtsa le a kormányszárat, amikor a horog nyitva van, a **12. és 13. kép** szerint.
4. A pedál kihajtása
   A pedálokat kihajtva a kerékpár használhatóvá válik. Ragadja meg a pedálon belül található kart, és nyomja a pedál teste felé. **(14. ábra)**
5. A váz összehajtása
   Álljon a kerékpár bal oldalára, és hajtsa le először a kormányrudat. Ezután a bal kezével tartsa meg a vázat, fogja meg az összehajtást lehetővé tevő kart, és helyezze nyitott állásba. A **13. ábra** látható módon fordítsa el a behajtható fogantyút. Amikor az összehajtást lehetővé tevő retesz kinyílik, fogja meg a váz mindkét felét, és hajtsa össze a váz bal oldalának irányába, amíg az első és hátsó kerék egymás mellé nem kerül. Ez a művelet a **15 – 17. ábra** látható.

7. fejezet
Kiegészítők és beállítás

1. Az akkumulátorvezérlő és a motor nem távolítható el.
2. Alkatrészcsere esetén látogasson el forgalmazónkhoz. Nem vállalunk felelősséget olyan problémák esetén, melyeket a vásárló által eltávolított alkatrészek okoznak.
3. Csak BL1830 vagy BL1815 típusú Makita akkumulátort használjon.
4. A fék beállítása.
   Ellenőrizze a féket rendszeresen az alábbiak szerint: **(18 -20 . ábra)**

4.1 A V-fék beállítása.

4.1.1. Ellenőrizze a V-féket a **18. ábra** szerint. A fékkar félig behúzott állásában a legyen a fék teljesen behúzott állapotban.

4.1.2. A **19. ábra** szerint lazítsa meg a csavart a fékkarok lazításához vagy meghúzásához - a fékpofa 1,5 – 2 mm-re legyen a keréktárcsától - majd húzza meg a csavart. Ha a távolság eltérő, állítson a rugón a kívánt hézag eléréséhez, és hogy megfeleljen a 4.1.1. pont feltételeinek.

4.2 A hátsó fék beállítása.

4.2.1. Ellenőrizze a hátsó féket a **18. ábra** látható módon a 4.1.1. pontban leírtak szerint.

4.2.2. Állítsa be a féket a 4.1.1 pont követelményének megfelelően (lásd a **20. ábra**). Lazítsa meg a fékkart, majd addig állítson a csavaron, amíg a

fékkar játéka meg nem szűnik. Ezután állítson be 2 mm hézagot az ütköző és a csavar között. Állítsa be úgy a féket, hogy a kerék megfelelően elforogjon, és megfelelő legyen a fékhatás is. Ha a fékbetét 1/3-a elkopott, cserélje ki.

Figyelem:
Ne kenje a hátsó féket. V-fék esetén évente cserélje a fékpofákat az elhasználódás elkerülése érdekében.

A fék karbantartása
A kerékpár megfelelő fékteljesítményének a fenntartásához fontos a fékrendszer karbantartása.
- A fékbowden és a bowdenház cseréje.

5. Lánc beállítása
   Az alábbiak szerint végezze el a beállítást:
   Szerelje le a hátsó tengely műanyag védőelemét és lazítsa meg a két M12-es csavart. Az állítóanyát forgassa el az óramutató járásának irányába a lánc megfeszítéséhez. Amennyiben az állítás során a lánc túl feszes lett, forgassa el az állítóanyát az óramutató járásával ellentétesen, és a hátsó kereket tolja előbbre.
   Ha más alkatrészek is beállításra szorulnak, húzza szorosra az összes csavart és az alkatrészeket az alábbi utasítások szerint. **(21. ábra)**

Alkatrészek	Meghúzási nyomaték	Megjegyzések
Biztonsági anya	14 - 18 N.m.	A nyomómatrica nem jelenhet meg
Kormányszár	20 - 25 N.m.	A szár biztonsági csíkja ne legyen látható
Üléscsavar	18 - 20 N.m.	Az üléscső biztonsági csíkja ne legyen látható
Ülés és rögzítőelemei	18 - 22 N.m.	
Kerékagy	30 - 35 N.m.	
Kerékagy anya	35 - 40 N.m.	
Pedál	18 - 20 N.m.	
Kormány	18 - 20 N.m.	

Csak európai országokra vonatkozóan
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Mi, a Makita Corporation mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy az itt megnevezett Makita gép(ek):
Gép megnevezése:
Segédmotoros kerékpár
Típus sz./ Típus: BBY180
sorozatgyártásban készül, és
kielégítik az alább felsorolt európai irányelvek előírásait:
2004/108/EK
és gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:
EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

A biztonság érdekében a következő szabványoknak kell megfelelni:
EN14764: 2005, EN15194: 2009

A műszaki dokumentáció európai hivatalos képviselőnknél található, aki:
a Makita International Europe Rt.
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia.

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicația vederii generale

1. Porțiune roșie
2. Afişaj asistat
3. Afişaj electric
4. Buton PORNIT/OPRIT
5. Corect
6. Reflector
7. Clemă pentru şa
8. Conductă de siguranță
9. Manetă de eliberare rapidă
10. Piuliță de blocare
11. Direcție de închidere
12. Glisor cu autoblocare
13. Cârlig
14. Mâner pliabil
15. Cadru
16. Cataramă de blocare pliabilă
17. Şurub
18. Suport pentru frână
19. Suport spiță frână
20. Braț frână
21. Cablu frână
22. Plăcuță de frânare
23. Şurub cu arc
24. Piese glisante
25. Şurub de reglare
26. Plăcuță de fixare cablu frână

Specificații

Model		BBY180
Motor	Putere	100 W
	Model	Motor de c.c. fără perii
Tensiune nominală		18 V cc.
Dimensiuni	Lungime	1.450 mm
	Lățime	570 mm
	Înălțime şa	670 mm - 910 mm
	Distanța între osiile montante	975 mm
Dimensiune anvelopă		16 inci
Greutate*1		20,8 kg
Acumulator	Model	BL1830/BL1815
	Capacitate	3,0/1,3 Ah
	Tip	Li-ion
Distanță de deplasare*2		Aprox. 8,5 km (BL1830 1 buc.)
Tip comandă		Tip senzor de viteză pedale
Domeniu de viteză pentru asistare		0 - 16 (km/h)
Tip frână	Față	Frână în V
	Spate	Frână cu tambur

- Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, specificațiile din prezentul document pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

*1: Cu două acumulatoare BL1830

*2: Condiție a domeniului de măsurare pentru distanța de deplasare: Nivel de asistență 3, capacitate de încărcare 75 kg, fără vânt, suprafață plană din beton

Citiți cu atenție înainte de utilizarea BBY180:

- Vă rugăm să citiți manualul şi să verificați cu atenție piesele şi accesoriile înainte de utilizare.
- Ciclistul trebuie să respecte legislația rutieră în conformitate cu cerințele fiecărei țări.
- Nu conduceți bicicleta pe drumuri destinate exclusiv autoturismelor. Asigurați-vă că rulați în siguranță.
- Trebuie să utilizați acumulatorul specificat, motorul, controlerul şi alte piese electrice. Dacă sunt necesare modificări, contactați reprezentantul nostru.
- Respectați normele de siguranță, nu împrumutați BBY180 unei alte persoane, în special gravidelor sau persoanelor care nu se pot deplasa pe bicicletă.
- BBY180 poate fi utilizată în condiții de vreme umedă, pe ploaie sau ninsoare, dar asigurați-vă că rulați lent şi nu traversați o apă cu o adâncime de peste 150 mm, pentru a evita deteriorarea pieselor electrice din cauza umezelii.
- Implementați standardul: EN15194
  Greutate maximă de încărcare: 100 KG
  Nu depuneți la deşeuri acumulatorul.
- Viteza nu poate depăşi 16 km/h.

Pentru o utilizare în siguranță, vă rugăm să permiteți consultanților noştri să regleze şaua într-o poziție confortabilă.

- Avertisment: Tubul de siguranță al stâlpului şeii se va introduce în cadru.
- Verificați funcționarea înainte de utilizare.
- Vă rugăm parcați bicicleta pe drum drept şi nu blocați traficul.
- Respectați legislația rutieră.

- Rulați pe drumuri pe care nu se deplasează vehicule cu motor.
- Când rulați pe bicicletă, purtați casca de siguranță.
- Pentru a se deplasa, BBY180 necesită o putere de pedalare mai redusă decât în cazul unei biciclete normale. Totuşi, până în momentul în care biciclistul se obişnuieşte cu puterea de pedalare mai redusă, acesta poate pedala prea puternic, rezultând o viteză mai mare decât în cazul unei biciclete normale şi posibile accidentări în urma unei căderi sau loviri.
- Nu rulați pe suprafețe extrem de accidentate (borduri, drumuri pietruite, şanțuri de scurgere etc.).
- Când opriți bicicleta, acționați atât frânele din față, cât şi cele din spate.
- Nu conduceți bicicleta dacă aceasta prezintă probleme.
- Nu demontați şi nu lubrifiați componentele care formează sistemul de servodirecție.
- Nu încercați să remodelați dumneavoastră bicicleta.
- Utilizați doar piese originale ca accesorii sau piese de schimb.
- După demontarea/înlocuirea roților sau reglarea şeii, verificați întotdeauna dacă ați strâns în mod corect şuruburile înainte de a folosi din nou bicicleta.
- Nu conduceți niciodată bicicleta cu şaua sau ghidonul mai ridicate decât limitele specificate.
- Nu lubrifiați suprafețele de amortizare a frânelor, anvelopele sau jantele.

1. Verificați înainte de utilizare.
Pentru utilizare în condiții de siguranță, vă rugăm să verificați următoarele înainte de utilizare.

a. Verificați dacă anvelopele şi roțile sunt în bună stare de funcționare.
b. Sistem de frânare: Când maneta de frână ajunge la jumătate de cursă, frânele trebuie să oprească bicicleta complet.
c. Sistem de alimentare: Verificați dacă acumulatorul este fixat corect şi încărcat complet pentru utilizare.

2. Atenție:

a. Vă rugăm să reduceți viteza în curbe şi la coborârea pantelor.

Articolul 1. Către client

a. Vă mulțumim că ați ales produsul nostru BBY180 şi sperăm că vă poate crea o excelentă experiență la rulare.
b. Citiți cu atenție manualul înainte de utilizarea BBY180. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să ne contactați fără ezitare.

Articolul 2. Prezentare a BBY180

1. Pentru siguranță, verificați produsul înainte de utilizare.

a. Sistemul de frânare funcționează corect?
b. E-system funcționează corect? (Ref: 3.3)
c. Ghidonul şi şaua se află în poziția corectă şi au fost blocate?
d. Presiunea în anvelope este normală?
e. Mânerul pliabil şi pedalele au fost blocate corect?

2. BBY180

a. Acest produs este proiectat pentru utilizarea uşoară de către client.
b. BBY180 poate proteja acumulatorul în situații de supracurent sau joasă tensiune.
c. Siguranța este oferită de frâna din față şi frâna cu bandă.
d. În termen de un an, intervalul normal de utilizare trebuie să se conformeze cerințelor standardului EN15194.

3. Funcționare

3.1 Reglarea poziției pe bicicletă

1. Măsurați-vă înălțimea. **(Fig. 1)**
2. Consultați tabelul de configurare a bicicletei.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	+12
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Fig. 2)	**(Fig. 3)**

3. Reglați bicicleta. **(Fig. 2 – 3)**

⚠Avertisment

- Nu conduceți bicicleta atunci când liniile de siguranță de pe şa sau ghidon sunt vizibile.

Reglarea şeii

Înălțimea minimă a şeii se determină atunci când aceasta este coborâtă, iar clema este blocată.

Informații practice

În funcție de terenul pe care vă deplasați, înălțimea şeii se poate modifica:

- Pe teren plat sau la urcarea pantelor, şaua trebuie să se afle într-o poziție ridicată, pentru un plus de eficiență.
- La coborârea pantelor, şaua trebuie uşor coborâtă, pentru a îmbunătăți controlul asupra bicicletei şi pentru a facilita trecerea peste obstacole sau evitarea acestora.

3.2 Prezentarea acumulatorului: Utilizarea şi întreținerea BBY180

- Demontați acumulatorul de la BBY180 atunci când nu utilizați bicicleta.
- Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit doar pentru un tip de cartuş de acumulatori poate provoca riscul incendierii dacă este folosit pentru un alt tip de cartuş de acumulatori.
- Folosiți modelul BBY180 doar cu cartuşele de acumulatori indicate în mod specific. Folosirea altor tipuri de acumulatori poate provoca accidentări sau incendii.
- Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între două borne.

Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului, în condiţii abuzive, poate produce arsuri sau incendiu.
- Deoarece din acumulator se poate scurge lichid, evitaţi contactul cu acesta. Dacă atingeţi accidental lichidul scurs, spălaţi-vă cu apă. În cazul în care v-a intrat lichid în ochi, consultaţi imediat medicul. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritaţii sau arsuri.

INSTRUCŢIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANŢA

Pentru cartuşul acumulatorului

- Înainte de a folosi cartuşul acumulatorului, citiţi toate instrucţiunile şi avertismentele de pe (1) încărcător, (2) acumulator şi (3) produsul pentru care este utilizat acumulatorul.
- Nu dezasamblaţi cartuşul de acumulatori.
- Dacă timpul de funcţionare s-a redus excesiv, întrerupeţi imediat funcţionarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar explozie.
- Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiţi bine ochii cu apă curată şi consultaţi imediat un medic. Acest fapt poate avea ca rezultat pierderea vederii.
- Nu scurtcircuitaţi cartuşul de acumulator:
  (1) Nu atingeţi bornele cu niciun material conductor.
  (2) Evitaţi depozitarea cartuşului de acumulator într-un recipient împreună cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
  (3) Nu expuneţi cartuşul de acumulator la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al cartuşului de acumulatori poate provoca un curent electric puternic, supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar defectarea.
- Nu depozitaţi BBY180 şi cartuşul de acumulatori în spaţii în care temperatura poate atinge sau depăşi 50°C (122°F).
- Nu incineraţi cartuşul de acumulator, chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. În foc, cartuşul de acumulator poate exploda, producând incendii.
- Aveţi grijă să nu scăpaţi pe jos sau să loviţi acumulatorul.
- Nu folosiţi un acumulator care a fost scăpat pe jos sau lovit.

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

Sfaturi pentru obţinerea unei durate maxime de viaţă a acumulatorului

- Nu reîncărcaţi niciodată un cartuş de acumulator complet încărcat.
  Supraîncărcarea scurtează durata de viaţă a acumulatorului.
- Încărcaţi cartuşul acumulatorului la o temperatură a camerei cuprinsă între 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Dacă un cartuş de acumulator este fierbinte, lăsaţi-l să se răcească înainte de a-l încărca.

Instrucţiuni de instalare sau demontare a cartuşului de acumulator

Instalarea cartuşului de acumulator

Introduceţi cheia în orificiu şi rotiţi cheia în sens invers acelor de ceasornic la 90°. **(Fig. 4)**
Deschideţi capacul şi introduceţi întotdeauna cartuşul de acumulator la maximum, până când se fixează în poziţie cu un mic declic.
Dacă puteţi vedea porţiunea roşie din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet. Introduceţi-l complet, până când porţiunea roşie nu mai este vizibilă. **(Fig. 5 şi 7)**
Închideţi capacul, introduceţi cheia în orificiu şi rotiţi-o în sensul acelor de ceasornic la 90°. **(Fig. 6)**

NOTĂ:
Chiar şi cu un singur cartuş de acumulator, funcţia de asistenţă este operaţională, dar durata totală de viaţă a acumulatorului se va reduce la jumătate faţă de cazul când se utilizează două cartuşe de acumulator.

Demontarea cartuşului de acumulator

Deschideţi capacul cu cheia.
Pentru a scoate cartuşul acumulatorului, extrageţi-l din unealtă în timp ce glisaţi butonul de pe partea frontală a cartuşului. **(Fig. 7)**

3.3 Instrucţiuni privind afişajul şi butonul (Fig. 8)

Funcţionare

1. Butonul ON/OFF (pornit/oprit) este întrerupătorul general. Apăsaţi uşor butonul ON/OFF (pornit/oprit) pentru a porni sursa de alimentare pentru bicicletă. Pornirea sursei de alimentare activează funcţia de asistenţă (setarea iniţială la pornire este “Nivel de asistenţă 3”). După pornire, cele cinci LED-uri de pe afişajul de alimentare vor afişa capacitatea acumulatorului. Capacitatea acumulatorului este indicată ca fiind redusă spre stânga şi ridicată spre dreapta. Când cele cinci LED-uri sunt aprinse, acumulatorul are o capacitate de aproximativ 80% sau mai mult. Când LED-ul din extremitatea stângă luminează intermitent, reîncărcaţi acumulatorul. Apăsaţi butonul ON/OFF (pornit/oprit) din nou, toate LED-urile se vor stinge, iar alimentarea se va opri.
2. Butoanele plus (+) şi minus (–) sunt dedicate setării nivelului de asistenţă. Apăsaţi uşor butonul “+” pentru a mări nivelul de asistenţă şi apăsaţi butonul “–” pentru a reduce nivelul de asistenţă. Când nivelul de asistenţă este la maximum, cele cinci LED-uri ale afişajului de asistenţă vor fi aprinse. Pentru fiecare nivel de asistenţă (de la 1 la 5) există cinci LED-uri care luminează în funcţie de nivelurile 1 – 5.
3. Apăsaţi butonul ON/OFF (pornit/oprit) pentru a opri alimentarea şi comuta la starea de consum redus de energie.
4. După pornire, dacă bicicleta nu este utilizată timp de zece minute, alimentarea se va opri automat, iar bicicleta va intra în starea de consum redus de energie.

Articolul 3.
Notă importantă

⚠ **Avertisment**

1. Produsul se conformează cu EN15194. Acesta este destinat deplasărilor şi nu altor scopuri.
2. Nu traversaţi cu bicicleta ape mai adânci de 150 mm, pentru a evita deteriorarea sistemului electric.
3. Când rulaţi, purtaţi cască. **(Fig. 9)**
4. Evitaţi supraîncărcarea.
5. Evitaţi scurtcircuitarea.
6. Nu expuneţi acumulatorul la medii cu temperaturi ridicate, la căldură sau sub acţiunea razelor solare.
7. Evitaţi introducerea acumulatorului în apă, acid sau lichid alcalin.
8. Încărcaţi acumulatorul cu încărcătorul specificat de producător.

- Vă rugăm nu accelerați la coborârea pantelor sau la deplasarea pe drumuri aglomerate.
- Vă rugăm blocați bicicleta când opriți.
- Vă rugăm să vă deplasați pe lângă BBY180 atunci când drumul este acoperit cu pietre sau alte obiecte mari.
- Vă rugăm să nu demontați părțile componente. (cu excepția lămpilor)
- Înainte de a rula, verificați alimentarea.
- Opriți şi verificați când aveți o defecțiune.
- Utilizați piese originale destinate bicicletei BBY180. (cu excepția lămpilor)
- Vă rugăm să nu dezasamblați şi să schimbați reflectorul. **(Fig. 10)**
  Orice modificare trebuie să se realizeze în conformitate cu BS6102/2 şi EN15194
- Vă rugăm verificați cu regularitate janta.

Articolul 4.
Instrucțiuni de încărcare

1. Asiguraţi-vă că acumulatorul este complet încărcat şi încărcaţi de fiecare dată după utilizare, pentru a asigura durata de viaţă a acumulatorului.
2. Vă rugăm nu amplasați acumulatorul în locații umede în timpul încărcării. Temperatura locației trebuie să fie cuprinsă între 10 şi 40°C (50°F – 104°F).
3. Nu acoperiți cartuşul acumulatorului şi încărcătorul când încărcați şi evitați pătrunderea lichidelor şi a pulberilor metalice la interior.
4. Dacă temperatura acumulatorului depăşeşte 60°C (140°F), ceva este în neregulă cu încărcătorul. Vă rugăm întrerupeți alimentarea şi trimiteți produsul la reparat.
5. Nu lăsați acumulatorul şi încărcătorul la îndemâna copiilor.
6. Încărcătorul se poate utiliza numai cu acest acumulator.

Articolul 5.
Întreținere şi reparații

- Înainte de utilizare, verificați dacă acumulatorul este bine fixat şi dacă afişajul funcționează corect.
- Vă rugăm să verificați conectorul bicicletei şi al casetei acumulatorului. Eliminați murdăria pentru a evita deteriorările.
- Verificați anvelopele în mod regulat, în caz contrar fiind afectată durata de utilizare sau fiind posibilă deteriorarea anvelopei.
- Înainte de utilizare, verificați în timp util mecanismul şi celelalte accesorii.
- Nu utilizați şi nu amplasați bicicleta în locații umede sau în alte locuri unde componentele din fier ar putea rugini.
- Nu expuneți bicicleta timp îndelungat la ploaie sau la razele solare, pentru a evita deteriorarea controlerului şi a accesoriilor.
- În caz de probleme la motor, acumulator şi controler, trimiteți produsul reprezentantului exclusiv pentru întreținere.
- Pot apărea situații în care este dificilă deplasarea bicicletei înapoi, însă acest lucru este normal.
- Nu supraîncărcați bicicleta, pentru a evita deteriorarea motorului şi acumulatorului.
- Este important ca bicicleta, osia frontală, osia spate şi setul BB să fie lubrifiate anual sau o dată la şase luni. Pentru butuc se va utiliza un lubrifiant special (se recomandă utilizarea unui ulei de vaselină, fără benzină). În cazul apariției de probleme, trimiteți produsul la reprezentanța noastră, pentru întreținere.

Articolul 6.
Instrucțiuni de utilizare pentru componentele pliabile

1. Pentru a asambla şaua
   Introduceți şaua în bara de susținere şi reglați înălțimea în funcție de lungimea picioarelor utilizatorului, apoi fixați şurubul.
   Rețineți că adâncimea de inserție trebuie reglată astfel ca linia de siguranță să nu fie vizibilă, iar clema de blocare trebuie răsucită la un cuplu de cel puțin 18 N.m. **(Fig. 11)**
2. Utilizarea mecanismului de deblocare rapidă
   Strângeți bine şurubul şi apăsați maneta spre stâlpul şeii pentru a regla poziția în mod corect. **(Fig. 11)**
3. Pentru plierea barei ghidonului
   Împingeți în sus glisorul autoblocant, aşa cum se vede în imaginea a, apoi apăsați mânerul în jos, aşa cum se vede în imaginea b. **(Fig. 12)**
   Pliați bara în jos când cârligul este deschis aşa cum se vede în **Fig. 12 şi 13.**
4. Pentru a plia pedala
   Prin plierea în interior a pedalei, poate fi obținut modul dorit pentru bicicletă. Apucați maneta din interiorul pedalei şi apăsați în jos spre corpul bicicletei. **(Fig. 14)**
5. Pentru plierea cadrului
   Stați în partea stângă a bicicletei şi pliați mai întâi bara ghidonului, apoi țineți cadrul cu mâna stângă, țineți mânerul pliabil şi deplasați-l pentru a-l deschide. Rotiți mânerul pliabil conform **Fig. 13**. Când catarama de blocare pliabilă s-a deschis, țineți cadrul din ambele părți şi pliați-l spre stânga. Opriți plierea când roata din față este paralelă cu roata din spate, aşa cum se arată în **Fig. 15 – 17.**

Articolul 7.
Accesorii şi reglare

1. Controlerul acumulatorului şi motorul nu pot fi demontate.
2. Pentru a schimba piesele, deplasaţi-vă la reprezentanţă pentru înlocuire. Nu suntem responsabili de problemele cauzate de clienţii care îşi demontează singuri piesele.
3. Vă rugăm să utilizaţi acumulatoare Makita BL1830 sau BL1815.
4. Reglarea frânelor.
   Verificaţi frâna în mod regulat, în modul indicat mai jos: **(Fig. 18 – 20)**

4.1 Reglarea frânei frontale.

4.1.1. Conform modului indicat în **Fig. 18**, verificaţi frâna frontală. Frâna va fi complet declanşată atunci când maneta de frână este prinsă în poziţie pe jumătate închisă.

4.1.2. În modul indicat în **Fig. 19**, slăbiţi şurubul pentru a slăbi sau strânge braţele frânei şi creaţi o distanţă între plăcuţele de frânare şi anvelopă de 1,5 – 2 mm. Strângeţi şurubul. Dacă distanţa este diferită, reglaţi arcul până la obţinerea distanţei dorite, conform cerinţei de la punctul 4.1.1.

4.2 Reglaţi frâna din spate.

4.2.1. Aşa cum este prezentat în **Fig. 18**, verificaţi frâna din spate conform 4.1.1.

4.2.2. Consultaţi **Fig. 20** pentru a regla frâna conform punctului 4.1.1. care indică reglarea frânei frontale. Slăbiţi maneta frânei, apoi reglaţi şurubul până când atinge plăcuţa de frână, prindeţi maneta de frână, reglaţi plăcuţa şi şurubul frânei (2 mm). Reglaţi de câteva ori până când roata din spate se roteşte corect, iar frâna funcţionează, de asemenea, corect. Schimbaţi plăcuţa de frână când uzura acesteia depăşeşte 1/3.

Atenţie:
Vă rugăm să nu adăugaţi lubrifiant pe frâna din spate. Înlocuiţi anual sabotul frânei frontale, pentru a evita uzura prin abraziune a sabotului.

Întreţinerea frânelor
Pentru a menţine performanţa de frânare a bicicletei, este important să efectuaţi întreţinerea sistemului de frânare.
- Înlocuirea cablurilor şi a manşoanelor de frână.

5. Reglarea lanţului
   Reglarea lanţului se realizează ca mai jos:
   Demontaţi capacul de protecţie din plastic al osiei spate şi demontaţi cele două şuruburi M12. Rotiţi piuliţa de reglare în sensul acelor de ceasornic pentru a vă asigura că lanţul este bine fixat. În timpul reglării, dacă lanţul este fixat prea strâns, vă rugăm rotiţi piuliţa în sens invers acelor de ceasornic şi împingeţi în faţă roata posterioară.
   Dacă este necesară reglarea oricăror alte piese, fixaţi ferm şurubul şi celelalte piese în funcţie de cerinţele de mai jos. **(Fig. 21)**

Piese	Cuplu standard	Observaţii
Piuliţă de blocare	14 – 18 N.m.	Eticheta de presă nu trebuie să fie expusă
Bară	20 – 25 N.m.	Linia de siguranţă a barei este invizibilă
Şurub pentru şa	18 – 20 N.m.	Linia de siguranţă a stâlpului şeii este invizibilă
Şaua şi părţile fixe ale şeii	18 – 22 N.m.	
Butuc	30 – 35 N.m.	
Piuliţă butuc	35 – 40 N.m.	
Pedală	18 – 20 N.m.	
Ghidon	18 – 20 N.m.	

Pentru ţări europene, doar
DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE
Noi, Makita Corporation, ca producător responsabil, declarăm că următoarea(le) unealtă(e) Makita:
Denumirea utilajului:
Bicicletă cu motor
Nr. model/Tip: BBY180
sunt produse de serie şi
sunt în conformitate cu următoarele Directive Europene:
2004/108/EC
Şi sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:
EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(Următoarele standarde sunt utilizate pentru siguranţă:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

Documentaţia tehnică este în posesia reprezentantului nostru autorizat în Europa care este:
Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

SLOVENČINA (Pôvodné pokyny)

Vysvetlenie všeobecného pohľadu

1. Červená časť
2. Pomocný displej
3. Displej napájania
4. Tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.)
5. Správne
6. Odrazové sklíčko
7. Príchytka sedadla
8. Bezpečnostná značka
9. Páčka rýchleho uvoľnenia
10. Poistná matica
11. Smer zatvorenia
12. Automaticky sa zatvárací nastaviteľný kontakt
13. Háčik
14. Sklopná páčka
15. Rám
16. Sklopná poistná spona
17. Skrutka
18. Podpora brzdy
19. Podpora brzdového lanka
20. Brzdové rameno
21. Brzdové lanko
22. Brzdová doštička
23. Skrutka s pružinou
24. Posuvné časti
25. Nastavovacia skrutka
26. Upínacia platňa brzdového lanka

Technické špecifikácie

Model		BBY180
Motor	Výkon	100 W
	Model	Bezkontaktný jednosmerný motor
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 18 V
Rozmery	Dĺžka	1.450 mm
	Šírka	570 mm
	Výška sedadla	670 mm - 910 mm
	Vzdialenosť medzi oskami kolies	975 mm
Rozmer pneumatiky		16 palcov
Hmotnosť*1		20,8 kg
Akumulátor	Model	BL1830/BL1815
	Kapacita	3,0/1,3 Ah
	Druh	Lítium iónový
Dojazd*2		Približne 8,5 km (1 kus BL1830)
Typ ovládania		Typ snímača rýchlosti pedálu
Rýchlostný rozsah pre pomocný pohon		0 - 16 (km/h)
Typ brzdy	Predná	Brzda typu V
	Zadná	Bubnová brzda

- Kvôli pokračujúcemu programu výskumu a vývoja sa tu uvedené technické špecifikácie môžu bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť.

*1: S dvoma akumulátormi typu BL1830

*2: Rozpätie pre podmienky merania dojazdu: pomocná úroveň 3, kapacita zaťaženia hodnoty 75 kg, bezvetrie, betónový rovný povrch

Pred použitím bicykla BBY180 si dôkladne prečítajte:

- Pred použitím si dôkladne prečítajte návod a skontrolujte všetky súčasti a príslušenstvo.
- Jazdec musí dodržiavať dopravné nariadenia platné v danej krajine.
- Nejazdite po cestách vyhradených výlučne pre automobily. Jazdite bezpečne.
- Používajte určený akumulátor, motor, ovládač a ďalšie elektrické súčasti; v prípade nutnosti ich výmeny sa spojte s našim zástupcom.
- Zaistite bezpečnosť; bicykel BBY180 nepožičiavajte iným osobám, hlavne nie tehotným ženám alebo osobám, ktoré nedokážu riadiť bicykel.
- Tento bicykel BBY180 možno používať v mokrých prostrediach, počas dažďa alebo v prípade snehu, ale v tomto prípade jazdite pomaly a nejazdite cez vodu hlbšiu ako 150 mm, aby ste predišli poškodeniu elektrických súčastí vodou.
- Dodržaná norma: EN15194
  Max. hmotnostné zaťaženie: 100 kg
  Akumulátor nezneškodňujte.
- Rýchlosť nesmie byť vyššia ako 16 km/h.

Kvôli bezpečnosti používania požiadajte našich zamestnancov predaja o nastavenie sedadla do pre vás pohodlnej polohy.

- Výstraha: Bezpečnostná značka na stĺpiku sedadla by mala byť zasunutá do rámu.
- Pred použitím skontrolujte fungovanie.

- Bicykel zaparkujte na rovnej ceste a neblokujte premávku.
- Dodržiavajte dopravné predpisy.
- Jazdite na cestách s výnimkou komunikácií pre rýchlu dopravu.
- Počas jazdy na bicykli používajte ochrannú prilbu.
- V prípade bicykla BBY180 je na dosiahnutie pohybu pri šliapaní na pedále nutné vydať nižší výkon. Predsa len však, dokiaľ si cyklista nezvykne na ľahšie šliapanie na pedále, môže na pedále šliapať silnejšie, čo bude mať za následok dosiahnutie vyšších rýchlostí ako v prípade štandardných bicyklov, čo môže viesť k nehodám, ako je pád alebo kolízia.
- Bicyklom nejazdite po extrémne hrboľatých povrchoch (dlažobné kocky, vedenia kanalizácií a pod.).
- Pokiaľ chcete bicykel zastaviť, použite prednú aj zadnú brzdu.
- S bicyklom, u ktorého sa vyskytuje nejaký problém nejazdite.
- Nerozoberajte ani nemažte diely, ktoré sú súčasťou elektrického pomocného systému.
- Bicykle svojpomocne neupravujte.
- Ako príslušenstvo a náhradné diely používajte jedine originálne diely.
- Po demontovaní/výmene kolies alebo nastavení sedadla vždy pred jazdou na bicykli skontrolujte, že patričné skrutky a svorníky boli utiahnuté.
- Nikdy nejazdite na bicykli so sedadlom alebo riadidlom vyššie ako je medzná značka.
- Nemažte brzdové tlmiace plochy, pneumatiky ani ráfiky.

1. Pred použitím vykonajte kontrolu.
Kvôli bezpečnému používaniu pred použitím vykonajte nasledujúce kontroly.
a. Skontrolujte správnosť fungovania pneumatík a skrutiek.
b. Brzdový systém: Keď brzda dosiahne 1/2 hodnoty svojho brzdného rozsahu, brzda musí bicykel zastaviť úplne.
c. Systém napájania: Skontrolujte správnosť upevnenia akumulátora a skutočnosť, že napájanie dosahuje maximálnu úroveň pre používanie.

2. Upozornenie:
a. Pri odbočovaní a jazde dolu svahom znížte rýchlosť.

Článok 1.
Pre zákazníka

a. Ďakujeme, že ste si vybrali bicykel BBY180 a želáme vám vynikajúce zážitky z jázd.
b. Pred používaním bicykla BBY180 si dôkladne prečítajte návod. Pokiaľ máte nejaké otázky, bez otáľania sa spojte s jedným z našich zástupcov.

Článok 2.
Predstavenie bicykla BBY180

1. Pred použitím, kvôli zaisteniu bezpečnosti skontrolujte výrobok.
a. Funguje brzdný systém správne?
b. Funguje elektronický systém správne? (Odkaz: 3.3)
c. Je riadidlo a sedadlo v správnej polohe a sú dobre zaistené?
d. Je tlak v plášťoch štandardný?
e. Boli sklopná páčka a pedále zablokované správne?

2. BBY180
a. Tento výrobok bol navrhnutý pre jednoduché používanie zákazníkmi.
b. Bicykel BBY180 by mal chrániť akumulátor v prípade situácie prepätia alebo nízkeho napätia.
c. Predná brzda a pásová brzda poskytujú bezpečnostnú funkciu.
d. Štandardné opotrebovanie v rámci jedného roka by malo spĺňať požiadavky normy EN15194.

3. Prevádzka

3.1 Ako prispôsobiť vlastnú polohu na bicykli
1. Zmerajte svoju výšku. **(Obr. 1)**
2. Pozrite si tabuľku pre nastavenie bicykla.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	+12
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Obr. 2)	**(Obr. 3)**

3. Svoj bicykel nastavte. **(Obr. 2 – 3)**

⚠ **Výstraha**
- Bicyklom nejazdite, pokiaľ je vidno bezpečnostné značky sedadla a riadidiel.

Nastavenie sedadla
Minimálna výška sedadla predstavuje výšku stanovenú pri zníženej polohe sedadla a zablokovaní príchytky.

Praktické informácie
V závislosti na teréne, po akom jazdíte je možné výšku sedadla upraviť:
- Na rovnej zemi alebo pri jazde do kopca by malo byť sedadlo kvôli vyššej účinnosti vo vyššej polohe.
- Pri jazde dolu kopcom by malo byť sedadlo mierne znížené s cieľom vylepšiť ovládanie bicykla a ľahšieho zvládania alebo obchádzania prekážok.

3.2 Predstavenie akumulátora:
Používanie a starostlivosť o bicykel BBY 180
- Pokiaľ bicykel BBY180 nepoužívate, vyberte z neho akumulátor.
- Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná iba pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
- Bicykel BBY180 používajte iba s príslušným typom akumulátora. Použitie iného typu akumulátora môže spôsobiť riziko vzniku požiaru a úrazu.
- Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov ako kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať. Skratovanie obidvoch akumulátorov v rámci nesprávneho používania môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- V prípade vytekania kvapaliny z akumulátora zabráňte kontaktu. V prípade náhodného kontaktu opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vytiekla z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pre akumulátor

- Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátora, (2) akumulátore a (3) výrobku, ktorý používa akumulátor.
- Akumulátor nerozoberajte.
- Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte činnosť. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
- V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
- Jednotku akumulátora neskratujte:
  (1) Nedotýkajte sa koncoviek žiadnym vodivým materiálom.
  (2) Neskladujte jednotku akumulátora v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
  (3) Akumulátor nevystavujte účinkom vody alebo dažďa.

Pri skratovaní akumulátora by mohlo dôjsť k nárastu toku elektrického prúdu, prehriatiu, možným popáleninám či dokonca prerazeniu.

- Neskladujte bicykel BBY180 a akumulátor na miestach s teplotou dosahujúcou alebo presahujúcou 50 °C (122 °F).
- Jednotku akumulátora nespaľujte, a to ani keď je vážne poškodená alebo úplne opotrebovaná. Jednotka akumulátora môže v ohni explodovať.
- Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol alebo nenarazil do niečoho.
- Nepoužívajte akumulátor, ktorý spadol alebo bol vystavený účinkom nárazu.

TIETO POKYNY SI ODLOŽTE.

Rady pre zachovanie maximálnej životnosti akumulátora

- Úplne nabitú jednotku akumulátora nikdy nenabíjajte. Nadmerné nabíjanie skracuje prevádzkovú životnosť akumulátora.
- Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).
  Pred nabíjaním nechajte horúcu jednotku akumulátora vychladnúť.

Pokyny pre inštaláciu a vybratie akumulátora

Inštalácia akumulátora

Do otvoru pre vloženie kľúča zastrčte kľúč a otočte ním proti smeru hodinových ručičiek o 90°. **(Obr. 4)**

Otvorte kryt a vždy zasuňte akumulátor úplne, dokiaľ sa nezablokuje na mieste a slabo neklikne.
Ak vidíte červenú časť na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý. Zasuňte ho teda úplne tak, aby túto červenú časť nebolo vidieť. **(Obr. 5 a 7)**
Zatvorte kryt a zastrčte kľúč do otvoru pre zasunutie kľúča a otočte ním v smere hodinových ručičiek o 90°. **(Obr. 6)**

POZNÁMKA:
Aj pri používaní jedného akumulátora bude pomocná funkcia aktívna, ale celková životnosť akumulátora bude o polovicu kratšia v porovnaní s prípadom používania dvoch akumulátorov.

Vybratie akumulátora

Pomocou kľúča otvorte kryt.
Ak chcete vybrať akumulátor, vytiahnite ho zo zariadenia, pričom stlačte tlačidlo na prednej strane akumulátora. **(Obr. 7)**

3.3 Pokyny pre displej a tlačidlo (Obr. 8)

Prevádzka

1. Tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) predstavuje hlavný vypínač. Miernym stlačením tlačidla ON/OFF (ZAP./VYP.) ZAPNETE sieťový zdroj bicykla. ZAPNUTIE sieťového zdroja umožňuje používanie pomocnej funkcie (počiatočné nastavenie pri ZAPNUTÍ napájania je „Pomocná úroveň 3“). Po ZAPNUTÍ napájania bude päť LED indikátorov na displeji napájania zobrazovať kapacitu akumulátora. Hodnota kapacity akumulátora narastá z nízkej na vysokú, a to zľava doprava. Pokiaľ svieti päť LED indikátorov, kapacita akumulátora predstavuje približne 80 a viac percent kapacity. Pokiaľ posledný ľavý LED indikátor bliká, akumulátor nabite. Po opätovnom stlačení tlačidla ON/OFF (VYP./ZAP.) všetky LED indikátory zhasnú a napájanie sa VYPNE.
2. Tlačidlá plus (+) a mínus (–) slúžia na nastavenie pomocnej úrovne. Miernym stlačením tlačidla „+“ zvýšite pomocnú úroveň a stlačením tlačidla „–“ pomocnú úroveň znížite. Pokiaľ je pomocná úroveň na maximálnej úrovni, na pomocnom displeji sa rozsvieti päť LED indikátorov. Pre každú pomocnú úroveň (1 až 5) je k dispozícii päť LED indikátorov, ktoré sa rozsvietia podľa úrovne 1 až 5.
3. Stlačením tlačidla ON/OFF (ZAP./VYP.) VYPNETE napájanie a prepnete do stavu nízkej spotreby energie.
4. Ak po VYPNUTÍ napájania nebudete bicykel používať počas doby asi desiatich minút, napájanie sa automaticky VYPNE a bicykel sa prepne do stavu nízkej spotreby energie.

Článok 3.
Dôležité upozornenie

⚠ **Výstraha**

1. Výrobok vyhovuje požiadavkám normy EN15194. Je určený na jazdenie a nie je určený na žiadne iné účely.
2. Bicyklom nejazdite cez vodu hlbšiu ako 150 mm, aby ste predišli poškodeniu elektrického systému.
3. Počas jazdenia používajte prilbu. **(Obr. 9)**
4. Bicykel nepreťažujte.

5. Predchádzajte skratovaniu obvodov.
6. Akumulátor neumiestňujte do prostredia s vysokou teplotou a nevystavujte účinkom tepla a slnečného žiarenia.
7. Zabráňte tomu, aby sa akumulátor dostal do vody, kyslej, alebo zásaditej tekutiny.
8. Akumulátor nabíjajte nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.

- Počas jazdy z kopúca ani na rušných uliciach rýchlosť nezvyšujte.
- Po zastavení bicykel zamknite.
- Pokiaľ sa na ceste vyskytujú kamene a iné veci, ale prejdite po nej pešo, tlačiac bicykel BBY180.
- Diely nerozoberajte. (okrem svetiel)
- Pre jazdou skontrolujte napájanie.
- Pokiaľ je niečo nesprávne, zastavte a vykonajte kontrolu.
- Používajte náhradné diely určené pre bicykel BBY180. (okrem svetiel)
- Odrazové sklíčka ani reflektor nedemontujte ani nevymieňajte. **(Obr. 10)**
  V prípade vykonania akýchkoľvek je potrené splniť požiadavky noriem BS6102/2 a EN15194.
- Ráfik kontrolujte pravidelne.

Článok 4.
Pokyny ohľadne nabíjania

1. Aby ste predĺžili životnosť akumulátora, po použití skontrolujte nabitie akumulátora a akumulátor dobite.
2. Počas nabíjania neumiestňujte akumulátor na vlhké miesta; teplota by mala byť v rozsahu 10 – 40 °C (50 °F – 104 °F).
3. Počas nabíjania akumulátor ani nabíjačku ničím nezakrývajte aby ste zabránili prehrievaniu kvapaliny a kovu vo vnútri.
4. Pokiaľ teplota akumulátora presahuje hodnotu 60 °C (140 °F), príčinou môže byť porucha nabíjačky. Vypnite napájanie a doručte do servisu.
5. Zabráňte prístupu detí k akumulátoru a nabíjačke.
6. Nabíjačka by sa mala používať na nabíjanie iba tohto akumulátora.

Článok 5.
Opravy a údržba

- Pred použitím skontrolujte, či je akumulátor dobre zablokovaný a či displej funguje správne.
- Skontrolujte konektor bicykla a schránku na akumulátor. Aby ste predišli poškodeniu, odstráňte špinu.
- Pravidelne kontrolujte plášte; v opačnom prípade môže dôjsť k ovplyvneniu rozsahu použitia alebo môže dôjsť k poškodeniu plášťa.
- Pred použitím pravidelne kontrolujte mechanizmus a ďalšie príslušenstvo.
- Bicykel neumiestňujte na miestach s vlhkým vzduchom alebo na podobných miestach, pretože by mohlo dochádzať k hrdzaveniu technického vybavenia.
- Bicykel neponechávajte dlhodobo vystavený účinkom dažďa ani slnečného žiarenia, aby ste zabránili poškodeniu ovládačov a príslušenstva.
- Pokiaľ sa vyskytne problém s motorom, akumulátorom alebo ovládačom, údržbu zverte výhradnému zástupcovi našej spoločnosti.
- Pokiaľ je pohyb dozadu trochu ťažký, ide o štandardný stav.
- Bicykel nepreťažujte, aby ste zabránili poškodeniu motora a akumulátora.
- Je dôležité raz za rok alebo raz za polrok namazať bicykel, prednú a zadnú osku a súpravu BB set. Na mazanie náboja použite špeciálne mazivo (odporúča sa používať vazelínové mazivo a mazivo bez obsahu benzínu). Pokiaľ sa vyskytujú nejaké problémy, požiadajte o vykonanie údržby zástupcu našej spoločnosti.

Článok 6.
Pokyny pre sklopné súčasti

1. Montáž sedadla
   Sedadlo zasuňte do podpernej tyče a podľa dĺžky nôh zákazníka nastavte jeho výšku; následne utiahnite svorník.
   Uvedomte si, že pri zasunutí by ste nemali vidieť bezpečnostnú značku. Uzatváraciu poistku by ste nemali utiahnuť na moment menší ako 18 N.m. **(Obr. 11)**
2. Používanie rýchleho uvoľnenia
   Pre nastavenie správnej polohy pevne utiahnite skrutku a páčku stlačte smerom nadol k stĺpiku. **(Obr. 11)**
3. Sklopenie vretena riadidiel
   Stlačte automaticky sa zatvárací nastaviteľný kontakt smerom nadol, ako je to znázornené na obrázku „a“ a následne stlačte nadol rukoväť, ako je to znázornené na obrázku „b“. **(Obr. 12)**
   Pokiaľ je háčik otvorený, sklopte nadol vreteno, ako je to znázornené na **Obr. 12 a 13.**
4. Sklopenie pedála
   Sklopením pedála dovnútra je možné v prípade bicykla dosiahnuť požadovaný vzhľad bicykla. Uchopte páčku vnútri pedála a zatlačte nadol smerom k hlavnej časti. **(Obr. 14)**
5. Sklopenie rámu
   Postavte sa na ľavú stranu bicykla a najprv sklopte vreteno riadidiel. Následne ľavou rukou podržte rám, uchopte sklopnú páčku a pohybom ju otvorte. Sklopnú rukoväť otočte podľa **Obr. 13**. Po otvorení poistnej spony sklopenia uchopte rám z oboch strán a rám sklopte smerom k ľavej časti rámu; so sklápaním prestaňte, keď jednotka predného a zadného kolesa budú rovnobežné, ako je to znázornené na **Obr. 15 – 17.**

Článok 7.
Príslušenstvo a nastavenie

1. Ovládač akumulátora a motor sa nesmú demontovať.
2. Pokiaľ potrebujete realizovať výmenu dielov, o výmenu požiadajte zastúpenie našej spoločnosti. Naša spoločnosť nebude zodpovedná za problém v dôsledku toho, že zákazník náhradné diely vymenil svojpomocne.
3. Používajte akumulátor značky Makita BL1830 alebo BL1815.

4. Nastavenie bŕzd.
Brzdy pravidelne kontrolujte a kontrolujte ich podľa dolu uvedeného popisu: **(Obr. 18 – 20)**

4.1 Nastavenie prednej brzdy.

4.1.1. Kontrolu prednej brzdy vykonajte podľa **Obr. 18**. Brzda bude úplne aktivovaná po tom, ako dôjde k zovretiu brzdovej čeľuste do polovice jej zatvorenej polohy.

4.1.2. Podľa **Obr. 19** uvoľnite skrutku a uvoľnite alebo utiahnite brzdové čeľuste; medzi brzdovou doštičkou a pneumatikou musí byť svetlosť veľkosti 1,5 – 2 mm. Skrutku následne utiahnite. Pokiaľ bude svetlosť iná, pokračujte v nastavovaní pružiny, dokiaľ nedosiahnete požadovanú svetlosť, ktorá vyhovuje požiadavke podľa bodu 4.1.1.

4.2 Nastavenie zadnej brzdy.

4.2.1. Kontrolu zadnej brzdy vykonajte podľa **Obr. 18** a podľa bodu 4.1.1.

4.2.2. Podľa **Obr. 20** nastavte brzdu. Brzdu nastavte podľa bodu 4.1.1., ktorý uvádza nastavenie prednej brzdy; uvoľnite brzdovú čeľusť, následne pomocou skrutky nastavte brzdu tak, aby sa dotýkala pohyblivej platne, zatvorte brzdovú čeľusť, nastavte pohyblivú platničku a skrutku (2 mm). Nastavovanie vykonávajte dokiaľ sa zadné koleso nebude voľne otáčať a funkcia brzdenia nebude správna. Pokiaľ dôjde k opotrebovaniu brzdovej doštičky o 1/3, vymeňte ju.

Upozornenie:
V prípade zadnej brzdy nepridávajte žiadne mazivo. Aby ste predišli obrusovaniu doštičky, brzdovú doštičku prednej brzdy meňte každý rok.

Údržba bŕzd
Aby ste zabezpečili brzdný výkon svojho bicykla, je dôležité vykonávať údržbu brzdového systému.
- Výmena brzdových laniek a krytov.

5. Nastavenie reťaze
Nastavenie vykonajte podľa nasledujúceho popisu: Demontujte plastový chránič zadnej osky a uvoľnite dve M12. Otáčaním nastavovacej matice v smere hodinových ručičiek správne zafixujte reťaz. Ak počas nastavovania dôjde k veľmi silnému napnutiu reťaze, otočte maticou proti smeru hodinových ručičiek a zadné koleso zatlačte dopredu.
Pokiaľ je potrebné nastaviť akúkoľvek inú časť, skrutku a ďalšie časti dôkladne utiahnite podľa dolu uvedených požiadaviek. **(Obr. 21)**

Diel	Štandardný krútiaci moment	Poznámky
Poistná matica	14 – 18 N.m.	Nesmie byť vidno značku spôsobenú tlakom
Vreteno	20 – 25 N.m.	Nesmie byť vidno bezpečnostnú značku na vretene
Skrutka sedadla	18 – 20 N.m.	Nesmie byť vidno bezpečnostnú značku na stĺpiku sedadla
Sedadlo a súčasti pre upevnenie sedadla	18 – 22 N.m.	
Náboj	30 – 35 N.m.	
Matica náboja	35 – 40 N.m.	
Pedál	18 – 20 N.m.	
Riadidlo	18 – 20 N.m.	

Iba krajiny Európy
VYHLÁSENIE O ZHODE SO SMERNICAMI EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA
Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:
Označenie zariadenia:
Bicykel s pomocným motorom
Číslo modelu / typ: BBY180
predstavujú výrobky sériovej výroby
a vyhovujú nasledujúcim európskym smerniciam:
2004/108/ES
a sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:
EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(Kvôli zabezpečeniu bezpečnosti sa používajú nasledujúce normy:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:
Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Riaditeľ
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ČESKY (Ooriginální návod)

Vysvětlení k celkovému pohledu

1. Červená část
2. Displej podpory šlapání
3. Displej napájení
4. Tlačítko ZAP./VYP.
5. Správně
6. Odrazka
7. Sedlová objímka
8. Bezpečnostní ryska
9. Páčka rychloupínáku
10. Pojistná matice
11. Směr zavření
12. Samozajišťovací vodítko
13. Háček
14. Sklopná páčka
15. Rám
16. Sklopná pojistná spona
17. Šroub
18. Konzola brzdy
19. Koncové uchycení lanka
20. Rameno brzdy
21. Brzdové lanko
22. Brzdový špalík
23. Šroub s pružinkou
24. Kluzné díly
25. Seřizovací šroub
26. Uchycení brzdového lanka

Technické údaje

Model		BBY180
Motor	Výkon	100 W
	Model	Bezkartáčkový motor na ss proud
Jmenovité napětí		18 V ss
Rozměry	Délka	1 450 mm
	Šířka	570 mm
	Výška sedla	670 mm – 910 mm
	Vzdálenost mezi osami kol	975 mm
Velikost pneumatik		16 palců
Hmotnost*1		20,8 kg
Akumulátor	Model	BL1830/BL1815
	Kapacita	3,0/1,3 Ah
	Druh	Li-ion
Dojezd*2		Přibližně 8,5 km (BL1830, 1 kus)
Typ ovládání		Typ se snímačem rychlosti šlapání
Rozsah rychlosti pro podporu šlapání		0 – 16 (km/h)
Typ brzd	Přední	V-brzda
	Zadní	Bubnová brzda

- Díky našemu trvalému programu výzkumu a vývoje mohou být zde uvedené specifikace změněny i bez předchozího upozornění.

*1: Se dvěma akumulátory BL1830

*2: Podmínky měření délky dojezdu: úroveň podpory šlapání 3, zátěž 75 kg, bezvětří, rovný betonový povrch

Před použitím kola BBY180 si pozorně pročtěte tyto pokyny:

- Přečtěte si příručku a před jízdou zkontrolujte všechny díly a příslušenství.
- Cyklista se musí řídit dopravními předpisy platnými v dané zemi.
- Nejezděte po cestách určených výhradně pro automobily. Jezděte bezpečně.
- Bude-li potřebná výměna dílů, kontaktujte našeho zástupce, neboť je nutné použít stanovený akumulátor, motor, řídicí jednotku a další elektrodíly.
- V rámci zajištění bezpečnosti nepůjčujte kolo BBY180 jiným osobám, zvláště těhotným ženám a lidem, kteří nejsou s jízdou na kole dostatečně obeznámeni.
- Kolo BBY180 lze využívat i ve vlhkém a deštivém počasí, je však třeba jezdit pomalu a neprojíždět vodou hlubší než 150 mm, aby nedošlo k poškození elektrodílů.
- Příslušná norma: EN15194
  Max. ložná hmotnost: 100 kg
  Akumulátor nevyhazujte.
- Rychlost nemůže překročit 16 km/h

K zajištění bezpečného používání si u našich prodejců nechte nastavit sedlo do pohodlné polohy.

- Výstraha: Bezpečnostní ryska sedlovky má být skryta v rámu.
- Před jízdou zkontrolujte funkčnost.
- Kolo parkujte na rovném povrchu a neblokujte dopravu.
- Dodržujte dopravní předpisy.
- Jezděte mimo silnice určené jen pro motorová vozidla.
- Při jízdě noste bezpečnostní helmu.
- Ve srovnání s obvyklým kolem vyžaduje kolo BBY180 při jízdě méně síly vynaložené ke šlapání. Než si však

cyklista na lehčí šlapání přivykne, může šlapat příliš silně, takže docílí vyšší rychlosti než na běžném kole, což může způsobit nehodu, například pád nebo srážku.
- Nepřejíždějte přes přílišné nerovnosti (obrubníky chodníků, odtokové žlaby atd.).
- Při zastavování použijte přední i zadní brzdu kola.
- Na kole nejezděte, pokud na něm zpozorujte nějaké problémy.
- Nerozebírejte a nepromazávejte díly systému asistovaného šlapání.
- Na kole neprovádějte sami úpravy.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Po sejmutí či výměně kol nebo po seřízení výšky sedla vždy před jízdou zkontrolujte dotažení příslušných šroubů.
- Nikdy nejezděte na kole se sedlem či řídítky v poloze převyšující mez bezpečnostní rysky.
- Nepromazávejte třecí plochy brzd, pneumatiky ani ráfky.

1. Před jízdou proveďte kontrolu.
V rámci bezpečného používání proveďte před jízdou následující kroky.
a. Zkontrolujte pneumatiky a dotažení šroubů.
b. Brzdy: Při stisknutí brzdových pák do 1/2 dosahu by měly brzdy kolo zcela zastavit.
c. Napájecí systém: Zkontrolujte, zda je akumulátor řádně upevněn a zda je k použití zcela nabitý.

2. Pozor:
a. V zatáčkách a při sjíždění z kopce zpomalte.

Článek 1. Poděkování zákazníkovi

a. Děkujeme Vám za výběr elektrokola BBY180 a přejeme mnoho příjemných zážitků z jízdy.
b. Před použitím kola BBY180 si pozorně přečtěte tuto příručku. Budete-li mít nějaké dotazy, neváhejte kontaktovat některého z našich zástupců.

Článek 2. Úvod k produktu BBY180

1. V zájmu vlastní bezpečnosti výrobek před používáním zkontrolujte.
a. Fungují správně brzdy?
b. Funguje správně elektrický systém? (Viz část: 3.3)
c. Jsou řídítka a sedlo v náležité poloze a jsou řádně zajištěny?
d. Je v pneumatikách správný tlak?
e. Jsou pedály a sklopná páčka správně zajištěny?

2. BBY180
a. Tento výrobek je navržen pro snadnou obsluhu.
b. Systém kola BBY180 chrání akumulátor před nadproudem a nízkým napětím.
c. Bezpečnou jízdu zajistí přední V-brzda a pásová brzda.
d. Do jednoho roku by měl rozsah běžného používání vyhovovat požadavkům normy EN15194.

3. Provoz

3.1 Úprava polohy jezdce na kole
1. Určete svou výšku. **(Obr. 1)**
2. Nahlédněte do nastavovací tabulky jízdního kola.

S (cm)	Hs (cm)	H (cm)
155 – 159	55,5	
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	+12
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Obr. 2)	**(Obr. 3)**

3. Upravte nastavení kola. **(Obr. 2–3)**

⚠ **Varování**
- Na kole nejezděte, jestliže nejsou skryté bezpečnostní rysky na sedlovce a sloupku řídítek.

Nastavení výšky sedla
Minimální výška sedla je výškou určenou při spuštění sedla se zajištěnou objímkou.

Praktické informace
Výšku sedla lze upravit podle projížděného terénu:
- Na rovném povrchu nebo při stoupání může být sedlo ke zvýšení účinnosti šlapání umístěno výše.
- Při sjezdech lze sedlo mírně spustit, což zvýší ovladatelnost kola a zlepší přejíždění nerovností či objíždění překážek.

3.2 Úvod k akumulátoru:
Použití a údržba kola BBY180
- Jestliže na kole BBY180 nejezdíte, vyjměte akumulátor.
- Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pouze pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným blokem akumulátoru vyvolat nebezpečí požáru.
- Na kole BBY180 používejte pouze výslovně určené bloky akumulátorů. Použití jiných bloků akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
- Není-li blok akumulátoru používán, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly vodivě spojit kontakty. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Z akumulátoru může unikat kapalina – zamezte kontaktu. Při náhodném dotyku se umyjte vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění či poleptání.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Blok akumulátoru

- Před použitím bloku akumulátoru si přečtěte veškeré pokyny a výstražná značení na (1) nabíječce akumulátoru, (2) akumulátoru a (3) produktu, pro nějž je akumulátor určen.

- Blok akumulátoru nedemontujte.
- Jestliže dojde k přílišnému omezení provozní doby, přestaňte kolo ihned používat. Mohlo by nastat nebezpečí přehřátí, popálení či dokonce výbuchu.
- Při vniknutí elektrolytu do očí je okamžitě vypláchněte čistou vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. Mohlo by dojít ke ztrátě zraku.
- Blok akumulátoru nezkratujte:
  (1) Konektorů se nedotýkejte žádnými vodivými materiály.
  (2) Blok akumulátoru neskladujte ve schránkách s jinými kovovými předměty, například s hřebíky, mincemi apod.
  (3) Blok akumulátoru nevystavujte působení vody či deště.

Zkratování akumulátoru může vyvolat značný proudový nárůst, přehřátí, možnost popálení či dokonce poruchu.
- Kolo BBY180 a blok akumulátoru neskladujte v místech, kde může teplota dosáhnout či překročit hodnotu 50 °C.
- Akumulátor nevhazujte do ohně ani v případě, kdy je vážně poškozen či zcela opotřebován. Akumulátor může v ohni explodovat.
- Buďte opatrní a akumulátor chraňte před pádem a nárazy.
- Nepoužívejte akumulátor, jenž byl vystaven pádu či nárazu.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE.

Tipy k uchování maximální životnosti akumulátoru

- Nikdy nedobíjejte zcela nabitý blok akumulátoru. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
- Blok akumulátoru nabíjejte při pokojové teplotě 10 °C – 40 °C.
  Jestliže je akumulátor horký, nechte jej před nabíjením vychladnout.

Pokyny k nasazení či sejmutí bloku akumulátoru

Nasazení bloku akumulátoru

Do klíčové dírky zasuňte klíč a otočte jím vlevo o 90 °. **(Obr. 4)**
Otevřete kryt a blok akumulátoru vždy zcela zasuňte, až se s cvaknutím zajistí na místě.
Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červenou část. Zasuňte akumulátor zcela tak, aby nebyla červená část vidět. **(Obr. 5 a 7)**
Zavřete kryt, do klíčové dírky zasuňte klíč a otočte jím vpravo o 90 °. **(Obr. 6)**

POZNÁMKA:
Funkce asistovaného šlapání pracuje i s jedním blokem akumulátoru, avšak celková životnost akumulátoru bude v porovnání s použitím dvou akumulátorů poloviční.

Vyjmutí bloku akumulátoru

Otevřete kryt klíčem.
Jestliže chcete blok akumulátoru vyjmout, vytahujte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru. **(Obr. 7)**

3.3 Pokyny k displeji a tlačítku (Obr. 8)

Provoz

1. Tlačítko ON/OFF (ZAP./VYP.) je přepínač napájení. Mírným stisknutím tlačítka ON/OFF (ZAP./VYP.) zapnete napájení kola. Zapnutím napájení se aktivuje funkce podpory šlapání (výchozí nastavení po zapnutí napájení je „Úroveň podpory 3“). Kapacitu akumulátoru zobrazí po zapnutí napájení pět diod LED. Nízkou kapacitu akumulátoru signalizují diody vlevo a plné nabití diody vpravo. Jestliže pět diod LED svítí, je akumulátor nabitý přibližně na 80 či více procent. Pokud poslední dioda LED vlevo bliká, je třeba akumulátor nabít. Znovu stiskněte tlačítko ON/OFF (ZAP./VYP.), všechny diody LED zhasnou a napájení se vypne.
2. Tlačítka plus (+) a mínus (–) slouží k nastavení úrovně podpory šlapání. Mírným stisknutím tlačítka „+“ úroveň podpory šlapání zvýšíte a stisknutím tlačítka „–“ ji snížíte. Při nastavení maximální úrovně podpory šlapání se na příslušném indikátoru rozsvítí všech pět diod LED. Každé z úrovní podpory šlapání (1 až 5) odpovídá rozsvícení příslušného počtu diod LED 1 až 5.
3. Stisknutím tlačítka ON/OFF (ZAP./VYP.) VYPNETE napájení a přepnete do stavu nízké spotřeby energie.
4. Jestliže kolo nebude po zapnutí napájení přibližně deset minut používáno, napájení se automaticky vypne a kolo se přepne do stavu nízké spotřeby energie.

Článek 3.
Důležitá poznámka

⚠ **Varování**

1. Výrobek vyhovuje normě EN15194. Kolo slouží k jízdě a k žádným jiným účelům.
2. Na kole neprojíždějte vodou hlubší než 150 mm, aby nedošlo k poškození elektrického systému.
3. Při jízdě používejte cyklistickou helmu. **(Obr. 9)**
4. Kolo nepřetěžujte.
5. Zamezte zkratování.
6. Akumulátor neumisťujte do prostředí s vysokou teplotou, například v blízkosti zdrojů tepla či na přímém slunečním světle.
7. Zamezte kontaktu akumulátoru s vodou, kyselinami či zásaditými tekutinami.
8. Akumulátor nabíjejte v nabíječce určené výrobcem.

- Nezrychlujte při sjíždění z kopce ani na rušných ulicích.
- Po zastavení kolo zamkněte.
- Nejezděte po značně nerovném povrchu, ale kolo BBY180 veďte vedle sebe.
- Nedemontujte části kola. (kromě osvětlení)
- Před jízdou zkontrolujte stav energie.
- Zpozorujete-li něco nesprávného, zastavte a proveďte kontrolu.
- Používejte originální díly ke kolu BBY180. (kromě osvětlení)
- Nedemontujte a nevyměňujte odrazky. **(Obr. 10)**
  Při jakékoli výměně dílu se ujistěte, zda díl odpovídá normě BS 6102/2 a EN15194
- Pravidelně kontrolujte ráfky.

Článek 4.
Pokyny k nabíjení

1. Ujistěte se, zda je akumulátor zcela nabitý a vždy po jízdě jej dobijte, abyste zachovali jeho životnost.
2. Při nabíjení neumisťujte akumulátor do vlhkého místa, požadovaná teplota je 10 °C – 40 °C.
3. Při nabíjení nabíječku ani akumulátor ničím nezakrývejte a zamezte vniknutí kapaliny či kovového prachu dovnitř.
4. Jestliže teplota akumulátoru přesáhne 60 °C, mohlo dojít k potížím s nabíječkou. Vypněte napájení a nabíječku předejte k opravě.
5. Akumulátor i nabíječku uchovávejte mimo dosah dětí.
6. Nabíječku lze použít pouze k nabíjení tohoto akumulátoru.

Článek 5.
Opravy a údržba

- Před použitím zkontrolujte, zda je akumulátor správně zajištěn na místě a zda správně pracuje displej.
- Zkontrolujte konektor kola a skříň akumulátoru. Odstraňte nečistoty – zamezíte tak poškození.
- Pravidelně kontrolujte pneumatiky, aby nedošlo k jejich poškození a zkrácení životnosti.
- Před jízdou zkontrolujte funkčnost mechanismů a dalšího příslušenství.
- Kolo nenechávejte ve vlhkém prostředí ani na jiných místech, kde by mohly kovové části zrezivět.
- Kolo neponechávejte zbytečně dlouho na dešti ani v místech vystavených slunečnímu záření – zamezíte tak poškození řídicí jednotky a příslušenství.
- Jestliže dojde k nějakým potížím s motorem, akumulátorem a řídicí jednotkou, vyžádejte si provedení údržby u výhradního zástupce.
- Jestliže při couvání pociťujete určitý odpor, jedná se o normální stav.
- Kolo nepřetěžujte, aby nedošlo k poškození motoru a akumulátoru.
- Jednou za rok či za půl roku kolo promažte (střed, přední a zadní náboj). Pro náboje použijte speciální mazivo (doporučuje se vyčistit technickým benzínem a promazat vazelínou) a při zpozorování vad požádejte naše zastoupení o údržbu.

Článek 6.
Pokyny ke sklápěcím dílům

1. Sestavení sedla
   Do rámu zasuňte sedlovku, nastavte výšku podle délky nohou jezdce a dotáhněte šroub.
   Dejte pozor na hloubku zasunutí – bezpečnostní ryska nesmí být vidět a rychloupínací šroub nesmí být dotažen menším momentem než 18 N.m. **(Obr. 11)**
2. Použití rychloupínáku
   Šroub pevně dotáhněte a přitlačením páčky směrem k sedlovce zafixujte správnou polohu. **(Obr. 11)**
3. Sklopení sloupku řídítek
   Vytlačte samozajišťovací vodítko dolů podle obrázku a) a potom řídítka sklopte podle obrázku b). **(Obr. 12)**
   Po odklopení háčku znázorněného na **Obr. 12 a 13.** sklopte sloupek dolů.
4. Sklopení pedálů
   Sklopením pedálů docílíte dalšího zmenšení profilu složeného kola. Stlačte páčku umístěnou v pedálu, čímž pedál uvolníte. **(Obr. 14)**
5. Sklopení rámu
   Postavte se po levé straně kola a sklopte nejprve sloupek řídítek, potom levou rukou přidržte rám, uchopte sklopnou páčku a přesunutím ji otevřete. Přesuňte sklápěcí páčku podle **Obr. 13**. Po otevření sklopné pojistné spony uchopte rám ze dvou stran, sklopte jej na levou stranu a sklápění ukončete ve chvíli, kdy jsou přední a zadní kolo souběžně tak, jak je znázorněno na **Obr. 15 – 17.**

Článek 7.
Příslušenství a nastavení

1. Řídicí jednotka akumulátoru a motor nejsou určeny k demontáži.
2. Výměnu dílů realizujte prostřednictvím našeho zastoupení. Neodpovídáme za problémy způsobené zákazníky, kteří si opravy provádějí sami.
3. Používejte akumulátory Makita BL1830 nebo BL1815.
4. Seřízení brzd
   Brzdy pravidelně kontrolujte následujícím způsobem: **(Obr. 18 – 20)**

4.1 Seřízení přední brzdy

4.1.1. Podle **Obr. 18** zkontrolujte přední brzdu. Brzda má být v plném záběru při stlačení páky brzdy do poloviny.

4.1.2. Podle **Obr. 19** povolte šroub a uvolněte či přitáhněte ramena brzdy a vzdálenost mezi brzdovými špalíky a ráfkem nastavte na 1,5 – 2 mm. Dotáhněte šroub. Jestliže je vzdálenost odlišná, pokračujte v seřizování šroubem s pružinou, až docílíte vzdálenosti vyhovující podmínce v odstavci 4.1.1.

4.2 Nastavení zadní brzdy.

4.2.1. Podle **Obr. 18** zkontrolujte zadní brzdu, aby vyhovovala podmínce v odstavci 4.1.1.

4.2.2. Podle **Obr. 20** seřiďte brzdu, aby byla splněna podmínka v odstavci 4.1.1 ilustrující seřízení přední brzdy. Povolte páčku brzdy a nastavte šroub, aby se dotýkal pohyblivé desky, stiskněte páčku brzdy a nastavte pohyblivou desku a šroub (2 mm). Nastavení opakujte, aby se zadní kolo volně otáčelo a brzda správně fungovala. Po opotřebení brzdy z 1/3 proveďte výměnu.

Pozor:
Na zadní brzdu nenanášejte mazivo. Každoročně také vyměňujte opotřebené brzdové špalíky přední brzdy.

Údržba brzd
V rámci uchování dobrého brzdného účinku je důležité provádět údržbu brzdového systému kola.

- Výměna lanek a bowdenů.

5. Napnutí řetězu
   Napnutí proveďte následujícími způsobem:
   Sejměte plastový kryt od zadního náboje a povolte dva šrouby M 12. Po správném napnutí řetězu dotáhněte matici směrem vpravo. Jestliže je po nastavení řetěz příliš napnutý, povolte matici vlevo a posuňte zadní kolo mírně vpřed.

V případě potřeby seřízení jakéhokoli dílu dotahujte šrouby či jiné části pevně podle následujících požadavků. **(Obr. 21)**

Díl	Utahovací moment	Poznámky
Pojistná matice	14 – 18 N.m.	Středová značka nesmí být vidět
Sloupek	20 – 25 N.m.	Bezpečnostní ryska sloupku nesmí být vidět
Šroub sedla	18 – 20 N.m.	Bezpečnostní ryska sedlovky nesmí být vidět
Sedlo a upevnění dílů sedla	18 – 22 N.m.	
Náboje	30 – 35 N.m.	
Matice nábojů	35 – 40 N.m.	
Pedály	18 – 20 N.m.	
Řídítka	18 – 20 N.m.	

Pouze pro evropské země
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení Makita:

Popis zařízení:
Motorizované kolo
Č. modelu/typ: BBY180

vychází ze sériové výroby
a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2004/108/ES

a bylo vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

(K zajištění bezpečnosti jsou využity následující normy:
EN14764: 2005, EN15194: 2009)

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato
Riaditeľ
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

УКРАЇНСЬКА (оригінальні інструкції)

Пояснення загального виду

1. Червона частина
2. Індикатор дозованої допомоги при педалюванні
3. Індикатор живлення
4. Кнопка «ON/OFF» (УВІМК./ВИМК.)
5. Вірно
6. Катафот
7. Підсідельний хомут
8. Мітка для безпечного встановлення підсідельного штиря
9. Важіль ексцентрика
10. Контргайка
11. Напрямок фіксації
12. Замок із самофіксацією
13. Складальний механізм
14. Рукоятка для складання
15. Рама
16. Фіксуючий механізм складання
17. Гайка
18. Опора гальма
19. Опора гальмового троса
20. Важіль гальма
21. Гальмовий трос
22. Гальмова колодка
23. Гвинт пружини
24. Частини, що ковзають
25. Механізм регулювання
26. Фіксуюча колодка гальмового троса

Технічні характеристики

Модель		BBY180
Двигун	Вихідна потужність	100 Вт
	Модель	Безщітковий двигун постійного струму
Номінальна напруга		18 В постійного струму
Габарити	Довжина	1450 мм
	Ширина	570 мм
	Висота сідла	670 мм – 910 мм
	Відстань між колісними осями	975 мм
Розмір шини		16 дюймів
Вага*1		20,8 кг
Акумулятор	Модель	BL1830/BL1815
	Потужність	3,0/1,3 А год
	Тип	Літій-іонний
Крейсерська відстань*2		близько 8,5 км (BL1830 1 шт.)
Тип управління		Датчик швидкості педалі
Діапазон швидкостей для допомоги при педалюванні		0 – 16 (км/год)
Тип гальма	Переднє	Переднє гальмо
	Заднє	Барабанне гальмо

- У зв'язку з нашою безперервною програмою досліджень і розвитку технічні характеристики, представлені в даній інструкції, можуть бути змінені без повідомлення.

*1: З двома акумуляторами BL1830

*2: Умови вимірювання крейсерської відстані: Потужність допомоги при педалюванні 3, вантажопідйомність 75 кг, без вітру, бетонна рівна поверхня

Будь ласка, прочитайте наступні вказівки, перш ніж користуватися велосипедом BBY180:

- Перед початком експлуатації уважно прочитайте цю інструкцію та перевірте всі частини та приладдя.
- Велосипедист повинен дотримуватися правил дорожнього руху, що діють у відповідній країні.
- Не їздіть дорогами, призначеними виключно для автомобілів. Під час їзди дотримуйтесь правил безпечності руху.
- Використовуйте тільки акумулятор вказаного типу, це правило також стосується двигуна, блока управління та інших електричних частин; у разі необхідності їх заміни, будь ласка, зв'яжіться з представником нашої компанії.
- Дотримуйтесь правил безпеки, не передавайте BBY180 у тимчасове використання третім особам, особливо вагітним жінкам та людям, які не вміють їздити на велосипеді.
- Велосипед BBY180 можна використовувати у вогку, дощову та сніжну погоду, але в таких випадках не слід розвивати високу швидкість та їздити по калюжах глибиною понад 150 мм, інакше вода може пошкодити електричні частини.

- Стандарт, що застосовується: EN15194
  Максимальне навантаження: 100 КГ
  Не знищуйте акумулятор.
- Швидкість не може перевищувати 16 км/год.

Для безпечної експлуатації велосипеда дозвольте нашим торговим представникам налаштувати зручне для Вас положення сідла.

- Увага: Під час встановлення підсідельного штиря нанесена на нього мітка повинна сховатися у рамі.
- Перш ніж використовувати велосипед, перевірте його справність.
- Припарковуйте велосипед на рівній дорозі і не блокуйте рух.
- Дотримуйтесь правил дорожнього руху.
- Забороняється їздити на велосипеді по дорозі, призначеній для автомобільного транспорту.
- Під час їзди на велосипеді користуйтеся захисним шоломом.
- Для їзди на велосипеді BBY180 потрібно менше тиснути на педалі, ніж на звичайному велосипеді. Однак доки велосипедист не звикне до слабкішого натискання на педалі, він або вона можуть тиснути на них занадто сильно, в результаті чого велосипед буде їхати швидше звичайного велосипеда, що може призвести до нещасного випадку, наприклад, падіння або зіткнення.
- Не їздіть на велосипеді по занадто нерівних поверхнях (бордюрних каменях, дренажних трубопроводах тощо).
- Коли потрібно зупинити велосипед, використовуйте як передні, так і задні гальма.
- Не їздіть на велосипеді, якщо з ним існують які-небудь проблеми.
- Не розбирайте і не змащуйте деталі, що входять до складу системи підсилення потужності при педалюванні.
- Не модифікуйте велосипед самостійно.
- Використовуйте лише оригінальні частини в якості аксесуарів або для заміни.
- Після знімання/заміни колеса(коліс) або регулювання сідла завжди, перш ніж рушати, перевіряйте, чи затягнуті відповідні болти.
- Ніколи не їздіть на велосипеді, якщо сідло або кермо знаходяться вище граничної лінії.
- Не змащуйте демпфувальні поверхні гальм, шини і ободи.

1. Перед використанням велосипеда перевірте наступні параметри.

Задля безпеки руху, будь ласка, перевірте наступні параметри перед використанням велосипеда.

a. Перевірте належну роботу коліс та вилок.
b. Гальмова система: Коли гальмовий важіль пройшов 1/2 свого ходу, гальма повинні повністю зупинити велосипед.
c. Система живлення: Перевірте, чи надійно зафіксована батарея та чи достатньо заряду для використання.

2. Увага:

a. Пригальмовуйте на поворотах або під час спускання вниз.

Частина 1. Клієнтові

a. Дякуємо Вам за те, що вибрали велосипед BBY180. Бажаємо найкращих вражень від поїздок на ньому.
b. Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію, перш ніж користуватися велосипедом BBY180. З будь-яких питань без вагань звертайтеся до будь-якого з наших агентів.

Частина 2. Основні правила користування BBY180

1. Заради Вашої безпеки, будь ласка, перевіряйте велосипед перед його використанням.

a. Чи добре працює гальмова система?
b. Чи добре працює електрична система? (див. пункт 3.3)
c. Чи знаходяться кермо велосипеда та сідло у належному положенні та чи надійно вони закріплені?
d. Чи достатній тиск у шинах?
e. Чи надійно закріплені педалі та рукоятка для складання?

2. BBY180

a. Цей виріб відрізняється простотою експлуатації.
b. BBY180 оснащений системою захисту акумулятора при підвищенні або зниженні напруги.
c. Переднє та стрічкове гальма гарантують безпеку під час використання велосипеда.
d. Протягом року експлуатації гарантується відповідність виробу вимогам EN15194.

3. Робота

3.1 Як налаштувати висоту сідла велосипеда

1. Виміряйте свій зріст. **(Мал. 1)**
2. Скористайтеся таблицею налаштувань велосипеда.

S (см)	Hs (см)	H (см)
155 – 159	55,5	+12
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Мал. 2)	**(Мал. 3)**

3. Налаштуйте велосипед. **(Мал. 2 – 3)**

⚠ **Увага**

- Не їздіть на велосипеді, якщо видимі запобіжні мітки на сідлі або ручках.

Налаштування сідла

Мінімальна висота сідла – це висота, коли сідло повністю опущене, а підсідельний хомут зафіксований.

Практична порада
Залежно від місцевості, де Ви їдете на велосипеді, висоту сідла можна регулювати:
- На рівнинній місцевості або під час підйомів сідло слід встановлювати у високе положення, щоб досягти більшої продуктивності.
- Під час спусків сідло слід трохи опустити, щоб краще контролювати велосипед та легше долати перешкоди.

3.2 Основні правила користування акумулятором:

Використання і догляд за BBY180
- Якщо Ви не використовуєте велосипед BBY180, вийміть з нього акумулятор.
- Перезаряджайте акумулятор лише зарядним пристроєм, вказаним виробником. Зарядний пристрій, який годиться тільки для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з іншим типом.
- Використовуйте BBY180 лише зі спеціально вказаним типом акумуляторів. Використання акумуляторів інших типів може призвести до травм і пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, як-то: скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть закоротити клеми акумулятора. Закорочення клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- Не торкайтеся акумулятора, тому що з нього може текти акумуляторна рідина. У разі випадкового потрапляння на шкіру промийте її водою. У разі потрапляння рідини в очі зверніться до лікаря. Рідина з акумулятора може спричинити подразнення та опіки.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Стосовно акумулятора
- Перед використанням акумулятора прочитайте всю інструкцію та подивіться на позначки на (1) зарядному пристрої, (2) акумуляторі та (3) приладі, з яким використовується цей акумулятор.
- Не розбирайте акумулятор.
- Якщо період роботи значно зменшився, слід негайно припинити користування. Це може призвести до перегріву, опіку та навіть вибуху.
- Якщо електроліт потрапив до очей, слід промити їх чистою водою та негайно звернутися за медичною допомогою. Це може призвести до втрати зору.
- Не закорочуйте акумулятор:
  (1) Не слід торкатися клем струмопровідним матеріалом.
  (2) Не слід зберігати акумулятор в ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
  (3) Не піддавайте акумулятор впливу води чи дощу.

Коротке замикання може призвести до виникнення струму великої сили, перегріву, опіків та навіть поломки.
- Не слід зберігати BBY180 та акумулятор в місцях, де температура може сягнути або перевищити 50°C (122°F).
- Не слід спалювати акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю відпрацьований. Акумулятор може вибухнути і спричинити пожежу.
- Не слід кидати або ударяти акумулятор.
- Не слід використовувати акумулятор, що зазнав падіння або удару.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.

Поради по забезпеченню максимального строку експлуатації акумулятора
- Ніколи не перезаряджайте повністю заряджений акумулятор.
  Надмірне заряджання скорочує термін експлуатації акумулятора.
- Заряджайте акумулятор, коли температура у приміщенні становить 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Перед тим як заряджати акумулятор, йому слід дати охолонути.

Інструкція зі встановлення та зняття акумулятора

Встановлення акумулятора
Вставте ключ в отвір та поверніть його на 90° проти годинникової стрілки. **(Мал. 4)**
Відкрийте кришку, повністю вставте акумулятор, доки він не буде зафіксований та Ви не почуєте легке клацання.
Якщо на верхній частині кнопки помітна червона частина, це означає, що він зафіксований неповністю. Вставте акумулятор повністю, щоб червону частину не було видно. **(Мал. 5 – 7)**
Закрийте кришку, вставте ключ та поверніть його на 90° за годинниковою стрілкою. **(Мал. 6)**

ПРИМІТКА:
Навіть з одним акумулятором функція дозованої допомоги працює, але загальний термін експлуатації акумулятора буде вдвічі менший у порівнянні з тим, коли Ви використовуєте два акумулятора.

Зняття акумулятора

Відкрийте кришку ключем.
Щоб зняти акумулятор, його слід витягти з інструмента, натиснувши на кнопку в передній його частині. **(Мал. 7)**

3.3 Інструкція з використання індикатора та кнопок. (Мал. 8)

Робота
1. Кнопка «ON/OFF» (УВІМК./ВИМК.) вмикає джерело живлення. Щоб увімкнути живлення велосипеда, злегка натисніть на кнопку «ON/OFF» (УВІМК./ВИМК.). Після увімкнення живлення активується функція дозованої допомоги (за замовчуванням система налаштована на «Рівень дозованої допомоги 3»). Після увімкнення живлення п'ять

світлодіодів на індикаторі живлення відображатимуть потужність акумулятора. Потужність акумулятора позначається зліва направо – від низької до високої. Коли горять п'ять світлодіодів, потужність акумулятора складає приблизно 80 відсотків або більше. Коли мигає крайній світлодіод зліва, акумулятор необхідно зарядити. Натисніть на кнопку «ON/OFF» (УВІМК./ВИМК.) знову, всі світлодіоди згаснуть, та живлення буде вимкнено.

2. Кнопки «плюс» (+) та «мінус» (–) задають режим допомоги при педалюванні. Злегка натисніть кнопку «+», щоб збільшити рівень допомоги, або натисніть кнопку «–», щоб зменшити його. Коли рівень допомоги при педалюванні налаштовано на максимум, на індикаторі дозованої допомоги горітимуть всі п'ять світлодіодів. Кожному з рівнів дозованої допомоги (від 1 до 5) відповідає один з п'яти світлодіодів, які загоряються згідно з виставленим рівнем від 1 до 5.
3. Натисніть кнопку «ON/OFF» (УВІМК./ВИМК.), щоб вимкнути живлення та перевести систему до режиму економії енергії.
4. Якщо після увімкнення живлення велосипед не використовується протягом приблизно десяти хвилин, живлення буде вимкнено автоматично та систему велосипеда буде переведено до режиму економії енергії.

Частина 3. Важливе зауваження

⚠ **Увага**

1. Цей виріб відповідає вимогам стандарту EN15194. Він призначений лише для здійснення їзди, а не для будь-яких інших цілей.
2. Не слід їздити по калюжах глибиною понад 150 мм, інакше це може призвести до пошкодження електричної системи.
3. Під час їзди користуйтеся захисним шоломом. **(Мал. 9)**
4. Не перенавантажуйте велосипед.
5. Уникайте короткого замикання електричної системи.
6. Не піддавайте акумулятор впливу високих температур, не залишайте його поблизу нагрівальних приладів або під прямим сонячним випромінюванням.
7. Не кладіть акумулятор у воду, кислоту або луг.
8. Заряджайте акумулятор лише зарядним пристроєм, визначеним виробником.

- Не прискорюйтеся, коли їдете вниз або по дорозі зі жвавим рухом.
- Встановлюйте замок на час зупинки.
- Ведіть BBY180 поруч із собою, якщо дорога вкрита камінням або іншими подібними предметами.
- Не розбирайте деталі. (окрім фар)
- Перед використанням велосипеда перевірте живлення.
- Якщо під час поїздки трапилась поломка, зупиніться та перевірте велосипед.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини для BBY180. (окрім фар)
- Не знімайте катафот і не заміняйте його на інший **(Мал. 10)**
  Будь-які зміни конструкції повинні відповідати стандартам BS6102/2 та EN15194
- Регулярно перевіряйте бід.

Частина 4. Інструкції щодо заряджання акумулятора

1. Після кожної поїздки акумулятор слід повністю заряджати, адже це гарантує його довгу експлуатацію.
2. Не залишайте акумулятор у вологому місці під час заряджання, температура повинна бути в межах від 10°C до 40°C.
3. Нічим не накривайте акумулятор та зарядний пристрій під час заряджання, не допускайте потрапляння рідини або металевого порошку всередину зарядного пристрою.
4. Якщо температура акумулятора перевищує 60°C, це може призвести до виходу зарядного пристрою з ладу. Вимкніть живлення і віддайте в ремонт.
5. Зберігайте акумулятор та зарядний пристрій подалі від дітей.
6. Цей зарядний пристрій можна використовувати виключно з цим акумулятором.

Частина 5. Обслуговування та ремонт

- Перед використанням велосипеда слід перевіряти, чи надійно закріплено акумулятор та чи працює належним чином індикатор.
- Перевіряйте з'єднувач, що підключає акумулятор до велосипеда. Прибирайте з нього бруд, щоб уникнути пошкоджень.
- Регулярно перевіряйте шини, інакше тривалість їх використання може скоротитися або їх може бути пошкоджено.
- Перед використанням велосипеда своєчасно перевіряйте його механізми та приладдя.
- Не залишайте велосипед у вологих місцях або в місцях, де його частини можуть почати іржавіти.
- Не залишайте велосипед під дощем або під прямим сонячним випромінюванням впродовж тривалого часу, щоб запобігти пошкодженню блока управління та приладдя.
- У разі виникнення проблем з двигуном, акумулятором або блоком управління, будь ласка, передайте велосипед авторизованому представнику для проведення технічного обслуговування.
- Якщо пересувати велосипед назад трохи важко, це не є несправністю.
- Не перевантажуйте велосипед, щоб уникнути пошкодження двигуна та акумулятора.
- Важливо кожного року або кожні півроку змащувати такі частини велосипеда, як передня та задня осі, підшипники. Для втулки використовуйте спеціальні мастила (рекомендується не використовувати вазелінове мастило та мастило на основі бензину); у разі виникнення проблем зверніться до нашого представника за технічною допомогою.

Частина 6. Інструкції щодо складних частин

1. Встановлення сідла
   Вставте сідло в раму, налаштуйте висоту відповідно до довжини ніг користувача, потім зафіксуйте болт.
   Зверніть увагу, що встановлювати сідло треба таким чином, щоб не було видно спеціальну мітку; крутильний момент контргайки повинен бути не менше 18 Н•м. **(Мал. 11)**
2. Використання ексцентрика
   Міцно затягніть гвинт і натисніть донизу важіль для правильного регулювання положення. **(Мал. 11)**
3. Складання керма
   Перемістіть замок із самофіксацією угору, як показано на малюнку «a», потім опустіть рукоятку вниз, як показано на малюнку «b». **(Мал. 12)**
   Коли складальний механізм відкрито, складіть кермо, як показано на **Мал. 12 та 13.**
4. Встановлення педалі
   У разі вставляння педалі всередину можна досягти бажаної поведінки велосипеда. Візьміться за важіль всередині педалі і переведіть його донизу до сторони корпусу. **(Мал. 14)**
5. Складання рами
   Стоячи з лівого боку велосипеда, спочатку складіть кермо, потім утримуючи раму лівою рукою за рукоятку для складання рами, відкрийте фіксуючий механізм складання. Поверніть рукоятку для складання, як показано на **Мал. 13**. Коли фіксуючий механізм складання буде відкритий, утримуючи раму з обох боків, складіть її, згинаючи на лівій бік, доки переднє та заднє колеса не будуть розташовані паралельно, як показано на **Мал. 15 – 17.**

Частина 7. Приладдя та їх налаштування

1. Не дозволяється знімати блок керування акумулятора та двигун.
2. Щоб замінити частини на запасні, зверніться до нашого представництва, оскільки наша компанія не несе відповідальності за проблеми, які виникли через те, що користувач власноруч замінив деякі частини виробу.
3. Будь ласка, використовуйте акумулятор BL1830 або BL1815 виробництва компанії Makita.
4. Налаштування гальм.
   Візьміть за правило регулярно перевіряти гальма наступним чином **(Мал. 18 – 20):**

4.1 Налаштування переднього гальма.

4.1.1. Як показано на **Мал. 18**, перевірте переднє гальмо. Гальмо повністю спрацьовує, коли важіль гальма доводиться до напівзакритого положення.

4.1.2. Як показано на **Мал. 19**, послабте гвинт для послаблення або затягування важелів гальма і зробіть відстань між гальмовою колодкою і шиною 1,5 – 2 мм. Затягніть гайку. Якщо вимога щодо відстані не дотримується, продовжуйте регулювати пружину таким чином, щоб відстань була такою, як зазначено в пункті 4.1.1.

4.2 Налаштування заднього гальма.

4.2.1. Як показано на **Мал. 18**, перевірте заднє гальмо згідно з пунктом 4.1.1.

4.2.2. Відповідно до **Мал. 20** налаштуйте гальмо, як описано в пункті 4.1.1, де описується налаштування переднього гальма, послабте важіль гальма, потім налаштуйте гвинт, щоб він торкався гальмової колодки, візьміться за важіль гальма і налаштуйте колодку та болт (2 мм). Налаштування слід здійснювати таким чином, щоб заднє колесо оберталося, а гальма функціонували. Якщо гальмо зношене на 1/3, його слід замінити.

Увага:
Не змащуйте заднє гальмо. Щорічно замінюйте гальмову колодку переднього гальма, щоб уникнути її зношення.

Обслуговування гальм
Щоб зберегти функціональні характеристики гальм свого велосипеда, важливо здійснювати технічне обслуговування гальмової системи.

- Заміна гальмових тросів та їх оболонок.

5. Налаштування ланцюга
   Здійсніть налаштування наступним чином:
   Зніміть пластикову захисну кришку задньої вісі та викрутіть два гвинти M12. Поверніть регулювальну гайку за годинниковою стрілкою, щоб надійно зафіксувати ланцюг. Якщо ланцюг натягнутий туго, поверніть регулювальну гайку проти годинникової стрілки та пересуньте заднє колесо трохи вперед. Якщо необхідно налаштувати інші частини, будь ласка, затягуйте гвинти та інші деталі відповідно до зазначених нижче вимог. **(Мал. 21)**

Частина	Стандартний крутильний момент	Примітки
Контргайка	14 – 18 Н•м	Наклейка не повинна бути помітною
Винос керма	20 – 25 Н•м	Мітка на виносі не повинна бути помітною
Підсідельний гвинт	18 – 20 Н•м	Мітка на підсідельному штирі не повинна бути помітною
Сідло та його частини	18 – 22 Н•м	
Втулка	30 – 35 Н•м	
Гайка кріплення колеса	35 – 40 Н•м	
Педаль	18 – 20 Н•м	
Кермо	18 – 20 Н•м	

Тільки для країн Європи

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

Ми, компанія Makita, як відповідальний виробник заявляємо, що наступне обладнання Makita:

Позначення обладнання:
Велосипед з двигуном
№ моделі / тип: BBY180

є серійним виробництвом та

відповідає наступним Європейський директивам:

2004/108/EC

Виготовлено у відповідності до наступних стандартів або стандартизованих документів:

EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

З метою дотримання техніки безпеки були застосовані стандарти:
EN14764: 2005, EN15194: 2009

Технічна документація ведеться нашим уповноваженим представником у Європі:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

15. 7. 2010

Томоязу Като
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

РУССКИЙ (Оригинальные инструкции)

Пояснения к общему виду

1. Красная часть
2. Вспомогательный дисплей
3. Дисплей питания
4. Кнопка Вкл./Выкл.
5. Правильно
6. Отражатель
7. Фиксатор сиденья
8. Метка безопасного уровня
9. Рычаг быстрого отпускания
10. Контргайка
11. Закрытие
12. Самофиксирующийся ползунок
13. Крючок
14. Рукоятка складывания
15. Стоп-кадр
16. Блокиратор складывания велосипеда
17. Винт
18. Опора тормоза
19. Опора тормозного троса
20. Тормозной рычаг
21. Трос тормоза
22. Тормозная колодка
23. Винт пружины
24. Подвижные части
25. Регулировочный винт
26. Планка крепления тормозного троса

Технические данные

Модель		BBY180
Электродвигатель	Вывод	100 Вт
	Модель	Бесщеточный электродвигатель постоянного тока
Номинальное напряжение		18 В пост. тока
Размеры	Длина	1450 мм
	Ширина	570 мм
	Высота сиденья	670 мм – 910 мм
	Расстояние между осями колес	975 мм
Типоразмер шины		16 дюймов
Масса*1		20,8 кг
Аккумулятор	Модель	BL1830/BL1815
	Емкость	3,0/1,3 А/ч
	Тип	Ионно-литиевый
Запас хода*2		Примерно 8,5 км (BL1830, 1 шт.)
Тип управления		Датчик частоты вращения педалей
Диапазон скоростей, в котором работает функция помощи		0 - 16 (км/ч)
Тип тормоза	Передний	Консольный тормоз
	Задний	Барабанный тормоз

- По той причине, что мы постоянно проводим работы в области исследований и разработок, приведенные в настоящем документе технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

*1: С двумя аккумуляторами BL1830

*2: Условия замера запаса хода: Уровень 3 функции помощи, нагрузка 75 кг, в безветренную погоду, по ровной дороге с бетонным покрытием

Перед началом эксплуатации BBY180 внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией:

- Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с руководством и тщательно проверьте все детали и дополнительные принадлежности.
- Владелец велосипеда должен соблюдать Правила дорожного движения, действующие в соответствующей стране.
- Запрещается выезжать на улицы, предназначенные исключительно для автомобилей. Соблюдайте меры безопасности при езде.
- Необходимо использовать только указанные аккумуляторную батарею, электродвигатель, регулятор и прочие электродетали. При необходимости замены свяжитесь с нашим представителем.
- Соблюдайте меры безопасности, не одалживайте BBY180 другим людям (особенно беременным женщинам или лицам, не умеющим ездить на велосипеде).
- Велосипед BBY180 можно использовать в сырую погоду, в дождь и снег. Однако двигаться в таких условиях следует медленно, не заезжайте в воду глубже чем на 150 мм во избежание повреждения деталей электросистемы водой.

- Соответствие стандарту: EN15194
  Максимальная нагрузка: 100 кг
  Не выбрасывайте батарею.
- Скорость не должна превышать 16 км/ч.

Для обеспечения безопасности эксплуатации позвольте продавцу установить сиденье на удобной для вас высоте.

- Предостережение: Метка безопасного уровня седлодержателя должна быть ниже уровня отверстия рамы.
- Проверьте работу велосипеда перед началом эксплуатации.
- Паркуйте велосипед на ровной дороге так, чтобы он не мешал движению.
- Соблюдайте правила дорожного движения.
- Пользоваться велосипедом следует на дорогах, закрытых для автотранспорта.
- При движении на велосипеде надевайте защитный шлем.
- Для передвижения на BBY180 требуется меньше усилий для вращения педалей по сравнению с обычным велосипедом. Однако велосипедисту требуется некоторое время, чтобы освоиться с более “легкими” педалями. До тех пор она/она может нажимать на педали слишком сильно, в результате чего скорость движения может превысить обычную и создать аварийную ситуацию (велосипедист может упасть или врезаться в препятствие).
- Не переезжайте на велосипеде через значительные неровности (например, бордюрные камни, сточные канавы и пр.).
- Останавливая велосипед, используйте оба тормоза (передний и задний).
- Запрещается ездить на неисправном велосипеде.
- Не разбирайте и не смазывайте детали вспомогательной электросистемы.
- Запрещается самостоятельно вносить изменения в конструкцию велосипеда.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части.
- После снятия/замены колес или регулировки седла обязательно проверяйте затяжку соответствующих болтов, прежде чем приступать к эксплуатации велосипеда.
- Запрещается ездить на велосипеде, если седло или рулевая стойка выдвинуты выше ограничительной линии.
- Не смазывайте рабочие поверхности тормозов, шины и ободы колес.

1. Проверьте перед эксплуатацией.

В целях безопасности перед началом движения проверьте указанные ниже моменты.

a. Проверьте исправность шин и винтов.
b. Тормозная система: При перемещении тормозных колодок на 1/2 хода велосипед должен полностью останавливаться.
c. Система питания: Убедитесь, что аккумулятор надежно закреплен и полностью заряжен.

2. Внимание:

a. Снижайте скорость на поворотах и при движении под уклон.

Пункт 1. Покупателю

a. Благодарим вас за выбор BBY180, надеемся, что вы получите большое удовольствие от поездок на нем.
b. Прежде чем приступать к эксплуатации BBY180, внимательно прочтите руководство. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, обращайтесь к нашим торговым представителям.

Пункт 2. Знакомство с BBY180

1. В целях безопасности перед началом движения проверьте изделие.

a. Тормозная система исправна?
b. Электросистема исправна? (см.: 3.3)
c. Руль и сиденье отрегулированы и закреплены?
d. Давление шин нормальное?
e. Рукоятка складывания и педали надежно зафиксированы?

2. BBY180

a. Данное изделие исключительно просто в эксплуатации.
b. В BBY180 предусмотрена защита батареи от перегрузки по току и слишком низкого напряжения.
c. Передний тормоз и ленточный тормоз обеспечивают безопасность во время движения.
d. В течение одного года нормальной эксплуатации изделие отвечает требованиям стандарта EN15194.

3. Эксплуатация

3.1 Регулировка расположения велосипедиста

1. Измерьте ваш рост. **(Рис. 1)**
2. См. таблицу настроек велосипеда.

S (см)	Hs (см)	H (см)
155 – 159	55,5	+12
160 – 164	58	
165 – 169	60	
170 – 174	62,5	
175 – 179	64,5	
180 – 184	67	
185 – 190	69,5	
	(Рис. 2)	**(Рис. 3)**

3. Отрегулируйте велосипед. **(Рис. 2 – 3)**

⚠ **Предостережение**

- Запрещается ездить на велосипеде, если видны метки безопасного уровня сиденья или руля.

Регулировка сиденья

Минимальной высотой является положение, когда сиденье опущено, а зажим заперт.

Практические советы
Высоту сиденья можно регулировать в зависимости от рельефа местности:
- На ровной местности или при подъеме сиденье необходимо поднять для увеличения эффективности.
- При движении под уклон сиденье необходимо немного опустить, чтобы улучшить управление велосипедом и облегчить преодоление или объезд препятствий.

3.2 Использование аккумуляторной батареи: Эксплуатация и уход за BBY180
- Если BBY180 не используется, снимайте с него аккумулятор.
- Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее только для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
- Используйте BBY180 только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
- Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой. Короткое замыкание между контактами аккумулятора при ненадлежащем использовании может привести к ожогам или пожару.
- Из аккумулятора может вытекать электролит, старайтесь не касаться его. Если вы случайно коснулись его, промойте это место водой. В случае попадания электролита в глаза обратитесь к врачу. Электролит из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для аккумуляторного блока
- Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) изделии, работающем от аккумуляторного блока.
- Не разбирайте аккумуляторный блок.
- Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
- В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
- Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
  (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
  (2) Избегайте хранить аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
  (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.

Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
- Не храните BBY180 и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
- Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться с выбросом пламени.
- Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
- Не используйте аккумулятор, если он падал или подвергался ударам.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока
- Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок.
  Перезарядка сокращает срок службы блока.
- Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10°C до 40°C (от 50°F до 104°F).
  Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.

Инструкция по установке или снятию аккумуляторного блока

Установка аккумуляторного блока
Вставьте ключ в отверстие для ключа и поверните на 90° против часовой стрелки. **(Рис. 4)**
Откройте крышку и вставьте аккумуляторный блок до упора, пока он не защелкнется на месте.
Если вы можете видеть красную часть верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте. Установите его до конца так, чтобы красная часть была не видна. **(Рис. 5 и 7)**
Закройте крышку, вставьте ключ в отверстие для ключа и поверните его на 90° по часовой стрелке. **(Рис. 6)**

ПРИМЕЧАНИЕ:
При использовании даже одного аккумуляторного блока функция помощи действует, однако срок службы аккумулятора составит только половину от времени движения с двумя аккумуляторными блоками.

Снятие аккумуляторного блока

Откройте крышку с помощью ключа.
Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и снимите блок. **(Рис. 7)**

3.3 Описание дисплея и кнопок (Рис. 8)

Эксплуатация

1. Кнопка ON/OFF служит для включения и выключения питания. Для включения питания велосипеда слегка нажмите кнопку ON/OFF. Включение питания активирует функцию помощи (исходная настройка при включении питания - “Уровень помощи 3”). После включения питания пять светодиодов на дисплее питания показывают состояние аккумулятора. Первый индикатор означает самый малый заряд аккумулятора, последний – максимальный заряд. Когда горят все пять светодиодов, аккумулятор заряжен на 80% или более. Если мигает крайний левый светодиод, необходимо зарядить аккумулятор. Нажмите кнопку ON/OFF еще раз, при этом все светодиоды погаснут и питание отключится.
2. Кнопки “плюс” (+) и “минус” (–) служат для установки уровня помощи. Нажимайте кнопку “+” для увеличения уровня помощи, кнопку “–” для уменьшения. Когда установлен максимальный уровень помощи, на дисплее горят все пять светодиодов. Для каждого уровня помощи (с 1 по 5) предусмотрено пять светодиодов, которые включаются в соответствии с выбранным уровнем (с 1 по 5).
3. Нажмите кнопку ON/OFF для выключения питания и переключения в режим энергосбережения.
4. Если после включения питания велосипед не используется в течение примерно десяти минут, питание автоматически выключится и велосипед перейдет в режим энергосбережения.

Пункт 3. Важное замечание

⚠ **Предостережение**

1. Изделие отвечает требованиям стандарта EN15194. Велосипед предназначен исключительно для поездок.
2. Не пересекайте на велосипеде водные преграды глубиной более 150 мм, чтобы не повредить электросистему.
3. Во время поездок используйте защитный шлем. **(Рис. 9)**
4. Не допускайте перегрузки велосипеда.
5. Не допускайте короткого замыкания.
6. Не подвергайте батарею воздействию высоких температур, т.е. не нагревайте ее и не оставляйте под прямыми солнечными лучами.
7. Берегите аккумулятор от воды, кислот и щелочей.
8. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.

- Не увеличивайте скорость при движении под гору или на оживленных улицах.
- Остановившись, запирайте замок.
- Если на дороге имеются камни или другие препятствия, ведите велосипед BBY180 рядом.
- Не разбирайте компоненты. (кроме фонарей)
- Перед началом движения проверяйте состояние источника питания.
- В случае любых неисправностей остановитесь и выявите источник.
- Используйте оригинальные запчасти для BBY180. (кроме фонарей)
- Не разбирайте и не заменяйте отражатель. **(Рис. 10)**
  При выполнении любых замен обязательно соблюдайте требования стандартов BS6102/2 и EN15194
- Регулярно проверяйте ободы колес.

Пункт 4. Инструкции по зарядке

1. Убедитесь, что батарея полностью заряжена, подзаряжайте ее после каждой поездки, чтобы продлить срок службы батареи.
2. Во время зарядки не ставьте батарею в сырое место, температура должна быть в диапазоне 10 – 40°C (50°F – 104°F).
3. Во время зарядки не накрывайте батарейный блок и зарядное устройство, не допускайте попадания в бокс жидкостей и металлических предметов.
4. Если температура батареи превышает 60°C (140°F), это может повредить зарядное устройство. Отключите питание и отправьте в ремонт.
5. Не оставляйте батарею и зарядное устройство в пределах досягаемости детей.
6. Зарядное устройство предназначено для использования только с данной батареей.

Пункт 5. Обслуживание и ремонт

- Перед началом поездки проверьте надежность крепления батареи и работоспособность дисплея.
- Проверьте соединение между велосипедом и батарейным боксом. Очищайте его для предотвращения повреждений.
- Регулярно проверяйте шины, в противном случае может сократиться срок их службы или могут образоваться повреждения.
- Перед началом поездки проверяйте состояние механизмов и дополнительных принадлежностей.
- Не храните велосипед в сыром месте или в других местах, где железные детали могут заржаветь.
- Не оставляйте велосипед надолго под дождем или на солнце, чтобы не допустить повреждения контроллера и дополнительного оборудования.
- В случае возникновения проблем с электромотором, батареей или контроллером передайте изделие для обслуживания в сервисный центр.
- Если возникают затруднения при движении велосипеда назад, это нормальное явление.
- Не перегружайте велосипед, чтобы не повредить электромотор и батарею.
- Следует ежегодно или два раза в год смазывать велосипед, переднюю и заднюю оси, комплект BB. Используйте специальную смазку для ступиц (рекомендуется использовать чистый бензин и технический вазелин); в случае каких-либо неисправностей отправьте изделие для обслуживания в наш сервисный центр.

Пункт 6.
Складывающиеся детали

1. Сборка сиденья
   Вставьте седло в седлодержатель. Отрегулируйте высоту по своему росту и заверните болт.
   Когда сиденье установлено, метка безопасного уровня не должна быть видна, а усилие затяжки фиксатора не должно быть менее 18 Нм. **(Рис. 11)**
2. Использование эксцентрикового рычага
   Плотно затяните винт и опустите рычаг к стойке для правильной регулировки положения. **(Рис. 11)**
3. Складывание рулевой стойки
   Сдвиньте самофиксирующийся ползунок вниз как показано на рисунке a, затем нажмите на рычаг (рис. b). **(Рис. 12)**
   Отпустив крюк, сложите стойку как показано на **Рис. 12 и 13.**
4. Установка педалей
   Складывая педаль внутрь, можно получить нужную конфигурацию велосипеда. Возьмитесь за рычаг внутри педали и нажмите на него вниз, к раме велосипеда. **(Рис. 14)**
5. Складывание рамы
   Встаньте слева от велосипеда и сложите рулевую стойку. Затем, удерживая раму левой рукой, возьмитесь за рукоятку складывания и рикройте ее. Поверните рукоятку складывания как показано на **Рис. 13**. Открыв замок складывания, возьмитесь за раму с двух сторон и сложите ее к левой части рамы. Когда переднее и заднее колеса окажутся параллельными см. **Рис. 15 - 17**, прекратите складывание.

Пункт 7.
Дополнительное оборудование и регулировки

1. Контроллер и электромотор несъемные.
2. Для замены деталей обратитесь в сервисный центр. Компания не несет ответственность за неисправности, возникшие по вине клиента, снявшего детали самостоятельно.
3. Используйте аккумулятор Makita модели BL1830 или BL1815.
4. Регулировка тормоза.
   Регулярно проверяйте тормозную систему следующим образом: **(Рис. 18 – 20)**

4.1 Регулировка переднего тормоза.

4.1.1. Проверьте передний тормоз как показано на **Рис. 18**. Полное включение тормоза происходит при перемещении тормозного рычага до половины хода.

4.1.2. Как показано на **Рис. 19**, ослабьте винт для ослабления или затяжки тормозных рычагов, установите зазор между тормозной колодкой и шиной 1,5 – 2 мм. Затяните винт. Если зазор отличается, продолжайте регулировку пружины до получения нужного зазора, удовлетворяющего условиям п. 4.1.1.

4.2 Отрегулируйте задний тормоз.

4.2.1. Проверьте задний тормоз в соответствии с п. 4.1.1, как показано на **Рис. 18**.

4.2.2. Руководствуясь **Рис. 20**, отрегулируйте положение переднего тормоза как описано в п. 4.1.1; ослабьте рычаг тормоза и отрегулируйте положение винта так, чтобы он касался подвижной панели, зафиксируйте рычаг тормоза, отрегулируйте положение подвижной планки и болта (2 мм). Отрегулируйте несколько раз, чтобы заднее колесо свободно вращалось и тормоз работал нормально. При износе тормозной колодки на 1/3 ее необходимо заменить.

Внимание:
Не смазывайте задний тормоз. Ежегодно заменяйте тормозную колодку переднего тормоза, чтобы не допускать ее износа.

Уход за тормозами
Чтобы поддерживать тормозную систему велосипеда в рабочем состоянии, необходимо обслуживать ее.

- Замена тросов и корпусов тормоза.

5. Регулировка цепи
   Регулировка выполняется следующим образом: Снимите защитную пластиковую накладку задней оси и отверните два винта M12. Поверните регулировочную гайку по часовой стрелке, чтобы убедиться в надежности фиксации цепи. Если цепь натянута слишком туго, поверните гайку против часовой стрелки и сдвиньте заднее колесо вперед.
   Если требуется отрегулировать какие-либо детали, туго заверните винт и прочее согласно указанным ниже параметрам. **(Рис. 21)**

Деталь	Стандартный момент затяжки	Примечания
Контргайка	14 - 18 Нм	Наклейка с значениями давления не должна быть видна
Стойка	20 - 25 Нм	Метка безопасного уровня не должна быть видна
Винт сиденья	18 - 20 Нм	Метка безопасного уровня седлодержателя не должна быть видна
Сиденье и элементы крепления	18 - 22 Нм	
Ступица	30 - 35 Нм	
Гайка ступицы	35 - 40 Нм	
Педали	18 - 20 Нм	
Руль	18 - 20 Нм	

Только для европейских стран
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС
Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:
Велосипед С Электрическим Мотором
№ модели / тип: BBY180

являются серийными изделиями и
Соответствует следующим директивам ЕС:

2004/108/EC

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN55014-1: 2006, EN15194: 2009,
EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3: 2008,
EN55014-2/A2: 2008, IEC61000-4-2: 2008,
IEC61000-4-3: 2006, IEC61000-4-4: 2004,
IEC61000-4-5: 2005, IEC61000-4-6: 2006,
IEC61000-4-11: 2004

Используются следующие стандарты в области безопасности:
EN14764: 2005, EN15194: 2009

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

15. 7. 2010

Tomoyasu Kato (Томойяшу Като)
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

BBY180_22L_0610

www.makita.com

ALA